

S. No 9-1124

P

L 1130

Rehearsal

OWNER'S
NO.

ISSUE
DATE

BORROWER'S
NO.

ISSUE
DATE

Convocation
— 0 — 0 — 0

256°

1300
1800

563641

1800
1800

1182

222 11 21 000 2
222 11 21 000 2

CALL No. { _____

ACC. NO. _____

AUTHOR _____

TITLE _____

106 MAR 2002

21/2/02

121 SEP 2000

6/9

THE BOOK MUST BE CHECKED AT THE TIME
OF ISSUE

IQBAL LIBRARY UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

CALL No. {

ACC. NO. [REDACTED]

AUTHOR

TITLE [REDACTED]

06 MAR 2002

21/2/02

121 SEP 2000

6/9

THE BOOK MUST BE CHECKED AT THE TIME OF ISSUE

IQBAL LIBRARY UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

کلیات

اشعار و آثار فارسی

شیخ بهاء الدین محمد العالمی مشهور به

شیخ بهائی

شامل: نان و حلوا شیر و شکر - نان و پنیر - غزلیات
اشعار پراکنده «مثنویات - قصاید - مخمس - مستزاد»

رباعیات - موش و کرب

بکوشش غلامحسین جواهری

از انتشارات

کتابفروشی محمودی

هرکس بزبانی صفت حمد تو گوید
بیل بغزخوانی و قمری ترانه

asme

CHECKED

89151

sh 610

✓

K UNIVERSITY LIB.	
K. DIVISION	
Acc No	79464
Date	27.10.1970

st/83

Shogon

مقدمه

در آسمان علم و ادب گاهی ستارگانی طلوع کرده اند که غیر از فروغ شعر و نویسندگی دارای پرتو نبوغ و مواهب فطری دیگری هم بوده اند یکی از همین نوابغ بدون شك شیخ بهاءالدین عاملی معروف به شیخ بهائی است. شیخ بهائی نه تنها در فقه و حکمت و ریاضی و لغت و حدیث دست داشته بلکه واجد کمالات و حائز جمیع علوم معقول و منقول بوده و حتی در عجائب و طلسمات هم چیره دست و سحر آفرین است هنوز داستانهای حیرت آوری که از معجزات علمی اوست در افواه مردم سائر است و حقاً میتوان گفت شیخ بهائی نه تنها عالم کم نظیر است بلکه در نوع خود شخصی بی مانند است اطلاعات وسیعی که شیخ بهائی در رشته های مختلف داشته بشهرت او كمك زیادی کرده است و تنها طبقه خواص و اهل مطالعه نیستند که او را می شناسند بلکه توده مردم هم با اسم او آشنائی کامل دارند شیخ بهائی اصولاً بشهرت علاقمند بوده و همیشه سعی میکرد هر چیز و هر علم و هر هنری که موجب شهرت باشد دنبال کند و لو خوب هم از عهده بر نیاید و اتفاقاً از نظر شهرت به هدف غائی خود هم رسیده است در یکی از قصایدش که عنوان شکوائیه دارد میگوید :

من آن یگانه دهرم که وصف فضل مرا
نوشته منشی قدرت بهر درو دیوار

و چون صیت شهرتش از ایران گذشته و بکشورهای لبنان و مصر و حجاز سرایت کرده میگوید :

بهر دیار که آئی اشارتی شئوی بهر کجا که روی ذکر من بود در کار (۱)

(۱) از کنایاتی که این قصیده دارد پیداست که وقتی مورد بی مهری شاه وقت قرار گرفته و پادشاه او را در معرض مقایسه با کسانی که دون شان او بوده اند قرار داده و بهائی حتی از تصور این قیاس اظهار ننگ و عار کرده است:

که بنده را بکسان کرده شها نسبت که از تصور ایشان مرا بود صد عار
تو قدر من شناسی مرا بکم مفروش بهائیم من و باشد بهای من بسیار

یکی دیگر از عوامل شناسائی و شهرت او غیر از مقامات علمی و هنری و ادبیش سیاحت‌های طولانی او بشهرهای ایران و ممالک خارج از کشور است در سال ۹۸۸ هجری قمری بتبریز مسافرتی کرده و در آنجا غزلی عاشقانه پرداخته که بنام شبرهای تبریز در آثار او مندرج می‌باشد (۱)

شیخ بهائی با تمام کسب شهرت و دهاء ذاتی و تحصیل علم و معرفت بعلمت اینکه میخواست ذی فنون باشد در هر يك از رشته‌ها از (ذی فن) ها عقب مانده است باین معنی که در هیچیک از رشته‌های مختلف تبجر و عمق کافی پیدا نکرده است و این عدم موفقیت علل مختلفی دارد که ما اجمالاً بذکر بعضی از علت‌های آن می‌پردازیم.

در قریحه شاعری که مایه آن موهبت فطری است هیچ تردید ندارد که شیخ بهائی از این عطیه خداوندی بی بهره نبوده است ولی بعلمت خوض و تدقیق در مسائل علمی و کشف معضلات ریاضی نتوانسته است آن لطافت و حساسیت را حفظ کند همین طور که در آثار عارفانی و صوفیانه او هیچ شور و جذبۀ نیست ولی برای اینکه از اسانید سخن عقب نماند با قنفای آنها رفته و همین تقلید و تبعیت از سبک دیگران روال سخن و سیاق کلام را از دست او گرفته و روش‌های مختلفی در آثار او پدید آورده است مثلاً در مثنوی دنبال جلال‌الدین مولوی و شیخ عطار و در غزل‌های عارفانه بتقلید سعدی و عراقی و گاهی هم بسبک سخن روز که همان طرز جدید هندی یا اصفهانی که در زمان صفویه ظهور کرده برخاسته و بعضی غزل‌های خود را بشیوه غنی کشمیری-بابا فغانی-عرفی شیرازی (۲)

(۱) معلوم میشود شیخ بهائی هم آخر پیری و زهد و علم مثل شیخ صنعان که پیر عهد خویش بود اسیر دیدۀ معشوقه باز شده و بترکان خطه تبریز دل و دین باخته است : شد هوش دلم آفت آن غمزه خونریز
این بود مرا فایده از دیدن تبریز
ای دل تو در این ورطه مزل لاف صیوری
وی عقل تو هم بر سر ای واقعه مگریز

(۲) مثلاً این غزل که از شیخ بهائی است شباهت کاملی بغزل‌های عرفی شبرازی دارد همان شیوه که عرفی خود در آن تتبعی تازه دارد :

پای امیدم بیابان طلب گم کرده ام
شوق موسایم سر کوی ادب گم کرده ام
باد گلزار خلیلم شعله دارم در بغل
نالۀ ایوب دردم راه لب گم کرده ام

آراسته است و در سروده‌های عارفانی تحت تأثیر غزلیات شمس سخن گفته است :
 من آینه‌ی طلعت معشوق وجودم از عکس رخس مظهر انوار شهودم
 دسته معتقدند این اختلاف سبک‌ها علت العللش زبان مادری اوست که فارسی
 نیست و چون چاشنی فارسی ندارد از ادای مقصود بیک طریقه مشخص باز مانده
 است البته این نظر بحقیقت نزدیک‌تر مینماید چون فصاحتی که در آثار هر شاعر
 یا نویسنده هست بیشتر مربوط بوقوف و احاطه شاعر یا نویسنده بآن زبان است
 و باصطلاح چکیده آن است شیخ بهائی چون زبان مادری او عربی است
 و همان طور که صاحبان تذاکر نوشته‌اند بعد از طی دوران کودکی در ایران توطن
 گزیده درست بدقایق و رموز و لطایفی که خواه ناخواه قریحه باطن در خون و
 مغز و اعصاب انسان اثر میگذارد آشنا نبوده و میخواستند از راه (عقل مکسبی)
 آنها را بیاموزد با این تفصیل حد فصاحت و کمال بلاغت را در مثنویات خود ظاهر
 و آشکار ساخته است و در این روش بقدری استادی بخرج داده که شاید از نظر افاده
 معنی از مثنویات مولانا کمتر نباشد همانطور که خیلی از مردم حتی اهل اطلاع بعضی
 ابیات مثنوی او را بنام مولانا ضبط کرده‌اند مثلاً در مثنوی **قطعه العلیه** در عینی که
 نهایت مهارت را در ادای مقصود نشان داده از رعایت قواعد بدیعی و لطایف شعری
 غافل نمانده است .

هر که را توفیق حق آمد دلیل	عزلی بگزید ورست از قال و قیل
از حقیقت بر تو نگشاید دری	زین مجازی مردمان تا نگذری
چون شب قدر از همه مستور شد	لاجرم از پای تا سر نور شد

با توجه باینکه شیخ بهائی از راه آموختن این توفیق را یافته باشد باز
 خود نشان دیگری از نبوع ذاتی و دهاء خطری اوست از مثنویات او که شامل نان و
 حلوا - شیر و شکر - نان و پنیر و برخی مثنویات پراکنده دیگر است اینطور بر
 میاید که فقط در زمینه مثنوی سازی آزموده و ممتحن بوده و در سایر فنون شعری
 دستی چندان قوی نداشته است در رباعی - قطعه - قصیده - غزل - باستقبال هر

کس رفته شکست خورده و سطحش از حد شعر متعارف بالاتر نرفته است میگویند
فصحای عرب معتقدند که شیخ بهائی فارسی خوب شعر میگوید و شعرای فارسی
زبان عکس این عقیده را دارند و از این دو عقیده پیداست که شعر فارسی و عربی
او هر دو متوسط و در یک سطح قرار دارند و متابعت شیخ بهائی از گذشتگان مانع از
این بوده که روش مشخصی برای خود اتخاذ کند و تقلید شخصیت ادبی او
را در جنب دریای مواج و بی کرانه ادبیات فارسی که لبالب از لئالی گران سنگ و
درر شهسوار است محو و نابود ساخته است روش تقلیدی شیخ حتی در آثار عربی او
هم نمایان است و تعجب است با اینکه خود عرب بوده بطریقه عربی اساتید فارسی زبان
شعر عربی ساخته است :

ایها المأثور فی قید الذنوب ایها المحروم من سر الغیوب
ابدلوا واحکم یا عاشقین ان تکونو فی هوانا صادقین

در مثنوی (۱) نان و حلوا بیشتر توجه شیخ بهائی باعراض از دنیا و زخارف
دنوی- ذم اهل ریا- شکر نعمت در بلایا- قطع علایق و صرف عمر بتأسف و ندامت
بوده و مفاهیم خود را با تمثیلاتی که بیشتر جنبه هزل و طعنه دارد آمیخته است و بقدری
خوب از عهده بر آمده که خیلی از داستانها و تکبیت های آنها جز و ضرب المثلها گردیده
است :

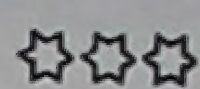
خرده بینانند در عالم بسی واقفند از کار و بار هر کسی
این وطن مصر و عراق و شام نیست این وطن شهر یست کانرا نام نیست

(۱) برادر صاحب روضات الجنات که نان و حلوا را کتابت کرده و اصل نسخه آن پیش آقای
امینی نصیری است پس از پایان مثنوی نان و حلوا تاریخ تحریر و کتابت را در سال ۱۲۴۵
قمری هجری تعیین کرده و اینطور نوشته است:

حرره الفقیر الی ابه الغنی محمد بن سید زین العابدین المولوی الخوانساری غفر له ان
سیاته و جعل ذالک مکتوبا فی حسناته آمین یارب العالمین و صل الله علی محمد و آله و سلم
شنبه ۱۲۵۳

در تطبیق مثنوی نان و حلوا با این نسخه جمع اشعار عربی و فارسی آن ۳۶۰ بیت بود که
تعداد معدودی از ابیات آن در نسخه های دیگر مطلقاً نبود و تعدادی هم کسر داشت مجموعاً
کسری ها و اضافات از ۵ بیت تجاوز نمی کرد .

ور مزعفر نبودت با قند و مشک خوش بود دوغ و پیاز و نان خشك



ور نه-اشدشان-های از بهر ریش شانه بتوان کرد با انگشت خویش

از اسامی مختلفی که بمثنویات نان و حلوا - نان و پنیر - شیر و شکر داده نام گذاری آنها بمقتضای حال و تناسب مقال بوده است مثلاً مقصودش از نان و حلوا شیرینی آن است که بحلاوت دنیا تشبیه کرده! لقمه گلو گیر شیرینی است که ظاهرش کام را شیرین میکند ولی باطنش زهری تلخست ...

مثنوی شیر و شکر (۱) را که وزن مخصوصی دارد و بنا بمقدمه آن بوزن (خبیب) و از اوزان خاصه عرب است بتقطیع (مفعول وفعول و مفاعیلین) :

یا مدعیاً لطریقتهم قوم فطریقک معوج (۲)

و شاید شیخ بهائی اول کسی باشد که در این وزن شعر فارسی ساخته و از قرار معلوم این وزن آهنگ مخصوصی دارد که در مقامات موسیقی به (حزین) معروف است چون در پایان این مثنوی میگوید :

آنها بر خوان بنوای حزین وز قلعه عرش بشنو تحسین

(۱) در مثنوی شیر و شکر در نسخه آقای فخرالدین نصیری امینی اضافه بر مطلبی که در عنوان شیر و شکر دارد این عبارات هم تحریر شده است :

این بحر در فارسی متعارف نیست و میان شعرای عرب مشهور است و این بحر را خبیب نامند من افادات استادی و من به فی جمیع العلوم استنادی افضل المتقدمین اکمل - المتأخرین مجتهد الزمانی المقلب بشیخ بهاءالدین العاملی عاملة التعالی بلطفه الخفی والجلی .

توضیحاً اینکه این نسخه بخط علامه مجلسی اول است که در حیات خود مصنف کتابت شده است .

(۲) ای کسی که مدعی هستی با راهی که آنها در پیش گرفته اند راست باش چون راه و طریقه تو کجاست .

سایر اشعار شیخ بهائی همانطور که اجمالاً اشارتی رفت اهمیت چندانی (آنطور که در صف شعر بلند فارسی قرار گیرد) ندارد و حدش همان شعر متوسط معمولی است تنها چیزی که از شیخ بهائی در عین زیبایی و لطافت شور و حالی دارد همان تضمین معروف اوست که غزل (خیالی) را (۱) تخمیس کرده است و قبل از اینکه در مجموعه آثار او چاپ شود در سفاین و تذکره ها مکرر در مکرر چاپ شده و بیشتر اهل ذوق آنرا از بر دارند.

بعضی از رباعیات شیخ بهائی هم مانند مخمّشش نیمه شهرتی پیدا کرده ولی از نظر قیاس با رباعیات خیام و ابوسعید و سایر اسانید چندان قابل ملاحظه نیست. بطور کلی چیزی که در آثار شعری شیخ بهائی قابل توجه است همان مثنویات عرفانی و حکمت آمیز اوست.

در کتاب موش و گربه (۲) که قسمت نثر این کتاب را تشکیل میدهد محتوی اشارات و کنایات چندی است مربوط باهل محراب و منبر و طعن و طنزهای به صوفی و حکیم و فقیه و مصنف خواسته است در لباس مناظره موش و گربه بهمان روش عبید از این طبقات انتقاد کند و بیشتر حملات خود را متوجه صوفیان ظاهر نما کرده است. و این کتاب هم مثل سایر آثار منظوم غیر مثنوی شیخ بهائی استحکام چندانی ندارد و با دو کتاب کشکول فارسی و عربی و (مخلات) عربی او اصلاً قابل قیاس نیست از باب نمونه و اثبات مدعا چند جمله آنرا ذیلاً نقل میکنیم:

در آنجا که میخواهد صوفیان ظاهر فریب را تخطئه کند از زبان گربه میگوید:

(۱) این غزل اشتباهاً بنام هلالی جغتائی در دیوانش چاپ شده است.

(۲) بعضی ها معتقدند که این موش و گربه مجعول و منسوب بشیخ بهائی است غیر از این کتاب کسان دیگری هم کتابهای در باره موش و گربه و مناظرات آنها در لباس انتقاد هم نظم و هم نثر درست کرده اند از جمله (کیوان) نامی در زمان محمدشاه (موش و گربه) بسیار جالبی با چاشنی عارفانه ساخته که از حیث مطلب و طرز فکر بسیار خواندنیست و از قرار اصل نسخه آن یا در کتابخانه ملک یا در کتابخانه شخصی جناب آقای احمد سهیلی خوانساری است. دیگری اسمعیل چرك شاعر هجا کوی معروف است که موش و گربه عبید را تخمیس کرده است.

« ای موش ! جماعت صوفیان قلبی نیز چون کسی فریب ایشان را خورد و داخل سلسلہ ایشان شود او را بشطحات خود مبتلا ساخته و در دام ظنون و اوہام اندازند . »

و در جای دیگر :

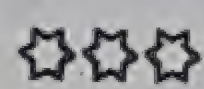
« و بعضی ہم يك اربعین از اسرار خبر یافته و حدیث وجود دانسته واصل شدند . »

موش و گربه شیخ بهائی از نظر سنجش ادبی و حتی محتوی چیم-ز بدیع و تازه نیست بلکه نشر آن پایه اش در همین حد است کہ در عبارات زیر ملاحظہ میکنید :

« بخدمت شما میرسم و شما توجہ کنید و این وجہ را کہ شرط کردہ اید بحقیق شفتت کنید تا من ہم این کوء را از جہت شما برادرم »

یا :

« حالا قوت نمائید و کوء را بردارید تا برویم و بدور اندازیم . »



از سبک و سیاق سخن بهائی کہ بگذریم مسلک و روش اخلاقی او ہم قابل بر رسی دقیق است .

شیخ بهائی با تصریحات مکرری کہ در آثار خودش دارد جای هیچگونه شبہہ نیست کہ شیعه خالص بودہ است در چند جا از مثنویات خود باندبہ و عجز و الحاح یارب یارب کردہ و تا امام مہدی قائم را شفیع گناہان خود قرار دادہ است مسلک او ظاہر آدرویش و ہمہ جا از زہد خشک تبری جستمہ و با اصطلاح خودش (علم رسمی) را قیل قال شمرده است

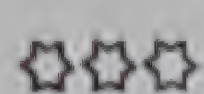
علم رسمی سر بسر قیل است و قال نی از او کیفی حاصل نہ حال

ولی ابرام و تظاہر زاید الوصف او بدرویشی موجب شدہ است کہ خردہ (۱) بینانی کہ در عالم بسی ہستند روش درویشی او را بر یا منسوب دارند و تقرب او را بدستگاہ سلطنت منافی درویشی بدانند ادعای او را باطل می شمرند

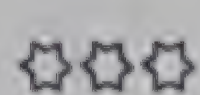
(۱) خردہ بینانند در عالم بسی واقفند از کار و بار ہر کسی

از خوان فلک قرص جوی بیش مخور انگشت غسل میخواه و صد نیش مخور
از نعمت الوان شهان دست بدار خون دل صد هزار درویش مخور
شیخ بهائی در مقام جواب میگوید:

زاهد بتو تقوای ریا ارزانی من دانم و بی دینی و بی ایمانی
گو باش همین تو طعنه بر من میزن من کافر و من یهود و من نصرانی



عاشق من و دیوانه من و شیدامن شهره من و افسانه من و رسوا من
کافر من و بت پرست من تر سامن اینها من و صد بار بتر زینها من



از اینگونه تعریضات نسبت بشیخ اینطور بر میآید که بهائی در لباس
تقرب و حشمت بر سر خوان الوان می نشسته و بدعوی صوفیگری بر میخواست و از
از تظاهرات زیادی که بدرویشی میکند پیداست که مشرب فطری و طبعی درویشی نداشته
و درویشی برای او یکنوع تفنن بوده و میخواست از اینراه نقص درویشی خود را ترمیم
کند و بر عکس چون در علمیات و مباحث فقه و ریاضی و قوی بوده آنها را با اتهام علم
رسمی رد کرده است و تقریباً در تمام آثارش این مسئله را متعرض است بهر سرهم و
من حیث المجموع شیخ بهائی شاعر و نویسنده و عالم و حکیم و فقیه است که از هر خرمن
خوشه یافته و از هر دری سخنی گفته است و خود را بجمیع علوم عصری آراسته و ذی
فنونی بوده که با آثار خود شهرت جهانگیری کسب کرده است.

مشخصات دوره زندگی شیخ بهائی تفصیلی دارد که در بخش دیگر آورده ایم و
این تفصیل شامل تمام خصوصیات دوره زندگی از تاریخ تولد تا پایان حیات اوست
و چیزی که ذکر آن در پایان این مقدمه لازمست مأخذ و نسخی است که ما برای استفاده
آنها را بدست آورده ایم و در پایان به علامت: (نخ) بآنها اشاره کرده ایم بدینست که از

دوستانی که همیشه هواخواه ترویج معارف و اشاعه فرهنگ هستند و در اینگونه موارد از هیچگونه کمکه‌های فرهنگی دریغ نمی‌دارند از هر يك در جای خود و بسهم خویش تشکر کنیم:

ابتدا از آقای مهدی توحیدی پور که در چاپ اول این کتاب زحمت زیاد کشیده‌اند و آنرا بفهرست و اعلام و مقدمه مسبوطنی زینت داده‌اند

دوم از جناب آقای سید فخرالدین نصیری امینی که جنگ اشعار و رسائلی که بخط برادر صاحب کتاب روضات الجنات و در اختیار کتابخانه مخصوص خودشان دارند استنساخ شده در اختیار ما گذاشتند و این خود تأثیر مهمی در تدوین این کتاب داشت چون تا امروز هنوز آثار پراکنده شیخ بهائی بشکل کلیات که شامل غزل و قصیده و رباعی و مثنوی باشد در نیامده بود و کمك ایشان مجال این خدمت فرهنگی را برای ما حاصل کرد بطوریکه يك امتیاز این خدمت فرهنگی تعداد ۴۵ رباعی اضافی و آثار پراکنده دیگری بود که تا امروز بنام شیخ بهائی از آنها اطلاعی در دست نبود. سوم جناب آقای ابوتواب حلی شاعر توانای عصر حاضر که جنگ خوش خطی را که قسمتی از آثار شیخ بهائی در آن نوشته شده بود در اختیار من گذاردند که تاریخ کتابت آن در حدود ۱۷۵۰ سال قبل است دیگری نسخه چاپی کتابخانه ملك که در ۱۳۴۶ هجری قمری در یکی از مطابع مصر بچاپ رسیده است بهر حال مأخذی که برای مقابله آثار شیخ در اختیار من بود نسخی بود که از آنها یاد کردم در پایان باید از مراقبت و توجه مدیر کتابخانه مخمودی هم که تمام عوامل و شرایط لازم را در طبع این کتاب آماده ساختند سپاسگذاری کنم و امیدوارم همیشه در نشر اینگونه کتابهای سودمند و مفید مؤید و موفق باشند.

فلا محسن جواهری (وجدی)

CALL No. { _____

ACC. NO. _____

AUTHOR _____

TITLE _____

06 MAR 2002

21/2/02

21 SEP 2000

6/9

THE BOOK MUST BE CHECKED AT THE TIME
OF ISSUE

IQBAL LIBRARY UNIVERSITY OF KASHMIR

- Acc. No. _____ Call No. _____
1. This book should be returned on or before the last date stamped.
 2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
 3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

شرح جامع دیگری درباره

شیخ بهائی

این شرح حال که پانزده سال قبل از وفات شیخ بهائی
نوشته شده مستخرج از کتاب خیرالبیان تألیف شاه حسین
سیمستانی است که از صفحه ۳۵۵ کتابخانه جناب آقای سید
فخرالدین نصیری امینی استخراج شده است.

ذکر افضل المتأخرین و اعلم المجتهدین بهاء الملة والدین محمد

اعلم علماء متأخرین و افضل فضلاء و فقهاء و متبحرین جامع معقول و منقول و حاوی فروع و اصول استاد بشر و عقل حادی عشر خلاصه فقهاء و سید ابرار و زبدۀ فضلاء مذهب هشت و چهار سلطان العلماء و برهان الحکما مالک الملك ممالك دانشوری فرمان فرمای اقلیم معانی گستری مخبر اشارات تأویل و تنزیل ماصدق علماء امتی کالانبیاء بنی اسرائیل عارف صاحب کمال و فاضل صاحب حال شیخ امجد بهاء الملة و الدین محمد ابدالله ظلال افادته و افاضة الی یوم الدین یگانه زمان و قطب دوران است نزد انصاف مندان حقیقت شناس بصحت پیوسته که از متأخرین مانند آن عالی رتبه برمسند فضیلت ننشسته والد ماجد آن بلند قدر شیخ حسین عبدالصمد که اعظم فقهاء و مجتهدین زمان شاه جنت بارگاه بود از جبل عامل در زمان دولت آن پادشاه متقی بمملکت ایران آمده لوای دانشوری برافراخت جهت رواج مذهب ائمه اثنی عشر در بلده فاخره هراة متوطن گردیده مدتها در آن مملکت بود و تألیفات اکثر علوم نموده مثل شرح قواعد در فقه و شرح الفیه و حاشیه ارشاد و دیگر رسائل که نوشتن آن موجب طول کلام است از آن فضیلت گستر بظهور آمده در آن اوقات آن بلند همت نزد والد بزرگوار خود اکتساب علوم عقلی و نقلی نموده و در عنقوان عهد شباب هوای سیر بلاد در خاطر دریا مقاطرش رسوخ یافته بتشرف زیارت حرمین شریفین مشرف شده با کثردیار عربستان و بلاد مغرب رسیده مدتها در مصر

محبت عزیز بوده و دیار شام را از فیض آفتاب افادت غیرت امرای طلوع صبح صادق ساخته در آن مدت بصحبت بسیاری از اهل ترك و تجرید رسیده اول از تعلم علوم نزد میر مرتضی از علم بهره گرفته اند و نزد مولانا عبداللہ یزدی علم منطق و علم کلام و معانی بیان و عربیت فرا گرفته اند و نزد مولانا افضل قاینی ریاضی و شرح تجرید و جواهر و اعراض خوانده و فقه و حدیث نزد والد خود کسب فرموده اند و در زمان پادشاه کریم سلطان محمد پادشاه پرتو فیض بساحت ممالک ایران انداخته در آن ایام در اکثر علوم تألیفات نموده از آن جمله کتاب حبل المتین در احادیث و شرح احادیث و استدلال مسائل و تفسیر عروۃ الوثقی و حدیث و حاشیہ تفسیر قاضی بیضاوی و مشرق الشمسین و تفسیرات احکام و احادیث صحیحہ و شرح تشریح الافلاک در علم هیئت و شرح بر شرح چغمینی و صحیفہ در علم اسطرلاب و تحفہ حاتمی در علم اسطرلاب بفارسی و رسالہ خلاصۃ الحساب در علم حساب و حاشیہ قواعد شہیدی و زبدۃ اصول و حاشیہ بر شرح مختصر عضدی و شرح حاشیہ خطائی و حاشیہ بر مطول و اثنی عشریہ صلوات و اثنی عشریہ حج و مفتاح الفلاح در عبادات شبان روزی و تعلیقات الہیات شرح تجرید و تشریح العالمین در علم هیئت و تشریح اعضا و بحر الحساب و مصطلح الفقہا در اصطلاح فرقه مذکور و کشکول در علوم متفرقہ از تصانیف آن حضرت است اگر فارس قلم شکستہ رقم در حصروطی وادی تصنیفات آن قدوۃ ابرار در آید نسخہ علیحدہ در کمال شرح ترتیب باید داد چون درین نسخہ گنجایش حصر تألیفات آن بحر علوم نبود بدین اختصار نموده در آخر اوقات گرامی ارادہ تصنیف جامع عباسی نمود کتاب صوم و صلوات و حج و کتاب طہارت را اتمام داده ہمہ روزہ در نوشتن حواشی و ارقام رفع شبہات اشتغال دارد و اوقات گرامی را بعد از عبادات صرف تصنیف می فرماید امید کہ هموارہ فضلالی زبان و علمای دوران از بحر افادتش سیراب باشند و شاہ آگاہ را نسبت بہ آن حضرت اعتقاد صافیست و در اعزاز و احترام و تعظیم و اکرام دقیقہ نامرعی نمی گذارد و هموارہ ملتسمات آن حضرت در سدہ رفیعہ شاہی چون

دعاهای اجابت قرینش دربار گاه الهی مقبولست و مهارت آنحضرت در انواع و اقسام علوم غریبه و علم تاریخ و شعر نه در آن مرتبه است که بزبان قلم درصدد تقریر و تحریرش توان آمد در جمیع علوم ذی فن و بجمیع طبایع مستحسن است امید از فضل اله آنکه همایون فروظل ظلیل این فضیلت گستر تا طلوع آفتاب صاحب العصر و الزمان مستدام بوده از تقریرات واضح و تحریرات لایحش کافه انام مستفید باوجود شغل تصنیف و تألیف کسب ذی طبع لطیف آن گوهر بحر معانی بگفتن اشعار آبدار مایل است و در مثنوی تتبع حضرت مولوی معنوی و شیخ فریدالدین عطار فرموده اند و غزل و رباعی بسیار از لجه طبع بحر آئینش بساحل تحریر افتاده از جهة تیمن و تبرک چند بیت از اشعار آن خلاصه احرار درین نسخه تحریر یافت والله الموفق والمعین .

چون این مقدمه با مراجعه
بماخذ نسبتاً صحیح تهیه شده و شامل
ذکر اقوال تذکره نویسان است با
مختصر تصرفی آنرا بعنوان شرح
زندگی و خصوصیات نام و نسب و
تاریخ تولد و وفات - میزان دانش و
تحصیلات - سیر و سیاحت - عقاید و
افکار و آثار شیخ بهائی در این مجلد
نقل میکنیم.

نام و نسب شیخ بهائی

هءالدین محمد بن عزالدین حسین بن عبدالصمد بن شمس الدین محمد
بن علی بن حسین بن محمد بن صالح حارثی همدانی عاملی جبعی ،
حکیم و فقیه و عارف و منجم و ریاضی دان و شاعر و ادیب و مورخ بزرگ دوره ی
صفویه ، در خاندانی دانش پرور که معارف اسلام بوده اند و از آغاز در جیل عامل
که از آغاز پیدایش مذهب تشیع پناهگاه شیعیان بوده و ناحیه ی کوهستانی و خرمی است
از لبنان و در شمال شهر صید است و امروز یکی از مراکز مهم شیعیان است ، در قریه ی
بنام جیع یا جباع می زیستند و از نژاد حارث بن عبدالله اعور همدانی (متوفی ۶۵ هجری
قمری) بودند ، بوجود آمده و پرورش یافت پدر شیخ بهائی ، عزالدین حسین بن
عبدالصمد بن محمد بن حارثی عاملی جبعی از رهبران شیعه و مشایخ بزرگ
بوده است .

وی از شاگردان و صحابه ی پیشوای معروف شیعه زین الدین علی بن احمد

عاملی جبلی مشهور بشهید ثانی است و هردو آنان از يك دیار برخاسته‌اند و عزالدین حسین پس از کشته شدن شهید ثانی (۹۶۶ هجری قمری) بایران آمده است.

صاحب تاریخ عالم آرای عباسی درباره‌ی عزالدین حسین، چنین می‌گوید: «شیخ حسین از مشایخ عظام جبل عامل و در جمیع فنون بتخصیص فقه و تفسیر و حدیث و عربیت فاضلی دانشمند بود و خلاصه ایام شباب و روزگار جوانی را در صحبت شهید ثانی و زنده‌ی جاودانی شیخ زین الدین علیه‌الرحمه بسر برده در تصحیح حدیث و رجال و تحصیل مقدمات اشتهار و کسب کمالات مشارک و مصاحب یکدیگر بوده‌اند».

بعد از آنکه جناب شیخ بجهت تشیع بدست رومیان درجه‌ی شهادت یافت مشارالیه از وطن مألوف بجانب عجم آمده بعز مجالسین مجلس بهشت آئین شاه جنت مکان معزز گردیده منظورات عانیات گوناگون گشت.

مراتب عالی فصاحت و اجتهاد او در معرض قبول واذعان علماء عصر درآمد و در امامت نماز جمعه که بنا بر اختلافی که علماء در شرایط آن کرده‌اند مدت‌های مدید متروک و مهجور بود سعی بلیغ بتقدیم رسانیده با جمعی از مؤمنان اقدام می‌نمود.

آخر بمنصب شیخ الاسلامی و تصدی شرعیات و حکومت ملیات ممالک خراسان عموماً و دارالسلطنه‌ی هرات خصوصاً با ایفای خدمتش مرجوع گشته مدت مدید در آن خطه‌ی دلگشا بترویج شریعت غرا و تنسیق بقاع‌الخیر آن دیار اقدام نموده با فایده‌ی علوم دینی و تصنیف کتب و رسائل و حل مشکلات و کشف غوامض و معضلات می‌پرداخت، تا آنکه شوق بیت‌الله الحرام و ریاضت روضه‌ی سیدانام و ائمه‌ی عالی مقام صلوات الله‌الملك‌العلام گریبان گیر گشته قاید شوق عنان توجه او را بدان صوب درحرکت آورد.

بعد از استسعاد بدان سعادت عظمی در حین مراجعت ، چند روزی در لحساء بحرین اقامت انداخته با فضیلتی آن مرزوبوم بسر می برد ، تا آنکه در بحرین اجل موعود رسیده کتب خانگی حیات را در نور دیده بمطالعگی جریده ی عالم بقا پرداخت ، و خلف صدق مشارالیه که گلشن سرای جهان از وجود شریفش زیب و بها داشت در صغر سن ، با والده ماجده بولایت عجم آمد

بعقیده صاحب خلاصه الاثر و صاحب سلافة العصر و صاحب مستدرک الوسائل و صاحب خزانه الخیال و صاحب روضات الجنات ، وفات عزالدین حسین پدر شیخ بهائی در سال ۹۸۴ هجری قمری هنگامیکه شصت و شش سال داشته در بحرین اتفاق افتاده است .

بطور کلی عزالدین حسین پدر شیخ بهائی در سال ۹۱۸ هجری قمری در جبل عامل متولد شد ، مدتی صاحب و شاگرد شهید دوم بود و پس از کشته شدن وی در سال ۹۶۶ هجری قمری با خانواده ی خود بایران آمد . (۱)

زیرا اهل سنت که همسایگان شیعیان جبل عامل بودند برایشان تاخته آزار بسیاررسانیدند حتی پیشوای مذهبی آنان زین الدین را کشته بودند و عزالدین حسین مانند دیگر شیعیان پناهگاهی می جست و ایران در دوره ی صفویه یگانه محلی بود که شیعیان در آن جا امان داشتند .

و چون وی شاگرد شهید دوم بوده ازدیاری می آمد که مرکز دیرین شیعیان بود ، پیشرفت و شهرت بسیار یافت و مورد توجه سلطان محمد خدا بنده پدر شاه عباس بزرگ قرار گرفت و پس از چندی مقام شیخ الاسلامی دارالسلطنه ی هرات بوی تفویض گشت و بعد از مدتی مدید ، شوق زیارت خانه ی خدا در وی پدیدار گشت بدان صوب حرکت کرد و پس از اجرای مراسم حج بلحساء و بحرین رفت و در آنجا

مدت هشت روز ماند،

و هنگامیکه شصت و شش سال و دو ماه از سنش میگذشت در مصلی که قریه‌یی از خاک بحرین بود دار فانی را وداع گفت.

در اینوقت شیخ بهائی که سی و یک سال از عمرش میگذشت باتفاق مادر خود بایران بازگشت شیخ بهائی بر ادبی بنام **عبدالصمد** داشته که کتاب **فوائد الصمدیه** که از کتب معروف نحو است بنام وی نوشته شده و برادر بزرگتر شیخ بهائی بوده است.

گویا عبدالصمد در همان زمانیکه پدرش در جبل عامل بوده از وی جدا شده بمدینه رفته و در سفر ایران و بحرین با وی نبوده است.

برادر شیخ در سال ۱۰۲۰ هجری قمری در اطراف مدینه از دنیا رفته است و جسد وی را بنجف نقل نموده و در همانجا بخاک سپرده‌اند.

بقول **صاحب روضات الجنات** وی بر شرح اربعین برادرش شیخ بهائی حواشی چندی نوشته است همسر بهائی زنی فقیه و محدث و یگانه دختر **زین الدین علی** معروف به **منشاعاملی** بود.

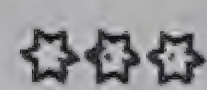
صاحب مستدرک الوسایل میگوید که زنان نزد وی درس میخواندند و پدرش **زین الدین علی منشاعاملی** از دانشمندان معاصر شاه طهماسب بود و کتابهای بسیار داشت

۱- از دلایل دیگری که بزرگتری عبدالصمد را نسبت بشیخ بهائی میرساند بعقیده‌ی استاد سعید نفیسی، یکی اینست که عبدالصمد نام جد خود را داشته و بهائی نام پدر جد خود را، و دیگر اینکه وی ده سال پیش از بهائی وفات کرده.

که از هند آورده بود و گویند نزدیک چهار هزار مجلد بود ، و بیشتر از زندگی خود را در هند گذراند ، و چون مرد ، دخترش که زن بهائی بود وارث او شد ، زیرا که جزیک دختر نداشت .

زین الدین علی نزد شاه طهماسب منزلت فراوان داشت ، و بهمین جهت مقام شیخ الاسلامی اصفهان بوی و اگذار گردید و پس از وی این مقام بشیخ بهائی تفویض گردید .

و نیز مسبب مسافرت عزالدین حسین پدر شیخ بهائی بایران و پیشرفت کار وی در ایران همین زین الدین علی بوده است .



محل و تاریخ تولد و وفات

باتفاق نظر کلیه صاحبان تواریخ معتبر ، ولادت شیخ در شهر بعلبك اتفاق افتاده است .

بعلبك شهری آباد و معروف بوده است و یونانیان آن شهر تاریخی را هلیوپولیس Héliopolis مینامیدند :

این شهر «در زمانهای گذشته مرکز تمدن یونانی و سپس مرکز تمدن رومی بوده است و از بناهای رومی قصر بسیار معروفی در آن بوده که هنوز خرابه های آن در همه ی جهان مشهورست و درمنتهای زیبائی و عظمت بوده است ،

این شهر را در سال ۸۰۳ هجری قمری تیمور گورکان گرفت و آنرا ویران ساخت و از آن پس دیگر روی آبادانی ندید و خرابه ی آن اینك در ۸۰ کیلو - متری دمشق باقی است و آن محل در این زمان جزو قلمرو جمهوری لبنان بشمار میرود : « (۱)

و اکنون در آن محل آبادی کوچکی باقی است که در حدود چندین هزار سکنه دارد و در سر راه دمشق بحلب قرار دارد :

گویا عزالدین حسین پدر شیخ هنگامیکه در جبل عامل اقامت داشته ، در سفر شام ببعلبك رفته و بهاء الدین محمد یعنی یسر دوم وی در آن سفر متولد گردیده است :

و کسانی نیز مانند **ابوالمعالی طالوی** محل ولادت شیخ را شهر قزوین نوشته اند و این نظر کاملاً نادر است زیرا بطوریکه میدانیم وی قبل از مسافرت پدرش بایران متولد شده و هنگامیکه بایران آمده است گویا سیزده سال داشته است ،

تاریخ تولد

در مورد تاریخ ولادت شیخ بهائی اقوال مختلف موجود است :

صاحب سلافة العصر که از قدیمترین مأخذ موجود در مورد ولادت شیخ است میگوید که وی نزدیک غروب چهار شنبه ، سه روز مانده از ذی حجه سال ۹۵۳ هجری قمری متولد گردید :

صاحب خلاصة الاثر تاریخ تولد وی را نزدیک غروب چهار شنبه سه روز مانده از ذی حجه سال ۹۵۳ هجری قمری نوشته است :

صاحب فردوس التواریخ ولادت ایشانرا نزدیک غروب پنجشنبه سیزده روز مانده از محرم سال ۹۵۳ هجری قمری ذکر کرده است :

صاحب المطلع الشمس میگوید :

سید علی خان در سلافة العصر تعیین کرده غروب روز چهارشنبه ۲۷ ذی-حجه سال ۹۵۳ هجری قمری در بعلبك ، و بنص ابوالمعالی طالوی در قزوین روی داده است : (۱)

۱- چنانکه گفته شد این قول که شیخ در قزوین متولد شده است بسیار نادرست است

صاحب منتخب التواریخ ولادت شیخ را روز پنجشنبه ۱۷ محرم سال ۹۵۳ هجری

قمری ذکر کرده است :

بطور کلی آنچه از این اقوال برمیآید ، ولادت شیخ در سال ۹۵۳ هجری قمری اتفاق افتاده است و در مورد روز و ماه تولد نظر صاحب سلافة العصر از گفته‌های دیگران معتبرتر است زیرا وی داناترین فرد باحوال شیخ و نزدیک‌ترین کس بزمان اوست :

در اینصورت ولادت شیخ نزدیک غروب روز چهارشنبه بیست و هفتم ذی حجه‌ی

سال ۹۵۳ هجری قمری در شهر بعلبک روی داده است.

تاریخ وفات

در مورد تاریخ وفات شیخ بهائی نیز اقوال گوناگون موجود است :

صاحب تاریخ عالم آرای عباسی که از مآخذ مورد اعتماد است ، میگوید

که در چهارم شوال سال ۱۰۳۰ هجری قمری بیمار شد و هفت روز رنجور بود ، تا

اینکه شب ۱۱ شوال در گذشت ، و چون وی رحلت کرد شاه عباس در بیلاق بود و

اعیان شهر جنازه‌ی او را برداشتند و ازدحام مردم باندازه‌ی بود که در میدان

نقش جهان جان بود که جنازه‌ی او را حرکت دهند ، و در مسجد جامع عتیق بآب چاه

غسل دادند و علماء بر او نماز گذاردند و در بقعه‌ی منسوب بامام زین العابدین که مدفن

دو امامزاده است گذاشتند و از آنجا بمشهد بردند و بوصیت خود او در پائین پا ، در

جائی که هنگام توقف در مشهد آنجا درس می گفت بخاکش سپردند :

اعتماد الدوله میرزا ابوطالب در تاریخ رحلت وی گفته است :

رفت چون شیخ از این دارفناي گشت ایوان جنانش مأوای

دوستی جست ز من تاریخش گفتمش شیخ بهاء الدین وای (۱)

صاحب روضات الجنات میگوید که چون بمرد پنجاه هزار کس بر جنازه‌ی

او نماز گذاردند و در تاریخ فوت او گفته‌اند : بی سر و پا گشت شرع و افسر

فضل اوفتاد . مقصود از بی سر و پا گشت شرع اینست که شین و عین از آغاز و

انجام شرع می افتد و راء میماند که ۲۰۰ باشد ، و افسر فضل اوفتاد یعنی فاء از

آغاز آن ساقط میشود و ضاد که ۸۰۰ و لام که ۳۰ باشد میماند و رویهم رفته

۱۰۳۰ میشود .

صاحب کتاب تنبیهاات میگوید که سنه‌ی یک هزار و سی هجریه مریخ در

عقرب راجع شد ، بعد از تفکر و تدبیر بسیار از ضعف و تباهی حال مشتری در آن

وقت بخاطر رسید که شخصی از علماء فوت شود و از آن وهنی بمذهب راه یابد ،

و چون افضل و اکمل واقعه آن زمان شیخ بهاء الدین العاملی رحمه الله بود ، ظن

فقیر غالب آمد که جناب شیخ الاسلامی رخت حیات از دار فانی بدار باقی خواهد

کشید ، لاجرم در قصبه‌ی اشرف که از مضافات ولایت مازندرانست این قضیه را بعرض

پادشاه ظل الله رسانیده و گفتم که در این باب دغدغه بخاطر اشرف نرسد که طالع

این دولت قویست و نوعی دیگر نمیتواند شد .

از قضا بعد از چهار پنج ماه ، حضرت شیخ مریض شده و در عرض یک هفته

بر حمت ایزدی پیوست .

صاحب مطلع الشمس میگوید که در چهارم شوال سال ۱۰۳۰ هجری

قمری مریض گشت و در سه شنبه دوازدهم رحلت نمود و جسد شریفش نقل

بمشهد شد .

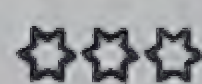
صاحب امل الامل در مورد تاريخ وفات شيخ گوید که از مشايخ خود شنيدم که در سال ۱۰۳۰ هجرى قمرى در گذشت .

صاحب قصص العلماء تاريخ در گذشت وى را دوازدهم شوال سال ۱۰۳۱ هجرى قمرى ذکر کرده است .

صاحب سلافة العصر تاريخ وفات شيخ را دوازده روز مانده از شوال سال ۱۰۳۱ هجرى قمرى نوشته است و در کتاب ديگر خويش موسوم بحدائق النديه فى شرح الفوايد الصمديه، در دوازدهم شوال سال ۱۰۳۰ هجرى قمرى ذکر کرده است و ممکن است در چاپ کتاب اول تحريفى شده باشد .

بطور کلى آنچه از اين اقوال برميآيد، وفات شيخ در دوازدهم شوال سال ۱۰۳۰ يا ۱۰۳۱ هجرى قمرى اتفاق افتاده است ، و چون صاحب تاريخ عالم آراى عباسى که نظرش معتبرتر از ديگران است ، و همچنين صاحب کتاب تنبيهات که تآليف خود را چند ماه بعد از آن واقعه نوشته است سال ۱۰۳۰ را ذکر کرده اند، گفته ي کسانى که وفات شيخ را در اين سال نوشته اند صحيح تر بنظر ميرسد .

در اين صورت وفات شيخ در دوازدهم ماه شوال سال ۱۰۳۰ هجرى قمرى در شهر اصفهان روى داده است .



دوران جوانى و تحصيلات و استادان

بطورى که قبلا ذکر شد ، شيخ بهائى در ۹۶۶ هجرى قمرى باتفاق پدر خود از جبل عامل بايران آمد و در پايتخت ايران يعنى شهر قزوین که مرکز تجمع دانشمندان شيعه بود مدت ها زيست نمود .

بنابر این وی دوران کودکی را در جبل عامل و دوران جوانی را در شهر قزوین گذرانیده است، و ظاهراً هنگام سفر پدرش بهرات همراه وی نبوده است، زیرا وی در آن زمان جوان بوده و در قزوین بکسب علوم اشتغال داشته و پدرش نمی بایست او را بهرات برده باشد.

لیکن چنانکه قبلاً گفتیم در سفر حج با پدر همراه بوده است و پس از مرگ پدر، در سن سی و یک سالگی با مادرش بایران بازگشته است، و پس از بازگشت بایران گویا دوباره بقزوین رفته باشد زیرا این شهر تا سال ۱۰۰۶ هجری قمری پایتخت صفویه و مرکز تجمع علماء شیعه بوده است.

بهائی بعدها بمسافرتهاى دیگری نیز پرداخته است و گویا چندی هم در مشهد بتحصیلات خود ادامه داده است و نیز مدتی در هرات بجای پدر مقام شیخ الاسلامی داشته، و آنچه مسلم است هنگامیکه پدر او در هرات بوده وی در قزوین اقامت داشته و بقول استاد نفیسی احتمال میرود که لااقل از سال ۹۶۹ هجری قمری یعنی از سن شانزده سالگی تا سال ۹۷۹ هجری قمری در سن بیست و شش سالگی، مدت ده سال نیایی در قزوین برای دانش اندوختن مانده باشد.

در اینصورت تحصیلات اولیه شیخ در شهر قزوین که در آنوقت یکی از مراکز مهم مذهب تشیع و محل درس و بحث و دانش آموزی بوده انجام گرفته است و وی از کودکی با شوق و کوشش بسیار در پی دانش آموزی و کسب کمال بوده است بطوریکه در اوان کودکی از کتب معتبر زمان خود نسخه برداری میکرده است بنابر قول کلیه کسانی که در احوال شیخ سخن گفته اند، وی ابتدا نزد پدر خود تحصیل علم کرده و سپس از محضر استادان دیگر کسب دانش نموده است.

بقول صاحب تاریخ عالم آرای عباسی وی تفسیر و حدیث و عربیت

و امثال اینها را از پدر، و حکمت و کلام و بعضی علوم منقول را از مولانا عبدالله مدرس یزدی (۱) صاحب حاشیه‌ی ملا عبدالله، و ریاضی را از ملاعلی مذهب و ملا افضل قاضی مدرس و ملا محمد باقر بن زین العابدین یزدی صاحب کتاب مطالع الانوار و عده‌ی دیگر از اهل فن، و طب را از حکیم عمادالدین محمود آموخته و در اندک زمانی در منقول و معقول پیش رفته و بتصنیف کتب پرداخته است.

و بقول صاحب روضات الجنات، صحیح بخاری را نزد محمد بن ابی اللطیف مقدسی خوانده است، و گویا شیخ در اواسط عمر هنگامیکه بیت المقدس سفر کرده، در آنجا دانشمند مزبور را ملاقات نموده و صحیح بخاری را نزد وی آموخته است.



سیر و سیاحت

بهائی گذشته از سفرهائی که زمان حیات پدر خود باتفاق وی کرده، یعنی سفر از بعلبک بجبل آمل در زمان شیر خوارگی و سفر بایران در هنگام کودکی و سفر بخراسان (۲) و سفر حج در زمان جوانی، پس از مرگ پدر نیز سفرهائی کرد که عمده‌ی آنها عبارتند از سفر حج که برای دومین بار انجام داد و سفر عراق و شام و مصر و دمشق و حلب و آسیای صغیر و بیت المقدس و نیز پس از انتصاب بمقام شیخ الاسلامی اصفهان مسافرت‌هائی نیز باتفاق شاه عباس نمود که مشهورترین آنها سفری است که پیاده از اصفهان بمشهد رفت.

۱ - صاحب قصص العلماء و نیز صاحب خلاصه الاثر، مولانا عبدالله یزدی را از استادان وی شمرده‌اند.

۲ - صاحب قصص العلماء میگوید: در جوانی با پدر بخراسان رفت.

صاحب تاریخ عالم آرای عباسی میگوید که وی پس از فوت سید علی منشار، منصب شیخ الاسلامی و وکالت حلالیات و تصدی امور شرعی اصفهان یافت، مدتی بود تا شوق کعبه و بازگشت درویشی غلبه کرد و با درویشان سفر کرد و مدتی در عراق عرب و شام و مصر و بیت المقدس می گشت و در سفر بخدمت دانشمندان و صوفیه رسید.

و سپس میگوید:

اکنون در عالم ظاهر و باطن سرآمد روزگارست و همیشه از ملتزمین رکاب شاه عباس بشمار میرود و در سفر و حضر با اوست و در شعر مخصوصاً مثنوی بروش ملای روم زبردستست»

این مطالب را صاحب تاریخ عالم آراء در سال ۱۰۲۵ هجری قمری نوشته است و نشان میدهد که در این سال شیخ در اصفهان بوده است و تقریباً مسافرت های وی خاتمه یافته است و ممکن است فقط گاهگاهی بمسافرت های کوچکی همراه شاه عباس میرفته است.

و گویا در اواخر عمر سفری بحجاز کرده زیرا شاگرد وی سید عزالدین حسین بن سید حیدر کرکی عاملی نوشته است که در بازگشت از سفر حج رحلت کرد.

صاحب روضات الجنات از قول سید عزالدین حسین کرکی در باره ی برخی از مسافرتها ی شیخ چنین نوشته است که او فاضل ترین مردم روزگار بود، بلکه در پاره یی از دانشها یگانه بود و بتصوف میل بسیار داشت، نزدیک چهار سال در خدمت او بودم و در سفر و حضر با او می زیستم و با او بزیارت ائمه ی عراق رفتیم و در بغداد و کاظمین و نجف و کربلا و عسکرین احادیث بسیار بروخواندم و در این سفر همه کتابهای فقه و حدیث و تفسیر و جز آن را بمن اجازت داد، و در سفر زیارت مشهد رضا علیه السلام با او بودم و این سفری بود که با شاه عباس پیاده بمشهد رفت

و تفسیر فاتحه را از تفسیر موسوم بعروة الوثقی تألیف او خواندم و دو شرح او را بر دعا و صباح و دعای هلال از صحیفه‌ی سجادیه خواندم ، پس بهرات رفتیم که پدرش و وی در آنجا شیخ الاسلام بوده اند و سپس بمشهد باز گشتیم و از آنجا به اصفهان رفتیم (۱).

صاحب الاعلام میگوید که شیخ بمصر و بیت المقدس و دمشق و حلب

سفر کرد .

صاحب معجم المطبوعات العربية المعربة از قول صاحب الفتح الوهبی میگوید

که شیخ بمصر رفت و در آنجا با استاد محمد بن ابی الحسن بکری ملاقات نمود و وی او را گرامی می‌داشت و از آنجا بقدس رفت و از آنجا بحلب مسافرت کرد و سپس باصفهان باز گشت :

صاحب خلاصة الاثر میگوید : هنگامی که در مصر بود با استاد محمد بن

ابی الحسن بکری ملاقات کرد و وی او را بزرگ می‌داشت و در میان آندو مشاعره میرفت ، و سپس بقدس رفت ، و رضی بن ابی اللطیف مقدسی حکایت کرد که وی از مصر می‌آمد و جامه‌ی جهانگردان در بر داشت و خویشتن را پنهان میکرد و فروتنی مینمود ، از او خواستم که چیزی از وی آموزم ، گفت بشرط آنکه نهفته بماند و هندسه و هیأت را برو خواندم و سپس بشام و از آنجا بایران رفت و چون بدمشق رسید در محله خراب در سرای یکی از بازار گانان بزرگی فرود آمد و حافظ حسین کربلائی قزوینی یا تبریزی ساکن دمشق مؤلف روضات در مزارات تبریز نزد او رفت و شعر خود را بروی خواند و میل دیدار حسین بوزینی داشت و آن بازار گان ویرا بخانه‌ی خود خواند و باهم ملاقات کردند و عده‌ی زیادی از دانشمندان شهر را در آن مهمانی دعوت کرد و بهائی در آن مجلس جامه‌ی جهانگردان پوشیده بود

۱- گویا در ماه محرم سال ۱۰۰۸ هجری قمری بوده است زیرا در صدر یکی از غزل های فارسی خود در کشکول نوشته است : « در ماه محرم سال ۱۰۰۸ در اثنای بازگشت از سفر مشهد رضوی » .

و بر بالای مجلس نشسته و همه او را گرامی می داشتند و باو احترام می گذاشتند و بورینی را از او شگفت آمد و وی را نمی شناخت ، و چون پی بدانش او برد بزرگش داشت و بهائی از او خواست که آمدنش را پنهان دارد و از آنجا بحلب رفت و شیخ ابوالوفا عرضی گوید که در زمان سلطان مراد بن سلیم پنهانی به حلب آمد و بقیافه‌ی درویشان بود و در محضر پدرم شیخ عمر حاضر می شد و پدرم دانست که رافضی و شیعی است پس از یک تن از بازرگانان ایرانی خواهش کرد که مهمانی کند و پدرم را با او آشنا نماید و در آن مجلس گفت که من پیرو سنتم و صحابه را دوست می دارم لیکن چکنم که پادشاه ما شیعه است و سنیان را می کشد ! و وی پاره‌ی از تفسیری بنام شاه عباس می نوشت و چون بدیار اهل سنت رسید مقدمه‌ی آن را بنام سلطان مراد کرد و چون مردم جبل عامل از آمدن او آگاه گردیدند گروه گروه نزد او رفتند و ترسید که کارش آشکار شود از حلب رفت .

صاحب سلافة العصر گوید که سی سال سیاحت کرد و به دیدار دانشمندان بسیار رسید و سپس به ایران باز گشت و بتألیف کتب پرداخت و آوازه اش در جهان پیچید و علماء از هر دیار نزد وی می آمدند و در سفر و حضر با شاه عباس بود .

و خود بهائی در کشکول درمورد سفرهای خود بشرح زیر اشاراتی کرده است :

در قحطی سال ۹۸۸ هجری قمری در شهر تبریز و دیگر بار در ماه صفر سال ۹۹۳ هجری قمری در تبریز بوده است ، و در ماه ذیقعدة سال ۱۰۰۷ هجری قمری در شهر مشهد و در ماه محرم سال ۱۰۰۸ هجری قمری در حال بازگشت از سفر مشهد بوده است ، و چندی در کاشان و نیز مدتی در هرات گذرانیده و در اشعار خود از گزرگاه هرات توصیف کرده است .



افکار و عقاید و میزان دانش

درباب افکار و عقاید شیخ فراوان سخن گفته اند ، بعضی ویراپیر و اهل سنت شمرده اند ، و بسیاری يك شیعی با ایمانش گفته اند و عده بی نیز عقیده دارند که شیخ دانشمندی صوفی منش بوده و میل بسیاحت و زندگانی درویشی داشته است .

صاحب منتخب التواریخ میگوید :

مدتی در شام بود و اظهار میداشتند مذهب شافعیه دارد

صاحب خلاصة الاثر گوید :

شیخ ابو الوفا عرضی میگوید که در زمان سلطنت سلطان مراد بن سلیم ، شیخ بهائی پنهانی بحلب آمد و بقیافه درویشان بود و در محضر پدرم شیخ عمر حاضر می شد و پدرم دانست که وی رافضی و شیعی است ، پس بهائی از يك بازرگان ایرانی خواهش کرد که مجلسی بر پا سازد و پدرم را با او آشنا نماید ، و در آن مجلس گفت که من پیرو سنتم و صحابه را دوست دارم لیکن چکنم که پادشاه ما شیعه است و سنیان را بقتل می رساند و وی پارهیی از تفسیری به نام عباس می نوشت و چون بدیار اهل سنت رسید مقدمه ی آنرا بنام سلطان مراد کرد .

صاحب روضات الجنات میگوید :

برخی گفته اند که وی از اهل سنت و جماعت بوده و تقیه می کرده است و نیز گویند کتاب جامع عباسی را از آن نوشت که از تهمت صوفی بودن رهایی جوید و در جای دیگر از قول سید عزالدین حسین بن سید حیدر کرکی عاملی که از شاگردان شیخ بوده است گوید :

او فاضلترین مردم روزگار بود، بلکه در پاره‌یی از دانشها یگانه بود و بتصوف میل بسیار داشت.

صاحب مطلع الشمس میگوید:

علامه محبی مصنف خلاصه الاثر او را از اهل سنت شمرده و گوید چون بدمشق رسید کتابی را که در تفسیر بنام شاه عباس نوشته بود بنام سلطان مراد خان عثمانی کرد و در جای دیگر گوید:

مایل بفقر و سیاحت بود و نیت حج کرد و سی سال در مصر و حجاز و عراق و شام سیاحت نمود.

ولی آنچه که مسلم است و از آثار وی برمیآید، شیخ پیرو اهل سنت نبوده است، زیرا گذشته از اینکه او و پدران او از دیاری بوده اند که مردم آن دیار از دیرباز پیرو حقیقی مذهب تشیع بوده اند، وی را یکی از پایه گذاران و سازندگان بنای مذهب تشیع در عصر صفویه میتوان دانست، و نیز مناظرات وی با رهبران اهل سنت و پاسخهای عالمانه‌ی او بآنان در بیشتر تراجم وی ثبت شده است و اندکی نیز در کتاب الخزائن ذکر گردیده است.

و اما در باب تمایل وی بطریقت تصوف شکی نیست زیرا وی در تصوف و عرفان زنده کننده‌ی روش گذشتگان بوده است و نخستین کسی است که در عصر صفویه شریعت و طریقت را بایکدیگر جمع کرده (۱) و خویشتن را بزمزایای مختلف طریقت آراسته و از مادیات جهان روی در کشیده و بخدمت مردم پرداخته است (۲)

۱ - چنانکه در کتاب موش و گربه اصولی از طریقت را که با شریعت سازگار نیست مورد انتقاد قرار داده است.

۲ - صاحب سلافة العصر گوید که شیخ بسیار بخشنده بود و سرای عالی داشت و زنان و یتیمان بدانجا پناه میبردند و چه بسیار کودکان که در آن سرای شیر خوردند و چه بسیار مردم که از آن پناه جستند، و وی بمردم بخشش فراوان مینمود، و با آن همه تقرب میل بیادشاه نداشت و بیشتر مایل بتنهایی و سیاحت بود.

و از این نظر معاصران وی که از دانش و بینش بسان او بهره نداشتند این حقایق را درك ننمودند و بوی تهمت‌ها زدند و زمانی او را ساحر و گاهی کافر خواندند !
استاد سعید نفیسی میگوید :

هیچ تردیدی نیست که وی دانشمندترین مردم روزگار خود بوده و از بسیاری دانش مسائلی بر او کشف و حل شده بود که دیگران همه از آن بی خبر بودند و استطاعت و استعداد و ادراك و فهم آن را نداشتند و البته چون وی بزبونی و بی استعدادی هم عصران خود پی برده بود در صدد آشکار کردن آن مطالب بر نمی آمد و بدین جهت کسی آنچنانکه باید پی بمقام او نبرده بود و سخن وی یا رفتار و گفتار او را تاویل نمیتوانست کرد و اینست که اینهمه نسبت‌های ضد و نقیض باو داده اند.
در این میان چیزی که مسلم است اینست که قطعاً مشرب تصوف داشته و طبعاً بعرفان و سلوك متمایل بوده است.

کدام دانشمند بزرگی روشنفکر با ذوق ایرانی بوده است که همین صفت را نداشته باشد ؟ ، تصوف ایران سرحد دانش و بینش انسانی و بالاترین پایه فکریست که کسی بتواند بآن برسد . تصوف دو چیز میخواهد ، یکی استعداد ذاتی و ذوق فطری که کسی بتواند بدان آراستگی و پیراستگی روحانی و مادی برسد ، دیگر کمال دانش و طی کردن مراحل از علم که برای رسیدن بدان درجه ازوارستگی روحانی لازم است ، و البته رسیدن بدین مقام همه کس را ممکن نیست ولی قطعاً بهائی را ممکن شده است و بهترین دلیل آن ، افکار عارفانه و صوفیانهی روشنیست که در آثار وی و مخصوصاً در شعر فارسی او را در کمال وضوح هویدا است و جای آن دارد که بهائی را بزرگترین عارف قرن نهم و اوایل قرن دهم ایران بشماریم و در آن بحبوحه‌ی هجوم تعلیمات فقیهان قشری ظاهر بین خشک‌پسند و در آن گیرودار مشکل تراشی متشرعین پدید آمدن کسی چون بهائی از شگفتی‌های روزگار است و ریاست کردن وی برایشان شگفت‌ترست و بهمین جهتست که معاصرین

وی مطلقاً پی بمقام روحانی او نبرده و سخنان او را نفهمیده و بدین گونه باو تهمت های گوناگون زده اند .

بزرگترین کاری که بهائی در جهان کرده آنست که همواره در تألیف میان طریقت و شریعت کوشیده است و درهمه ی آثار وی این کوشش جانکاه که در جمع میان عرفان و فقه بکاربرده آشکارست .

درضمن آنکه از علوم طبیعی و ریاضی کاملاً بهره مند بوده است و در حکمت و فلسفه نیز دستی داشته ، چون طبع وی فطرتاً مایل بتصوف بوده و لازمه ی مقام ظاهری او فرو رفتن در غوامض فقه بوده است همواره در دو رشته ی بسیار مهم کار می کرده است ، نخست در ریاضیات که در این فن آثار بسیار جالب توجه از خویش گذاشته ، و سپس در حدیث و فقه و تفسیر که مشغله ی شبانروزی او و لازمه ی مقام شیخ الاسلامی او بوده است و همه جا در کتاب های حدیث و فقه و حتی در کتابهای دعا که تألیف کرده است آن روح تصوف و عرفان را با خویش آورده و با نهایت زبردستی و با کمال دلنشینی دشوارپسندیهای فقیهان پیش از خود را از سرچشمه ی عرفان آب داده و در لفافه ی زرانود تصوف پیچیده است .

بهمین جهت جنبه ی حکمت و فلسفه ی او بسیار ضعیف ترست و چنان مینماید که مطلقاً پیرامون علم کلام هم نگشته است .

شماره ی مردان بزرگی که در عالم اسلام از این گونه تألیفات در میان گفتارهای متضاد کرده و این سرحد اندیشه را بدان سرحد دیگر رسانده و نزدیک کرده اند بسیار کم است .

حجة الاسلام غزالی نخستین آنهاست که همواره کوشیده است دین را جامه ی سلوک و عرفان بپوشاند و برای طریقت اندر آورد .

شهاب الدین مقتول (شیخ اشراق) پیوسته در آن راه گام زده است که حکمت یونان و حتی تعلیمات مانوی را با دین الفت دهد .

پس از او افضل الدین کاشانی همه ی کوشش خود را درین بکار برده که

درمیان حکمت و تصوف مؤانستى فراهم سازد .

پس از بهائی صدرالدین شیرازی نیز در الفت میان فلسفه و دین کوشش های بسیار کرده و بهمین جهت است که درمیان بزرگان اسلام ، غزالی و شیخ اشراق و بابا افضل و ملا صدرا مقام خاص و جایگاه دیگری دارند که دست دیگران بدان نمی رسد و بهر حقی که بخواهیم جای دارد که شیخ بهائی را نیز در شمار ایشان در آوریم . (۱)

در این صورت مسلم است که شیخ بهائی يك شیعی با ایمان و دانشمندی صوفی منش و وارسته و مردی بخشنده و مهربان و مردم دوست بوده است .
و با اینکه در عصر خود وزیر سلطان و ازار کان دولت و شیخ الاسلام رسمی کشور بود ، جمیع طبقات ملت از متصدیان محراب و منبر تا رندان قلندر از وجود وی مستقیماً مستفیض میگردیدند .

میزان دانش

شیخ در زمان خود ، چه در دانش و چه در اخلاق از مردان بزرگ جهان بشمار میرفت .

وی در علوم ریاضی و نجوم و هیأت استاد مسلم زمان خود بود و پس از یکصد سال که این علم در ایران رواجی نداشت ، برای نخستین بار در اواخر قرن دهم و ابتدای قرن یازدهم هجری قمری این علوم را درهرات آموخته بار دیگر در ایران رواج داد ، از این نظر در حساب و جبر و مقابله و هندسه و هیأت و نجوم و اسطرلاب یگانه ی زمان خود بود و در این رشته کتب بسیاری تألیف کرده است .
در علوم دینی از قبیل تفسیر و فقه و حدیث نیز استاد بود و در این علوم کتب گرانبهای تألیف کرده است .

و نیز در شعر و ادب و نظم و نثر و فارسی و عربی و همچنین تاریخ و صرف و نحو منتهای زبردستی و استادی را داشته است و اشعار شیوای وی چه بفارسی و چه بتازی عمق و روح خاصی را داراست و در بلندترین پایه‌ی خوبی شعر آن زمانست .

وی در حکمت و فلسفه و همچنین در علوم غریبه مانند رمل و جفر و طلسمات و غیره دست داشته است و در این علوم کتبی تألیف نموده است .

این مرد بزرگ با داشتن آن همه مشاغل ، از کارهای مملکتی گرفته تا تعلیم و تعلم و مباحثه و سفرهای بسیار ، نزدیک بیکصد جلد کتاب و رساله در علوم زمان خود تألیف نموده است که بعضی از آنها شهرت بسیار دارد و از زمان وی تا کنون مورد استفاده‌ی طالبان علم بوده است .

برای پی بردن بمقام علمی و میزان دانش شیخ . کافی است بدانیم که متجاوز از چهل تن از دانشمندان و بزرگان قرن یازدهم هجری قمری از وی علم آموخته و بهره برده‌اند، و ما بعضی از آنانرا در اینجا نام میبریم :

۱- صدرالدین محمد ابراهیم شیرازی معروف بملاصدرا ، فیلسوف معروف قرن یازدهم هجری قمری (متوفی سال ۱۰۵۰ هجری قمری) .

۲- ملا محمد محسن بن مرتضی بن محمود فیض کاشانی (متوفی سال ۱۰۹۱ هجری قمری) .

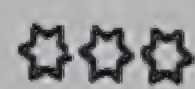
۳- ملا عزالدین علینقی بن شیخ ابوالعلاء محمد هاشم طغائی کمره‌ای فراهانی شیرازی اصفهانی و مشهور بشیخ علینقی کمره‌ای ، شیخ الاسلام اصفهان و قاضی شیراز و شاعر معروف قرن یازدهم (متوفی ۱۰۶۰ هجری قمری) .

۴- ملا محمد باقر بن محمد مومن خراسانی سبزواری معروف بمحقق ، شیخ الاسلام اصفهان (متوفی سال ۱۰۹۰ هجری قمری)

۵- شیخ جواد بن سعدالله بن جواد بغدادی کاظمینی مشهور بفاضل جواد ،

صاحب شرح خلاصة الحساب وزبدة فی الاصول الفقه .

- ۶- شیخ زین الدین محمد بن حسن بن زین العابدین علی بن احمد عاملی شهید ثانی (متوفی سال ۱۰۳۰ هجری قمری) .
- ۷- ملا ابوالحسن علی مشهور بملاحسین علی بن ملا عزالدین عبدالله بن حسین شوشتری (متوفی سال ۱۰۹۹ هجری قمری) .
- ۸- شیخ زین الدین علی بن سلیمان بن درویش بن حاتم قدمی بحرانی مشهور بامام الحدیث (متوفی سال ۱۰۶۴ هجری قمری) .
- ۹- ملا محمد تقی بن مقصود علی مجلسی (متوفی سال ۱۰۷۰ هجری قمری) .
- ۱۰- سید عزالدین ابوعبدالله حسین بن حیدر بن قمر حسینی کرکی عاملی مشهور بمجتهد مفتی اصفهان (متوفی ۱۰۸۶ هجری قمری) .



آثار شیخ

شیخ بهائی در هر يك از علوم زمان خود کتابی جدا گانه تألیف نموده است و از این لحاظ استادی خود را در جمیع معارف زمان خویش با ثبات رسانیده است و نیز همه ی آثار وی مختصر و مفید بوده همچنین حدود فصاحت و شروط بلاغت کاملاً در نوشتن آنها مراعات گردیده است .

فهرست کتب مهم وی بر حسب موضوع، بقرار زیر است :

اول - فقه و حدیث .

۱- اثنی عشریات خمس .

۲- اربعین حدیثاً ، مشهور باربعین .

۳- جامع عباسی .

- ۴- جواب مسائل الشيخ صالح الجزايرى
- ۵- حاشيه خلاصة الرجال .
- ۶- حاشيه شرح مختصر الاصول .
- ۷- حاشيه من لا يحضره الفقيه .
- ۸- حبل المتين فى احكام الدين ،
- ۹- رسالة فى احكام السجود .
- ۱۰- رسالة فى ذبايح اهل الكتاب .
- ۱۱- رسالة اثنى عشرية .
- ۱۲- رسالة فى الفقه الصلوة .
- ۱۳- رسالة فى المواريث .
- ۱۴- رسالة فى الطبقات الرجال .
- ۱۵- رسالة فى القصر والتخير فى السفر .
- ۱۶- رسالة فى مباحث الكر .
- ۱۷- رسالة فى معرفة القبلة .
- ۱۸- زبدة فى الاصول الفقه .
- ۱۹- شرح اثنى عشرية .
- ۲۰- شرح اربعين حديثاً .
- ۲۱- شرح رسالة فى الصوم ، قسمت پنجم از اثنى عشریات خمس .
- ۲۲- شرح من لا يحضره الفقيه .
- ۲۳- مختصر الاصول .
- ۲۴- مشرق الشمسین واکسیر السعادتین .
- ۲۵- وجيزه فى الدراية .

- ۲۶ - حاشیهی تفسیر بیضاوی .
- ۲۷ - حل الحروف القرآن .
- ۲۸ - حواشی بر تفسیر کشف .
- ۲۹ - شرح تفسیر بیضاوی .
- ۳۰ - عروة الوثقی .
- ۳۱ - عین الحیوة .
- سوم - ریاضیات و هیات و نجوم و طبیعیات .
- ۳۲ - بحر الحساب .
- ۳۳ - تحفه‌ی حاتمیه .
- ۳۴ - تشریح الافلاک .
- ۳۵ - جبر و مقابله .
- ۳۶ - حاشیه‌ی خلاصة الحساب .
- ۳۷ - حواشی تشریح الافلاک .
- ۳۸ - خلاصة الحساب والهندسه .
- ۳۹ - رساله‌ی اعمال اسطرلاب .
- ۴۰ - رساله‌ی تضاريس الارض .
- ۴۱ - رساله‌ی حساب .
- ۴۲ - رساله فی تحقیق الجهات القبلة .
- ۴۳ - رساله فی ان انوار سائر الکواکب يستفاد من الشمس .
- ۴۴ - رساله فی حل اشکالی عطارد والقمر :
- ۴۵ - رساله فی نسبة اعظم الجبال الى قطر الارض .
- ۴۶ - شرح شرح چغمینی .

- ۴۷- شرح حق المبین .
- ۴۸- شرح شرح الرومی علی المخلص .
- ۴۹- صحیفه در اسطرلاب .
- ۵۰- ملخص الہیئہ .
- چهارم ادبیات و حکمت .
- ۵۱- اسرار البلاغہ .
- ۵۲- اشعار فارسی و عربی .
- ۵۳- پند اهل دانش و هوش بزبان گربه و موش .
- ۵۴- تہذیب البیان .
- ۵۵- سوانح سفر الحجاز، معروف بمثنوی نان و حلوا .
- ۵۶- شیر و شکر .
- ۵۷- فواید الصمدیہ فی علم العربیہ، مشہور بصمدیہ .
- ۵۸- کشکول .
- ۵۹- لغزهای عربی .
- ۶۰- مثنوی نان و پنیر .
- ۶۱- المخلاتہ .
- ۶۲- وسیلۃ الفوز والامان فی مدح صاحب الزمان .
- پنجم - ادعیہ
- ۶۳- حدائق الصالحین .
- ۶۴- الحدیقة الہلالیہ فی شرح دعاء الہلال :
- ۶۵- شرح دعاء صباح .
- ۶۶- مفتاح الفلاح فی عمل الیوم واللیلہ :

گذشتہ از شصت و شش کتاب و رسالہ‌یی کہ در بالا ذکر گردید ، شیخ کتب و رسالات و مقالات و مکتوبات دیگری نیز دارد کہ اگر آنها را نیز بر کتب فوق الذکر بیفزائیم شمارہ‌ی تألیفات وی در حدود یکصد جلد میشود .

هرچه شیر از دوست باشد ای پسر
نان و حلوا نام کردم سر بسر
گر همی خواهی که باشی تازه جان
رو کتاب نان و حلوا را بخوان

نان و حلوا

بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اما بعد حمد الله على افضاله والصلوة والسلام على
اشرف الخلائق محمد وآله، فيقول افقر العباد الى رحمة الله الغنى
محمد المشتهر ببهاء الدين العاملى وفقه الله للعمل فى يومه لغده
قبل ان يخرج الامر من يده هذه نبذة من السوانح و جملة
من الموانح قد سنع اكثرها فى طريق حج بيت الله الحرام و
زيارة سيد الانام عليه وآله افضل الصلوة والسلام اثبتها فى هذه
الاوراق تذكرة منى الاحباء الراغبين و الاخلاء الطالبين عهد
الميثاق وعلى الله اتوكل ومنه أستمد وبه أستعين .



ايها الالهى عن العهد القديم	ايها الساهى عن النهج القويم
استمع ماذا يقول العندليب	حيث يروى من احاديث الحبيب
مرحبا اى بلبل دستان حى	كامدى از جانب بستان حى
يا بريد الحى اخبرنى بما	قاله فى حقنا اهل الحما

هل رضا عنا و مالو للوفا	ام علی الهجر استمروا و الجفا
مرحبا ای پیک فرخ فال ما	مرحبا ای مایه اقبال ما
مرحبا ای عندلیب خوش نوا	فارغم کردی ز قید ماسوا
ای نواهای تو نار مؤصده	زد بهربندم هزار آتشکده
مرحبا ای هدهد شهر سبا	مرحبا ای پیک جانان مرحبا
مرحبا ای طوطی شکر شکن	قل فقد اذهبت عن قلبی الحزن ۱۰
باز گو از نجد و از یاران نجد	تا در و دیوار را آری بوجد
باز گو از زم-زم و خیف و منا	وارهان دل از غم و جان از عنا
باز گو از مسکن و مأوای ما	باز گو از یار بی پروای ما
آنکه از مابی سبب افشاند دست	عهد را بپرید و پیمان را شکست
از زبان آن نگار تند خو	از پی تسکین دل - رفی بگو
یاد ایامی که با ما داشتی	گاه خشم از ناز و گاهی آشتی
ای خوش آن دوران که گاهی از کرم	در ره مهر و وفا میزد قدم

فصل

حکایه فی بعض الیالی

شب که بودم با هزاران کوه درد	سر بزانونی غمش بنشسته فرد
جان بلب از حسرت گفتار او	دل پر از نومیدی دیدار او
آن قیامت قامت پیمان شکن	آفت دوران بلای مرد و زن ۲۰
فتمه‌ی ایام و آشوب جهان (۱)	خانه سوز صد چو من بی خانمان
از درم ناگه در آمد بی حجاب	لب گزان از رخ برافکنده نقاب

کا کل مشکین بدوش انداخته	وز نگاهی کار عالم ساخته
گفت ای شیدا دل محزون من	وی بلاکش عاشق مفتون من
کیف حال القلب فی نار الفراق؟	گفتمش: واللہ - عالی لایطاق!
یکدمک بنشست بر بالین من	رفت وبا خود برد عقل و دین من
گفتمش: کی بینمت ای خوشخرام	گفت: نصف اللیل لکن فی المنام!

فصل

فی التأسف والندامة علی صرف العمر فیما لا ینفع

فی القيامة و تاویل قول النبی صلی الله علیه و آله وسلم، سور المؤمن شفاء (۱)

قد صرفت العمر فی قیل و قال	یا ندیمی - قم فقد ضاق المجال
واسقنی تلك المدام السلسبیل	انها تهدی الی خیر السبیل
۳۰ و اخلع النعلین یا هذا الندیم	انها نار اضاعت للکلیم
هاتها صهباء من خمر الجنان	دع کئوسا و اسقنیها بالدنان
ضاق وقت العمر عن آلاتها	هاتها من غیر عصر هاتها
قم ازل عنی بها رسم الهموم	ان عمری ضاع فی علم الرسوم
قل لشیخ قلبه منها نفور	لا تخف الله توأب غفور
علم رسمی سر بسر قیل است و قال	نه ازو کیفتی حاصل نه حال
طبع را افسردگی بخشد مدام	مولوی باور ندارد این کلام
وه چه خوش میگفت در راه حجاز	آن عرب شعری باهنگ حجاز (۲)
کل من لم یعشق الوجه الحسن	قرب الرحل الیه و الرسن

۱- نخ: ومن کل داء ..

۲- نخ: این بیت در عشق مجاز .

یعنی آن کس را که نبود عشق یار
 گر کسی گوید که از عمرت همین
 تو درین یک هفته مشغول کدام
 فلسفه یا نحو یا طب یا نجوم
 علم نبود غیر علم عاشقی
 علم فقه و علم تفسیر و حدیث (۱)
 زان نگردد بر تو هر گز کشف راز
 هر که نبود مبتلای ماه رو
 دل که خالی باشد از مهر تبان
 سینه‌ی خالی ز مهر گلرخان
 سینه‌گر خالی ز معشوقی بود
 تا بکی افغان و اشک بیشمار
 از هیولا تا بکی این گفتگوی
 دل که فارغ شد ز مهر آن نگار
 این علوم و این خیالات و صور (۲)
 تو بغیر از علم عشق از دل نهی
 شرم بادت زانکه داری ای دغل
 لوح دل از فضل شیطان بشوی
 چند و چند از حکمت یونانیان
 چند زین فقه و کلام بی اصول

بهر او پالان و افساری بیار
 هفت روزی مانده و آن گردد یقین ۴۰
 علم خواهی گشت ای مرد تمام
 هندسه یا رمل یا اعداد شوم
 مابقی تلبیس ابلیس شقی
 هست از تلبیس ابلیس خبیث
 گر بود شاگرد تو صد فخر راز
 اسم او از لوح انسانی بشو
 لته حیض بخون آغشته دان
 کهنه انبانی بود پیر استخوان
 سینه نبود کهنه صندوقی بود
 از خدا و مصطفی شرمی بدار ۵۰
 رو بمعنی آرو از صورت مگوی
 سنگ استنجای شیطان شمار
 فضله‌ی شیطان بود بر آن حجر
 سنگ استنجا بشیطان میدهی
 سنگ استنجای شیطان در بغل
 ای مدرس درس عشقی هم بگوی
 حکمت ایمانیان را هم بدان (۳)
 مغز را خالی کنی ای بوالفضول

۱- این شعر در سایر نسخ دیده نشد.

۲- صور (بضم صاد و فتح واو) جمع صورت

۳- نخ : بخوان

صرف شد عـمرت بـبحث نـحو و صرف
 ۶۰ دل منور کـن بانوار جلی
 از اصول عشق هم خوان یـک دو حرف
 سرور عالم شه دنیا و دین
 چند باشی کاسه لیس بـوعلی
 سؤر رسطالیس و سؤر بـوعلی
 سؤر مومن را شفا گفت ای حـزین
 سینه‌ی خود را برو صد چاک کن
 کی شفا گفته نبی منجلی
 (۱) دل از این آلود گیها پاک کن

حکایت

با دف و نی دوش آن مرد عرب
 ایها القوم الذی فی المدرسه
 وه چه خوش میگفت از روی طرب
 فکر کم ان کان فی غیر الحبيب
 کلاما حصلتمو ها وسوسه
 فاعسلوا یا قوم عن لوح الفؤاد
 کل علم لیس ینجی فی العماد
 ساقیا یـک جرعه از روی کرم
 تا کند شق پرده‌ی پندار را
 بر بهائی ریز از جام قدم (۲)
 هم بچشم یار بیند یار را

فصل

فی قطع العلائق والعزلة عن الخلائق

هر که را توفیق حق آمد دلیل
 ۷۰ عزت اندر عزلت آمد ای فلان
 عزلتی بگزید و رست از قال و قیل
 تو چه خواهی ز اختلاط این و آن
 پا مکش از دامن عزلت بدر
 چند گردی چون گدایان در بدر
 گرز دیو نفس میجوئی امان
 رو نهان شو چون پری از مردمان

۱- نخ : خویش را ز آلود گیها پاک کن

۲- قدم (یکسر اول و فتح ثانی) سابقه در امری - ضد حدوث

از حقیقت بر تو نگشاید دری
گر تو خواهی عزت دنیا و دین
چون شب قدر از همه مستور شد
اسم اعظم چونکه کس شناسدش
تا تو نیز از خلق پنهانی همی
رو بعزت آرای فرزانه مرد
عزت آمد گنج مقصود ای حنین ۸۰
عزت بی زای زاهد علت است (۱)
زهد و علم از مجتمع نبود بهم
علم چپود آنکه ره بنمایدت
زهد چپود از همه پرداختن
این هوسها از سرت بیرون کند
خشیه الله را نشان علم دان
سینه را از علم (۴) حق آباد کن

زبن مجازی مردمان تا نگذری
عزلتی از مردم دنیا گزین
لاجرم از پای تاسر نور شد
سروری بر کمال اسما باشدش
لیلة القدری و اسم اعظمی
وز جمیع ما سوی الله باش فرد
لیک گر با زهد و علم آید قرین
ور بود بی عین علم آن زلت (۲) است
کسی توان زد در ره عزلت قدم
زنگ گمراهی ز دل بزدایدت
جمله را در داو اول باختن
خوف و خشیت در دلت افزون کند
(۳) انما یخشی، تودر قرآن بخوان
رو حدیث، لوعلمتم (۵)، یاد کن

فصل

(۶) فی ذم العلماء المتشبهین بالامراء المترفعین عن سیرة الفقراء

علم یابد زیب از فقر، ای پسر
نی زباغ و راغ واسب و گاو و خر

۱- نخ: عزلت بی عین عین زلت است
ور بود بی زای اصل علت است

۲- زلت: (بفتح زاء و لام مشدد) لغزش

۳- انما یخشی اله من عباده العلماء

۵- لوعلمتم ما اعلم لبکیتم کثیراً و لضحکتکم قلیلاً

۴- نخ: خوف

۶- نخ: فی مذمة العلماء و المتشبهین بالامراء

مولوی را هست دایم این گمان
 ۹. نقص علمست ای جناب مولوی
 قاقم و خز چند پوشی چون شهان
 خود بده انصاف ای صاحب کمال
 ای علم افراشته در راه دین
 چند مال شبهه ناک آری بکف؟
 عاقبت سازد ترا از دین بری
 لقمه کاید از طریق هشتبه
 کان ترا در راه دین مغبون (۱) کند
 لقمه‌ی نانی که باشد شبهه ناک
 گر بدست خود فشانندی تخم آن
 ۱۰. ورمه نو در حصادش داس کرد
 ورمه بآب زمزش کردی عجین
 ورمه بخواندی بر خمیرش بی عدد
 ورمه بود از شاخ طوبی آتشش
 ورمه تو بر خوانی هزاران بسمله
 عاقبت خاصیتش ظاهر شود
 در ره طاعت ترا بیجان کند
 درد دینت گر بود ای مرد راه
 از هوس بگذر رها کن کش و فش
 گر نباشد جامه‌ی اطلس ترا
 ۱۰. ورمه زعفر نبودت با قند و مشک

کان بیابد زیب ز اسباب جهان
 حشمت و مال و منال دنیوی
 مرغ و ماهی چند سازی زیب خوان
 کی شود اینها میسر از حلال!
 از چه شد مأکول و ملبوست چنین؟
 تا که باشی نرم پوش و خوش علف؟
 این خود آرائی و این تن پروری
 خاک خور خاک و بر آن دندان منه
 نور عرفان از دلت بیرون کند
 در حریم کعبه ابراهیم پاک
 ورمه بگاو چرخ کردی شخم آن
 ورمه بسنگ کعبه اش دست آس کرد
 ورمه آئین پیکری از حور عین
 فاتحه با قل هو الله احد
 ورمه شدی روح الامین هیزم کشش
 بر سر آن لقمه‌ی پر ولوله
 نفس از آن لقمه ترا قاهر شود
 خانه‌ی دین ترا ویران کند
 چاره‌ی خود کن که دینت شد تباه
 پا ز دامن قناعت در مکش
 کهنه دلقی سائر تن بس ترا
 خوش بود دوغ و پیاز و نان خشک

ور نباشد مشربه از زر ناب	با کف خود میتوانی خورد آب
ور نباشد مرکب زرین لگام	میتوانی زد بیای خویش گام
ور نباشد دور باش از پیش و پس	دور باش نفرت خلق از تو، بس
ور نباشد خانه های زر نگار	میتوان بردن بسر در کنج غار
ور نباشد فرش ابریشم طراز (۱)	با حصیر کهنه ی مسجد بساز
ور نباشد شانه یی از بهر ریش	شانه بتوان کرد با انگشت خویش
هرچه بینی در جهان دارد عوض	در عوض گردد ترا حاصل غرض
بی غرض دانی چه باشد در جهان؟	عمر باشد، عمر، قدر آن بدان...

فصل

فی الفوائد (۲) المتفرقة فیما يتضمن الاشارة الى قوله تعالى :
ان الله يامرکم ان تذبحوا بقرة (۳)

ابذلو ارواحکم یا عاشقین	ان تکونو فی هوانا صادقین
داند این را هر که زین ره آگهست	کاین وجود وهستیش سنگ رهست ۱۲۰
گوی دولت آن سعادت مند برد	کو بیای دلبر خود جان سپرد
جان بیوسی میخرد آن شهریار	مژده ای عشاق کاسان گشت کار
گرهمی خواهی حیات وعیش خوش	گاو نفس خویش را اول بکش
در جوانی کن نثار دوست جان	رو عوان بین ذلک را بخوان
پیر چون کشتی گران جانی مکن	گوسفند پیر قربانی مکن

۱- طراز (بکسر طاء) زینت و نقش و نگار جامه - طریقه - روش و دررفارسی

هم گویند .

۲- نخ : نبد

۳- نخ : بقرة لایه

شد همه بر باد ایام شباب
عمرت از پنجه گذشت و یک سجود
حالیا ای عندلیب کهنه سال
چون نکردی ناله در فصل بهار
۱۳۰ تا که دانستی زیانت را ز سود
غرق دریای گناهی تا بکی
جد تو آدم بهشتش جای بود
یک گنه چون کرد گفتندش تمام
تو طمع داری که با چندین گناه

بهر دین یک ذره نهمودی شتاب
کت بکار آید نکردی ای جهود! (۱)
ساز کن افغان و یک چندی بنال
در خزان باری قضا کن زینهار
توبه ات نسیه، گناهت نقد بود
وز معاصی رو سیاهی تا بکی
قدسیان کردند پیش او سجود
مذهبی، مذهب، برو بیرون خرام
داخل جنت شوی ای روسیاه!

فصل

فی تاویل قول النبی صلی الله علیه وآله وسلم :
حب الوطن من الایمان

ایها المأثور فی قید الذنوب
لا تقم فی اسر (۲) لذات الجسد
قم توجه شطر اقلیم النعیم
گنج علم ما ظهر مع ما بطن
این وطن مصر و عراق و شام نیست
۱۴۰ زانکه از دنیا است این اوطان تمام
حب دنیا هست رأس هر خطا
ای خوش آنکو یابد از توفیق بهر
تو درین اوطان غریبی ای پسر

ایها المحروم من سر الغیوب
انها فی جید حبل من مسد
و اذکر الاوطان و العهد القدیم
گفت : از ایمان بود حب الوطن
این وطن شهر است کانرا نام نیست
مدح دنیا کی کند خیر الانام
از خطا کی میشود ایمان عطا
کاورد رو سوی آن بی نام شهر
خو بغربت کرده بی خاکت بسر!

۱- نخ : ای یهود

۲- نخ : اثر

آنقدر در شهر تن مانندی اسیر
روبتاب از جسم و جان را شاد کن
زین جهان تا آنجهان بسیار نیست
تا بچند ای شاهباز پر فتوح
حیف باشد از تو ای صاحب هنر
تا بکی ای هدهد شهر سبا
جهد کن این بند از پا باز کن
تا بکی در چاه طبعی سرنگون
تا عزیر مصر ربانی شوی

کان وطن یکباره (۱) رفت از ضمیر
موطن اصلی خود را یاد کن
در میان جز يك نفس در کار نیست
باز مانی دور از اقلیم روح
کاندرین ویرانه ریزی بال و پر
در غریبی مانده باشی بسته پا
بر فراز لامکان پ-رواز کن ۱۵۰
یوسفی یوسف بیا از چه برون
وارهی از جسم و روحانی شوی

فصل

فی أن البلیا والمحن فی هذا الطريق وان کانت عسيرة (۲) لکنها علی
المحب یسيرة بل هی الراحة العظمی والنعمة الکبری

ابها القلب الحزین المبتلا
لکن القلب العشوق الممتحن
سهل باشد در ره فقر و فنا
رنج راحت دان چو شد مطلب بزرگ
کی بود در راه عشق آسودگی
تا نسازی برخود آسایش حرام
غیر ناکامی در این ره کام نیست

فی طریق العشق انواع البلا
لا یب-الی بالبلیا و المحن
گر رسد تن را تعب جان را عنا (۳)
گرد گله توتیای چشم گرگ
سربسر دردست و خون آلودگی (۴)
کی توانی زد براه عشق گام
راه عشق است، این ره حمام نیست

۱- نخ : یکبارگی رفت از ضمیر

۲- نخ : (کشیره) و متن ترجیح دارد

۳- بفتح عین رنج و مشقت

۴- سربسر دردست و خون پالودگی

۱۶۰. تتر ککان چون اسب یغمایی کنند
 ترک ما بر عکس باشد کار او
 کافرست و نمارت دین میکند
 نیست جز تقوی در این ره توشه‌یی
 نان و حلوا چیست؟ جاه و مال تو
 نان و حلوا چیست؟ این طول امل (۲)
 نان و حلوا چیست؟ گوید با تو فاش
 نان و حلوا چیست؟ فرزند و زنت
 چند باشی بهر این حلوا و نان
 برد این حلوا و نان آرام تو
 ۱۷۰. هیچ بر گوشت نخوردست ای لئیم
 رو قناعت پیشه کن در کنج صبر
 هر چه باشد خود بغارت می‌برند
 حیرتی دارم ز کار و بار او
 من نمیدانم چرا این میکند
 نان و حلوا را بهل (۱) در گوشه‌یی
 باغ و راغ و حشمت و اقبال تو
 وین غرور نفس و علم بی عمل
 این همه سعی تو از بهر معاش
 اوفتاده همچو غل در گردنت
 زیر منت از فلان و از فلان؟
 شست از لوح تو کمال نام تو
 حرف الرزق علی (۳) الله الکریم
 پند بپذیر (۴) از سگ آن پیر گبر

حکایت

حکایة العابد الذی قل الصبر لیدیہ فتفوق الثلب علیہ

- عابدی در کوه لبنان بد مقیم
 روی دل از غیر حق بر تافته
 روزها میبود مشغول صیام
 نصف آن شامش بدی نصفی سحور
 در بن غاری چو اصحاب الرقیم
 گنج عزت را ز عزلت یافته
 (۵) قرض نانی میرسیدش وقت شام
 وز قناعت داشت در دل صد سرور

* این شعر و دو شعر مابعد آن در نسخه خطی نیست

۱- نخ؛ بنه

۲- امل (بفتح همزه و میم) آرزو- آمال جمع

۳- نخ؛ رب الکریم

۴- نخ؛ خود گیر

۵- نخ؛ کرده نان

بر همین منوال حالش میگذشت
 از قضا يك شب نیامد آن رغیف (۱)
 کرد مغرب را ادا و انگه عشاء (۲)
 بسکه بود از بهر قوتش اضطراب
 صبح چـون شد زان مقام دلپذیر
 بود يك قریه بقرب آن جبل
 عابد آمد بر در گبری ستاد
 بستد آن نان را و شکر او بگفت
 کرد آهنگ مقام خود دلیر
 در سرای گبر بدگر گین سگی
 پیش او گر خط (۵) پرگاری کشی
 بر زبان گر بگذرد لفظ خبر
 کلب در دنبال عابد بو گرفت
 ز آن دو نان عابد یکی پیشش فکند
 سگ بخورد آن نان و ز پی آمدش
 عابد آن نان (۷) دگر دادش روان

نامدی زان کوه هر گز سوی دشت
 شد ز جوع آن پارسا زار و نحیف
 دل پر از وسواس در فکر عشاء (۳)
 نه عبادت کرد عابد شب ، نه خواب
 بهر قوتی آمد آن عابد بزیر ۱۸۰
 اهل آن قریه همه گبر و دغل
 گبر او را يك دونان جو بداد
 وز وصول طعمه اش خاطر شکفت
 تا کند افطار ز آن خبز شعیر (۴)
 مانده از جوع استخوانی ورگی
 شکل نان بیند بمیرد از خوشی
 خبز پندارد رود هوشش ز سر
 آمدش دنبال و رخت او گرفت
 پس روان شد تا نیابد زو گزند
 تا مگر بار دگر آزارش ۱۹۰
 (۸) تا که از آزار او یابد امان

۱- رغیف (بفتح راء و کسر غین) گرده نان

۲- بکسر عین از مغرب تا نیمه شب

۳- بفتح عین شام - غذای شب

۴- خبز شعیر - نان جو

۵- نخ : شکل

۶- نخ : دنبال

۷- نخ : قرص

۸- نخ: تا که باشد از عذابش در امان

کلب خورد آن نان و از دنبال مرد
 همچو سایه در پی او میدوید
 گفت عابد چون بدید آن مـاجرا
 صاحبـت غیر از دو نان جو نداد
 دیگرم از پی دویدن بهر چیست
 سگ بنطق آمد که ای صاحب کمال
 هست از وقتیکه (۱) بودم من صغیر
 گوسفندش را شبانی میکنم
 ۲۰۰ گاه گاهی نیم نانم میدهد
 گاه غافل گردد از اطعام من
 بگذرد بسیار بر من صبح و شام
 هفته هفته بگذرد کین ناتوان
 گاه هم باشد که پیر پر محن
 چونکه بر در گاه او پرورده ام
 هست کارم بر در این پیر گبر
 تا قمار عشق با او باختم
 که بچوبم میزند گه سنگها
 (۴) چونکه نامد یکشب نانت بدست
 ۲۱۰ از در رزاق رو برتافتی
 بهر نانی دوست را بگذاشتی
 خود بده انصاف ای مرد گزین

شد روان و روی خود واپس نکرد
 عفو غفی میکرد و رختش میدرید
 من سگی چون تو ندیدم بیحیا
 و آن دوزان خود بستدی ای کج نهاد
 وین همه رختم دریدن بهر چیست؟
 بی حیا من نیستم چشمت بمال!
 مسکنم ویرانه این گبر پیر
 خانه اش را پاسبانی میکنم
 گاه مشتی استخوانم میدهد
 و ز تغافل تلخ گردد کام من
 لا اری خبزاً ولا القی الطعام
 (۲) نی زنایابد نشان نی ز استخوان
 نان نیابد بهر خود یا بهر من (۳)
 رو بدرگاه دگر ناورده ام
 گاه شکر نعمت او، گاه صبر
 جز در او من دری نشناختم
 از در او من نمیگردم جدا
 در بنای صبر تو آمد شکست
 بر در گبری روان بشتافتی
 کرده یی با دشمن او آشتی!
 بیحیا تر کیست من یا تو؟ بین

۱- نخ: روزی که من بودم صغیر

۲- نخ: در هر دو مورد نه نوشته شده است

۳- نخ: چه جای من ۴- نخ: تو که ناید

مرد عابد زین سخن مدهوش شد دست را بر سرزد و از هوش شد
ای سگ نفس بهائی یاد گیر این قناعت (۱) از سگ آن گبر پیر

فصل

(۲) فی الریا والتلبیس بالذین هم أعظم جنود ابلیس

نان و حلوا چیست ای شوریده سر متقی خود را نمودن بهر زر
دعوی زهد از برای عز و جاه لاف تقوی از پی تعظیم شاه
تو نپنداری کزین لاف و دروغ هرگز افتد نان تلبیس بدوغ
خورده بینانند در عالم بسی واقفند از کار و بار هر کسی
زیرکانند از یسار و از یمین از پی رد و قبول اندر کمین
با همه خود بینی و کبر و منی لاف تقوی و عدالت میزنی ۲۲۰
سر بسر کار تو در لیل و نهار سعی در تحصیل جاه و اعتبار
دین فروشی از پی نان حرام (۳) مکر و حيله بهر تسخیر عوام
خوردن مال شہان با زرق و شید گاه خبث عمرو گاهی خبث زید
وین عدالت با وجه و دین صفات هست دائم برقرار و بر ثبات
بر سرش داخل نگردد لاولیس این عدالت هست کوه بوقبیس
می نیابد اختلال از هیچ چیز چون وضوی محکم بی بی تمیز

حکایت

علی سبیل التمثیل

بود در شهر هری بیوه زنی کهنه رندی حيله سازی (۴) پر فنی

۱- نخ: این طبیعت

۲- نخ: فی ذم اهل الریا والتلبیس الذین هم اعظم جنود ابلیس

۳- نخ: مال حرام

۴- نخ: حيله بازی

نام او بی بی تمیز خالدار
 با وضوی صبح خفتن میگذارد
 ۲۳. ☆ کم نشد هرگز دواتش از قلم
 در مهم سازی او باش و رنود
 از ته هر کس که برجستی بنماز
 هر که آمد گفت بر من کن دعا
 بابها مفتوحة للداخلین
 گفت با اورندگی کای نیک زن
 زین جنابتهای پی در پی که هست
 نیت و آداب این محکم وضو
 این وضو از سنک و روم محکمتر است
 در نمازش بود رغبت بشمار
 نامرادان را بسی دادی مراد
 بر مراد هر کسی میزد رقم
 (۱) دائماً طاحونه اش در چرخ بود
 می شدی فی الحال مشغول نماز
 او بجای دست بر میداشت پا
 رجلا مرفوعة للفاعلین
 حیرتی دارم درین کار تو من
 هیچ ناید در وضوی تو شکست
 یک ره از روی کرم با من بگو
 این وضو نبود سد اسکندر است

فصل

فی ذم اصحاب التدریس الذین مقصدهم مجرد اظهار
 الفضل والتلبیس (۲)

نان و حلوا چیست ؟ این تدریس تو
 ۲۴. بهر اظهار فضیلت معر که
 تا که عامی چند سازی رام خویش
 چند بگشائی سر (۳) انبان لاف
 نی فروعت محکم آمد نی اصول
 کان بود سرمایه تلبیس تو
 ساختی افتادی اندر مهلکه
 با صد افسون آوری درد دام خویش
 چند پیمائی گزاف اندر گزاف
 شرم بادت از خدا و از رسول

* نخ : کی شدی خالی

۱- نخ : آسیای خانه اش در گشت و «گرد» بود

۲- نخ : والتلبیس

۳- نخ : در

اندرین ره چیست دانی غول تو این ریائی درس نامعقول تو
درس اگر قربت نباشد زان غرض لیس درساً انه بئس المرض
اسب دولت بر فراز عرش ساخت آنکه خود را زین مرض آزاد ساخت

فصل

فی ذم المتهمین (۱) بجمع أسباب الدنیا (۲) المعرضین عن

تحصیل أسباب (۳) العقبی

نان و حلوا چیست؟ اسباب جهان
آنکه از خوف خدا دورت کند
آنکه او را بر سر او باختی
تلخ کرد این نان و حلوا کام تو
بر کن این اسباب را از بیخ و بن
آتش اندر زن درین حلوا و نان
از پی آن میدوی از جان و دل
(۶) الله الله این چه اسلامست و دین
جمله سعیت بهر دنیای دنیست
در ره آن موشکافی ای شقی

کافت جان کهانست و مهان
آنکه از راه هدی (۴) دورت کند
وز ره تحقیق دور انداختی
برد آخر رونق اسلام تو ۲۵۰
(۵) درد این نارهوس را سرد کن
وارهان خود را ازین بار گران
وز پی این مانده چون خر بگل
ترك شد آئین رب العالمین
بهر عقبی می ندانی سعی چیست
در ره این کند فهم و احمقی

حکایت

سؤال بعض العارفين من بعض المنعمين عن قدر سعيه في تحصيل
(۷) الاسباب الدنيوية و تقصيره عن الاسباب الاخرية

- ۱- نخ : المنهمكين
- ۲- نخ : و
- ۳- نخ : زاد
- ۴- (هدا) بضم (ها) راه راست - رستگاری
- ۵- نخ: کوه غم دریای آتش قطع کن و نسخه دیگر (سرد کن)
- ۶- این شعر در سایر نسخ دیده نشد
- ۷- نخ : اسباب الدنیویه و توبیخه علی التقصیر فی تحصیل اسباب الاخریه

عارفی از منعمی کرد این سؤال
 سعی تو از بهر دنیا ی دنی
 گفت بیرون است از حد شمار
 ۲۶۰ عارفش گفت اینکه بهرش در تکی
 آنچه مقصودست ای روشن ضمیر
 گفت عارف آنکه هستی روز و شب
 شغل آنرا قبله‌ی خود ساختی
 آنچه او میخواستی واصل نشد
 دار عقبی کان ز دنیا بر ترست
 چون شود حاصل ترا چیزی از آن؟

کای ترا دل در پی مال و منال
 تاجه مقدار است ای مرد غنی
 کار من اینست در لیل و نهار
 حاصلت زان چیست گفتا اندکی
 بر نیاید زان مگر عشر عشیر
 از پی تحصیل آن در تاب و تب
 عمر خود را بر سر آن باختی
 مدعای تو از آن حاصل نشد
 وز پی آن سعی خواجه کمترست
 من نگویم خود بگو ای نکته‌دان

فصل

فی ذم من یتفاخر بتقرب (۱) الملوک مع أنه بزعم الانحرط
 فی سلك اهل السلوک

نان و حلوا چیست دانی ای پسر؟
 میبرد هوش از سرو از دل قرار
 فرخ آنکو رخس همت را بتاخت
 ۲۷۰ حیف باشد از توای صاحب سلوک
 قرب شاهان آفت جان تو شد
 جرعه‌ی از نهر قرآن نوش کن
 لذت تخصیص او وقت خطاب

قرب شاهانست (۲) زین قرب الحذر
 الفرار از قرب شاهان الفرار
 کام ازین حلوا و نان شیرین نساخت
 کاین همه نازی بتعظیم ملوک
 پای بند راه ایمان تو شد
 آیه‌ی لاتر کنوا را گوش کن
 آن کند که ناید از صد خم شراب

۱ - نخ : بقرب

۲ - نخ : سلطان

هر زمان که شاه گوید شیخنا
مست و مدهوش از خطاب شه شود
میپرستد گوئی او شاه را
الله الله این چه اسلامست و دین

شیخنا مدهوش گردد زین ندا
هر دمی در پیش شه سجده رود
هیچ نارد یاد آن الله را
شرك باشد این برب العالمین

حکایت

حکایة العابد الذی کان قوته العلف لیأمن دینه من التلف *

نو جوانی از خواص پادشاه
دل زغم خالی و سر پر از هوس
بر یکی عابد در آن صحرا گذشت
هر زمان (۳) در ذکر حی لایموت
نو جوان سوییخ خرامید و بگفت :
سبز گشته چون زمرد رنگ تو
شد تنت چون عنکبوت از لاغری
گر چو من بودی تو خدمتگار شاه
پیر گفتش کای جوان نامدار
گر چو من تو نیز میخوردی علف

میشدی با حشمت و تمکین براه (۱) (۲)
جمله اسباب تنعم پیش و پس
کو علف میخورد چون آهوی دشت ۲۸۰
شکر گویان کش میسر گشت قوت
کای شده با وحشیان در قوت جفت
چونکه ناید جز علف در چنگ تو
چون گوزنان چند در صحرا چری
در علف خوردن نمیگشتی تباه (۴)
کت بود از خدمت شه افتخار
کی شدی عمرت در این خدمت تلف؟

۱ - نخ : سلطان

۲ - نخ : وجاه

* نخ : و نفسه من الاسف

۳ - تر زبان از

۴ - نخ : نشد عمرت تباه

فصل

فی ذم المتتمکین (۱) فی المناصب الدنیویہ المحظوظة الواهیة الدنیة (۲)

نان و حلوا چیست ای فرزانه مرد
گر بیالائی از او دست و دهان
۲۹. منصب دنیا نمیدانی که چیست

آنکه بندد از ره حق پای مرد
آنکه نامش مایه‌ی بد نامی است
آنکه هر ساعت نهان از خاص و عام

بر سر این زهر روزان و شبان
منصب دنیا است ای نیکو نهاد
منصب دنیا است ای صاحب فنون

ای خوش آن مقبل که ترک دین نکرد
ای خوش آن دانا که دنیا را بهشت
مولوی معنوی در مثنوی

۳۰. ترک دنیا گیر تا سلطان شوی

زهر دارد در درون دنیا چومار

زهر این مار منقش قاتل است

زین سبب فرمود شاه اولیا

حب الدنيا رأس کل خطیئة

منصب دنیا است ، گرد آن مگرد
روی آسایش نبینی در جهان
من بگویم باتو ، یک ساعت بایست

آنکه سازد کوی حرمان جای مرد
آنکه کامش سر بسر نا کامی است
کاسه‌ی زهرت فرو ریزد بکام

چند خواهی بود لرزان و طپان
آنکه داده خرمن دینت بیاد
آنکه کردت اینچنین خوار و زبون

کام زین حلوا و نان شیرین نکرد
رفت همچون شاه مردان در بهشت
نکته‌ی گفتست هان تا بشنوی:

ورنه گر چرخ تو سر گردان شوی

گرچه دارد در برون نقش و نگار

میگریزد ز وهر آنکس عاقل است

آن گزین اولیاء و انبیاء

و ترک الدنيا رأس کل عبادة

۱ - نخ : المستمسکین

۲ - نخ : والغافلین عن يوم الدين والاشارة علی قول النبی صلی الله علیه و آله و حب الدنيا
رأس کل خطیئة

فصل

فی الترغیب فی حفظ اللسان الذی هو من احسن الصفات الانسان

نان و حلوا چیست قیل و قال تو	وین زبان پر دازی بیحال تو
گوش بگشا، لب فرو بنداز مقال	هفته هفته، ماه ماه و سال سال
صمت عادت کن که ازیک گفتنک	میشود تاراج (۱) این تحت الحنک
ایخوش آنکورفت در حصن سکوت	بسته دل در یاد حی لایموت
رونشین خاموش چندان ای فلان	که فراموش شود نطق و بیان
خامشی باشد نشان اهل حال	گر بجنبانند لب گردند لال ۳۱۰
چند با این ناکسان بی فروغ	باده پیمائی دروغ اندر دروغ
وارهان خود را ازین همصحبان	جمله مهتابند و دین تو کتان
صحبت نیکانت از نبود نصیب	باری از همصحبان بد (۲) شکیب

فصل

فی ذم من تشبه بالفقراء السالکین و هو فی زمرة
الاشقیاء الهالکین

نان و حلوا چیست این اعمال تو	جبهی پشمین رداء و شال تو
این مقام فقر (۳) خورشید اقتباس	کی شود حاصل کسی را در لباس
زین ردا و جبهات ای کج نهاد	این دوبیت از مثنوی آمد بیاد :
«ظاهر ت چون گور کافر پر حلال	وز درون قهر خدا عز وجل «
«از برون طعنه زنی بر بایزید	وز درونت ننگ میدارد یزید «

۱ - نخ : زنار

۲ - نخ : نکیب

۳ - نخ : فخر

رو بسوز این جبهی ناپاک را
 ۳۲۰ ظاهرت گرهست با باطن یکی
 و مخالف شد درونت با برون
 ظاهر و باطن یکی باید یکی
 وین عصا و شانه و مسواک را
 میتوان ✽ ره یافت برحق اندکی
 رفته باشی در جهنم سرنگون
 تا نیایی راه حق را اندکی

فصل

فیما يتضمن الإشارة الى قول سيد الاوصياء صلوات الله عليه وآله
 ما عبدتك خوفاً من نارك ولا طمعاً في جنتك بل
 وجدتك أهلاً للعبادة فعبدتك

نان و حلوا چیست؟ ای نیکو سرشت
 نزد اهل حق بود دین کاستن
 رو حدیث ما عبدتك ای (۱) فقیر
 چشم بر اجر عمل از کوریست
 خادمان بی مزد گیرند این گروه
 عابدی کو اجرت طاعات خواست
 تابکی بر مزد داری چشم تیز
 ۳۳۰ کو ترا از فضل و لطف با مزید
 با همه آلودگی قدرت نکاست
 این عبادت های تو بهر بهشت
 در عبادت مزد از حق خواستن
 از کلام شاه مردان یاد گیر
 طاعت از بهر طمع مزدوریست
 خدمت با مزد کی دارد شکوه؟
 گر (۲) تو ناعابد نهی نامش رواست
 مزد ازین بهتر چه خواهی ای عزیز
 از برای خدمت خود آفرید
 بر قدرت تشریف خدمت کرد راست

فصل

فی التشوق الى الاقلاع عن ادناس دار الغرور والتشوق الى
 الارتماس في بحر الشراب الطهور

*-نخ : خواستی تافاش گردد اندکی

۱-نخ : حقیر

۲-نخ : گر عباد تگر

یاندیمی ضاع عمری وانقضی
واغسل الادناس عنی بالمدام
اعطنی کاساً من الخمر الطهور
خلص الارواح من قید الهموم
کاندرین ویرانه‌ی پیر و سوسه
(۱) نی ز خلوت کام بردم، نی ز سیر
عالمی خواهم ازین عالم بدر
صلح کل کردیم با کل بشر

قم لاستدراک وقت قد مضی
و املاء الاقداح منها یا غلام
انها مفتاح ابواب السرور
اطلق الاشباح من أسر الغموم
دل گرفت از خانقاه و مدرسه
نی ز مسجد طرف بستم، نی ز دیر
تا بکام دل کنم خاک‌ی بسر
توبه‌ها خصمی کن و نیکی نگر!

فصل

فی نغمات الجنان من حذبات الرحمان

اشف قلبی ایها الساقی الرحیم
زوج الصهباء بالماء الزلال
بنت کرم تجعلن الشیخ شاب
حمزة من نار موسی نورها
قم فلا تمهل فما فی العمر مهل
قم فلا تمهل فان الصبح لاح
قل لشیخ قلبه منها نفور
یا مغنی ان عندی کل عم
یا مغنی قم فان العمر ضاع
انت ایضاً یا مغنی لاتنم
عن لی دوراً فقد دار القدح
واذ کرن اعندی حادیت الحبيب

۳۳۰ بالتی یحیی بها العظم الرمیم
واجعلن عقلی لها مهراً حلال
من ینق منها عن الکوین غاب
دنها قلبی و صدری طورها
لاتصعب شربها والامر سهل
والثریا غربت والدیك صاح
لاتحف فالله ثواب غفور
قم والقی النار فیها بالنعیم
لایطیب العیش الا بالسماع
قم و اذهب عن فؤادی کل غم
۳۵۰ و الصبا قد فاح والقمری صدح
ان عیشی من سواها لایطیب

واذ کرن ذکرى احادیث الفراق
(۱) روحن روحى باشعار العرب
و افتح منها بنظم مستطاب
قد صرفنا العمر فى قيل وقال
(۲) ثم اطربنى باشعار العجم
و ابتداءً منها ببیت المثنوى
« بشنو از نی چون حکایت میکند
قم و خاطبینی بکل الاسنه
۳۶۰ انه فى غفلة عن حاله
کل ان فهو فى قید جدید
تابه فى الغی قد ضل الطريق
عاکف دهرأ على اصنامه
کم انادی و هو لا یسقى التناد
یا بهائی اتخذ قلباً سواه

ان ذکر البعد مما لا یطاق
کی یتم الحظ فیما و الطرب
قلته فى بعض ایام الشباب
یاندىمى قم فقد ضاق المجال
(۳) و اطر دن هما على قبلى هجم
للحکیم المولوى المعنوى
وز جدائیها شکایت میکند
عل قلبى ینتبه من ذى السنه
خائض فى قیله مع قاله
قائلا من جهله هل من مزید
(۴) قط من سکر الهوى لا یتقیق
تنفر الکفار من اسلامه
وافؤادى وافؤادى وافؤاد
فهو ما معبوده الا هواه

هرچت (۵) از حق باز دارد ای پسر

(۶) نام کردم نان و حلوا سر بسر

۱- نخ : هم و زمزم لى

۳- نخ : زمزم لى

۳- نخ : کى تریح الروح من هم

* نخ : خلایط

۴- نخ : هائم من سکره

۵- هرچه غیر از دوست باشد ای پسر

گرهمی خواهمی که باشی تازه جان

۶- نخ : نان و حلوا نام کردم سر بسر

نان و حلوا نام کردم سر بسر
رو کتاب نان و حلوا را بخوان

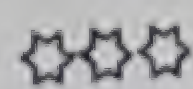
این ذکر رفیع همایون فر
وین نظم بدیع بلند اختر
آنها برخوان بنوای حزین
وز قله‌ی عرش بشنوت حسین

شیر و شکر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله على جزیل آلاءه و اصلی علی اشرف
اولیائه و انبیائه و بعد:

این شکسته بسته ای چند است در بحر خبب (۱)
که در میان عرب مشهور و معروفست و در مابین شعراء
عجم غیر مألوف، بخاطر فائز فقر الفقراء باب الله بهاء الدین
محمد عاملی رسیده و تفحه بی از نفحات جنون بر صفحات
حقایق مشحون اورزیده رجاء واثق است که اهل استعداد
کفاهم الله شر الاضداد، دامن عفو بر آن پوشند و در اصلاح
معایب آن کوشند و اجرهم علی الله و لاحول و لا قوة الا بالله.



ای مرکز دایره ی امکان	وی زبده ی عالم کون و مکان
تو شاه جواهر ناسوتی	خورشید مظاهر لاهوتی

۱- (خبب) یکی از اوزان خاصه عرب است و تقطیع آن در وزن (مفعول فاعلین) است
۲- نخ : ذیل

تاکی ز علائق جسمانی	در چاه طبیعت تن (۱) مانی؟
تا (۲) چند بتربیت بدنی	قانع بخزف ز در عدنی ۳۷۰
صدملك ز بهر تو چشم به راه	ای یوسف مصری بدر آی از چاه (۳)
تا والی مصر وجود شوی	سلطان سریر شهود شوی
در روز الست بلی گفتی	امروز بیستر لا خفته‌ی
تاکی (۴) ز معارف عقلی دور	ببخارف عالم حس مغرور
از موطن اصل نیاری یاد	پیوسته بله و و لعب دلشاد
نه اشك روان نه رخ زردی	الله الله تو چه بیدردی!
یکدم بخود آی و ببین چه کسی	بچه (۵) دل بسته‌یی، بکه هم‌نفسی؟
زین خواب گران بردار سری	(۶) بر گیر زعالم اولین خبری

فی المناجات والالتجاء الی قاضی الحاجات

زین رنج عظیم خلاصی جو	دستی بدعا بردار و بگو
یارب یارب! بکریمی تو	بصفات کمال رحیمی تو ۳۸۰
یارب! بنبی و وصی و بتول	یارب! بتقرب سبطین (۷) رسول
یارب! بعبادت زین عباد	بزهادت باقر علم و رشاد
یارب یارب! بحق صادق	بحق موسی بحق ناطق

۱ - نخ: خود

۲ - نخ: در نسخه‌های دیگر این شعر نیست و بنظر میرسد که الحاقی باشد

۳ - نخ: ای یوسف مصر بر آی از چاه

۴ - نخ: ز معارف عالم عقلی دور

۵ - نخ: بچه بسته دل

۶ - نخ: میپرس زعالم دل خبری

۷ - نخ: دوسبط

یارب یارب ! برضایا شه دین
 یارب ! بتقی و مقاماتش
 یارب ! بحسن شه بحر و بر
 کین بنده ی مجرم عاصی را
 از قید علائق جسمانی
 لطف بنما و خلاصش کن
 ۳۹۰ یارب یارب ! که بهائی را
 که بله و ولع شده عمرش صرف
 زین غم برهان که گرفتارست
 در شغل زخارف دنیوی دون
 رحمی بنما بدل زارش
 زین بیش مران ز در احسان
 وارسته ز دنیوی دوش کن

آن ثامن رضا من اهل یقین
 یارب ! بتقی و کراماتش
 بهدایت مهدی دین پرور
 وین غرقه ی بحر معاصی را
 از بند و ساوس شیطانی
 محرم بحریم خواصش (۱) کن
 این بیپده گردد هوائی
 ناخوانده ز لوح و فیا یکحرف
 دردست هوی و هوس زارست
 مانده به زار امل مفتون
 بگشا بکرم گره از کارش
 بسعادت ساحت قرب رسان
 سر حلقه ی اهل جنونش کن

فصل

فی نصیحة نفس الامارة و تخذیرها من الدنیا الغدare

ای باد صبا به پیام کسی
 بگذر ز محله ی مهجوران
 وانگاه بگو بهائی زار
 ۴۰۰ کای عمر تباه گنه پیشه
 یکدم بنمود آی و ببین چه کسی

چو بشهر خطاکاران بررسی
 و ز نفس و هوی ز خدا دوران
 کی نامه سیاه و خطا کردار
 تا چند زنی (۲) تو پیا تیشه
 بچمه بسته دل بکه همفسی

۱ - نخ : و ز اهل کرامت خاصش کن

۲ - نخ : تا چند بیات زنی تیشه

شد عمر تو شصت (۱) و همان پستی
گفتم که مگر چو بسی برسی
درسی درسی ز کتاب خدا
وز سی بجعل چو شدی واصل
اکنون چو بشصت رسیدت سال
در راه خدا قدمی نزدی
مستی ز علائق جسمانی (۲)
از اهل غرور بیرون پیوند
شیشه چو شکست شود ابتر
ای ساقی بادهی روحانی
یک لمعه ز عالم نورم بخش
کز سر فکنم بصد آسانی

وز باده ی لاهو و لعب مستی
یا بی خود را دانی چه کسی
رهبر نشدت بطریق هدا
جز جهل از چهل نشدت حاصل
یکدم نشدی فارغ ز وبال
بر لوح وفا رقمی نزدی
رسوا شده ای و نمیدانی
خود را بشکسته دلان بر بند
جز شیشه ی دل که شود بهتر ۴۱۰
زارم ز علائق جسمانی
یکجرعه ز جام طهورم بخش
این کهنه احاف هیولانی

فصل

(۳) فی ذم من صرف خلاصة عمره فی العلوم الرسمية المجازیه

ای کرده بعلم مجازی خوی
سرگرم بحکمت یونانی
در علم رسوم گرو مانده

نشنیده ز علم حقیقی (۴) بوی
دل سرد ز حکمت ایمانی
نشکسته ز پای خود این کنده

۱ - نخ : صرف

۲ - نخ : نفسانی

۳ - نخ : فی ذم من صرف عمره فی العلوم الرسمية الدنیویه ولم يلتفت الی العلوم الحقیقیه

الاخرویه

۴ - نخ : حقیقت

بر علم رسوم (۱) چو دل بستی
 یکدر نگشود ز مفتاحش
 ز مقاصد آن مقصد نایاب
 ۴۲. راهی نمود اشاراتش
 محصول نداد محصل آن
 تا کی ز شفاش شفا طلبی
 تا چند چو نکبتیان مانی
 تا کی بهزار شغف لیبی
 سؤر المؤمن فرموده نبی
 سؤر آن جو که بروز نشور
 سؤر آن جو که در عرصات
 در راه طریقت او رو کن
 کانراه نه ریب در او نه شکست
 ۴۳. تا چند ز فلسفه ات لافی
 رسوا کردت بمیان بشر
 در سر نهاده بجز بادت
 تا کی لافی ز طبیعی دون
 و آن فکر که شد بهیولا صرف
 تصدیق چگونه باین بتوان
 علمی که مسائل او این است
 تا چند دو اسبه پیش تازی

بر اوجت اگر بهرد پستی
 اشکال افزود ز ایضاحش
 ز مطالع آن طالع در خواب
 دل شاد نشد ز بشاراتش
 اجمال افزود مفصل آن
 وز (۲) کاسه‌ی زهر دوا طلبی
 بر سفره‌ی چرکن یونانی
 ته مانده‌ی کاسه‌ی ابلیسی
 از سؤر ارسطو چه میطلبی ؟
 خواهی که شوی با او محشور
 ز شفاعت او ییابی درجات
 با نان شریعت او خو کن
 و آن نان نه شور و نه بینمکست
 وین یا بس و رطب بهم بیافی
 برهان ثبوت عقول عشر
 برهان تناهی ابعادت
 تا کی باشی برهش مفتون
 صورت نگرفت از آن یکحرف
 کاند در ظلمت برود الوان
 بی شبهه فریب شیاطین است
 تا کی بمطالعه اش نازی

وین علم دنی که ترا جانست
خود گو تا چند چو خرمگسان
تا چند ز غایت بیدینی
اندر پی آن کتب افتاده
نی رو بشریعت مصطفوی
نه بهره ز علم فروع و اصول
ساقی ز کرم دو سه پیمانه
زان می که کند مس او اکسیر
زان می که اگر ز قضا روزی
از صفحه‌ی خاک رود اثرش

فضلات فضایل یونان است
نازی (۱) بسر فضلات کسان
خشت کتبش بر هم چینی ؟
پشتی بکتاب خدا داده ۴۴۰
نی دل بطریقت مرتضوی
شرمت بادا ز خدا و رسول
درده بی‌هائی دیوانه
و علیه یسهل کل عسیر
یکجرعه از آن شودش روزی
وز قله‌ی عرش رسد خبرش

فصل

(۲) فی علم النافع فی المعاد

ای مانده ز مقصد اصلی دور
از علم رسوم چه میجوئی
تا چند زنی ز ریاضی لاف
زدوایر عشر و دقایق وی
وز جبر و مقابله و خطائین
در روز پسین که رسد موعود
زایل نکند ز تو مغبونی
در قبر بوقت سؤال و جواب

آکنده دماغ ز باد غرور
اندر طلبش تا کی پوئی
تا کی بافی هزار گزاف
هرگز نبری بحقایق پی ۴۵۰
جبر نقصت نشود فی البین
نرسد ز عراق و رهاوی سود
نه شکل عروس و نه مأمونی
نفعی ندهد بتو اسطرلاب

۱ - نخ : لرزی

۲ - نخ : فی الترغیب فی العلوم الحقیقه الدینیّه

زان ره نبری پدر مقصود
 علمی بطلب که ترا فانی
 علمی بطلب که بدل نورست
 ۴۶۰ علمیکه از آن چوشوی محفوظ
 علمی بطلب که کتابی نیست
 علمیکه نسازدت از دونی
 علمی بطلب که نماید راه
 علمی بطلب که جدالی نیست
 علمی که مجادله را سبب است
 علمی بطلب که گزافی نیست
 علمیکه دهد بتو جان نو
 بعلم غریبه تفاخر چند
 سهل است (۱) نحاس که زر کردی
 از جفر و طلسم بروز پسین
 بگذر ز همه بخودت پرداز
 ۴۷۰ آن علم ترا کند آمیاده
 عشق است کلید خزاین جود
 غافل تو نشسته بمحنت و رنج
 جز حلقه‌ی عشق مکن در گوش
 علم رسمی همه خسرانست
 آنعلم ز تفرقه برهاند

فلسش قلب است و فرس نابود
 سازد ز علائق جسمانی
 سینه ز تجلی آن طورست
 گردد دل تو لوح المحفوظ
 یعنی ذوقیست، خطابی نیست
 محتاج بی‌آلت قانونی
 وز سر ازل کندت آگاه
 حالی است تمام و مقالی نیست
 نورش ز چراغ ابولهب است
 اجماعیست و خلافی نیست
 علم عشقست ز من بشنو
 زین گفت و شنود زبان دربند
 زر کن مس خویش توا گر مردی
 نفعی نرسد بتو، ای مسکین
 کز پرده برون نرود آواز
 از قید جهان کند آزاده
 ساری در همه ذرات وجود
 و اندر بغل تو کلید گنج
 از عشق بگو در عشق بکوش
 در عشق آویز که علم آنست
 آن علم تو را ز تو بستاند

آن علم ترا ببرد برهی	کز شرك خفی و جلی برهی
آن علم ز چون و چرا خالیست	سرچشمه ی آن علی عالیست
ساقی قدحی ز شراب الست	که نه خستش پانه فشرده دست
در ده بیبایی دلخسته	آن دل بقیود جهان (۱) بسته
تا کنده ی جاه ز پا شکند	وین تخته کلاه ز سر فکند

فصل

(۲) فی المناجات والشوق الی صحبتہ اصحاب الحال و ارباب الکمال

عشاق (۳) جمالك احترقوا	فی بحر صفا تك قد غرقوا
فی باب نوالك قد و قفوا	و بغير جمالك ما عرفوا ۴۸۰
نیران الفرقة تحرقهم	امواج الا دمع تفرقهم
گر پای نهند بجای سر	در راه طلب زیشان بگذر
که نمیدانند ز شوق لقا	پا را از سر سر را از پا
من غير زلالك ما شربوا	وبغير جمالك (۴) ما طربوا
صدمات جمالك تفنيهم	نفحات وصالك تحييمهم
کم قد احيوا کم	عنه في العشق روايات
طوبى لفقير رافقهم	بشرى لحزين وافقهم
يارب يارب که بهایی عاصی را	سر دفتر اهل معاصی را

۱ - نخ : امل

۲ - فی الشوق الی ارباب الحال واصحاب الکمال

۳ - نخ : عشاق جمالك قد غرقوا فی بحر وصالك واحترقوا

۴ - نخ : خیالك

یارب یارب! که بهایمرا آن عمر تباه ریایی را
 ۴۹۰ خطی (۱) ز صداقت ایشان ده توفیق رفاقت ایشان ده
 باشد که شود ز وفا منشان* نه اسم و نه رسم، نه نام و نشان

(۲) فی التوبه عن الخطایا والانابة الی واهب العطایا

ای داده خلاصه ی عمر بباد وی گشته بلهو و لعب دلشاد
 ای مست ز جام هوا و هوس دیگر ز شراب معاصی بس
 تا چند روی بره عاقل یکبار بخوان زهق الباطل
 زین بیش خطبه پناه مباش مرغابی بحر گناه مباش
 از توبه بشوی گناه و خطا وز توبه بجوی نوال و عطا
 گر تو بررسی بنعیم مقیم وز توبه رهی ز عذاب الیم
 توبه در صلح بود یارب این در میکوب بصد یارب
 نومید مباش ز عفو الله ای مجرم عاصی نامه سیاه
 ۵۰۰ گرچه گنه تو ز عد بیش است عفو و کرمش از حد بیش است
 عفو ازلی که برون زحد است خواهان گناه فزون ز عد است
 لیکن چندان در جرم مپیچ که مکان صلح نماند هیچ
 تا چند کنی ای شیخ کبار توبه تلقین بهایی زار
 کو توبه ی (۳) روز بشب شکند وین توبه بروز دگر فکند
 عمرش بگذشت بلیت و عسی وز توبه ی صبح شکست مسا
 ای ساقی دلکش فرخ فال دارم زحیات هزار ملال
 در ده قدحی ز شراب طهور بردل بگشا در عیش و سرور
 که گرفتارم بغم جانکاه زین توبه ی سست بتر ز گناه

۱- نخ : حظی

۲- نخ : فی ترغیب العاصی فی التوبه عن المعاصی

۳- نخ : کو توبه که بشب شکند وین توبه شب را بروز فکند

ای ذا کر خاص	بلند مقام	آزرده	دلم ز غم	ایام
زین ذکر جدبند	فرح افزای	غمهای جهان	ز دلم	بزدای ۵۱۰
میگو با دوق و	دل آگاه	الله	الله	الله
کاین ذکر رفیع	همایون فر	وین نظم	بدیع بلند	اختر
در بحر (خبیب)	چو جلوه نمود	درهای فرح	بر خلق	گشود
آنها بر خوان	بنوای حزین	وز قلهی	عرش بشنو	تحسین
یارب بکرامت	اهل صفا	بهدايت	(۱) پیمشروان	وفا
کاین نامه‌ی	نامی نیک اثر	کاورده	ز عالم	قدس خبر

پیوسته خجسته مقامش کن

مقبول خواص و عوامش کن

CALL No. {

ACC. NO. [REDACTED]

AUTHOR

TITLE [REDACTED]

06 MAR 2002

21/2/02

121 SEP 2000

6/9

THE BOOK MUST BE CHECKED AT THE TIME OF ISSUE

IQBAL LIBRARY UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

تا بدل فائز شود از فیض پیر
مر گرسنه آنچه از نان و پنیر

نان و پنیر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله والصلوة والسلام على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم
وعلى آله وصحبه الطيبين والطاهرين أجمعين

فصل

فی ذم المنتقدين بالحكمة وينكرون لطائفها وسرائرها من الغفلة والظلمة
وفی تفسیر من تفقه ولم يتصوف فقد تفق ومن تصوف ولم تيفقه
فقد تزندق ومن جمع بينهما فقد تحقق

ایکه روز و شب زنی از علم لاف	هیچ بر جهلت نداری اعتراف
ادعای اتباع دین و شرع	شرع و دین مقصود دانسته بفرع
۵۲۰ و آن هم استحسان و رای از اجتهاد	نه خبر از مبدا و نه از معاد
بر ظواهر گشته قائل چون عوام	گاه ذم حکمت و گاهی کلام
گه تنیدن بر ارسطاليس ، گاه	بر فلاطون طعن کردن بیگناه
دعوی فهم علوم و فلسفه	نقی یا اثباتش از روی سفه

توجه از حکمت بدست آورده‌ای
 چیست حکمت طائر قدسی شدن
 ظلمت تن طی نمودن بعد از آن
 پا نهادن در جهان دیگری
 کشور جان و جهان تازه‌یی
 خالص و صافی شوی از خاک پاک
 هر طرف وضع رشیدی در نظر
 هر طرف انوار فیض لایزال
 حکمت آمد گنج مقصود ای حزین
 فقه و زهد از مجتمع نبود بهم
 فقه چه بود؟ آنچه محتاجی بر آن
 فقه چه بود؟ زاد راه سالکین
 زهد چه؟ تجرید قلب از حب غیر
 گر رسد مالی نگردی شادمان
 لطف دانی آنچه آید از خدا
 هر که او را این صفت حالی نشد
 نفی لا تأسوا علی ما فاقکم
 نیست با وجه زهدات معتبر
 گرچه اینها غالباً سد رهند
 آنکه گشت آگاه و شد واقف ز حال
 مال دنیا را معین خود مدان
 حب دنیا گرچه رأس هر خطاست

حاش لله ار تصور کرده ای
 سیر کردن در وجود خویشتن
 خویشرا بردن سوی انور جان
 خوشتری زیبا تری بالا تری
 کش جهان تن بود دروازه‌یی
 نه ز آتش خوف و نه از آب پاک
 هر طرف طورانیقی جلوه گر ۵۳۰
 حسن در حسن و جمال اندر جمال
 لیک اگر با فقه و زهد آید قرین
 کی توان زد در ره حکمت قدم
 هر صباغ و شام، بل آنآ فـ آن
 آنکه شد بی زاد، گشت ازها لکین
 تا تعلق نایدت مـ مانع ز سیر
 ور رود هم، نبودت با کی از آن
 خواه دل و فقر، خواه عز و غنا
 دل ز حب ماسوی خالی نشد
 یأس آوردش شده از راه گم ۵۴۰
 نقد باغ و راغ و گاو و اسب و خر
 پای بند ناقصان گم رهند
 داند از دنیا بود بس انفعال
 ای محدث فاحذروا راهم بخوان
 اهل دنیا را در آن بس خیرهاست

حب آن رأس الخطیات آمدست
سیب طعمش قوت دل میدهد
عاقل آن را بهر قوت میخورد
پس مدار کارها عقلست ، عقل

بین حب الشئ والشئ فرق هست
که ز رنگش طفل را دل میبهد
بهر رنگش طفل حسرت میبرد
گر نداری باور اینک راه نقل

حکایت

۵۵. عابدی از قوم اسرائیلیان
روی از لذات جسمی تافته
قطعه‌یی از ارض بود اورا مکان
صیت عابد رقت تا چرخ کبود
قدسی از حال او شد باخبر
دیدی اجری بس حقیر و بس قلیل
وحی آمد کز برای امتحان
پس ممثل گشت پیش او ملک
گفت عابد: کیستی احوال چیست؟
گفت: مردی از علائق رسته‌یی
۵۶. حسن حالت دیدم و حسن مکان
گفت عابد آری این منزل خوشست
عیب آن باشد که آن زیبا علف
از برای رب ما نبود حمار
گفت قدسی: چونکه بشنید این مقال
بود مقصود ملک از این کلام
عابد این فهمید، یعنی نیست خر

در عبادت بود روزان و شبان
لذت جان در عبادت یافته
کز سرای خلد میدادی نشان
بسکه بودی در رکوع و در سجود
کرد اندر لوح اجر او نظر
سر او را خواست از رب جلیل
وقتی از اوقات باوی بگذران
تا کند ظاهر عیارش بر محك
زانکه باناجنس نتوان کرد زیست
چون تو دل بر قید طاعت بسته‌یی
آدم تا با تو باشم یکزمان
لیک باوی عیب زشتی نیز هست
خود بخود صد حیف میگرددتلف
این علفها تا چرد فصل بهار
نیست ربت را خری، ای بیکمال
نقی خر اندر خصوص آن مقام
نه در اینجا و نه در جای دیگر

گفت حاشا این سخن دیوانگان
پیش هر سبزه خری میداشتی
گر نبودی خر که اینها را چرید
گفت قدسی: هست خرنی خلق را
پس ملك هر دم صد استغفار برد
با وجود نفی اقرار وجود
بی تجارب از کیارا علم نیست
هان تأمل کن در این نقل شریف
عابد اول در میان خلق بود
ورنه چون داند عبادت چونکند
در اوان خلطه را خلق جهان
بعد از آن کرد او تجرد اختیار
بود عقلش فاسد و ناقص، ولی
مرد عابد دیده بد خر را بسی
گفت اینها خود همه از مردمست
مالك ملك آمده هر کس بعقل
چونشد اینها جمله ملك دیگری
او ندانسته که کل از حق بود
هر کرا ملکیت از ابناء اوست
نزع وایتایش بوفق حکمت است
هر کجا باشد وجود خر بکار
هر چه خواهد میکند پیدا بکن
عقل عابد را چو این عرفان نبود

اینچنین بی ربط آمد بر زبان
خوش بود تا در چرا بگماشتی
این علفها را چرا میآفرید
حق منزله از صفات خلق را ۵۷۰
گرچه وی را ناقص و جاهل شمرد
چون علف خوارش تصور کرده بود
کز علف حیوان تواند کرد زیست
که در آن پنهان بود سر (۱) لطیف
کسب آداب و عبادت مینمود
بر چه ملت طاعت بیچون کند
دیده بود او، آنچه دیده دیگران
چون ندیده به ز طاعت هیچکار
نه فساد ظاهر و نقص جلی
هر یکیرا لیک در دست کسی ۵۸۰
هریک از سعی خود آورده بدست
در تمسك دست ما را نیست دخل
پس نباشد حضرت رب را خری!
جمله را حق مالك مطلق بود
هر کرا مالیت از اعطاء اوست
هر کرا گه عزت و گه ذلت است
میکند ایجاد از يك تا هزار
بیعلاج و آلت حرف و سخن
باملك کرد آنچنان گفت و شنود

۵۹۰ هان مخند ای نفس بر عابد ز جهل
 در کمین خود نشینی گردهمی
 گر تو این اموال دانی مال رب
 گر بود در عقد قلبت آنکه نیست
 آنچه داری، مال حق دانی اگر
 زان بهر وجهی که خواهی نفع گیر
 لیک نه وجهی که مالک نهی کرد
 گر نکردی این لوازم را ادا
 عابدا ندر عقل گرچه بود سست
 کان ملک تا آن زمان آمد پدید
 ۶۰۰ تا که آخر در خلال گفتگو
 هست در عقل تو نیز این اختلال
 در تو آیا هست اخلاص و عمل؟

فصل

فی العقل

چيست دانی عقل در نزد حکیم؟
 از برای نفس تا سازد عیان
 چون جمال عقل عین ذات اوست
 بلکه ذاتش هم لطیف و هم نکوست
 پس اگر گوئی چرا نیکوست عقل
 جان و عقل آمد بعینه جان نور
 او بذاته ظاهر آمدنی بذات

هان مدان رستن ز نقص عقل سهل
 خویش را بینی کم از عابد همی
 بهر چه در غضب داری روز و شب
 مال جز مال خدا، پس ظلم چیست؟
 پس بچشم عاریت دروی نگر
 داده بهر انتقاع او را معیر
 تا شوی از خجالت آن روی زرد
 دعوی ملزوم کردن دان خطا
 بود اخلاص و عباداتش درست
 علت نقصان اجر وی بدید
 کرد استنباط ضعف عقل او
 نقی خر کرد او ز حق، تو نفی مال
 پس چه خندی بروی، ای نفس دغل!

مقتبس نوری ز مشکوة قدیم
 از معانی آنچه میتابد بر آن
 نیستش محتاج عینی کونکوست
 دیگرانرا نیز نیکوئی باوست
 خواهمت گفتن نکوزانروست عقل
 که بود از عین ذات او ظهور
 فهم کن تا وارهی از مشکلات

نیر اعظم دو باشد ، شمس و عقل
نور عقلانی فزون از شمس دان
نور عقلانی کند تنویر دل
شمس بر ظاهر همین تابان بود
گر تو وصف عقل از من نشنوی

جسم و جان باشند عقل و شرع و نقل ۶۱۰
زانکه این تابد بجسم و آن بجان
نور شمسانی کند تنویر گل
لیک باطن از خرد ریان بود
گوش کن ابیات چند از مثنوی

قال المولوی المعنوی

مشورت میکرد شخصی با یکی
گفت ای خوش نام غیر من بجو
من عدوم مر ترا ، بامن مپیچ
رو کسی جو که ترا او هست دوست
من عدوم چاره نبود کز منی
حارسی از گرك جستن شرط نیست
من ترا بی هیچ شکی دشمنم
هر که باشد همنشین دوستان
هر که با دشمن نشیند در زمن
دوست را ما زار از ما و منت
خیر کن با خلق از بهر خدا
تا هماره دوست بینی در نظر
چونکه کردی دشمنی پرهیز کن
گفت میدانم ترا ای بوالحسن
لیک مرد عاقلی و معنوی
طبع خواهد تا کشد از خصم کین

تا یقینش رو نماید بیشکی
مـ اجرای مشورت باوی بگو
نبود از رأی عدو پیروز هیچ
دوست بهر دوست لاشک خیر جوست
کثر روم ؛ با تو نمایم دشمنی
جستن از غیر محل نا جسته نیست ۶۲۰
من ترا کی ره نمایم ، ره زنم
هست در گلخن میان بوستان
هست اندر بوستان در گولخن
تا نگردد دوست خصم و دشمنت
یا برای جان خود ای کد خدا
در دلت ناید ز کین ناخوش صور
مشورت با یار مهر انگیز کن
که توئی دیرینه دشمن دارمن
عقل تو نگذاردت که کج روی
عقل بر نفس است بند آهنین ۶۳۰

آید و منعش کند واداردش
 عقل ایمانی چو شحنه عادلست
 همچو گربه باشد او بیدارهوش
 درهر آنجا که برآرد موش دست
 گربه‌ی چون شیرشیر افکن بود
 غره‌ی او حاکم درندگان
 شهر پردزدست و پر جامه کنی
 عقل در تن حاکم ایمان بود
 عقل دو عقلست اول مکسبی
 ۶۴۰ از کتاب و اوستاد و فکر و ذکر
 عقل تو افزون شود بر دیگران
 لوح حافظ توشوی دردور و گشت
 عقل دیگر بخشش یزدان بود
 چون زسینه آب دانش جوش کرد
 و ره نقبش بود بسته چه غم
 عقل تحصیلی مثال جویها
 چونکه راهش بسته شد ، شد بینوا
 از درون خویشتن جو چشمه را
 جهد کن تا پیر عقل و دین شوی
 ۶۸۰ از عدم چون عقل زیبا رو نمود
 عقل چون از عالم غیبی گشاد
 کمترین زان نامهای خوش نفس
 گر بصورت و نماید عقل رو

عقل چون شحنه است در نیک و بدش
 پاسبان و حاکم شهر دلست
 دزد در سوراخ ماند همچو موش
 نیست گربه، و ر بود آن مرده است
 عقل ایمانی که اندر تن بود
 نعره‌ی او مانع چرندگان
 خواه شحنه باش گوو خواه نی
 که ز بیمش نفس در زندان بود
 که در آموزی چو در مکتب صبی
 وز معانی و علوم خوب و بکر
 لیک تو باشی ز حفظ آن گران
 لوح محفوظست کوزین در گذشت
 چشمه‌ی آن در میان جان بود
 نی شود گنده نه دیرینه نه زرد
 کو همی جوشد ز خانه دم بدم
 کان رود در خانه‌ای از کویها
 تشنه ماند و زار باصد ابتلا
 تا رهی از منت هر ناسزا
 تا چو عقل کل تو باطن بین شوی
 خلقتش داد و هزاران عز فزود
 رفت افزود و هزاران نام داد
 اینکه نبود هیچ او محتاج کس
 تیره باشد روز پیش نور او

ور مثال احمقی پیدا شود
 کوز شب مظلم تر وتاری ترست
 اندك اندك خوی کن با نور روز
 عاشق هر جا شکال و مشکلیست
 ظلمت اشکال زان جویید دلش
 تا ترا مشغول آن مشکل کند
 عقل ضد شهوتست ای پهلوان
 وهم خوانش آنکه شهوت را گداست
 بی محك پیدا نگردد وهم وعقل
 این محك قرآن و حال انبیا
 تا بمینی خویش را ز آسیب من
 عقل را گره یی سازد دو نیم

ظلمت شب پیش او روشن بود
 ليك خفاش شقی ظلمت خرسست
 ورنه چون خفاش مانى بیفروز
 دشمنی هر جا چراغ مقبلیست
 تا که افزون تر نماید حاصلش
 وز نهاد زشت خود غافل کند
 آنکه شهوت می تند عقلش مخوان ۶۶۰
 وهم قلب و نقد زر عقلهاست
 هردو را سوی محك کن زودنقل
 چون محك هر قلب را گوید بیا
 که نه یی اهل فراز و شیب من
 همچو زر باشد در آتش او بسیم

فی اختلاف العقول

عقلها را داده ایزد اعتداد
 شعله ها هر يك بحدی منتهی است
 پس زهر نفسی فروغی ممکن است
 سعی میکن تا بفعل آید تمام
 سعی و تحصیل است و فکر اعتبار
 بر حذر بودن ز طغیان هوا
 عبرتی گیر از چراغی ای غنی
 هان تو بگشا چشم عبرت گیر خود
 امتیاز آدمی از گاو و خر

مختلف اقدار بر حسب مواد
 مشعلی از شمع جستن ابلهی است
 چون بفعل آید توانی گفت هست
 ورنه خواهی بود ناقص والسلام
 ترك شغلی کان ترا نبود بکار ۶۷۰
 زانکه افتد عقل از آن در صعبها
 در غبار ابر در کم روغنی
 ساز عبرت رهنمای سیر خود
 هم بفکر و عبرت آمدای پسر

چون شدی بی بهره از فکر ایدغل
فکر یکساعت ترا در امر دین
ایخوشا نفسی که عبرت گیر شد
تقوی قلب و صلاح واقعی
ای رمیده طبع توازی صلاح
۶۸۰ عالمی گر پیرو سنت شود
چون رسد وقت نماز از جا جهد
گوئیش مرد ریاکاری بود
ور ز قید شرع بینی و شده
در عبادت کرده عادت چون صبی
صحبت هر صنف کافتد اتفاق
نامیش با مشرب و بی ساخته
بس سبک روح و لطیف و بامزه است

دان که کالا نعام باشی بل اضل
افضل آمد از عبادات سنین
در علاج نفس با تدبیر شد
هم بفکر و عبرتست ای المعی
کرده بی خود غیبت نیکان مباح
مقصدش زان پیروی غربت شود
ترك صحبت داده، شغل از کف نهد
اهل مشرب را بدل باری بود
لا ابالی گشته بی پروا شده
آخر وقت و اقل واجبی
باشد اندر وسعت خلقش وفاق
گوئیش اصلا ریا نشاخته
گوئیا نان و پنیر و خربزه است

فصل

فی العلم وحده

ایکه هستی روز و شب جویای علم
رفته در حیرت که حد علم چیست
۶۹۰ هر کسی نوعی از آنرا رو کند
آن یکی گوید حساب و هندسه
و آن دگر گوید که هان علم اصول
کاش حد علم را دانستمی
گر ترا مقصود علم مطلق است

تشنه و غواص در دریای علم
از کتب آیا کدامین خواند نیست
علم بر وفق طبیعت خو کند
جمله وهمست و خیال و وسوسه
فدیه باشد بر خدا و بر رسول
تا ازین تشویش و حیرت رستمی
حد آن نزد قدیم بر حق است

علم مطلق بیحد و بی منتهی است
 و بود مقصود تو ای حق پرست
 علم آن باشد که بنماید رعت
 علم آن باشد گر از من بشنوی
 علم آن باشد که بشناسی بوی
 پس بدان قـدـرت بیحد او
 آن بتعظیم آردت بی اختیار
 بی تصنع حب خود در دل کند
 چون زروی شوق کردی بندگی
 آنکه در طاعت دلش افسرده است
 قوم جهال از عبادت میکنند
 یا عوامیرا بخود داعی بود

حد بیحد باز بیحد را سزا است
 حد علمی کان کمال انفس است
 علم آن باشد که سازد آگهت
 کز بدیع خلق را آگه شوی
 لطف و فیض قادر و قیوم و حی
 فیض و جود و نعمت بیعد او ۷۰۰
 وین کند در جماه حال امیدوار
 بی تکلف برعمل مایل کند
 آنزمان داوی نشان زندگی
 گر بظاهر زنده ، باطن مرده است
 بیشتر از روی عادت میکنند
 یا برای دنیوی ساعی بود

تمثیل

بی نمازی با یکی از اهل راز
 گفت هر وقتی که کردم قصد آن
 و آنـدـگـر گفتش که من کردم نماز
 تا بررن آیم ز فقر و احتیاج
 حاصلی از وی توقع داشتم
 این بود احوال جهال ای عزیز
 واجبی را در خیال این گمراهان
 داده نسبت ، بخل یا غفلت بوی
 غیر ممکن کی زممکن کرد فرق؟

خواست گوید علت ترك نماز
 آفتی آمد بمالم ناگهان
 مدتی بسیار و شبهای دراز
 گیرد آن دکان و بازارم رواج ۷۱۰
 چون نشد یکبارگی بگذاشتم
 این بود شان پایه ی قدر و تمیز
 کرده اند از جهل خود ممکن گمان
 در مقابل خویشرا دانسته‌شی
 آنکه در دریای تشبیه است غرق

تا نشد اوصاف امکانیش فهم
 ساحت عزت چسان داند بری
 تا ندانسته است اعراض عدد
 هرچه گوید در رضا و در غضب
 ۷۲۰ گرچه تقدیس خداوند صمد
 زانجهت گوئیم جمعی ازعوام
 لیک این اسلام حکم ظاهر است
 گر نه فضل از حق خود دارد قبول
 بلکه آن تقلید هم از مشکلات
 ز آن نبی مجمل رساند اول پیام
 رفته رفته عقلها چون شد قوی
 آنکه از علم سیر دارد خبر
 دیده اجمالات و تفصیلاتشان
 سائلی پرسید از تفویض و جبر
 ۷۳۰ گفت تفویض آنکه اعمال تمام
 راست گفت این نیز تفویضی بدست
 چون نبودش تاب استعداد و درک

کی تواند دید کوتاه دست وهم
 از خلاء وسطح و بعد جوهری
 برچه معنی خواهدش گفتی احد
 ز آن منزله دان جناب قدس رب
 از ره تقلید هم ممکن بود
 یافته در سلك اسلام انتظام
 تا برون آید ز گبر و بت پرست
 کی شود مقبول تقلید اصول
 اصل مطلب چون بود از غامضات
 که در آن منظور بودش خاص و عام
 یافت بسطی مجملات معنوی
 کرده در اقوال معصومین نظر
 در تکلم مختلف حالاتشان
 تاشناسد کیست درامت چو گبر
 حق مفوض کرده باشد برانام
 لیک آن نه کز پیمبر واردست
 کرد زان تفسیر این تفویض درک

فصل

فی التحقیق

ایخوشا نفسی که شده در جستجو
 در همه حالات حق منظور داشت
 گر چنینی هر کتابیرا بخوان
 ورنه حق مقصود داری ای خبیث

بس تفحّض کرد حق را کو بکو
 حق و رادانست ، ناحق را گذاشت
 عاقبت مأجوری خود را بدان
 بر تو حجت باشد این علم حدیث

رو تتبع کن وجود رأیها
این چنین فرمود شاه علم و دین
هان نگوئی فلسفه کل حق بود
آری ازوی میکند در دل خطور
چون تصور کردش آنکو المعی (۱) است
چون تواند کرد عقل اثبات شئی
هم برین منوال دان ابطال آن
تا شوی واقف مکانهای خطا
هادی عرفان امیر المؤمنین
آنکه گوید کافر مطلق بود
بس معانی کز دهانت بوده دور ۷۴۰
دیدد انست آنچه خود را واقعی است
تا نمی فهمند شرح رسم وی
این بود قانون عقل جاودان

فصل

فی الفطره

ای لوای اجتهاد افراشته
اهل وحدت را بشقوت (۲) کرده حکم
هان مشو مغرور بر افعال خود
این عبادت‌های تو مقبول نیست
ای بسا فعلی که و ارون بسته شد
گبر چندین ساله در حین نزع
عابدی باشد ومد و کش و فش
کار با انجام کارست و سرشت
ای بسا بد طینت و نیکو خصال
طینت بد آنکه در علم ازل
روزی هر روز عادت ساخته
بسته شان در ربقه ی صم و بکم
هان مشو مسرور بر احوال خود
تا ندانی عاقبت کار تو چیست
شیشه ی امن نفوس اشکسته شد
کرد بر حقیقت اسلام قطع
بهر ترسا بچه یی شد باده کش ۷۵۰
ختم کاشف از سرشت خوب و زشت
ای بسا خوش طینت و ناخوش فعال
رفته از وی ختم بر کفر و دغل

فصل

فی التکلیف والشوق

هان مدان بیگار تکلیفان عام
هان مدان ضایع رسالات و پیام

(۱) (المعی) کسی است که وقتی درباره کسی یا چیزی گمان میبرد پنداری آنرا دیده و وصفش را شنیده است.

(۲) شقوت (بفتح شین و واو) راندگی از درگاه - شقاوت - بدبختی

باید اول آیه از حق نهی و امر
 زاستماع آن دو تا بارز شدست
 امر و نهی شرع و عقل و دین زرب
 شرط اصلا محدث مشروط نیست
 گر نباشد بارش تام از سما
 ۷۶۰ گل بفیض عام روید از زمین
 آن یکی خارست، آن یک گل بذات
 سنبل و گل بهر روئیدن دمید
 بارش اینها را چنین حالات داد
 گر نکردی فهم بگذر زین مقال

غیر مختص نه بزید و نه بعمر و
 شوق مکنونی که در نیک و بد است
 شرط شوق این و آن دان نه سبب
 گرچه از بهر حدوتش بود نیست
 از زمین کی روید اقسام گیا
 لیک این باشد چنان و آن چنین
 هریکی دارد ز ذات خود صفات
 خار و خس را بهر تون او آفرید
 پس ببارش حال ذات از وی نژاد
 خویش را ضایع مکن اندر جلال

فصل

فی ماهیة الذوات

هریک از موجود با طوری وجود
 بود امر ممکن از ممکنات
 بود اما بودن علمی و بس
 مأخذ کل قدرت بی منتهاست
 داشت از حق بهر حق راهم ظهور
 ۷۷۰ ظل قدرت بود کل قبل الوجود
 چون معانی شان زیکدیه گر جداست
 زانکه ماهیت زماهو مشتق است
 آنچه میگویم همه تقریب دان
 این بیانات و شروح ایحق شناس

بهر او موجود شد انسان نمود
 درازل ممتاز از غیرش بذات
 حد علم ارچه نشد مفهوم کس
 بی کم و بی کیف و این ومتی است
 خواهی ارتمثیل وی چون ظل و نور
 هم زحق از بهر حق معلوم بود
 گر تو ماهیان شان خوانی رواست
 زان بهر یک صدق تشبیه حق است
 نیست جز تقریب در وسع بیان
 جمله تمثیل و مجازست و قیاس

وه چه نیکو گفت دانای حکیم
ای برون از فکر وقال وقیل من

از پی تمثیل قدوس و قدیم
خاک بر فرق من و تمثیل من

فصل

فی مجانسة الذوات بالصفات

داشت هر ذاتی چو در علم ازل
با لسان حال کرد از حق سؤال
گرمیسر خیر شد توفیق دان
نی میسر این جز الحاح سؤال
یوم پس عائد باهل شر بود
لم این مرموز اسرار خداست
گر بعلم و حکمت حق قائلی
ور نه اول رو تتبع کن علوم
بین چه حکمتهاست در دور سپهر
بین چه حکمتهاست در خلق جهان
بین چه حکمتهاست در خلق نبات
صافی این علمها خواهی اگر
کاندر آن از خازن علم اله
علم و دانش جمله ارث انبیاست
خواندن صوری نشد صورت پذیر
نفس چون گردد مهبای قبول
غایتش گاهی میانجی حاصلست
عقل از بند هوا چو وا رهد
انبیا را چیست تعلیم عقول

خواهش خود را بنوعی از عمل
تا میسر سازدش در لایزال
گرمیسر شرب شد خذلانش خوان
گرچه بی مسؤول فعل آمد محال ۷۸۰
ذیل عدل حق از آن اظهر بود
خوض دادن عقلا دروی خطاست
بر تو منحل میشود بی مشکلی
خاصه تشریح و ریاضی و نجوم
بین چه حکمتهاست در تنویر مهر
بین چه حکمتهاست در تعلیم جان
بین چه حکمتهاست در این میوه جات
رو بتوحید مفضل کن نظر
بشنوی با حق بیان ای مرد راه
انبیا را علم از نزد خداست ۷۹۰
از معانی نیست دانا را گزیر
علم از ایشان میکند در پی نزول
مثل عقلی کو بایشان واصلست
روی و جهت سوی علین کند
گوش کن گر نیستی ز اهل فضول

کشف سرست آنچه بتوانند دید نقل ذکرست آنچه باشدشان شنید

فی المناجات

بار الها ما ظلوم و هم جهول	از تو میخواهیم تسلیم عقول
زانکه عقل هر کرا کامل کنی	خیر دارینی بدو واصل کنی
عقل چون از علم کامل میشود	وز تعلم علم حاصل میشود
۸۰۰ در تعلم هست دانا ناگزیر	استفاضه باید از شیخ کبیر
پس مرا یا رب بدانائی رسان	تا ز شر جمله باشم در امان

تا بدل فائز شود از فیض پیر
مرگرسنه آنچه از نان و پنیر

اشعار پراکنده شامل :

مثنویات - قصاید - مخمس - مستزاد

بسم الرحمن الرحيم

گنج باد آورد

رفت تا دکان بقالی روان
گرد کانت را هزاری گو بچند
زودتر درهم بده گر، می خری!
گفت: يك درهم بهای آن بدان
گفت: عشری در همی ای دردمند
گفت: آنرا نیست قیمت ای فلان
داد او را گردگانی بی سخن
خواجه او را داد بی شور و شغب
گفت بقال از کجائی ای فقی
شهر مولانا جلال نکته دان
دیگری را ده فریب از این اجل
کو نمود این نکته ها تلقین تو
بی بهاتر عمرت از ده گردگان
مانده چل سال دگر ای مرتجا
بازگو تا بر شمارم مال را
خوانیش دیوانه از این گفتگو

آن یکی طرار از اهل دوان
پس بآن بقال گفت: ای ارجمند!
گفت: ده درهم هزار، ای مشتری
گفت: صد باشد بچند از گردگان؟
گفت: بامن گو که ده گرد و بچند
گفت: فرما قیمت يك گردگان
گفت: يك گردو عطا فرما بمن
۸۱۰ بار کرد از او یکی دیگر طلب
گفت: بازم گردگانی کن عطا
گفت: باشد موطن من در دوان
گفت رو ای دزد طرار و دغل
باد نفرین بر جلال دین تو
ای تو کودن تر ز بقال دکان
گر کسی گوید که از عمرت بجا
چند باشد قیمت این چل سال را
فاش می بینم که میخندی بر و

پاسخش بدهی که گر ملک جهان
گردهی صدمک بی تشویش را
لیکن ای کودن بین بی قیل و قال
بین که این دیو لعین بی تاب و پیچ
آخر آن عمری که صدملکش بها
روزها چون رفت شد عمرت تلف
آنچه قیمت بودش از عالم فزون
ای دو صد حیف از چنین گنج گران
ای هزار افسوس و عالمها دریغ
ای دریغ از گنج باد آورد ما
دردها دارم بدل از روزگار

میدهی نبود بهای عشر آن
می فروشم کی حیات خویش را ۸۲۰
میدهی مفت از کف خود ماه و سال
می ستاند روز هایت را بهیچ
بود افزون نیست جز این روزها
نه ترا سرمایه نه سودی بکف
گوچه کردی و کجا باشد کنون؟
کان زدست ما برون شد بی گمان
کافتاب ما نهان شد زیر میغ
ای دریغ آن کو که بفهمد درد ما
محرمی کو تا کنم درد آشکار

عمر عزیز

گر نبود خنگ مطلعی لگام
ور نبود مشربه از زر ناب
ور نبود بر سر خوان آن و این
ور نبود جامه ای اطلس ترا
شانهی عاج ار نبود بهر ریش
جمله که بینی همه دارد عوض
آنچه ندارد عوض ای هوشیار!

زدن بتوان بر قدم خویش گام ۸۳۰
باد و کف دست توان خورد آب
هم بتوان ساخت بنان جوین
دل ق کهن سائر تن بس ترا
شانه توان کرد بانگشت خویش
در عوضش گشته میسر غرض
عمر عزیزست غنیمت شمار!

قلندری

از سمور و حریر بیزارم
تکیه بر بستر منقش بس
چند باشم موزع البخاطر؟

باز میل قلندری دارم
بر تنم نقش بوریاست هوس
ز استر و اسب و مهتر و قاطر

۸۴۰ تا کی از دست ساربان نالم ؟

چند گویم زخیمه و الجوق
گر نباشد اطاق و فرش حریر
گر مرز عفره را رود از یاد
دام از قال و قیل گشته ملول
لوحش الا ز سینه جوشی ها
ای خوش ایام شام و مصر و حجاز
باز گیرم شهنشاهی از سر
شود آن پوست تخته تختم باز
خاک بر فرق اعتبار کنم

که بود نام او گم از عالم
چند بینم کجاوه و صندوق
کنج مسجد خوشست و کهنه حصیر
سر نان جوین سلامت باد !
ای خوشا خرقه و خوشا کشکول
یاد ایام خرقه پوشی ها
فارغ از فکر های دور و دراز
وز کلاه نمد کنم افسر
گردد از خواب چشم بختم باز
خنده بر وضع روزگار کنم

لطف دلدار

۸۵۰ یکدمك باخود آبین چه کسی

جور کم به زلطف کم باشد
جور کم بوی لطف آید ازو
لطف دلدار اینقدر باید

از که دوری و با که هم نفسی
که نمك بر جراحتم پاشد
لطف کم محض جور زاید ازو
که رقیبی ازو برشک آید

دست دها

دل تا یکی از در دوست دوری
نه بر دل ترا از غم دوست دردی
ز گلزار معنی نه رنگی نه بوئی
ترا خواب غفلت گرفته است در بر
چرا اینچنین عاجز و بی نوائی
سؤال علاج از طبیبان دین کن

گرفتار دام سرای غروری ؟
نه بر چهره از خاک آن کوی گردی
درین کهنه گنبد نه هائی نه هوئی
چه خواب گرانست الله اکبر
بکن جستجوئی ، بزن دست و پائی
توسل بآرواح آن طیبین کن

۸۶. دو دست دعا را بر آور بزاری

الهی بخورشید اوج هدایت

الهی بزهره ! الهی بسبطين

الهی بسجاد آن معدن علم

الهی بصادق امام اعظم

الهی بشاه رضا قائد دین

الهی بحق نقی شاه عسکر

الهی بمهدی که سالار دین است

که بر حال زار بهائی عاصی

که در دام نفس و هوی او افتاده

بیخشا و از چاه حرمان بر آرش

برون آرش از خجالت روسیاهـی

همی گو بصدع جزو صد خواستاری

الهی الهی بشاه ولایت

که میخواندشان مصطفی قره العین

الهی بباقر شه کشور حلم

الهی باعزاز موسی کاظم

بحق تقی خسرو ملک تمکین

بدان عسکری که ز ملک داشت لشکر

شه پیشوایان اهل یقین است

سر دفتر اهل جرم و معاصی

بلمهو و لعب عمر بر باد داده

ببازار محشر مکن شرمسارش ۸۷۰

الهی الهی الهی !

نسیم خوشبو

ای نسیم صبح خوشبو میرسی

میفراید از تو جانها را طرب

تازه گردید از تو جان مبتلا

میرسد از تو نوید لالتحف

بارگاه مرقد سلطان دین

حوض کوثر جرعه از جام او

یارب امید بهائی را برار

از کدامین منزل و کو میرسی

تو مگر می آئی از ملک عرب

تو مگر کردی گذر از کربلا

میرسی گویا ز درگاه نجف

حیدر صفدر امیر المومنین

عالم و آدم فدای نام او

تا کند پیش سگانش جان نثار

درد اشتیاق

روح بخشی ای نسیم صبحدم

تازه گردید از تو درد اشتیاق

مردۀ صد ساله یابد از تو جان

خود مگر می آئی از ملک عجم

میرسی گویا ز اقلیم عراق ۸۸۰

تو مگر کردی گذر بر اصفهان

آرزوی محال

(۱) چه خوش بودی از باده کهنه سال
 که خالی کنم سینه را یکزمان
 رود محنت دهر از یاد من
 بیدم نیاید بصد اضطراب
 بافسون ز افسانه دل خوش کنم
 بمیرم ز حسرت دیگر يك نفس
 غم و غصه را خاک بر سر کنم
 ندانم درین دیر بی انتظام
 ۸۹۰ بهائی دل از آرزوها بشو
 اگر باده گردد حلالت دمی
 نیابی از آن جز غم و درد ورنج

شدی بر من خسته یکدم حلال
 زغمهای پی در پی بیکران
 شود شاد این جان ناشاد من
 کلام برون از حدو از حساب
 مگر ضعف پیری فرامش کنم
 رها کرده بینم سگی از مرس
 دمی لذت عمر نوبر کنم
 که محنت کدامست و راحت کدام
 که من طالعت میشناسم مگو
 گریزد همان دم از آن خرمی
 بجز مار ناید بدستت ز گنج

فرو بند لبرا از این قیل و قال

مکن جان من آرزوی محال

آه سحر

راه مقصد دور و پای سعی لنگ
 جذبه از عشق باید بی گمان
 روز از دود دلم تاریک و تار
 کارم از هندوی زلفش واژگون
 عادت ما نیست رنجیدن ز کس
 ور برارد دود از بنیاد ما
 ۹۰۰ رخصت ار یابد زما آه سحر

وقت همچون خاطر ناشاد تنک
 تا شود طی هم زمان و هم مکان
 شب چه روز آمد ز آه شعله بار
 روزمن شب شد شبم روز از جنون
 گر بیازارد نگوئیمش که بس
 آه آتش بار ناید یاد ما
 هر دو عالم را کند زیر و زبر

(۱) - این مثنوی با اینکه از روی بیاض خطی برادر صاحب روضات الجنات بهمت جناب آقای نصیری امینی استنساخ شده احتمال کلی میدهد که از بهائی نباشد چون تلفیق سخن و ترکیب و استخوان بندی شعر از مثنویات شیخ بهائی پائین تر است مثل اینکه کسی آنرا پرهوش اوساخته و باو نسبت داده است.

انتظار

زد بتیرم بعد چندین انتظار گرچه دیر آمد خوش آمدتیر یار
شد دلم آسوده چون تیرم زدی ای سرت کردم چرا دیرم زدی

دعوت ارجعی

مقصود و مراد کون دیدیم میدان هوس بپی دویدیم
هر پایه کزان بلندتر بود از بخشش حق بدان رسیدیم
چون بو قلمون بصد طریقت بر اوج هوای دل طپیدیم
رخ بر رخ دلبران نهادیم لحن خوش مطربان شنیدیم
در باغ جمال ماه رویان ریحان و گل و بنفشه چیدیم
چون ملك بقانشد میسر زان جمله طمع از آن بریدیم
وزدانه شغل باز جستیم وزدام عمل برون جهیدیم
رفتیم بکعبه مبارک در حضرت مصطفی رسیدیم ۹۱۰
جستیم هزار گونه تدبیر تا تیغ اجل سپر ندیدیم
کردیم بجان دل تلافی چون دعوت ارجعی شنیدیم
بیپوده صداع خود ندادیم تسلیم شدیم و و ارمیدیم
با وحشت گورانس جستیم در کنج لحد بیارمیدیم
باشد که چه بعد ما عزیزی گوید چه بمشهدش رسیدیم
(ایام وفا نکرد با کس) در گنبد او نوشته دیدیم

در منقبت علی علیه السلام

ای خاک درت سرمه ارباب بصارت در تأدیت مدح تو خم پشت عبارت
گرد قدم زایرت از غایت رفعت بر فرق فریدون نه نشیند ز حقارت
در روضه تو خیل ملایک زمهابت گویند بهم مطلب خود را باشارت
هر صبح که روح القدس آید بطوافت در چشمه خورشید کند غسل زیارت ۹۲۰

در حشر بفریاد بهائی برس از لطف
کز عمر نشد حاصل او غیر خسارت

شکواتیه

شبی ز تیرگی دل سیاه گشت چنان که صبح وصل نماید در آن شب هجران
 شبی چنانکه اگرسر بر آورد خورشید سیاه روی نماید چو خال ماهر خان
 ز آه تیره دلان آنچنان شده تاریک که خوب هم نبرد دره بچشم چارار کان
 زمانه همچو دل من سیاه روز شده گهی که سر کنم از غم حکایت دوران
 ز جور یارا گر شکوه سر کنم زبید که دوش با فلک مست بسته ام پیمان
 منم چه خار گرفتار وادی محنت منم چه کشتی غم غرقه در ته عمان
 منم که تیغ ستم دیده ام بنا کامی منم که تیر بلا خورده ام زدست زمان
 منم که خاطر من خوشدلی ندیده زدور منم که طبع من از خرمی بود ترسان
 منم که صبح من از شام هجر تیره تر است
 اگر چه پر تو شمع است بر دلم تابان

۹۳۰

ملع

مضی فی غفلة عمری كذلك یذهب الباقی
 ادر کأ ساونا ولها الایا ایها الساقی
 شراب عشق میسازد تو را از سر کار آگه
 نه تدقیقات مشائی نه تحقیقات اشراقی
 الا یا ریح لن تمرو علی وادی اخلائی
 فبلغهم تحیاتی و نبئهم با شواقی
 وقل یا سادتی انتم بنقض العهد عجلتم
 وانی ثابت باق علی عهدی و میثاقی
 بهائی خرقه خود را مگر آتش زدی کامشب
 جهان پر شد زدود کفرو سالوسی وزراقی

دل سرگشته

تازه گردید از نسیم صبح گاهی جان من
شب مگر بودش گذر بر منزل جانان من
بس که شد گل گل تنم از داغهای آتشین
میکند کار سمندر بلبل بستان من
طفل ابجد خان عشقم با وجود آنکه هست

صد چو فرهاد و چو مجنون طفل ابجد خون من
گفتمش از کاو کاو سینه ام مقصود چیست؟

گفت میترسم که بگدازد در آن پیکان من
بسکه بردم آبروی خود بسالوسی و زرق

ننگ میدارند اهل کفر از ایمان من
با خیالت دوش بزمی داشتم راحت فزا

از برای مصلحت بود این همه افغان من
رفتم و پیش سگ کویت سپردم جان و دل

ایخوش آنروزی که پیمشت جان سپارد جان من
از دل خود دارم این محنت نه از ابنای دهر

کاش بودی این دل سرگشته در فرمان من
چون بهائی صد هزاران درد دارم جان گداز
صد هزاران درد دیگر هست سرگردان من

لاوالا

بشهر عافیت مأوی ندارم	بغیر از کوی حرمان جاندارم
من از پروانه دارم چشم تحسین	ز عشاق دگر پروا ندارم
بهشتم میدهد رضوان بطاعت	سر و سامان این سودا ندارم

ز تو آزرده گردد حلقه ذکر که لا دارم ولی الا ندارم

بهائی جوید از من زهد و تقوی

سخن کوتاه من اینها ندارم

سرگند

۹۵. الهی الهی بحق پیمبر	الهی الهی بساقی کوثر
الهی الهی بصدق خدیجه	الهی الهی بزهرای اطهر
الهی الهی بسبطین احمد	الهی بشبیر الهی بشبر
الهی بعابد الهی بباقر	الهی بموسی الهی بجعفر
الهی الهی بشاه خراسان	خراسان چه باشد بآن شاه کشور
شنیدم که میگفت زاری، غریبی	طواف رضا چون شد او را میسر
من اینجا غریب و توشاه غریبان	بحال غریب خود از لطف بنگر
الهی بحق تقی و بعلمش	الهی بحق نقی و بعسکر
الهی الهی بمهدی هادی	که او مؤمنان راست هادی ورهبر

که بر حال زار بهائی نظر کن

بحق امامان معصوم یکسر

سنگی که سجده گاه نماز ریای ماست
ترسم که در ترازوی اعمال ما نهند

غزلیات

مجمع

۹۶۰ جاء البرید مبشراً من بعد ما طال المدا

ای قاصد جانان ترا صد جان و دل بادا فدا
بالله اخبرنی بما قد قال جیران الحمی (۱)

حرف دروغی از لب جانان بگو بهر خدا
یا ایها الساقی ادر کاس المدام فانها

مفتاح ابواب النہی مشکوة انوار الہدی
قد ذاب قلبی یا بنی شوقا الی اهل الحمی

خوش آنکہ از یک جرعه می سازی مرا از من جدا
هذا الربیع اذا ؟ اتی یا شیخ قل حتی متی

منع من محنت زده زان بادهی محنت زدا
قم یا غلام و قل لنا الدیر این طریقہ

فالقلب ضیع رشده ومن المدارس ما اہتدی
فل للیہائی الممتحن داوالفواد من المحن
بمدامة انوارها تجلو عن القلب الصدی

زن جیر جنون

بِعالَم هر دلی کو هوشمندست

بـزن جیر جنون عشق بندست

بجای سدر و کافورم پس از مرگ

غبار خاک کوی او پسندست

بکف دارند خلقی نقد جانها

سرت گردم! مگر (۱) بوسی بچندست؟

حدیث علم رسمی در خرابات

۹۷۰ برای دفع چشم بد سپندست

پس از مردن غباری زان سر کوی

بجای سدر و کافورم پسندست

طمع در میوه وصلش بهائی

مکن کان میوه بر شاخ بلندست

بهائی گرچه میآید ز کعبه

همان دردی کش ز نار بندست

علم رسمی

بگذرز علم رسمی که تمام (۲) قیل و قالست

من و درس عشق ای دل که تمام وجد (۳) و حالست

ز مراحم الهی نتوان برید امید

مشتو حدیث زاهد که شنیدنش و بالست

۱ - نخ: بگونازی

۲ - نخ: نزاع و

۳ - نخ: ذوق

طمع وصال گفתי که بکیش ما حرامست
 تو بگو که خون عاشق بکدام دین حلاست؟
 بجواب دردمندان بگشا لب شکر خا
 بگرشمه کن حواله که جواب صدسئوالست
 غم هجر را بهائی بتو ای بت ستمگر
 بزبان حال گوید که زبان قال لالست (۱)

توبه !

دلا باز این همه افسردگی چیست
 بعهده گل چنین پژمردگی چیست
 ۹۸۰ اگر آزرده‌یی از توبه‌ی دوش
 دگر بتوان شکست آزردگی چیست
 شنیدم گرم داری حلقه‌ی دوست
 بهائی باز این افسردگی چیست؟

رشته ایمان

آنانکه شمع آرزو در بزم عشق افروختند
 از تلخی جان کندنم از عاشقی‌ها سوختند
 دی مفتیان شهر را تعلیم کردم مسأله
 و امروز اهل میکرده رندی زمن آموختند
 چون رشته‌ی ایمان من بگسسته دیدند اهل کفر
 یک رشته از زنا رخود بر خر قه‌ی من دوختند

یارب چه فرخ طالعند آنانکه در بازار عشق

دردی خریدند و غم دنیا (۱) ی دود بفروختند

در گوش اهل مدرسه یارب بهائی شب چه گفت؟

کامروز آن بیچارگان اوراق خود را سوختند

شربت دیدار

دگر از درد تنهائی بجانم یار می باید

دگر تلخست کامم شربت دیدار می باید

ز جام عشق او مستم گر پندم مده ناصح !

نصیحت گوش کردن را دل هشیار می باید

مرا امید به بودی نماندست ای خوش آنروزی

که میگفتم علاج این دل بیمار می باید

بهائی بارها ورزید عشق ، اما جنونش را

نمی بایست زنجیری، ولی این بار می باید

۹۹۰

گنج ازل

يك گل ز باغ دوست کسی بو نمیکند

تا هر چه غیر اوست بيك سو نمی کند

روشن نمی شود ز رمده چشم سالکی

تا از غبار میکده دارو نمی کند

گفتم ز شیخ صومعه کارم شود درست

گفتند او بدرد کشان خو نمی کند

گفتم روم بمیکده ، گفتند پیر ما

خوش میکشد پیاله و خوش بو نمی کند

رفتم بسوی مدرسه پیری بطنز گفت
 تب را کسی علاج بطنزو نمی کند
 آنرا که پیر دیر بماه می کند تمام
 در صد هزار سال ارسطو نمی کند
 کرد اکتفا بدینی دون خواجه کاین عروس
 هیچ اکتفا بشوهری او نمی کند
 تا پشت خود بگنج ازل داده ایم ما
 ملک ابد بجانب ما رو نمی کند
 هر کو نوید آیهی لاتقنطو (۱) شنید

گوشی بحرف واعظ پر گو نمی کند

زرق و ریاست زهد (۲) بهائی و گرنه او

۱۰۰۰

کاری کند که کافر هندو نمی کند

عهد جوانی

عهد جوانی گذشت در غم بود و نبود
 نوبت پیری رسید صد غم دیگر فزود
 کارکنان سپهر بر سر دعوی شدند
 آنچه بدادند دیر، باز گرفتند زود
 حاصل ما از جهان نیست بجز درد و غم
 هیچ ندانم چراست این همه رشک حسود
 نیست عجب گر شدیم شهره بزرق وریا
 پردهی تزویر ما سد سکندر نبود

۱ - (لاتقنطو امن رحمة الله) یعنی از رحمت خدا ناامید نشوید سورة الزمر آیه ۵۴

۳ - نخ: کار

نام جنون را بخود داد بهائی قرار
نیست بجز راه عشق زیر سپهر کبود

سجاده زهد

نگشود مرا ز یاریت کار
دست از دلمای رفیق (۱) بردار
گرد رخ من زخاک آن کوست
نا شسته مرا بخاک بسیار
رندیست ره سلامت ای دل
من کرده‌ام استخاره صد بار
سجاده‌ی زهد من که آمد
خالی از عیب و عاری از عار
پودش همگی ز تار چنگست
تارش همگی ز پود زنار ۱۰۱۰
خالی شده کوی دوست از دوست
ازبام و درش چه پرسى اخبار؟
کز غیر صدا جواب ناید
هر چند کنی سؤال تکرار
گر می‌پرسی کجاست دلدار
آید ز صدا کجاست دلدار

از بهر فریب خلق دامیست

گرفتار

هان تا نشوی بدان

افسوس که تقوی بهائی

شد شهره برندی آخر کار! (۱)

لقای دوست

آتش بجانم افکند شوق لقای دلدار

از دست رفت صبرم ای ناقه پای بردار

ای ساربان خدا را پیوسته متصل ساز

ایوار را بشبگیر شبگیر را بایوار

در کیش عشقبازان راحت روا نباشد

ای دیده اشک میریز ای سینه باش افکار

هر سنگ و خار این راه سنجاب دان و قاقم

راه زیارتست این ، نه راه گشت ☆ بازار

۱۰۲۰ بازار ایران محرم شرطست آنکه باشد

غسل زیارت ما از اشک چشم خونبار

ما عاشقان مستیم سر را ز پا ندانیم

(۲) این نکته ها بگیری بر مردمان هشیار

در راه عشق اگر سر بر جای پا نهادیم

بر ما ما مگیر نکته مارا ز دست مگذار

در قال ما نیاید جز عاشقی و مستی (۳)

(۴) در کار ما بهائی کرد استخاره صدبار

کو گشته مثل بشهر و بازار

۱- نخ : تقوای بهائی ریائی

* نخ : سیر

۲- نخ : بر مست طعنه کی ز درندی که هست هشیار

۳- نخ : رندی

۴- نخ : از بهر

فرورو شکایت

اگر کنم گله من از زمانه‌ی غدار
 بخاطرت نرسد از من شکسته غبار
 بگوش من سخنی گفت دوش باد صبا
 من از شنیدن آن گشته‌ام زخود بیزار
 که بنده را بکسان کرده‌ای شها نسبت
 که از تصور ایشان مرا بود صد عار
 شهاشکایت خود نیست گرچه از آداب
 ولی بوقت ضرورت روا بود اظهار
 رواست گر من ازین غصه خون بگریم، خون
 سزاست گر من ازین غصه زار بگریم، زار
 بپرس قدر مرا گر چه خوب میدانی
 که من گلم گل و خارند این جماعت، خار
 من آن یگانه دهرم که وصف فضل مرا
 نوشته منشی قدرت بهر در و دیوار ۱۰۳۰
 بهر دیار که آئی حکایتی شنوی (۱)
 بهر کجا که روی ذکر من بود در کار
 تو قدر من شناسی مرا بکم مفروش
 بهائیم من و باشد بهای من - بسیار



فردای قیامت

تا سرو قبا پوش ترا دیده‌ام امروز
 در پیرهن از ذوق نگنجیده‌ام امروز
 من دامن و دل غیرچه داند که در این بزم
 از طرز نگاه توجه فهمیده‌ام امروز
 تا باد صبا پیچ سر زلف تو وا کرد
 بر خود چو سر زلف تو پیچیده‌ام امروز
 هشیاریم افتاد بفردای قیامت
 زان باده که از دست تو نوشیده‌ام امروز
 صد خنده (۱) زند بر حال قیصر و دارا
 این ژنده‌ی پر بخیه که پوشیده‌ام امروز
 افسوس که برهم زده خواهد شد از آن روی (۲)
 شیخانه بساطی که فرو چیده‌ام امروز
 بر باد دهد تو بهی صد همچو بهائی
 آن طره طرار که من دیده‌ام امروز

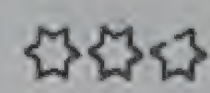
شبهای تبریز

۱۰۴۰ شد هوش دلم غارت آن غمزه‌ی خونریز
 این بود مرا فایده از دیدن تبریز
 ای دل تو درین وزطه مزین لاف صبوری
 وی عقل توهم بر سر این واقعه مگریز

۱- نخ : طعنه

۲- نخ : شوخ

فرخنده شبی بود که آن خسرو خوبان
 افسوس کنان لب بتبسم شکر آمیز
 از راه وفا بر سر بالین من آمد
 وز روی کرم گفت که ای دلشده برخیز
 از دیده‌ی خونبار نثار قدم او
 کردم گهر اشک من مفلس بی چیز
 چون رفت دل گمشده‌ام گفت بهائی
 خوش باش که من رفتم و جان گفت که من نیز!



بیابان طلب

پای امیدم بیابان طلب گم کرده‌ام
 شوق موسایم سر کوی ادب گم کرده‌ام
 باد گلزار خلیلم شعله دارم در بغل
 ناله‌ی ایوب در دم راه لب گم کرده‌ام
 میکند زلفت منادی بر در دلها که من
 گوهر خورشید در دامن شب گم کرده‌ام
 گوهر یکتای بحر دودمان دانشم
 لیکن از ننگ سر افرازی لقب گم کرده‌ام
 ای بهائی تا که گشتم ساکن (۱) صحرای عشق
 در ره طاعت سر راه طلب گم کرده‌ام

۱۰۵۰

مظهر انوار شهود

من آینه‌ی طلعت معشوق وجودم
 از عکس رخس مظهر انوار شهودم

ابلیس نشد ساجد و مردود ابد شد

آندم که ملایک همه کردند سجودم

تا کس نبرد ره بشناسائی ذاتم

که مؤمن و که کافرو که گبر و یهودم

☆☆☆

شراب روحانی

ساقیا بده جامی زان شراب روحانی

تا دمی بر آسایم زین حجاب جسمانی

بهر امتحان ایدوست گر طلب کنی جان را

آنچنان بر افشانم کز طلب خجل مانی

بی وفا نگار من میکند بکار من

خنده های زیر لب عشوه های پنهانی

دین و دل بیک دیدن باختیم و خرسندیم

در قمار عشق ای دل کی بود پشیمانی؟

مازدوست غیر از دوست مطلبی نمی خواهیم (۱)

حور و جنت ای زاهد! بر تو باد ارزانی

رسم و عادت رندیست از رسوم بگذشتن

آستین این ژنده (۲) میکند گریبانی

۱۰۶۰ زاهدی بمیخانه سرخ رو ز می دیدم

گفتمش مبارک باد بر تو (۳) این مسلمانانی!

۱- نخ مقصدی نمیجوئیم

۲- نخ: خرقه

۳- نخ: ازمنی مسلمانانی

زلف و کاکل او را چون بیاد می آرم
 می نهم پریشانی بر سر پریشانی
 خانه‌ی دل مارا از کرم عمارت کن
 پیش از آنکه این خانه رونهد بویرانی
 ماسیه گلیمان را جز بلا نمی شاید
 بردل بهائی نه هر بلا که بتوانی
 يك دمی (۱) باخود آ، بین چه کسی؟
 از که دوری و با که هم نفسی؟
 ناز بر بلبلان بستان کن
 تو گلی و گل، نه خاری و نه خسی
 تا کی ای عندلیب عالم قدس
 مایل دام و عاشق قفسی!
 تو همائی همای، چند کنی
 گاه جغدی و گاه خر مگسی!
 ای صبا در دیار مهجـوران
 گر سر کـوچه ی بلا برسی
 با بهائی بگو که با سگ نفس
 تا بکی بهر هیچ در مرسی؟!

ترازوی اعمال

مستان که گام در حرم کبریا نهند یکجام وصل را دوجهان در بها دهند. ۱۰۷
 سنگی که سجده گاه نمازریای ماست ترسم که در ترازوی اعمال مانهند



(۱) نخ : دمک

(۲) از این غزل بیش از این دو شعر بنظر نرسید

شرمساری

ببازار محشر من و شرمساری که بسیار بسیار کاسد قماشم
بهائی بهائی یکی موی جانان دو کون ارستانم بهائی نباشم

آه فیر

می کشد غیرت مرا غیری اگر آهی کشد

زانکه می ترسم که از عشق تو باشد آه او

نقاب رخسار

جای دگر نماند که سوزم ز دیدنت

رخساره در نقاب ز بهر چه میکنی ؟

انتظار

زد بتیرم بعد چندین انتظار گرچه دیر آمد خوش آمد تیریار
شد دلم آسوده چون تیرم زدی ای سرت گردم چرا دیرم زدی

مستزاد

هر گز نرسیده ام من سوخته جان ، روزی بامید

وز بخت بد سیه ندیده ام هیچ زمان ، يك روز سفید

قاصد چو نوید وصل بامن میگفت ، آهسته بگفت

در حیرتم از بخت بد خود که چسان ، این حرف شنید

مخمس

تا کی بتمنای وصال تو بگانه اشکم شود از هر مژه چون سیل روانه
خواهد بسر آید شب هجران تو یانه ای تیر غمت را دل عشاق نشانه

جمعی بتو مشغول و تو غایب ز میانه

رفتم بدر صومعه ای عابد و زاهد دیدم همه را پیش رخت را کع و ساجد
در میکرده رهبانم و در صومعه عابد گه معتکف دیرم و گه ساکن مسجد

یعنی که ترا میطلبم خانه بخانه
 روزیکه برفتند حریفان پی هر کار
 زاهد سوی مسجد شد و من جانب خمار
 من یار طلب کردم و او جلوه گه یار
 حاجی بره کعبه و من طالب دیدار
 او خانه همی جوید و من صاحب خانه
 هر در که ز من صاحب آن خانه توئی تو!
 هر جا که روم پر تو کاشانه توئی تو!
 در میکده و دیر که جانانه توئی تو!
 مقصود من از کعبه و بتخانه توئی تو!
 مقصود توئی ، کعبه و بتخانه بهانه
 بلبل بچمن زان گل رخسار نشان دید
 پروانه در آتش شد و اسرار عیان دید
 عارف صفت روی تو در پیر و جوان دید
 یعنی همه جا عکس رخ یار توان دید
 دیوانه منم ، من ! که روم خانه بخانه
 عاقل بقوانین خرد راه تو پوید
 دیوانه برون از همه آئین تو جوید
 تاغنیچه بشکفته ی این باغ که بوید
 هر کس بزبانی صفت حمد تو گوید
 بلبل بغزل خوانی و قمری بترانه
 بیچاره بهائی که دلش زار غم تست
 هر چند که عاصیست ز خیل خدم تست
 امید وی از عاطفت دمبدم تست
 تقصیر (خیالی) بامید کرم تست
 یعنی که گنه را به از این نیست بهانه

شاهراه عشق

هر چه در عالم بود لیلی بود
 ما نمی بینیم در وی غیر وی ۱۰۸۰
 حیرتی دارم از آن رندی که گفت
 چند کردم بهر لیلی گرد حی
 ای بهائی شاهراه عشق را
 جز (۱) بیای عشق نتوان کرد طی

فرزانه و دیوانه

یکی دیوانه را گفت بشمار
 برای من همه دیوانگان را
 جوابش داد کاین کاریست مشکل
 شمارم خواهی از فرزندگان را

طریق مردی

ساز بر خود حرام آسایش
 که فراغت طریق مردی نیست
 پا بفرسای در ره طلبش
 پا همین بهر هرزه گردی نیست

CALL No. { _____

ACC. NO. _____

AUTHOR _____

TITLE _____

06 MAR 2002

21/2/02

21 SEP 2000

6/9

THE BOOK MUST BE CHECKED AT THE TIME
OF ISSUE

IQBAL LIBRARY UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

در می‌کده دوش زاهدی دیدم مست
گفتم زچه در می‌کده جا کردی گفت

تسبیح بگردن و صراحی در دست
از می‌کده هم بسوی حق‌راهی هست

رباعیات



کشف معنی

ای صاحب مسئله تو بشنو از ما تحقیق بدان که لامکانست خدا
خواهی که ترا کشف شود این معنی جان در تن تو، بگو کجاء دارد جاء؟ (۱)

فهم جاودانی

از دست غم تو ای بت حور لقا نه پای ز سر دانم و نه سراز پا
۱۰۹۰ گفتم دل و دین بیازم از غم برهم این هر دو بیاختیم و غم ماند بجا

آئین مسلمانی

ای عقل خجل ز جهل و نادانی ما درهم شده خلقی ز پیریشانی ما (۲)
بت در بغل و بسجده پیشانی ما کافر زده خنده بر مسلمانی ما

خواب محری

دوش از درم آمد آن مه لاله نقاب سیرش نبیدیدیم و روان شد بشتاب
گفتم که دگر کیت بخواهم دیدن گفتا که بوقت سحر اما در خواب !

۱- این رباعی را شیخ ، در جواب میر داماد گفته است

۲- این رباعی باین دوشکل در یکی از نسخ خطی دیده شد .

خال رخ جهل است سخندانی ما سر دفتر عشق است خدا خوانی ما
کبران کلیسای کفار فرنك صد طعنه زنند بر مسلمانی ما



گر چاك زنند دلخ ایمانی ما بینند همه حیلہ پنهانی ما
گر کافر و ارمنی و ترسا و یهود تا خنده زنند بر مسلمانی ما

راه زیارت

این راه زیارت است قدرش دریاب از شدت سرما رخ از این راه متاب
شک نیست که باعینک ارباب نظر برفش پر قو باشد و خارش سنجاب

کفر زلف

شیرین سخنی که از لبش جان میریخت کفرش ز سر زلف پریشان میریخت
گر شیخ به کفر زلف او پی بردی خاک سیهی بر سر ایمان میریخت

آتش صحبت

دی پیر مغان آتش صحبت افروخت ایمان مرادید و دلش بر من سوخت
از خرقة کفر رقعہ واری بگرفت آورد و بر آستین ایمانم دوخت ۱۱۰۰

توانگر و درویش

دنیا که ازو دل اسیران ریش است پامال غمش توانگر و درویش است
نیشش همه جانگزا تر از شربت مرگ نوشش چون کونگه کنی هم نیش است

طلب علم

مالی که ز تو کس نستاند علم است حرزی که ترا بحق رساند علم است
جز علم طلب مکن تو اندر عالم چیزی که ترا ز غم رها ند علم است

حسرت دنیا

دنیا که دلت ز حسرت او زار است سرتا سر او تمام محنت زار است
بالله که دولتش نیرزد بجوی تالله که نام بردنش هم عار است

دوست و دشمن

باهر که شدم سخت بمهر آمد سست بگذاشت مرا و عهد نگذاشت درست
از آب و هوای دهر سبحان الله هر چند که دوست کاشتم دشمن رست (۱)

هوای عشق

آندل که تو دیدیش ز غم خون نشد و رفت وز دیده خون گرفته بیرون شد و رفت
۱۱۱۰ روزی بهوای عشق سیری میکرد لیلی صفتی بدید و بیرون شد و رفت

شب فر خنده

فر خنده شبی بود که آن دلبر مست
غارت زده ام دید و خجل گشت دمی
آمد ز پی غارت دل تیغ بدست
بامن ز پی رفع خجالت بنشست

قلندری

تا شمع قلندری بهائی افروخت
دی پیر مغان گرفت تعلیم از او
از رشته‌ی زنار دو صد خرقة بسوخت
وامروز دو صد مسأله مفتی آموخت

لطف و عطای حق

تا منزل آدمی سرای دنیا است
خوش باش که آن سراچنین خواهد بود
کارش همه جرم و کار حق لطف و عطاست
(سالی که نکوست از بهارش پیداست)

طواف کعبه

حاجی بطواف کعبه اندر تک و پوست
تقصیر وی آنست که آرد دگری
وز سعی و طواف هر چه کردست نکوست
قربان سازد بجای خود در ره دوست

میکنده و طریق حق

در میکنده دوش زاهدی دیدم مست
۱۱۲۰ گفتم ز چه درم میکنده جا کردی؟ گفت:
تسبیح بگردن و صراحی در دست
از میکنده هم بسوی حق راهی هست!

گل و خار

هر تازه گلی که زیب این گلزار است
از دور نظر کن و مرو پیش که شمع
گر بینی گل و گر بچینی خار است
هر چند که نور مینماید نار است

نیکی و زشتی

آنکس که بدم گفت بدی سیرت اوست
حال متکلم از کلامش پیداست
و آنکس که مرا گفت نکو خود نیکوست
از کوزه همان برون تراود که در اوست

شیرین

علمست برهنه شاخ و تحصیل برست تن خانه عنکبوت و دل بال و پرست
زهرست دهان علم و دستت شکرست هر پشه که اوچشید او شیرین است

جور بیش از پیش

رفتم ز درت ز جور بیش از پیش از طعن رقیب گبر کافر کیشست
پیش تو سپردم این دل غمزده ام کی باشدم آنکه جان سپارم پیشست

خویش و بیگانه

پیوسته دلم زدست خویشان ریشست وین جور و جفای خلق از حد بیشست
بیگانه به بیگانه ندارد کاری خویشست که در پی شکست خویشست ۱۱۳۰

مزرع طاعت

در مزرع طاعتم گیاهی بنماند در دست بجز ناله و آهی بنماند
تاخر من عمر بود در خواب بدم بیدار کنون شدم که کاهی بنماند

مجلس عشق

نقد خود را بهائی آخر سره کرد در مجلس عشق عقل را مسخره کرد
اوراق کتابهای علم رسمی از هم بدرید و کاغذ پنجره کرد

شیشه دل

آن حرف که از دل غمی بگشاید در صحبت دل شکستگان می باید
(۱) هر شیشه که بشکند ندارد قیمت جز شیشه دل که قیمتش افزاید

طاعت بهشت

عشاق بغیر دوست عاری دارند از حسرت آرزوی او بیزارند
و آنانکه کنند طاعت از بهر بهشت عشاق نیند بهر خود در کارند

(۱) هادی (رنجی) استاد غزل سرای فقید شاید تحت تاثیر این رباعی غزل شیوای خود را
باین مطلع پرداخته باشد :

ما را دل از کشاکش دنیا شکسته است این کشتی از تلاطم دریا شکسته است
هر چیز بشکند ز بها و افتد ولیک دل را بها و قدر بود تا شکسته است

عالم کون و فساد

با دل گفتم به عالم کون و فساد تا چند خورم غم تنم از پا افتاد
۱۱۴۰ دل گفت تو نزدیک بمرگی چه غمست بیچاره کسی که ایندم از مادر زاد

حکمت و فلسفه

ای در طلب علوم در مدرسه چند تحصیل اصول و حکمت و فلسفه چند
هر چیز بجز ذکر خدا و سوسه است شرمی ز خدا بدار این و سوسه چند

صلای وحدت

خوش آنکه صلاهی جام وحدت در داد خاطر ز ریاضی و طبیعی آزاد
در منطقه فلک نزد دست خیال در پای عناصر سر فکرت نهاده

علم رسمی

دیدی که بهائی چو غم از سر واکرد از مدرسه رفت و دیر را ماوا کرد
مجموع کتابهای علم رسمی از هم بدرید و کاغذ حلوا کرد

قصه عاشقان

اورا که دل از عشق مشوش باشد هر قصه که گوید همه دلکش باشد
تو قصه ی عاشقان همی کم شنوی بشنو بشنو که قصه شان خوش باشد

سر رشته روشنی

تانیست نگریدی ره هستت ندهند این مرتبه باهمت پستت ندهند
۱۱۵۰ چون شمع قرار سوختن گر ندهی سر رشته روشنی بدستت ندهند

حسن عمل

فردا که محققان هر فن طلبند حسن عمل از شیخ و برهمن طلبند
از آنچه دروده بی جوی نستانند وز آنچه نکشته بی بحرمن طلبند

در گه دوست

بر در گه دوست هر که صادق برود تا حشر ز خاطرش علائق برود
صد ساله نماز عابد صومعه دار قربان سر نیاز عاشق برود

بلای عشق

دل درد و بلای عشقش افزون خواهد اودیده‌ی دل همیشه در خون خواهد
وین طرفه که این آن بمحل میطلبد و آن در پی آنکه عذرا و چون خواهد

خواست دل

دل جور توای مهر گسل میخواست خود را بغم تو متصل میخواست
میخواست دلت که بیدل و دین باشم باز آید چنان شدم که دل میخواست

لطف ازلی

لطف ازلی نیکی هر بد خواهد هر گمره را روی بمقصد خواهد
گر جرم تو بی‌عدست نومید مشو لطف بی حد گناه بی‌عد خواهد ۱۱۶۰

حکایت وفا

ای آنکه دلم غیر جفای توندید وی از تو حکایت وفا کس نشنید
قربان سرت شوم بگو از ره لطف علت بدلم چه گفت کز من بر مید؟

نقی و اثبات

کاری ز وجود ناقص نگشاید گوئی که ثبوتم انتفا میزاید
شاید ز عدم من بوجودی برسم زان رو که ز نقی نقی، اثبات آید

آهنگ حجاز

آهنگ حجاز می نمودم من زار کامد سحری بگوش دل این گفتار
یارب بچه روی جانب کعبه رود گبری که کلیسیا ازو دارد عار

آداب و رسوم

از دام دفینه خوب جستیم آخر بردامن فقر خود نشستیم آخر
مردانه گذشتیم ز آداب و رسوم این کننده زپای خود شکستیم آخر

تحفه جان

گفتم که کنم تحفه ات ای لاله عذار جان را، چه و شوم ز وصل تو بر خوردار
۱۱۷۰ گفتا که بهائی این فضولی بگذار جان خود ز منست غیر جان تحفه بیار

ناله عشاق

از ناله‌ی عشاق نوائی بردار وز درد و غم دوست دوائی بردار
از منزل یار تاتو ای نست قدم يك گام زیاده نیست پائی بردار

شمع بزم

در بزم توای شمع منم زار و اسیر در کشتن من هیچ نداری تقصیر
باغیر سخن کنی که از رشك بسوز سویم نکنی نگه که از غصه بمیر!

دامن عزلت

تا بتوانی ز خلق ای یار عزیز دوری کن و در دامن عزلت آویز
انسان مجازیند این نسناسنان پرهیز ز انسان مجازی پرهیز

پیرمغان

از سبجه من پیرمغان رفت زهوش وز ناله من فتاد در شهر خروش
آن شیخ که خرقة داد و زنا خرید تکبیر ز من گرفت در میکده دوش

نام و ننگ

ای زاهد خودنمای سجاده بدوش دیگر پی نام و ننگ بیهوده مکوش
۱۱۸۰ ستاری او چو گشت در عالم فاش پنهان چه خوری باده برو فاش بنوش

خانه عزلت

کردیم دلی را که نبدم صاحبش در خانه‌ی عزلت از پی اصلاحش
وز فرمن الخلق بر آن خانه زدیم قفلی که ساخت قفلگر مفتاحش

رهزن هوش

از ذوق صدای پایت ای رهزن هوش وز بهر نظاره‌ی توای مایه‌ی نوش
چون منتظران بهر زمانی صد بار جان بر در چشم آید و دل بر در گوش

شیشه تقوی

از بسکه زدم بشیشه تقوی سنگ
اهل اسلام از مسلمانی من

وز بسکه بمعصیت فرو بردم چنگ
صد ننگ کشیدند ز کفار فرنگ

رنگ و بوی وفا

یکچند میان خلق کردیم درنگ
آن به که ز چشم خلق پنهان گردیم

زایشان بوفا نه بوی دیدیم نه رنگ
چون آب در آبگینه آتش در سنگ

نگ اهل دوزخ

در چهره ندارم از مسلمانی رنگ
آن روسیهم که باشد از بودن من

بر من دارد شرف سگ اهل فرنگ
دوزخ را ننگ و اهل دوزخ را ننگ ۱۱۹۰

آسوده دلی

در مدرسه جز خون جگر نیست حلال
این طرفه که تحصیل بدین خون جگر

آسوده دلی در آن محالست محال
در هر دو جهان جمله وبال است وبال

فنی و محتاج

(۱) عمریست که تیر زهر را آماجم
یک شمه ز مفلسی اگر شرح دهم

بر تارك افلاس و فلاکت تاجم
چندانکه خدا غنی است من محتاجم

حوصله عالم

غمهای جهان در دل پرغم داریم
پس حوصله تمام عالم باید

وز بحر الم دیده پرغم داریم
ما را که غم تمام عالم داریم

عمر تباه

افسوس که عمر خود تباهی کردم
در دفتر ما نماند یک نکته سفید

صد قافله گناه راهی کردم
از بس بشب و روز سیاهی کردم

(۱) نظیر مضمون شعر دوم این رباعی در شعر و اعظ قزوینی است که بغلط آنرا بصائب نسبت داده اند و در صلابت و زیبایی با شعر بهائی طرف نسبت نیست.

بزمین برد فرو خجلت محتاجانم
بی زری کرد بمن آنچه بقارون زر کرد

حسرت دیدار

بیروی تو خونابه فشاند چشم
کاری بجز از گریه نداند چشم
۱۲۰۰ میترسم از آنکه حسرت دیدارت
در دیده بماند و نماند چشم

بوی عشق

یکچند در این مدرسه ها گردیدم
از اهل کمال نکته ها پرسیدم
يك مسئله که بوی عشق آید از آن
در عمر خود از مدرسی نشنیدم

دین و دنیا

ما با می و میناسر تقوی داریم
دنیا طلبیم و میل عقبی داریم
کی دنی و دین بیکدیگر جمع شوند
اینست که نه دین و نه دنیا داریم

قبله اسلام

در خانه کعبه دل بدست آوردم
دل بردم و گبر و بت پرست آوردم
زنار زمار سر زلفش بستم
در قبله اسلام شکست آوردم

آصف سلیمان

هر چند که رند کوچه و بازاریم
ای خواجه میندار که بیمقداریم
سری که باصف سلیمان دادند
داریم ولی بهر کسی نسپاریم

دل فم فرسا

خو کرده بخلوت دل غم فرسایم
کوتاه شد از صحبت مردم پایم
۱۲۱۰ تا تنهایم هم تقسم یاد کسیست
چون هم تقسم کسی شود تنهایم

ظاهر و باطن

گفتیم مگر که اولیائیم نه بیم
یا صوفی صفه ی صفائیم نه بیم
آراسته ظاهریم و باطن نه چنان
القصه چنانکه مینمائیم نه بیم

عالم لامکان

امشب بوزید باد طوفان آئین
چندانکه برفت گرد عصیان ز جبین
از عالم لامکان دو صد در نگشود
بر سینۀ چرخ بسکه زد گوی زمین

هیب دیگران

بر خیز سحر ناله و آهی میکن
استغفاری ز هر گناهی میکن
تا چند بعیب دیگران درنگری
یکبار بعیب خود نگاهی میکن

لیلی و مجنون

قصاد بقصد آنکه بردارد خون
میخواست که نشتری زند بر مجنون
مجنون بگریست گفت زان میترسم
کاید زدل خون غم لیلی بیرون

مژده وصل

یا رب تو مرا مژده وصلی برسان
برهانم از این نوع و باصلی برسان
تا چند از این فصل مکرر دیدن
بیرون ز چهار فصل فصلی برسان ۱۲۲۰

سحر غمزہ

ای برده بچین زلف تاب دل من
وی کشته بسحر غمزہ خواب دل من
در خواب مده رهم بخاطر که مباد
بیدار شوی ز اضطراب دل من

شهر جبریل

(۱) هر شام وسحر ملائک علیین
آیند بطرف حرم خلد برین
مقراض باحتیاط زن ای خادم
ترسم بیری شهر جبریل امین!

امید بهشت

ای عاشق خام از خدا دوری تو
مابا توجه کوشیم که معذوری تو
تو طاعت حق کنی بامید بهشت
رو و تونه عاشقی که مزدوری تو

(۱) نغمه : پیوسته بود ملائک علیین . دهانه شمع دهانه خلدن .

لاله هزار

رویت که زباده لاله میروید از او
دستی که پیاله یی زدست تو گرفت
وزتاب شراب ژاله میروید از او
گر خاک شود پیاله میروید از او

آئینه اسلام

خواهم که علی رغم دل کافر تو
۱۲۳۰ آنگه ز تجلی رخت بنمایم
آئینه ی اسلام نهم در بر تو
نوری که بطور یافت پیغمبر تو

شمع و پروانه

هر چند که در حسن و ملاححت فردی
سویت نکنم نگاه ای شمع اگر
از تو بنماند در دل من دردی
پروانه من شوی و گردم گردی

ما و منی

ای هست وجود تو زیك قطره منی
تا چند منی ز خود که کوه چو منی
معلوم نمیشود که تو چند منی
نیکو نبود منی زیك قطره منی

لیلی و مجنون

تا از ره و رسم عقل بیرون نشوی
(۱) من عاقلم از نولیلی حان بینی
یک ذره از آنچه هستی افزون نشوی
دیوانه تر از هزار مجنون نشوی

عاقبت بخیر

ایدل که ز مدرسه بدیر افتادی
الحمد که کار را رساندی تو بجای
و ندر صف اهل زهد غیر افتادی
صد شکر که عاقبت بخیر افتادی

عروس توبه

ایدل قدمی براه حق ننهادی
۱۲۴۰ صد بار عروس توبه را بستی عقد
شرمت بادا که سست دور افتادی
نایافته کام از او، طلاقش دادی

(۱) نخ : یک لمعه زروی لیلیت بنمایم
عاقل باشم اگر تو مجنون نشوی

اهل دانش

ای چرخ که با مردم نادان یاری هر لحظه بر اهل فضل غم میباری
پیوسته ز تو بردل من بارغمیست گویا که ز اهل دانشم پنداری

ارزانی زهد

زاهد بتو تقوی وریا ارزانی ! من دانم و بی دینی و بی ایمانی
تو باش چنین و طعنه میزن بر من من کافر و من یهود و من نصرانی

CALL No. { _____

ACC. NO. _____

AUTHOR _____

TITLE _____

06 MAR 2002

21/2/02

21 SEP 2000

6/9

THE BOOK MUST BE CHECKED AT THE TIME
OF ISSUE

IQBAL LIBRARY UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

مثنوی

رموز اعظم

این مثنوی منسوب بشیخ بهائی است و در بعضی نسخ بنام (عیانی) ذکر شده و از روی قیاس با مثنویات شیخ بهائی پیدا است که نسبت نادرستی است چون مثنویات شیخ بهائی قالب و اسلوبش بطرز دیگری است و اصولاً با این سبک مطابقت ندارد ولی چون قاعده مادر تدوین آثار شیخ بهائی مبتنی بر (کلیات آثار و اشعار) پراکنده است این مثنوی مشکوک را هم بر آن مزید کردیم

در رموز اسم اعظم

از مولانا شیخنا البهائی عطر الله مرقدہ و نور مضجعه

<p>کاینات از توبه تنسیق و نظام و آنچه پیدا است از این هفت رباط پیش ذات بر کوع و بسجود چشم بر لطف عمیمت داریم حرف جیم و عدد اوست چو جان سر دعوات، مقرر نشود گر بخوانند بهر آوازه باجابت برسد بی اهمال گوهر مخزن شاهی حرف است (۱) کس بیایان رموزش نرسید منتفع زوچه خواص و چه عوام فاتح عالم ملک لاهوت جان ملکوت از آن در حذر است داند آن هر که ز اهل حال است</p>	<p>ای دو عالم بیک امر از تو تمام هر چه برخاست از این تسع بساط همه از جود تو دارند وجود چون به هستی ز تو در آثاریم نزد اهل خرد و اهل عیان ۱۲۵۰ یعنی اسماء حروف ار نبود اثر اسم بهر اندازه هیچ شك نیست که در اسرع حال گنج اسرار الهی حرف است سی و شش حرف که در گفت و شنید اثرش نامتناهی به دوام شارع عالم خاص جبروت سرناسوت از آن در خطر است (۲) نطق هر ذره از آن در قبال است</p>
--	---

۱- یعنی از حروف است .

۲- سر (بفتح سین و کسر راء) .

هر چه پیداست در این دیردو راه
بس اثر هاست در این عالم خاک
اسم اعظم که نهان از نظر است
الف و يك نام که دارد ادا دار
يك از آن داشت یکی پیغمبر
مادر موسی عمران چون زاد
ليك میداشت نهان از همه کس
تا بفرمان خداوند جهان
شد از آن اسم مقدس آگاه
گفت یا رب بصفات این اسم
که مراده پسری با مقدار
نبی مرسل خود ساز او را
داد او را پسری رب جلیل
نوح از برکت این اسم و صفات (۲)
موسی از پرتو این اسم به طور
عیسی این اسم چو بر خواند، اموات
هر چه در عالم، از این اسم پیاست
این درازنه صدف اسرار است
و ه چه اسم است که بسیار کسی

نیست بی جلوه اسماء الله
که کنند اهل معانی ادراك ۱۲۶۰
عقل ها جمله از آن بی خبر است
هر یکی فائده یی را در کار
پدر مادر موسی از بر (۱)
پدر آن نام بدختر بنهاد
پدرش بود از آن واقف و بس
یافت عمران شرف وصلت آن
که بود اعظم اسماء الله
بحق حرمت ذات این اسم
صاحب معرفت و علم و وقار
در همه باب تو بنواز او را ۱۲۷۰
که زد او جامه فرعون به نیل
یافت از مهلکه آب نجات
یافت گفتار تجلی با نور
یافتند از اثر اسم حیات
زانکه این اسم کنوز الاسماء است
بی بدل چون گهر شهروار است
نیستش بر سر این دسترسی

۱- نام آن پیغمبر (دعایا) بوده است.

۲- برکت : (بسکون راء)

خاصیت‌هاش ندارد پایان
 وضع آفاق ز نیک و بد حال
 ۱۲۸۰ اسم خاصی است که اسرار جهان
 کس چه داند که چه اسرار است این
 لفظ این اسم چو تکرار کنی
 قفل هر کار گشائی به‌مراد
 چهارده نفع رساند این اسم
 دشمنت نیست شود چون سیماب
 گر بخوانی ز سر صدق و یقین
 جنیان با تو مصاحب گردند
 جمله خلق سر افکنده تو
 همه خلق مطیعت گردد
 ۱۲۹۰ هیچ علمی بتو مشکل نشود
 متصل بالرب خندان دل شاد
 لیک هر کس بطریقی دیگر
 سر اسماء حروفش بتمام
 مطلع گشته بدان کار کنند

عارفانند بدان دانیان
 زان توان یافت بسنج اجمال (۱)
 هست در کفر حروفش پنهان
 خاصه زمره ابرار است این
 چون به آداب و عدد کار کنی (۲)
 گردی از فیض مداماً دلشاد
 اولین آنکه گشائی تو طلسم (۳)
 بند گردد بد میدن سیلاب
 کشف گردد همه گنج زمین
 اولیاء جمله بتو پیوندند
 قیصر روم شود بنده تو
 کیمیا نیز نصیبت گردد
 یکزمان حق ز تو غافل نشود
 دین و دنیای تو گردد آباد
 دارد از حالت این اسم خبر
 نتوان گفت مبادا که عوام
 خلق را بیهوده آزار کنند

۱- یعنی بسنک تخمین و اختصار، میتوان نیک و بد احوال را دریافت.

۲- آداب عبارتست از ترك سخنان لغو و غیبت و دشنام و شرب مسکرات و سایر معاصی و از شفقت بر خلائق وجود و سخاء و غیر آنها.

و عدد عبارتست از خواندن مطابق شماره خاص زیر اطلب گنج نباید از گنج قدم بیشتر و یا کمتر بردارد چه در هر دو صورت از گنج محروم خواهد ماند.

۳- طلسم عبارتست از حل رموز حروف ابجدی از قبیل حروف مقطعه اوائل سور قرآن و غیره.

امر خاصان نتوان گفت بعام
 باشد از حسن عمل اهل کمال
 نروند از پی انصاف بدر
 در عمل عزم بدی ها نکنند
 هر کسی داده از این اسم نشان
 بوخوا گفت حق اندر تورات ۱
 حنه در سورة انجیل بخوان
 خوانده طیوم دیگر يك قیوم
 هست مشهور عرب برجانه
 دیلمی کرد رقم کافلنا
 نجیه قوم دگر جاهر شا
 در احادیث و روایات و خبر
 گرچه این اسم بسی مشهور است
 سال هفتاد و يك عمرم چورسید
 از ذخایر که کنون الاسماست
 بهر آسانی ارباب طلب
 خواستم تا که در این علم بکام
 لله الحمد که توفیق احد
 من در این علم بسی بردم رنج
 سر این گنج گهر بگشودم (۳)

تا نیابد اثرش جاهل خام
 چو بیابند از این اسم مجال
 وز بدی ها بنمایند حذر
 فکر در باب ایذا نکنند
 بطریقی که بر او گشته عیان
 در صحف خواند خدایش بخوات (۲)
 بحقیقت که هم اینست وهم آن ۱۳۰۰
 مغربی گفت که هست او هیوم
 عجمی گفت ورا بر خانه
 باز جمعی دگرش راحلنا
 هست بوخانه دگر طاهر شا
 هریکی راست طریقی دیگر
 ليك اینجا نه چنین منظور است
 فکر تم پرده از این رمز کشید
 بنده این اسم بهر آوردم راست
 کردم اینکار بقانون ادب ۱۳۱۰
 بنهم بر قدم مردان گام
 دایر از این هنرم فیض مدد
 تا طلسمات گشوم زین گنج
 گوهرش بین که عیان بنمودم

۱- یو خابد یا یو کابد و غیر اینهم گفته اند .

۲- عورات .

۳- سر (بفتح سین و کسر راء) .

گوهر از کان عمل بنمودم
 مزدمردی که از این معدن خاص
 عمل خیر به بنیاد کند
 غرض اینست که ارباب طلب
 این قواعد چو سراسر خوانند
 ۱۳۲۰ چون از این اسم بیابند اثر
 ای که خواهی بوقت عقل و عمل
 گوش جان باز کن و دیده دل
 گر ترا میل بتقریر من است
 سختم گوهر گوش دل کن
 اگر از علم ولی الهی (۱)
 بهر طلاب از این نسخه ژرف
 من از این طایفه دارم سبقی
 در رموزات که فکرم جلی است
 هست در مصحف ما بعد سه میم
 ۱۳۳۰ عددش با سور قرآنی
 هشت حرف است بترتیب و نظام
 نقطه اش (۲) نوزده از روی جمل
 اولش (۳) میم و چهارم لام است
 طا بود آخرش حرف در او
 درسه جا مصدر اسمش دال است

پرده از چهره او بگشودم
 گوهرش را چو بیابد بخواص
 از (بهائی) بدعا یاد کند
 نبرند از پی مقصود تعب
 بهر ما فاتحه یی بر خوانند
 نروند از ره انصاف بدر
 تا شود مشکل از این علمت حل
 تا کنم بهر تو حل این مشکل
 بر گشا گوش که وقت سخن است
 گوهر گوش خرد حاصل کن
 بی تعلم سبقی میخواهی
 کاملان راست در او چند شگرف
 خوانده ام دربر ایشان ورقی
 از عطا های نبی و ولی است
 در میانهای سور در حامیم
 متساوی است اگر میدانی
 بسط حرفیش چهل گشته تمام
 هست چون مدخل باسط بعمل
 سیمش شهره در این ایام است
 گوش دل باز کنی گر نیکو
 در سر آیه یی از انفال است

۱- بنی الهی خ ل.

۲- لفظیش خ ل.

۳- دومش خ ل.

اولش هفده آخرسین است
 قلب او باعث خوشحالیهاست
 شامل کلی او دار حروف
 عدد (۱) بینه اش هفتاد است
 خوانم آن دل که بیابد این رمز
 ای (بهائی) چو تو این کشف رموز
 بیش از این کشف این راز مباحش
 هر که اهلیت این حالش است
 دم فرو بند که نا اهل شیر
 من به توفیق خداوند غفور
 اصل و فرعش بنمودم به رموز
 به (بهائی) (۲) همه از صدق و صفا

متصل در وسط یاسین است
 فتح و نصبش همگی نورو ضیاست
 جامع علت آثار حروف
 این هم از قاعده استاد است
 نکته فاش رموزات بغم-ز ۱۳۴۰
 کردی ویافتی آن نقد کنوز
 راز پنهان کن و غم از مباحش
 بدعا حاصل از این قالش هست
 نشود زین روش خاص خمیر
 طالبان را بنمودم دستور
 فاش کردم بهمه نقد کنوز
 بکنند از سر اخلاص دعا (۳) ۱۳۴۷

۱- مخرج بجای عدد خ ل.

۲- در سه مورد این اشعار نام شیخ بهائی ذکر شده است ولیکن در بعضی نسخ عیانی است

۳- این نسخه اکمل از نسخه های دیگر است از جمله بیان الایات در علم زبر و بینات

تالیف عالم صمدانی حاج شیخ یوسف نجفی جیلانی و روائج النسمات تألیف عالم عامل حاج شیخ محمد حسن میرجهانی جرقوئی اصفهانی.

CALL No. { _____

ACC. NO. _____

AUTHOR _____

TITLE _____

106 MAR 2002

21/2/02

121 SEP 2000

6/9

THE BOOK MUST BE CHECKED AT THE TIME
OF ISSUE

IQBAL LIBRARY UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

موش و گربه

بسم الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على أشرف المرسلين
وآله الطيبين الطاهرين وبعد :

چنین گوید محمدالمشهر ببهاءالدین

آورده اند که موش پرهوشی سفید در گوشه بی قرار گرفته و از گوشه بی توشه
تمتع کرده ؛ ناگاه گربه بی در کلبه ی او در آمد ، موش را دست و پا بهم بر آمد و در
زیر چشم نگاه می کرد و از سوز سینه آهی میکشید .

گربه بر آشفت و گفت ای دزد نابکار از برای چه آه کشیدی و از من چه دیدی
که سلام نکردی ؟

موش در جواب گفت :

ای شهریار عالیقدر طرفه سؤ آلی کردی که از جواب شما عاجزم زیرا
که هرگز کسی شنیده و دیده باشد که در حالت نزول ملك الموت کسی بر او سلام
کرده باشد !.

از این جواب ، گربه بسیار آزرده خاطر شد و گفت :

ای نابکار کجا از من ستمی بتورسیده و کجا از من بتو آزاری واقع شده که

از این قبیل سخنان جواب میگوئی؟، مرا بخاطر رسید که چون سلام آثار سلامتی است و سلام کردن در کتابها نوشته شده سنت است و جواب سلام واجب، پس اگر تو سلام کنی امر سنتی بجا آورده باشی و مرا متعهد امر واجبی کرده یی، زیرا که دیگر کسی در میان ما و تو نیست که جواب سلام گوید تا که فرض کفایه بجا آید پس ای موش صرفه تو را میشد.

دیگر آنکه سبقت در سلام ثواب عظیم دارد و خواستم که ثواب جهت تو حاصل شود:

نقلی وارد شده که در ایام حضرت نبوی شخصی در جائی پنهان شده بود که شاید در سلام بر آن حضرت سبقت گیرد. مقارن این حال جبرئیل آمد و آن حضرت را خبر داد و گفت:

حق تعالی میفرماید که فلان شخص در فلان موضع پنهان است تا در سلام بر تو سبقت گیرد و ما نخواستیم که مدعای آن شخص حاصل شود، شما باید بر آن شخص در سلام سبقت کنی.

پس در این باب مرانفعی نمیباشد و ضرری هم واقع نمیشود.

موش در جواب گفت:

این معنی بر شما ظاهرست که تکلیف بقدر استطاعت است و زیاده بر آن مالا یتطاق خواهد بود

گربه گفت:

بلی راست میگوئی.

باز موش از سر مکر و حيله گفت:

ای بزرگوار بنمک دیرینه قسم که بسیار حرفه را به خاطر میرسد اما جرأت

بیان آنرا ندارم چرا که در این وقت که نظرم بر جمال مردانه شما افتاد قطع قوای
 جمیع اعضای من شد، چنانکه بینائی چشم و شنوائی گوش و گوبائی زبان و قدرت
 رفتار بکلی از من قطع شد، پس هر گاه استطاعت بر گفتن و شنیدن نباشد و شما امر کنید
 البته مالا یطاق خواهد بود.

پس گربه گفت:

ای موش! بدلیل آیه: **انما المؤمنون اخوه**، خواستم از راه برادری با تو
 سلوك مسلوك دارم:

موش گفت:

مکرر عرض کردم که شوکت و عظمت بزرگان باعث ترس و هول زیر دستانست
 چون شهریار سؤال نماید و بنده متوهم، چگونه میتوانم جواب بگویم؟
 گربه گفت:

دغدغه بخاطر راه مده و آنچه بخاطرت میرسد بگو!

موش گفت:

ای خداوند! آیه **انما المؤمنون اخوه** صحیح است اما کسی آیه **انما المؤمنون**
اخوه جبراً و قهراً نشنیده، برادری برد و قسم است، یکی برادری حقیقی و یکی
 برادری طریقی، هر گاه مرایارائی و توانائی آن نباشد که با احدی از خود قوی تر
 برابری کنم و برادری نمایم، چگونه قبول برادری کنم؟ پس آنگاه تکلیف چنین
 لازم میآید که مثلاً شاهبازی بگنجشکی گوید:

بیابا من پرواز کن و یا شیر بر و باهی تکلیف کند که بیاتا با هم جدال
 کنیم، یقین که اینها تمام خبرست که گفته میشود و لکن امکان عقلی ندارد. اگر
 شهریار مرام مذور میدارد و مرخص می فرماید که ببنده خانه رفته باشم زهی کرم و
 منتهای احسان میباشد که دربارهی ضعیفان بها آورده باشد، چرا که مرا چند

فرزند خرده میباشند که همگی چشم در راه و در انتظارند که ایشان راملاقات نموده
وسرکشی نمایم و باز بملازمت مشرف شوم.

گربه در جواب گفت:

ای موش! طریقه‌ی برادری چنین نمیباشد که من وارد تو شده باشم تو مرا
تکلیف نمائی و بخانه‌ی خود نبری و بروی و دیگر از خانه بیرون نیائی و در اندرون با
من گفتگو نمائی، اکنون بیاتامن تو را بخانه‌ی خود برم ضیافت نمایم!

موش مضطرب شد، چرا که میدانست اگر اقرار کند جان بیرون نخواهد برد
یارای گفتنش نماند، تا آخر گفت:

ای شهریار! سبب تکلیف نکردن بنده این بود که تر کیب مبارک شما قویست
و درگاه خانه‌ی من بسیار تنگست، پس شما را آمدن در خانه‌ی ما مشکل است و آزار
بوجود شما میرسد بنابراین دو کلمه عرض گستاخی شده.

موش دیگر باره با خود گفت که هرگاه در این وقت تزویری و حیل‌ی ساختنی
از چنگ این ظالم خلاص شوی و گرنه خلاصی دیگر ممکن نخواهد بود. پس آنگاه موش
سر بر آورد و با گربه گفت:

ای مخدوم! مرا کی گمان بود که با خدام و فقیران وزیردستان اینقدر لطف و
شفقت خواهد بود، الحال که دانستم لطف شهریار نسبت بوزیردستان تاچه حدست
در این وقت که امر عالم باشد؛ بروم فرشی و نقلی و دو خوانچه‌ی حاضری بجهت
سرکار شهریار بیاورم که رفع خجالت و روسیاهی شود.

شهریار

جان شیرین که نثار قدم یار نباشد

بفکنم دور که آن برتن من بار نباشد

گربه چون خبر از ناپاکی و حرامزادگی موش داشت و میدانست که موش در

خلاصی خود سعی مینماید و اراده‌ی گربه آن بود که موش را بدست بیاورد،
پس گفت:

ای موش! من دوستی و مهربانی تورا دانستم، لزوم بزحمت و حاجت نقل
و فروش نیست، اگر تو راست میگوئی این دم صحبت غنیمت است، بیا تا با هم صحبت
بداریم و از غم زمانه آسوده باشیم
موش گفت:

ای شهریار! قبل از این عرض کردم که فرزندان من منتظرند، من بخانه روم
و ایشان را ملاقات نموده باز بخدمت مشرف گردم و شرط کنم که فردای قیامت تورا
شفاعت کنم،
گربه گفت:

ای حرامزاده! تورا این مرتبه از کجا حاصل شده است که مرا شفاعت کنی
موش گفت:

ای گربه! در گلستان شیخ سعدی نوشته است:

شعر

شنیدم که در روز امید و بیم بدان را بنیکان بیخشد کریم
گربه گفت:

ای حرامزاده نابکار! بدی من و خوبی تو از کجا معلوم است؟
موش گفت:

ای شهریار! نیکی من آنستکه مظلوم و بدی شما آنستکه ظالمی!..
گربه گفت: ای بیخبر نادان! از احوال و هول قیامت خبر نداری، اگر خواهی
از برای تو بیان کنم!.

موش گفت:

بیان فرمائید:

گربه گفت:

در کتب معتبره خوانده‌ام که فردای قیامت چون اسرافیل صور بدمد و اعیان اموات از جن و انس زنده شوند و در آسمانها گشوده شود و ستاره ها بحکم مفاد **اذا السماء انفطرت و اذا النجوم انکدرت** زیر و زبر شوند و زمین و آنچه در آنست هموار گردند و از ملائکه و جن و انس صفها بسته شود و بامر الهی محرابی از نور مهیا گردد؛ ملائکه‌ی هفت آسمان و زمین در آن محراب بنماز مشغول شوند و خلقان سرها برهنه در آن آفتاب قیامت ایستاده باشند و هر کس را بقدر استطاعت آفتاب بر او اثر میکند و بعضی عرق تا کعب و بعضی تا قبه پا و بعضی تا ساق و همچنین تا کمر و گردن، و هر کس محبت خدا در دل داشته باشد آفتاب بر او اثر نکند و لکن وحشت و ترس و حیرانی تمام مردم را مضطرب حال نماید اول حضرت آدم صلی الله دم در کشد و مرغ روح نوح نوحه آغاز کند و عیسی بن مریم به **یا مالک الملك و الملکوت** ذا کر شود و زکریا به **یا سميع المناجات** مناجات کند و یعقوب از عقوبت خلق در مانده باشد و یوسف ریسمان تأسف از بن هر مژگان گشاده کند و سلیمان بساط و تخت بر باد دهد و این ندا از سراجی غیب در رسد:

شعر

نباشد تا خدا راضی زامت کسی را نیست امید شفاعت

پس چون هنگام حساب در رسد کافران و منافقان را بی حساب بجهنم وارد کنند و مؤمنان را بدون حساب و عقاب ببهشت در آورند و عاصیان امت را بشفاعت حضرت محمد ﷺ و علی ﷺ و فرزندان ایشان برضوان برند.

باری ای موش ! تو چگونه در آن روز مرا شفاعت میکنی ؟

موش گفت :

ای شهریار ! از کرم خدا امیدوار هستم که مرا ببخشید و جزای عمل تو بدهد

گربه گفت :

ای نابکار ! تو در خانه بیوه زنی که صددم گندم بجهت قوت خود از چرخ ریزی بهم رسانیده، چون فرصت یابی تادانه‌ی اخیر را نبری آرام نگیری .

موش گفت :

در کتاب نگارستان خوانده‌ام :

حکایت

راهداری ظالم و بد کیش و بی دیانت، و عمل او راهداری بود و همیشه مسافرین و مترددین از تاجر و غیره از دست ظلم او دلگیر بودند، تا روزی که وفات یافت مردم میگفتند ایا حال این راهدار چگونه باشد، قضا را شبی یکی از صلحا آن شخص را در خواب دید که بکمال خوشوقتی آراسته، آن شخص از آن راهدار پرسید :

ای مرد ! تونه آن مرد راهداری که مرد مرا ظلم مینمودی ؟

گفت : بلی .

گفت :

میخواستم بدانم که تو چگونه رفع آن مظلومه را کردی و این مرتبه از چه جهت یافتی ؟

آن مرد گفت :

کرم خدا بر عصیان من زیادتی کرد و مرا بخشید .

آن مرد گفت :

تورا بخدا قسم میدهم که وسیله بخشش بیان کن !
آنمرد راهدار گفت :

در حین حیات روزی از راهدارخانه میرفتم که بگماشتگان سرکشی نمایم
در میان راه طفلی را دیدم که گریه میکند و ظرف او شکسته و دوشاب او ریخته
از آن طفل احوال پرسیدم ، گفت : پدرم این ظرف را پر از دوشاب کرد و بمن
داد که جهت یکی از خویشان ببرم ، در عرض راه پای من بلغزید و ظرف از
دستم بیفتاد و بشکست و دوشاب تمام بریخت ، حال رفتن و نزد پدر خبر بردن
مشکل است .

چون این سخن از آن طفل شنیدم او را برداشته بخانه خود بردم و بهمان
شکل ظرف پیدا نمودم و پر از دوشاب کردم و باو دادم تا ببرد . و در وقت حساب
و عقاب مرا بثواب آن عمل بخشیدند .

دیگر من کم از آن طفل نیستم ، خداوند عالمیان تو را بیچارگی من
خواهد بخشید .

دیگر ای گربه ! اگر تو راست میگوئی و از قیامت خبرداری چرا دست از
ظلم برنمیداری ؟ و آنچه در باب قیامت بمن گفתי من معتقدم و خواهم اعتقاد بدان
داشت ، لیکن تودست از آزار مردم بردار !
گربه گفت :

ای موش گوش بدار ! وطن بد در باروی من مبر که من ظالم نیستم بلکه تو
خود ظالمی ، در این ساعت تو را و ظالمی تورا بر تو معلوم مینمایم .

حکایت

گربه گفت : بدان ای موش ! در چندی قبل از این ، گذرم افتاد در مدرسه‌یی
بحجره‌ی طالب علمی ، قضا را در آن حجره کثرت موش بمرتبه‌یی بود که

حد و حصر نداشت و تو میدانی که در حجره طالب علم بغیر از کاغذ و پستی و کتاب و نمد زیرپائی چیز دیگر نیست ، و موشان از عداوت قلبی و ظالمی که جیلی ذات ایشانست ، هجوم بکتابهای طالب علم میآوردند و کاغذ های طالب علم را پاره پاره و نابود میکردند و لایقه از دوات او بیرون میآوردند و دستار سر طالب علم را ضایع مینمودند و نمد حجره را سوراخ میکردند .

آن طالب علم از دست موشان عاجز بود تا آنکه من داخل آن حجره شدم و موشی را گرفتم ، طالب علم را خوش آمد ، در حال ته سفره‌یی که داشت بمن داد و هر روز مرا بسیار عزت میکرد تا مدتی چند بگذشت ، روز بروز در کشتن موشان سعی میکردم و ایشان را بجزای خود میرسانیدم تا چنان شد که قلیلی موش که مانده بود از من گریزان شدند و طالب علم چون این مردی را از من مشخص کرد مرا پیش طلبید و دست بر سر و رو و دهن من میکشید و میگفت : ای سنور خیر مقدم ! مرحبا مرحبا ، اجلس عندی ! و هر روز مرا غایط در خاک کردن و پنهان نمودن تعلیم میکرد و همچنین تعلیم بعضی کلمات در اصول و فروع میداد ، نمی بینی که ما گربه‌ها معمولاً میکنیم بهمد و تشدید میگوئیم ، و دیگر بسیار مسأله های شرعی یاد گرفتیم ، اکنون در درس و بحث مهارت تام دارم و بکمال صلاح آراسته ، و یقین کردم که آزار امثال شما ، مردم را عبادتست .

موش گفت :

از کجا میگوئی ؟

گفت :

از روی دلیل و حدیث .

موش گفت :

بیان فرما

گربه گفت :

ای موش ! شنیده‌ام که در حدیث است هر کس از قرار قول و حدیث رسول صلی الله علیه و آله عمل کند عبادتست .

موش گفت : بلی

گربه گفت :

هم در حدیث است که موزی را باید کشت و نیز ظاهرست که هیچ مخلوقی عزیزتر و مکرم‌تر از آدم نیست، پس هر گاه قتل آدم موزی واجبست، تو کیستی؟ حیات و ممات تو چه چیز است ؟

موش گفت :

ای گربه ! اگر تو طالب علمی من نیز مدتی در مدرسه بوده‌ام و از مسأله‌های شرعی عاری نیستم و چند سال قبل از این در بقعه‌ی شیخ سعدی علیه الرحمة مجاور بودم و صوفی شدم و در تصوف مهارت تمام دارم .

گربه گفت :

بسیار خوب گفתי که ما را از حال خود خبر دادی .

موش گفت : بلی

گربه گفت :

پس کسی که نيك دیده و فهمیده باشد چرا ترك حرام خوردن نکند و مدام سعی در خوردن مال مردم کند .

موش گفت :

مگر نشنیده‌یی که خداوند عالمیان اکوه کوه گناه را می‌بخشد ؟ و همچنین در پیش دیوار مسجدی روزی نشسته بودم که واعظی موعظه می‌کرد و میگفت خداوند عالمیان توبه‌ی بندگان خود را مغفرت گردانیده .

گربه گفت :

ای موش ! مگر تو نشنیده‌یی که ماهم آفریده‌ی خدائیم این موعظه را بیان
نما تا بشنویم و به بینیم صحت دارد یا ندارد !
موش گفت :

عرض میکنم ، زمانی مستمع باش تا آنچه شنیده‌ام بیان کنم .

حکایت

اینچنین شنیده‌ام که در زمان حضرت رسول الله شخصی بخدمت آن
حضرت آمد و گفت یا رسول الله گناهی کرده‌ام اگر توبه کنم خدایتعالی مرا می‌آمرزد؟
حضرت فرمود: بلی، چرا که خداوند عالمیان ستار العیوب است و غفار الذنوب.
آن مرد گفت : یا رسول الله مشکل است این گناه که از من صادر شده
خدای تعالی ببخشد .

حضرت فرمود : خون کرده‌یی ؟

گفت : نه !

فرمود ، پس گناه خود را بمن بگو !

آن مرد گفت : یا رسول الله من مردی می‌باشم نباش یعنی کفن دزدی میکنم ،
از آنجمله روزی دختری از بزرگان عرب فوت شده بود دانستم که او را کفن خوش
قماش خواهند کرد ، شب رفتم که کفن او را باز کنم شیطان مرا فریب داد ! یا
رسول الله ! هم کفن او را بیرون آوردم و هم با او جمع شدم و مهر بکارت او را بردم
و در همان ساعت صدائی بگوשמ خورد که ای فاسق فاجر من پاك بودم مرا پلید
ساختی ! خدایتعالی جزایت بدهد !

حضرت چون این سخن را از آن مرد شنید گفت : دور شو ای ملعون !

آن مرد از شهر بیرون شد و روی بصحرا نهاد و چهل روز و چهل شب می‌گریست
و میزارید و میگفت : خداوند ! همه کس بدرگاه تو پناه می‌آورد و رسول تو مرا
از درگاهت راند و بعد از چهل شبانه روز جبرئیل علیه السلام بآن حضرت نازل شد
و گفت : خداوند تو را سلام میرساند و میفرماید : که ما تو را وسیله‌ی آمرزش

معصیت عاصیان کرده‌ایم، چرا این مرد را از درگاه ما ناامید کرده‌یی؟ او را دریاب که توبه‌ی او قبول شد! و هم چنین هر کس بقصد توبه رو بدرگاه ما نهد البته گناه او را می‌آمرزیم!

ای گربه! من توبه کنم تا خدایتعالی مرا بیامرزد.
گربه گفت:

ای موش! حرفی شنیده‌یی اما درست و تمام نشنیده‌یی!
موش گفت:

ای شهریار بیان فرمای تا بشنوم و فراگیرم.
گربه گفت:

حکایت

چون آیه توبه نازل شد، خداوند عالمیان آن مرد نباش را مغفرت داد.
اما هنگامیکه آن آیه در شأن حضرت رسول الله نازل شد در آنوقت ابلیس پرتلبیس حاضر شد، بسیار بگریست و مضطرب بود، خود را در سرکوه بلندی رسانید و هر دو دست خود را برداشته فریاد میکرد، فرزندان او همگی حاضر شدند و دیدند که پدر ایشان بسیار مضطرب است پرسیدند:
ای شیخ! تو را چه میشود که چنین مبتلا شده‌یی؟ گفت:

ای فرزندان! مرا قصه‌ی مهمی رخ نموده است که حد و وصف ندارد من بسبب سجده نکردن بآدم رانده‌ی درگاه شدم و مردود شدم و آن وقت که مرا از درگاه راندند کمر عداوت فرزندان آدم را بر میان بسته و خوشدل شدم و با خود گفتم که شب و روز سعی در فریب دادن فرزندان آدم میکنم و نمیگذارم که یکی از فرزندان آدم متابعت امر الهی نمایند و ببهشت روند بلکه همه را گمراه کرده بدوزخ اندازم، حالا خداوند عالمیان آیه‌ی توبه بر رسول خود محمد

فرستاده و هر کس گناهی کرده باشد چون توبه کند خدای تعالی توبه‌ی او را قبول
مینکند و می‌آمرزد، در اینصورت کار من تباہ شده و نمیدانم در این کار چه تدبیر کنم
هريك از فرزندان آن لعین وجه‌ها و عذر‌ها گفتند، ابلیس قبول نمیکرد، ناگاه
پسر بزرگ شیطان که خناس نام داشت برخاست و گفت:

ای پدر بزرگوار! چون فریب و گمراهی آدمیان بدست ماست و همچنین که
فریب میدهیم در امرهای قبیح که رضای خدا در او نیست، همچنین فریب می‌دهیم
ایشان در نکردن توبه که دفع الوقت نمایند. تا وقت مقتضی گردد و بی توبه
از دنیا روند.

ابلیس چون این سخن را از پسر بزرگ خود خناس شنید برخاست و پیشانی او را
بوسید و گفت در میان همه فرزندان من، ارشد و رشیدتر توئی!

پس ای موش! اگر فریب شیطان نخورده‌یی چرا حالا در حضور من توبه میکنی؟
موش گفت:

ای شهریار! بسیار آگاهی دادی مرا، اما خواجه حافظ علیه الرحمه سخنهاي
خوب در دیوان خودش گفته، اگر کسی فهم نموده و بآنها کار کرده باشد خوب است.
گربه گفت:

من نقل از قرآن میکنم و حدیث میگویم و تو از قول خواجه حافظ سخن میگوئی؟
موش گفت:

اما تو حقیقت معنی نمیگوئی، در غزلی حافظ در باب توبه فرمودن و توبه
نکردن سخنی گفته.

گربه گفت:

از این صریح تر بیان کن تا فهمیده شود.

موش گفت:

ای شهریار! روزه دارم و در روزه غزل خواندن هر چند باطل میکند و میترسم که
مبادا خاطر شهریار را ملالی بهم رساند، مع هذا میگویم:

شعر

واعظان کین جلوه در محراب و منبر میکنند
چون بخلوت میروند آن کار دیگر میکنند
مشکلی دارم ز دانشمند مجلس باز پرس
توبه فرمایان چرا خود توبه کمتر میکنند
گربه گفت:

اولا اینکه من گناهی نکردم و هر گاه هم گناهی کرده باشم از کجا بر تو
ظاهر شده که مرا بتوبه دلالت و ارشاد میکنی؟!
موش گفت:

ای شهریار! از رأی و دانش شما بعید است که چـون من حقیری شما را باید
نصیحت کنم، اما چون لازم میباشد عاجی نیست باید بگویم که تصوف و پرهیز گاری
از خصائص ادیان و مذاهب است و من آنرا در تو نمی بینم!
گربه گفت:

ای نابکار! هر چیز در محل خود بکار می آید، در غیر محل خود گمراهی و حماقت و
نادانی حاصل میگردد، سخاوت و مروت با فقیران ستم دیده و دیانت بصاحب دین و
انصاف در امور ورستگاری و حسن معاملات و خود شکنی آنها که توازن طلب میکنند
بدان مینماید که کسی از برای دفع گرما پوشش خواهد و آتش افروختن، و در محل
سرما پوشش انداختن و آتش نسوختن.

شعر

کس از برای زمستان نخواست سایه ی بید
کسی ز شدت گرما بر آفتاب نرفت
موش گفت:

ای شهریار! قضا را در آنوقت بجا آوردن از فرط بنده نوازی و کمال کار سازی
میباشد، نشنیده‌یی که گفته‌اند؟ :

چه نقصان کز پریشانی ز باغی ببوی گل بی‌الا بر دماغی
ای شهریار! اگر در اینوقت این فقیر دور از خانمان را مرخص بسازی،
سخاوت از این بهتر چه باشد؟ و اگر اینهمه مرا آزار نرسانی و بر بیچارگی من
رحم کنی و از من در گذری، مروت از این بهتر چه باشد؟ وای شهریار! اگر فکری
کنی که این موش بیچاره از سفره‌ی من نانی نخورده و از کوزه‌ی من آبی ننوشیده
و بدین جهت ضرر از من دفع کنی و بدین معنی دست از من برداری، دیگر از این
انصاف بیشتر نمی‌باشد، و شما دانسته‌یی که دنیا دار مکافاتست و هر کسی که ستم
و بیمروئی در حق بیچاره‌یی کند، عاقبت خود در چنگال بیمروئی گرفتار میشود و
دیگر هر قدر عجز و التماس کند در گیر نشود.

شعر

خدائی که بالا و پست آفرید زبردست و هم زبردست آفرید
دیگر، ای شهریار مناسب حال من و شما، شیخ سعدی در گلسان گفته‌است:

شعر

گربه شیراست در گرفتن موش لیک موش است در مصاف پلنگ
امروز مرا می‌بینی که در دست تو گرفتارم و تو نمی‌بینی و در خاطر نمی‌آوری
روزی که خود گرفتار باشی و چون من هر چند عجز کنی در نگیری، بترس از
روزی که بروباهی بر خوری که با توشیری کند و تو در چنگال او چون من عاجز
و بیچاره باشی!

گربه اینهارا میشنید و با خود میگفت که اگر تندی کنم از راه دانش دور

است ، ترسم که از دست من بیرون رود ، آنگاه پشیمانی سودی ندارد ، پس چون آنکه او بامن در مقام حمله است و میخواهد بچرب زبانی از دست من بیرون رود ، منهم بدلیل و تمثال و نظیر ، او را فریب داده بحیطه‌ی تصرف در آورم و اگر رام نگردد و میسر نشود نه اوصوفی و نه من طالب علم ، از روی مسائل حجت براو تمام کنم و او را بگیرم و اگر ممکن نشود از گفتگوی صوفیانه او را اعلام کرده بدست آورم ، پس گربه اول بر خود فروتنی و نصایح قرار داد .

موش گفت :

ای شهریار ! از گفتگوی من در تفکر ماندی ، چرا جواب نمیگویی ؟

گربه گفت :

آنچه تو را در دلست ، مرا در خاطر است ، زیرا که تو از من بد دل شده‌یی و سخن مرا نقیض میدانی و من ترك تعلقات دنیا را کرده ام ، بدلیل و حدیث سید کائنات که : ترك الدنيا رأس كل عبادة و حب الدنيا رأس كل خطیئة ترك دنیا سر عبادتست و حب دنیا سر خطاهاست ، از اینجهت است که بگیر آمدم و میخواهم که لاقیدی و گوشه نشینی بر گزینم تا وقت در آید که در ترك تعلقات دنیا ، لذتها یابم ، و گفته‌اند :

شعر

بیا و ترك تعلق كن و بعیش گرای كه كاف ترك تعلق ، كلید هر گنجست

ای موش ! دنیا محل فناست ، اهل دنیا نادان و غافل و بیخبر ؟ چنان مردمان جاهل بی زاد و راحله و بی رفیق در بیابان پر خار و عمیق از عالم بیخودی ، در

سنگلاخ بیابان سفر کنند و در عقبشان دزدان خونخوار در کمینگاه و طراران پرمکر و حيله و ران ، در پیش روی ایشان چاه عمیق ، و آنها از بیخودی غفلت که دارند بعقب و حوالی و حواشی خود نمیگردند تا آنکه دزدان ، ایشان را گرفته برهنه میکنند .

موش گفت :

ای شهریار ! تو از کجا این حالها را مشاهده کرده‌یی و این مرتبه از چه کس یافته‌یی ؟ اگر بیان نمائی کمال مرحمت کرده باشی .

گربه گفت :

میخواهم که از برای تو نظیری بیاورم صحیح و صریح بکمال بلاغت نظم و نثر بحقیقت آراسته ، اما اگر هوسی داری بیان کنم که گفته‌اند :

از برای نادان دانش بکار بردن و بر کم فهمان عبارت پردازی کردن ، عقد گوهر بر گردن خر بستن است .

موش گفت :

ای شهریار ! دانش سنگ محك است ، شهریار را آنچه بخاطر میرسد بیان کند ، هر کرا بصیرتی هست ، درك میکند و میداند ، و کسی را که بصیرت ندارد نقصان بکمال عقل اهل دانش نمیرسد ، اگر جواهر فروش بساط گستراند و او باشی جواهر او را نشناسد ، بر جوهر جوهری کسری و نقصانی نخواهد بود ، و تو در بیان نمودن شفقت فرما

گربه گفت :

ای موش ، دانسته و آگاه باش که :

حکایت

روزی چون دیوانگان گذرم بویرانه‌یی افتاد ، جغدی دیدم که در کنگره‌ی
 قصر خرابه‌یی نشسته و در آبادی بر روی خود بسته ، گفتم : از چه روی ویرانه‌را
 گزیده‌یی و ویرانه را بنقد عمر خود خریده‌یی؟ جغد گفت : روزی از روی امتحان
 بسوئی گذر کردم و بر ساکنان باغ و بستان عبور نمودم ، دیدم که ساکنان بستان
 چون عالمان بی‌عمل در پی صحبت می‌باشند و یکی را دیدم که قد در دعوی برافراشته
 که من چنارم ، ناراز غیرت چهره برافروخته و گلناری نشان داده بانک بر وی زد و
 گفت : تو که چناری فی الواقع بگو بارت کو؟!

شهر

تو که در بوستان نیست باری مکن دعوی بیجا که چناری
 من نارم ، اما نورم ، قرین طورم ، رنگم رنگ نارست و درونم پر از لعل
 آبدارست .

تا آنکه بیدر جائی بانگ بروی زد و گفت :
 ای نار! دعوی مکن سر تا پا در خون دل غوطه خورده‌یی ! مرا امر شد که در
 این بوستان ، فخر کنم بر دوستان .

دیگر نارنج از جائی بانگ بر بید زد ، که تو کیستی که فخر بر دوستان میکنی؟
 گفت : بیدم .

ناگاه ترنج از جادر آمد و گفت :

شهر

که خود در حق خود گفتی که بیدم

مرن دم در سخن ای مرد بیدم

بید از ترنج پرسید که تو کیستی ؟ گفت مرا ترنج گویند .
بید در جواب گفت :

شعر

نصیحت گویمت از من نرنجی چه راحت از تو حاصل که ترنجی !
جغد گفت :

من این وضع را دیدم ، از سیر باغ و بوستان گذشتم و بسیر گلستان پرداختم .
گل سرخ را دیدم بر تخت زمرد تکیه زده ، از قطرات ژاله در گرانمایه بر
گوش افکنده ، جواهری گوناگون بر روی بساط زبرجد سبزیخته .
و گل زرد را دیدم بمثابهی طلای دست افشار بر آفتاب حیات آمیخته ، بر
چهره ی گلستان رنگارنگ انداخته و سنبل را دیدم بسان گلعداران زلف را از بن
هرموی باچندین دل عاشق آویخته .

و سوسن و نرگس را دیدم که زبان بتعریف باغ گشوده .
و قصری در آن باغ بود که کیوان را از رشک اودردل داغ بود .
من پرواز کردم و بر بام آن قصر نشستم تا زمانی تماشا کنم ، باز گشتم و از
کنگرمی قصر نگاه کردم و بمقادیس فی الدار غیره دیار اثری از آثار آنها ندیدم ،
همین است که می بینی ، دیگر چه گویم از بیوفائی روزگار بی اعتبار و گلهای ناپایدار !

شعر

چو بلبل دل منه بر شاخ گلزار که گریه عاقبت بر خویشتن زار
هر آن قصری که سقفش بر ثریاست چو نیکو بنگری ویرانه ی ماست
چون بوستان را چنان دیدم ، از آن روز در خرابه جا گرفتم و دست از
آبادی برداشتم .

گربه گفت :

چون من این سخن شنیدم ، باریکهای فنائی رسیدم و دست از مال و نعمت دنیا کشیده و از روی نیاز مهر بربریدم و درزاویه قناعت پای دردامن شکیبائی کشیدم و از صحبت خلایق دوری گزیدم و در شاهراه **یتوکل المتوکلون** نشستم و بتنهایی بسر بردم و دست در آغوش صبر نموده و شکیبائی پیشه گرفتم ، که در ابن باب گفته اند :

شعر

ای برادر خو بتنهایی چنان کن متصل

کز خلایق با کسان صحبت نباشد غیر دل

ای موش تو نیز دست از مال مردم کوتاه کن ، صبر و قناعت را تحمل نما و بردباری را پیشه کن تا اثر پرتو شعله‌ی آیه : **واصبر صبرا جمیلا** ، و نسیم فضل حدیث : **الصبر مفتاح الفرج** ، بر روزنه‌ی دل و دماغ تو لامع و ساطع گردد .
موش گفت :

ای شهریار ! عجب دارم از علم و فراست و کیاست شما ، گاهی چیزی چند بیان میکنی که در آن ریا و مکر و دروغ ظاهر میشود .
گربه گفت :

بگو آنچه حمل بر دروغ میکنی کدامست ؟

موش گفت :

لله الحمد و المنة که شهریار طالب علم است ، مگر بمفاد آیه قرآن مجید

لم تقولون مالا تفعلون چرا آنچه میگوئی بجا نمیآوری ؟

گربه گفت :

آنچه باید بجا آورده شود کدامست ؟

موش گفت :

کجا اینچنین لایق دانشمندان و بزرگان باشد که چون من حقیر را بر کنجی پیچیده بی و هر ساعت بتیر خطاب دلدوز و بصوات محنت اندوز بمن دست اندازی و ستم سازی میکنی؟ آیا این حال لایق ذره پروری و داد گستری باشد که این همه در حق من روا داری ! آخر يك التماس من قبول کن !

گربه گفت :

التماس تو کدامست ؟

موش گفت .

توقع از تو دارم که مرا مرخص نمائی تا در این اطراف سعی نموده نقلی بجهت سرکار بهم رسانم و بیاورم و عهد کنم که بخانه خود نروم مبادا شهریار را دغدغه یی بخاطر رسد .

گربه گفت :

در این اطراف نقل از کجا بهم میرسد که تو برای من بیاوری ؟

موش گفت :

در این حوالی دکان بقای هست و جوال گردکان ، دارد هر گاه خواهش داری همه را در خدمت تو حاضر کنم .

گربه گفت .

ای موش ! گردکان بچه کار من میآید ؟

موش گفت :

ای شهریار ! حلوای رنگینک و حلوای آرد که شنیده یی از همین مغز گردکان است و وصف بسیار در باب گردکان دارم .

گربه گفت :

بیان کن تابشنویم !

موش گفت :

آب گردکان را اگر کسی بر چشم چکاند هر گز نابینا نشود ، پوست گردکان خشک را یکجفت چکمه است لایق پاهای مبارک شهریار که در روز برف و باران اگر از منزل خود اراده‌ی مطبخ و گوشه و کنار خانه کنی در پای مبارکت کشتی که اقدام شما از رطوبت محفوظ مانده گل آلوده نشود ، این نکته پردازی در شاهنامه خوانده‌ام که رستم داستان کلبه‌ی دیو سفید مازندران را پیمانه‌ی شراب خود ساخته بود ، بنده نیز از روی شوخی پوست گردکان را بنقره‌ی خام گرفته پیمانه شراب ساخته‌ام ، عجب تحفه بیست اما چه فایده که شهریار صائم است و گرنه برسم ارمغان بخدمت میاوردم و در عالم شوخی اگر شهریار را میل ببازی افتد چند عدد گردکان را از نشیب بفرز و از فراز بنشیب اندازم و غلطیدن آنها شوق و ورغبت تمام دارد.

شعر

صبحدم بقال بگشاید برویم گر ، دکان

من ز بهر گردکان گردم بگرد گردکان

ماد و شخص از بهر تحفه روز و شب اندر طواف

من بگرد گردکار و جوهری بر گرد، کان

گربه گفت :

ای موش بیهوش ! سرما خورده را برودت هوا و سرما بکار نمی‌آید ، و تشنه‌ی آب را در تلاطم دریا و غدیر سیراب نمی‌سازند صنعت و بازی گردکان بچه کار من می‌آید؟

موش دانست که گربه گرسنه است ، گفت :

ای شهریار ! دیروز ران راست کنجشکی را یخنی کرده ام چند قرص کلوچه قندی با آن ذخیره کرده ام ، هرگاه شهریار مرا مرخص میفرماید بروم و آنرا بیاورم ! .

گربه را ناخن خیال دریخنی پخته فروررفت وزمام اختیار از دست بداد ، در این مقام لسان جال موش باین بیت گویا بود :

عنان من که رهامیکنی نمیدانی که با هزار کمند دگر بدست نیایم
موش خود را از دست گربه رها کرد وخویش را درسوراخ خانه انداخت ، تنی چون برگ بید لرزان و دلی چون صید خورده بسنان ، با خود گفت که دیگر روزها از خانه بیرون نروم تا شب در آید ، و شب آرام نگیرم تا صبحدم در آید ، ساعتی آرام گرفت وبعد از آن بتنعم وچیز خوردن مشغول شد وبعد از زمانی این بیت برخواند :

ای دل زدست دشمن چون یافتی رهائی

فارغ نشین که روزی عمر دو باره یابی
گربه آنشب وروز منتظر و مضطرب و حیران ، گاه میگفت که اگر موش نیاید چه خواهی کرد و چه تدبیر خواهی ساخت و این شعر میخواند :

با این همه عقل و دانش و بینش وهوش

نایاب بشد دست و زبان دیده و گوش

بستی لب و چشم خویش ، گشتی خاموش

حیران و پیریشان دلی از حيله ی موش

و گاه باخود میگفت البته خواهد آمد و چون در جمع کردن سفره و صحن

میباشد اندك طولی بهمرسد مانعی ندارد، یا آنکه موش را امری رخ داده که در آمدن تأخیری واقع شده است .

شعر

آنچه من امروز کردم از ره رحمت بموش
در همه عالم برادر بیا برادر کی کند ؟
و گاهی هم میگفت : البته موش دیگر بدستم نیاید

شعر

کسی که یافت ز چنگال من بحیله رهائی
اگر بدست بیاید بدان که عقل ندارد !
الحال مرا باید انتظار کشیدن تا ببینم چه میشود !
والحاصل یا خوشحالی و شاد کامیست یا آنکه باعث تاسف و پشیمانی و ندامت و
وحسرت و غصه و سرزنش است و یا تمسخر بار میآورد .
گربه دل در این گفتگو بسته با جگر خسته ، حیران و بهر حر کتی پای مورچه
را قیاس پای موش میکرد ، تا بحدی که دیده ی انتظاری او از آمدن موش سفید گشته
چون سگ چهار چشم گردیده که ناگاه در سوراخ دیوار چشمش بگربه افتاد ، دید
که گربه در انتظار است و دم از گفتگو بسته .
موش در آن حال گفت :

السلام وعلیک ای شهریار!

گربه گفت .

علیک السلام ای موش چرا دیر آمدی ؟ بسیار انتظار کشیدم ، بسبب ملاقات
و مؤانست که میان ما و تو واقع شده آنچنان مهر شما در سینه ی من جا گیر شده از

ساعتی که از یکدیگر جدا شده ایم آرام نگر فتهام ، و ابن شعر را بر خواند .

دوستان چون بر گهای غنچه از يك خلوتند

تا جدا گردند از دیگر پریشان میشوند

باری ای موش! بکجاری رفتی ؟

موش گفت:

رفتم که بجهت شهر یار، کلوچه قندی و یخنی بیاورم .

گربه گفت :

آوردی ؟ ..

موش گفت :

ای شهر یار معذورم بدار که در خانه اطفال خورده بودند و چیزی بهم نمیرسید، چون بنده مدتی مدید در خدمت شما بودم اطفال گمان کرده بودند که من جائی بمهمانی رفته‌ام و آنها خورده بودند، چند نفر را باز داشتم که بره‌یی بکشند، اول دل و جگرش را قلیه سازند تا شهر یار ناشتائی کند، آنگاه تتمه‌ی او را صرف چاشت و شام بکنند و قدغن شده که يك ران راستش را قورمه نمایند و ران دیگر را یخنی سازند و تتمه‌ی او را چلو کباب بسازند، و تا مدتی مدید در مقام تعریف و هر لمحّه‌ی تمسخر و ریشخندی مینمود .

گربه گاهی از جهت خام طمع با خود میگفت اگر چه مدتی صبر واقع میشود،

اما عجب سفره رنگینی خواهد کشید و جای دوستان و عزیزان خالی خواهد بود .

و گاهی میگفت که مکر و حرامزادگی موش زیاده از آنست، زیرا که

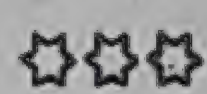
تزویر و حيله جبلی ذات شریف اوست، میترسم که انتظار بکشم و عاقبت چیزی در جائی نباشد .

گربه گفت :

ای موش ! جزای من این بود که چنین مروّتی در حق تو کردم و تو حالا بمن در مقام مکرو و تزویر سخن میگوئی و همچنین مینماید که قول و بول تو يك حال دارد، هر وقت که خواهد بیاید، هر وقت که نخواهد نیاید !:

موش گفت :

ای گربه ! اگر تو را عقل میبود ، آنوقت از دستم نمیدادی !.



ای عزیزان ! این گفتگوی موش و گربه را گمان نبرید که بیهوده است ! موش نفس اماره‌ی شه است که بمکرو و حيله ها میخواهد از دست عقل خلاصی یابد و پیروی شیطان کرده فساد کند ، بعد از آن باین تمسخر و ریشخند نماید ، و هر زمان بنانی و هر لحظه بنعمتی اختیار از دست عقل بر باید .

ای دوستان ! باین طریق ، صولت و شوکت گربه موش را بتصرف خود در آورد ولی عاقبت بنزن و یخنی که از موش شنید آنچنان ملایم شد و طمع پرده‌ی فراموشی بر دیده‌ی بصیرتش گذاشت که فریب خورده . موش را از دست بداد .

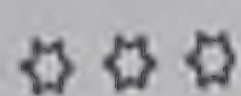
اگر عنان از دست ، بدست نفس اماره ندادی از تیل بمقصود باز نمایی .

و مطلب از این حکایت اینست که در هر لفظی چندین وجه از نصیحت ظاهر میگردد ، اما توقع آنکه ، قیاس نکنی که بهر کس بررسی بگوئی شخص خوش طبعی است .

باری ، از روی خواهش دل و هوش ، نصیحت بر آرزو قصه‌ی گربه و موش ، تا حقیقت نفس شهوت که جواز اینها از شدت رغبت و خواهش او بهم میرسد بدانی و بیابی . و بحقیقت فنائی دنیا و اوضاع او که بزبان گربه نقل کرده دریابی .

دیگر از موش و گربه از هر باب نقلها خواهی شنید و از تصوف موش و گربه
مباحثه و مجادله‌ی بسیار خواهی دید، اما چه حاصل! میترسم بمطالبی که بکمال
درک و شعور آراسته، نرسید و نصیب کم‌طبعان کم‌خرد شود و رنج این حقیر
ضایع گردد.

آورده‌ام از بحر برون در گهر بار تا بر سر بازار دکانی بگشایم
قدم شده خم بر سر بازار تکبر تا گوی ز میدان سعادت بر بایم
ترسم که شود مشتری کم نشناسد کز بیم باین ششدر معنی بگشایم
مطلب آنکه خوانندگان و مستمعان، بکمال تدبر و تفکر در این نظر نمایند
تا روزنه‌ی خاطر خود را از پرتو این انوار معانی روشن گردانند



باز آمدم بر سر صحبت موش و گربه.

گربه خون دل میخورد و میگفت:

ای موش! طریق دوستی و مهربانی چنین نباشد که تو بامن کرده‌یی.
موش گفت:

چه کرده‌ام؟ خواستم ببینم اعتقاد تو در حق من در چه مرتبه است و اگر نه
بدوستی قدیم قسم که چند نفر را باز داشته‌ام در هر وقت که اطعمه پخته شود مرا
خبر کنند، چون دانستم که شما را تنهانشستن مشکل است آمدم تا صحبت بدارم.
گربه گفت:

ای موش! چیزی خوانده‌یی؟

موش گفت:

کوره سواد دارم، اما در نحو و قواف و مهارتی تمام دارم.

گربه گوش بقول موش نموده باهم بصحبت مشغول گردیدند .
گربه گفت :

ای موش ! دیوان خواه چه حافظ را خوانده‌یی ؟
موش گفت :

بلی ! هر گاه می‌خواهم از خانه بیرون آیم فالی از دیوان حافظ می‌گیرم و چندی
از مقام راک و پنج‌گاه می‌خوانم و بیرون می‌آیم .
گربه گفت :

ای موش پس آوازی هم داری ؟

موش گفت : بلی .

گربه گفت :

در پرده شناسی آیا مهارتی داری ؟

موش گفت :

بلی ! علم موسیقی را هم خوب میدانم .

گربه گفت :

پس معلوم است که در مقامات دستی داری ؟

موش گفت :

بنده در مقامات مهارت تمام دارم .

گربه با خود خیال کرد و گفت میتوان بطریقی در سفره آوردن و نیاوردن
موش اطلاع یافت و هر چند سفره نیاوردن موش بر من معین است لکن شك دارم در
لا و نعم بلکه شکی در لا و یقینی در نعم ، دیگر گفت :

ای موش! دیوان خواجه حافظ نزد بنده هست خواهی در باب نمک خوری و
وصافی و راستی بایکدیگر فالی باز کنیم؟

موش گفت:

بسیار خوبست!

گربه کتاب را برداشت و نیت کرد که آیا موش این وعده سفره که بامن
کرده است راست و یا دروغ است و یا اینکه مکر و حيله کرده است:
کتاب را باز کرد این غزل آمد:

نقد صوفی نه همین صافی بیغش باشد

ای بسا خرقه که شایستهی آتش باشد

صوفی ما که ز ورد سحری مست شده

شامگاهش نگران باش که سر خوش باشد

خوش بود گر محک تجربه آید بمیان

تا سیه روی شود هر که دروغش باشد

چون این فال را بآهنگ شهناز برخواند، یافت که موش دروغ میگوید، موش
نیز از این معنی متفکر شده گفت: عجب فالی بموافق دروغ آمده است!

گربه گفت:

ای موش! تو در این فل چه میگوئی؟

موش گفت:

این فال را بنیت مشوش برداشته‌یی، باید بنده خود نیت کنم تا چه بر آید.

گربه گفت:

خوبست شمانیت کنید.

موش کتاب را برداشت و نیت کرد، این غزل آمد:

صوفی نهاد دام و سر حقه باز کرد بنیاد مکر با فلک حقه باز کرد
بازی چرخ بشکندش بیضه در کلاه زیرا که عرض شعبده با اهل راز کرد
گربه گفت:

ای موش! از این بهتر و خوشتر فالی نه می باشد زیرا که تو صوفی و من طالب
علم. مرا اهل راز کردند زیرا که ما اهل درس و بحثیم، الحال بر من ظاهر شد که
تو دروغ میگوئی و در مهربانی موافق نیستی.
موش گفت:

ای شهریار! مرا شرمندگی میدهی، من نام تو را صریح بخوانم و خیانت و
بیمهری را ظاهر گردانم.

گربه گفت: کدامست؟
موش این شعر را بر خواند:

ای کبک خوشخرام که خوش میروی بناز

غره مشو که گربه‌ی عابد زاهد نماز کرد

ای گربه! چرا ما و تو هر دو سر گردان و در انتظار یکدیگر نشسته باشیم
و بیهوده در مکر و حيله بر یکدیگر گشاده، حقیقت آنکه دل من با تو صافست
اما دل تو را صاف نمی بینم و اگر نه چه معنی دارد که مکرر حرف آزمایش میزنی
آخر الامر محبت بنده بر تو ظاهر میشود.

باری، اگر ای شهریار! دماغی داری، تا رسیدن سفره داستانی بیان کنم
گربه گفت:

خوبست! بیان فرمائید

موش گفت:

حکایت

آورده اند که در شهر بخارا پادشاهی بود و آن پادشاه را برادری بود و پادشاه دختری داشت و برادر پادشاه هم پسری داشت، در حال طفولیت، آن پسر و دختر باهم عهد میثاقی بسته بودند که آن پسر بغیر از آن دختر زن نگیرد و دختر نیز بشرح ایضاً، چون مدتی از این عهد بگذشت برادر پادشاه وفات یافت وزیر پادشاه فرصت یافته دختر آن پادشاه را از برای پسر خود بخواستگاری عقد نمود، اما چون پسر برادر پادشاه این مقدمه را استماع نمود پیغامی بدختر عمو فرستاد که مگر عهد قدیم را فراموش کرده یی؟

در جواب پیغام داده بود که ای پسر عم خاطر را جمع دار که من از توام و تو از من، اما چون اطاعت پدر امریست واجب، لا علاج راضی بیسر وزیر شدم، اما در شب عروسی و عده ی ما و شما در پشت درخت گل نسترن که از گل های باغچه حرم است.

چون این خیر بیسر رسید خوشحال گردید و صبوری پیش گرفت.

چون مدتی از این بگذشت وزیر اسباب عروسی درست کرده عروس را در خانه داماد آورد.

در همان شب برادر زاده ی پادشاه کمندی را برداشته که شاید خود را داخل باغ نماید، قضا را مشعل داران رادید که مشعل ها روشن ساخته جمع کثیری از خدم عروس و داماد در تردد بودند پسر فرصت یافته خود را در زیر درخت گل موعودی پنهان ساخت.

چون نیمی از شب بگذشت و خدمه ها آرام گرفتند و داماد خواست که با دختر نزدیکی نماید، دختر عذری آورده آفتابه برداشت و از قصر بیرون آمد که

رفع قضای حاجت نماید، بدین بهانه خود را خلاص و بی نهایت دل دختر در فکر بود که آیا پسر آمده یا نه؟ و چنانچه داخل باغ شده باشد خوبست والا که مشکل است.

دختر با تفکرات بسیار در خیابان میرفت تا اینکه بدرخت گل موعود رسید چون پسر صدای پای دختر را شنید برخاست و نگاه کرد، دختر را دید، رفت و خود را در قدم دختر انداخت.

دختر گفت: الحال محل تواضع نیست، بیا تا بطویله رفته دوسر اسب یزیر زین کشیده سوار شویم و بدر رویم.

پسر بادختر آمد، قضارا مهتران درخواب بودند، دوسر اسب زین تموده و زر و جواهر بسیار در حقه گذارده سوار شدند و زوی در راه نهادند. اما پسر وزیر که داماد باشد دو سه ساعت انتظار عروس را کشید، دید که دختر دیر کرد، از حجله بیرون آمد و هر چند تفحص کرد اثری از آثار دختر ندید، پریشان گردید و ترك خانه ی پدر و اوضاع زندگی را کرده در همان شب و همان وقت در طویله آمد و سوار اسب گردید و سر در پی دختر نهاده روانه شد. موش گفت:

ای گربه! حال این قضیه نقل ما و تست، اگر پسر در حجله دست از دختر بر نمیداشت، اکنون چرا سر گردان میشد؟

گربه چون این سخن از موش شنید بفکر فرو رفت و فریاد بر آورو گفت: ای موش! بر من استهزاء میکنی و حالا که مرا در خانه ی خود نگاهداشته یی دام سرور و ته سخر فرو گذاشته یی؟! امیدوارم که خداوند عالمیان مرا یکبار دیگر بر تو مسلط گرداند.

موش گفت .

ای شهریار ! بزرگانرا حوصله از این زیاده میبایست باشد ، بیک خوش طبعی و شوخی از جای در آمدی !.

خاطر جمع دار که مخلصت بر جاست ، چرا نپرسیدی که بر سر دختر و پسر چه آمد ؟

تتمه ی حکایت

چون دختر و پسر از شهر بیرون آمدند طی منازل و قطع مراحل نمودند تا بساحل گاه رسیدند ، از اتفاق کشتی مهیا ایستاده بود ، کشتی بانرا بمشتی زر و جوهر رضا نمودند و سوار کشتی شدند و راه دریا را پیش گرفته و این شعر را میخواندند :

کشتی بخت بگرداب بالا افکنديم
تا مگر باد مرادش ببرد تا ساحل
ناخدارا چه محل گر نبود لطف خدای
باد طوفان شکند ، یا که نشید در گل

قضا را چون بمیان دریا رسیدند بخاطر دختر رسید که در آن حال که حقه ی زر را در آوردند وزری بنا خدا دادند حقه را فراموش کرده در ساحل مانده ، چون این واقعه را پسر شنید ، سنگی بر آن کشتی بسته سوار بر سنبك گردید و برگشت که حقه ی زر را یافته بردارد و برگردد .

بعد از رفتن پسر ، طمع ناخدا بحر کت آمده بخود گفت : این دختر را خدایتعالی نصیب من کرده است ، از نادانی آن شخص بود که این در گرانمایه را رها کرد و بطلب زر رفت .

ناخدا نزدیک دختر شد و خواست نقاب از روی دختر بردارد ، دحتر بسیار عاقل و دانشمند بود ، باخود فکر کرد که در این وقت اگر تندی کنم مرا در دریا

خواهد انداخت، پس باید بحیله و تزویر او را بخواب خرگوشی برده هم دفع لوقت کنم، زیرا تندی و تیزی بکار نمیآید.

پس در آن دم بکشتی بان گفت،

ای مرد! من از آن توام اما بشرطی که عقد دائمی که آئین عروسی است نمائیم چرا که فعل حرام از راه عقل و مروت دور میباشد، کشتی بان بزبان قبول دار شد و لنگر از سر زورق تمام برداشت و چادر کشتی را بر سر باد کرد و متوجه وطن خود شد.

اما راوی گوید و روایت کند که چون پسر بساحل رسید، از خاطرش خطور کرد که ای دل غافل کدام دانه در و گوهر عزیزتر از آن در گرانمایه خواهد بود که تو از دست دادی و بطلب زر و زیور آمدی؟! پشیمان شده زر را هم نیافته باز گردید چون بدان موضع رسید که کشتی را گذاشته بود از کشتی نشانی ندید، مضطرب و سرگردان گردیده آن سنبک را روانه نمود و در تفحص دختر روانه شد.

ای گربه! اگر آن پسر مثل تو احمق نبود در کشتی چنان گرانمایه دختری را از دست نمیداد و از پی زر روان نمیشد، که آیا زر را ببیند یا نبیند و باین مصیبت هم گرفتار نمیشد!

ای گربه! معامله ما و تو چنین است که مرا بصد حیله بدست آوردی و عاقبت بفریب و طمع قورمه و یخنی از دست بدادی، الحال اضطراب و بیقراری سودی ندارد و فایده‌ی نخواهد داد.

شهر

سر رشته‌ی هر کار که از دست بدر شد

پس یافتنش نزد خرد عین محال است

کی رشته‌ی تدبیر، کس از دست گذارد

آنکس که بدو مرتبه‌ی عقل و کمال است

گربه چون این سخن راشنید، فریاد و فغان برداشت و چنگال بر زمین میزد
و دم از اطراف می جنباند.

موش دید که گربه بسیار مضطرب است گفت:

ای شهریار! من قبل از این عرض کردم که بزرگان از برای چنین امرهای
سهل از جای بر نمی‌آیند و کم حوصله نمی‌باشند و بفرض وقوع از برای خود نمی‌خرند.

شعر

گذشته عمر شدی بین که وقت رفتن هوش است

ندیده و نشنیده نصیب دیده و گوش است

شده است سست دو زانو و باز ریخته دندان

هنوز در دل تو آرزوی کشتن موش است

ای گربه! خاطر جمع دارو از راه بد گمانی، عنان معطوف دارو بشاهر اهد صدق

وصفاطی مرحله‌ی انصاف و مروت کن و بطمع خامی چرا هوش از دست بدادی؟!

بنده از برای تو نقل می‌کنم، بگذار تا که حکایت با تمام رسد تا که بدانی که بر سر
دختر و کشتیبان چه آمد.

ای گربه! چه شود که دمی ساکت شوی تا بنده این نقل از برای تو تمام کنم و

اطعمه هم پخته گردد تا سفره بیاورم.

ای گربه!

چون کشتیبان دختر را برداشته میرفت و بساحل دریا رسید، دختر گفت:

ای مرد تو را در وطن خود قوم و خویشی هست یا نه؟

کشتیبان گفت : بلی !

دختر گفت :

پس کشتی را در اینجا باید لنگر افکنی و بشهر رفته از قوم و خویش خود چند نفر را برداشته بیاوری و مرا بخانه خودبری !

آن مرد کشتیبان سخن دختر را قبول کرد و روانه ی وطن خود گردید که چند نفر از اقوام خود را برداشته آورده تا که دختر را با عزا ز برده باشد .

اما چون کشتیبان روانه شد ، دختر گفت : خداوندا بتو پناه میبرم ، و لنگر را برداشت و چادر را در سر باد کرده بی آب و آذوقه کشتی را میراند تا بجزیره یی رسید ، دید درختان سر بفلک دوار کشیده ، دختر آن کشتی را ببست و در آن جزیره رفت ، جزیره معموری بنظر در آورد که اقسام میوه های لطیف و آبهای روان که شاعر در تعریف آن گفته :

که عقل از دیدن آن گشت خیره

بهشتی بود گویا آن جزیره

که حق کرده عطا ، بی مزد و منت

رسیدم بر سرایی همچو جنت

دختر در آن جزیره زمانی ساکن شد که ناگاه جمعی از مستحفظان که در آن جزیره بودند چون دختر را در آنجا دیدند او را برداشته نزد بزرگی خود بردند ، چون امیر ایشان آن دختر را بآن حسن و جمال بدید که بعقل و دانش آراسته است از عالم فراست دریافت که این لقمه در خور گلو ی او نیست و با خود گفت :

اگر بردارم گلو گیر خواهد شد و خیانت من نزد پادشاه ظاهر شود ، این دختر

را باید بنظر پادشاه برسانم ، پس او را برداشت زوجه ی خود را به همراه او نمود و بحر مسرای پادشاه برد و پیشکش او کرد .

چون نظر پادشاه بآن دختر افتاد بددل عاشق وی گردید و بآن دختر گرمی

زیاده از حد نمود .

چون شب شد میخواست که با دختر مقاربت نماید، آن دختر عذری خواست و گفت:

ای پادشاه عالم! توقع دارم که مرا چهل روز مهلت دهی و بعد از آن هر قسم رأی و اراده‌ی پادشاه باشد بعمل آورم و پیش گیرم.

پس پادشاه از بس که او را دوست میداشت چهل روز او را مهلت داد.

روز بروز شوق پادشاه بدختر زیاده میگردید و آن دختر بطریق خاص رفتار میکرد که تمام اهل حرم محبت او را در میان جان بسته و يك نفس بی او صحبت و عشرت نمینمودند.

شب‌ی از شب‌ها آن دختر با زنان حرم سرا در صحبت بود تا سخن از امواج دریا و تافتن انوار آفتاب بر روی دریا بنحوی بیان نمود که اهل حرم سرا را همه اراده‌ی سیر دریا شد.

پس بیکدیگر قرار دادند که در وقت معین بعرض پادشاه رسانند و رخصت گرفته بسیر دریا بروند.

و اما چون کشتیبان بخانه رفت و از اقوام خود چند نفر جمع نموده خود را بساحل دریا رسانیدند که آن دختر را از ساحل برداشته و بخانه برند و بخاطر شادی عروسی نمایند، چون بکنار دریا آمدند اثری از کشتی و دختر ندیدند، کشتیبان ندانست که غم کشتی را خورده یا غم دختر را، از این حالت بسیار محزون شد و دست بر زد و گریبان را چاك داد و از اندوه دختر ساحل دریا را گرفت و از عقب او روانه شد.

ای گربه! مقدمه‌ی کشتیبان شبیه است بمقدمه‌ی من و تو، اگر کشتیبان دختر را از دست نمیداد، الحال در ساحل دریا نمیدوید و اگر تو هم مرا از دست

نمیدادی این معطلی را نمیکشیدی و حال که مرا از دست‌دادی این از احمقی‌توست و حالا هرچه از دست می‌آید کوتاهی نکن. اگر آن کشتیان دختر را بدست می‌آورد تو هم مرا بدست خواهی آورد.

چون گربه این سخنان را شنید از روی غضب و قهر فریاد بر آورد و گفت:
ای موش! چنین مینماید که مراسم گردان و امیدوار مینمائی و بعد از مدتی سخنی چند بروی کار در می‌آوری که سبب مایوسی من میشود، چنین که معلومست پس رفتن از توقف‌اولی ترست.
موش گفت:

ای گربه! مرا قدرت و منع نمودن نزد شهریار نیست، نهایت آنکه موافق حدیث پیغمبر که فرموده الناس احرار والراحي عبد یعنی اگر امیدی بخود قرار میدهی از امیدی که داری منقطع میسازی و اگر امیدی قرار ندهی فارغ و آزاد میشوی، پس اگر خواهی برو تا رشته‌ی امید بمقراض مصری قطع نگردد و شما را اندك صبر باید کرد. اکنون تأمل کن و ببین که بر سر دختر و کشتیان چه آمد!

موش گفت:

چون دختر و اهل حرم قرار باهم کردند که بعرض پادشاه رسانند و رخصت بگیرند که دریا را سیر کنند، چون صبح شد قضا را در آن روز پادشاه صاحب‌دماغ و خوشحال بود و با اهل حرم بصحبت مشغول شد و از هر جائی سخنی در آوردند تا که سخنی از دریا بمیان آمد، یکی از اهل حرم که پادشاه او را بسیار دوست داشت گفت:

توقع از پادشاه دارم که ما را بسیر دریا رخصت دهد یا آنکه خود قدم رنجه

داشته بکشتی نشسته همچنین که خورشید عالم گیر با کشتی خود بروی دریای نیلگون
فلک دوار روان میباشد و ستارگان دور او را گرفته اند مانند دور ترا گرفته و
دریا را سیر کنیم.

پادشاه از دختر پرسید ، که تو را هم خواهش دریامیشود ؟

دختر گفت :

ای شهریار ، چون اهل حرم میل سیر دریا دارند هر گاه ولینعمت فرمان رخصت
شفقت فرماید ، سبب لطف و مرحمت خواهد بود .

پس پادشاه خواجه سرایی را فرمان داد که در فلان روز شوراع دریا را قرق
کن و چهل کس از اهل حرم را نام نوشت و با دختر بسیر دریا فرستاد .

خواجه سرایان قرق نمودند و آن چهل حرم دختر را در ساحل دریا
رسانید و در کشتی نشسته و لنگر کشتی را برداشته و کشتی برانندند و خواجه
سرایان نیز بر چله کمان پیوسته و چشم انتظار در راه گذاشته که کی دختر
بر میگردد .

دختر با اهل حرم سه روز کشتی ایشان بروی آب میرفت و خواجهی حرم
دید که اثری از بر کشتن اهل حرم ظاهر نشد ، آمد و حقیقت را بعرض پادشاه
رسانید و پادشاه از این سرماجرا بسیار غمگین گردید و بر آشفته شده غواصان و ملاحان
را طلب نمود و بر روی دریا روان ساخت .

هر قدر بیش جستند کمتر یافتند ، بر گردیدند و بعرض پادشاه رسانیدند که
اثری از دختر و اهل حرم نیافتیم .

پادشاه از سر تاج و تخت گذشته دنبالهی دریا را گرفت .

ای گربه ، اگر پادشاه طمع خام بآن دختر نمیکرد پس حرم خود را همراه

نمیکر و بخواجه سرایی اعتماد ننموده نمی فرستاد و اینهمه آزار نمیکشید .

حالا ای گربه ! قضیه‌یی که بر تو واقع شده کم از این قضیه نیست که بیجهت مرا از دست گذاشتی و حیران و سرگردان گشتی . نه راه پیش و نه راه عقب‌داری و ساعت بساعت غم و الم تو زیاد میشود .

ای گربه ! اگر پادشاه در رخصت دادن اهل حرم اندک تأمل می کرد، سرگردانی و آزار و الم نمی کشید و اگر تو هم دست از من بر نمیداشتی حالا پشیمان نبودی !

گربه از این حرف آتش غیرت در کانون سینه‌اش شعله زر گردید ، فریاد و فغان بر کشید و گفت :

ای موش ستمکار ! در مقام لطیفه گوئی بر آمده‌یی ؟ ! امیدوارم خدای عالمیان مرا یکبار دیگر بر تو مسلط کند .

موش پشیمان شده با خود گفت : دشمن از خواب بیدار کردن مرتبه‌ی عقل نمیباشد سخن بر گرداند و گفت :

ای گربه ، یکبار دیگر دوستی و برادری را خالص گردانیم و مابقی عمر عزیز را در نظر داریم که با یکدیگر صرف کنیم .
باز گفت :

ای گربه ، دانستی که بر سر حرم و دختر چه آمده ؟ .
گربه گفت :

نه گوش شنیدن و نه درك فهمیدن بر من مانده است مگر ای موش نمیدانی که انتظار و امید تزلزل و سودای مغشوش چه بلائیست ؟ ،
موش گفت :

انشاء الله چون سفره بمیان آید عقد اخوت را در حین نمک خوردن با
یکدیگر تازه خواهیم کرد و برادری با هم بمرتبه‌ی کمال خواهیم نمود، نشنیده‌یی
که گفته‌اند :

هر کس که خوردن نمک را نشناسد

شک نیست که در اصل خطا داشته باشد

اکنون زمانی مستمع باش که تا مثل تمام شود سفره رسیده باشد.

و حالا بشنو بر سر دختر و اهل حرم چه آمد :

چون دختر لنگر را برداشت و کشتی روان شد ، بعد از هفت یوم کشتی به
جزیره‌یی رسید و آنجا لنگر کردند و بیرون آمد و در جزیره در سیر و گشت
بودند. قضا راهیمه کشتی ایشانرا بدید و خبر پادشاه داد و پادشاه حاکم آن جزیره را
بطلب ایشان فرستاد و ایشانرا برداشته بخدمت پادشاه آوردند .

پادشاه را چون نظر بآن دختر افتاد ، بفرستاد دریافت که این دختر بانواع
کمال و حسن جمال آراسته است و بدختر گفت :

سر گذشت خود را نقل نمائید!

دختر سر گذشت خود را نقل کرد ، پادشاه را بسیار خوش آمد و او را
بسیار عزت کرد و در عقب دیوان خانهای خود پس برده جای داد و فرمود که ندا
و تنبیه کنند بدروازه بانان شهر و کدخدایان و رؤسای محله ، که هر گاه غریبی داخل
این شهر گردد او را بدیوان خانهای پادشاه حاضر سازند .

چون یک هفته از این مقدمه گذشت يك روز دروازه بان آمد عرض کرد که

شخص غریبی آمده .

اورا بدیوان خانه پادشاه حاضر ساختند ، چون آن مرد غریب داخل شد

دختر از پشت پرده نگاه کرد دید که پسر وزیر که شوهرش باشد آمده است.
پادشاه پرسید:

از کجا میآبی؟

آنمرد آنچه بیان واقع بود عرض کرد، بی زیاد و کم .

پادشاه رو به پشت پرده کرده از دختر تحقیق نمود، دختر گفت:

راست میگوید .

پادشاه مهمانداری برای او تعیین نموده گفت: اورا نگاهداری نمائید!

چون مدت یکماه بگذشت دروازه بان آمد و عرض کرد که شخص غریبی
دیگر آمد . امر شد که او را داخل بارگاه کنند، چون آن شخص را داخل
بارگاه کردند دختر پسر عم خود را دید بسیار خوشحال گردید، پس پادشاه از او
استفسار نمود.

پسر سرگذشت خود را بسبیل تفصیل نقل نمود.

پادشاه از دختر پرسید که راست میگوید؟ دختر عرض کرد: بلی!

پادشاه مهمانداری برای او تعیین نمود که اورا عزت نماید .

چون مدت بیست روز دیگر بگذشت دروازه بان آمد و مرد غریبی
را باتفاق خود آورد، دختر نگاه کرد مرد کشتیبان را بشناخت . پادشاه حقیقت
حال را از او پرسید کشتیبان خلاف عرض کرد من مردی تاجرم با جمعی بکشتی
نشستم از قضا کشتی من طوفانی شد و من بر تخته پازهبی ماندم و حال باین موضع
رسیده ام.

پادشاه از دختر سؤال کرد، دختر عرض کرد که خلاف میگوید، این همان

کشتیبان است که دندان طمع بر من کشیده بود.

پادشاه شخصی را فرمود که او را در خانه‌ی خود نگاه داشته روزی يك نمان باو بدهد، اینقدر که از گرسنگی نمیرد.

چون چند روز دیگر بگذشت باز غریبی را آوردند، پادشاه حقیقت حال را از او معلوم نمود، او گفت:

ای شهریار نامدار! در طریقه‌ی خود میدانم که در هر حدیثی دروغ باعث خفت است، اما گاهی بجهت اموری چند، دروغ لازم می‌آید، چرا که اگر کسی از مسلمانان بفرنگ رود و گوید که فرنگیم بجهت تقید یا آنکه مسافری در بیابان بدزدی بر خورد و دزد احوال پرسد که چیزی داری و آن مسافر بجهت رفع مظنه گوید که چیزی ندارم و از ترس قسمها یاد کند با وجود آنکه داشته باشد، خلاصه ای پادشاه! بنده بعقیده خودم از راستی چیزی بهتر نمیدانم، اما راستی که شهادت بر خیانت در امانت است و دلیل بر حماقت و بی عقلیست لابد او را پنهان داشتن و دروغ گفتن بهتر خواهد بود، چرا که اگر راست گویم شنونده بر من غضب کند و خود خجالت برده باشیم بیان او را چگونه توانم کرد، چنانکه شیخ سعدی علیه الرحمه در گلستانش فرموده است.

دروغ مصلحت آمیز به از راست فتنه انگیز است.

راستی موجب رضای خداست

کس ندیدم که گم شد از ره راست

پس ای پادشاه راستی از همه چیز بهتر است.

پادشاه رو بسوی آن دختر کرد و پرسید که این را میشناسی؟

دختر گفت:

بلی این همان پادشاه است که چهل حرم او را آورده ام.

چون پادشاه سر رشته را معلوم نمود گفت:

ای غریب ما قبل از بیان، همه را میدانیم، احتیاج بیان تو نیست.

آن پادشاه اینقدر خجالت از آن گفتگو کشید که قریب بمردن او شد
ای گربه بسیار درست میآید این مقدمه بامقدمه‌ی من و تو، زیرا که پادشاه را
این همه غم و غصه و سفر دیدن و ازدیوان پادشاه عادل خجالت کشیدن همه بسبب آن
طمع بود که بآن دختر داشت .

تو نیز ای گربه . اگر بقورمه و یخنی طمع نمیکردی و مرا از دست نمیدادی
انتظار و سرگردانی نداشتی .

گربه فریاد برآورد .

موش این شعر را بر خواند :

گر از غم دل ز دیدگان خون باری

دامان تو طوفان شود اندر زاری

امید تو حاصل نشود در بر من

بیهوده کشی از طمع خود خواری

گربه بدست بر سر میزد و میگفت:

اگر در اینوقت ملك الموت مرا قبض روح میکرد بهتر از این گفتگوی تو

بود ، مرا گمان چنین بود که چون بدرخانه‌ی تو آمدم با این همه نیکی و مروت

که من در حق تو کردم ، عاقبت توهم نیکی در حق من خواهی کرد، اکنون معلوم

من شد که توجه در خاطرداری .

موش گفت :

ای گربه . نمیدانم چرا اینقدر کم حوصله‌یی؟ ، در مصاحبت و رفاقت، خوش

طبعی و دروغ و راست بسیار گفته میشود و تو بر يك طریق ایستاده و همه را براست

حمل میکنی ، مشکل است که رفاقت ما و توبی رنجش خاطر بسر رود و اگر نه دو

کلمه‌ی دیگر از تمثیل بیش نمانده است که با تمام رسد و قورمه هم پخته شده و یخنی هم آورده خواهد شد.

حال مستمع باش تا بدیوان پادشاه عادل برسی و ببینی که بچه قسم بعدالت کوشید.

اولا پسر وزیر را طلب کرد و گفت:

ای پسر وزیر چون مدت مدید زحمت کشیدی تو را از امرای خود دختر بدهم و جمعیت بسیار همراه تو کنم تا تورا بوطن خود برسانند.

پسر وزیر چون آزار مسافرت بسیار کشیده بود، خوشحال گردید.

پس پادشاه تهیه‌ی اسباب عروسی را مهیا نمود و دختری از وزرای خود را بجهت پسر عقد بست و عروسی نمود و پسرداد، بعد از آن پسر را طلبیده جمعیت بسیاری همراه او نمود و گفت:

ای پسر! چون بوطن خود میروی شاید آن دختر پادشاه که بعقد تو بود زنده باشد و در مملکت دیگر بدست کسی گرفتار باشد و تو او را نتوانی یافت، چنانچه بتصرف کسی آید از برای دنیا و آخرت تو هر دو نقصان دارد و مورد سرزنش خواهی بود.

پسر گفت:

ای پادشاه، او را بمصلحت شما مطلقه میسازم.

فی الحال صیغه‌ی طلاق او را جاری نمود و دختر را طلاق داد و پادشاه پسر وزیر را روانه کرد.

ای گریه؟ تو هم باید طلاق خام طمع را بدهی و عروس غیر را برداشته با تو کل وقناعت متوجه وطن اندوه شوی.

بهر کاری که باشد ابتدای او بنادانی

در آخر حاصلش نبود بجز درد پشیمانی

گربه فریاد بر آورد و گفت :

ای موش؟ این مرتبه خوش طبعی را از حد گذرانیدی .

موش گفت :

ای شهریار؟ در تمام عمر خود روزی مثل امروز بر من خوب نگذشته است ،

در اول روز بچنگال تو بیمروت ظالم گرفتار و در آخر روز من فارغ و تو بدرگاه بخشش

و کرم من امیدوار .

گربه با خود گفت :

دیگر بیش از این طعنه و سرزنش از زیر دستان نمیتوان شنید ، بیا برو تا

وقت دیگر .

باز با خود گفت :

اینهمه صبر کردی ، لمحهی دیگر سهل است شاید که کاری ساخته شود والا که

در آخر الامر میتوان رفت .

بعد از آن ، گربه گفت :

بیش از این آزار ما کردن جایز نیست ، چرا تو اینقدر بر ما استهزاء میکنی؟

موش گفت :

همان حرف اولی را میزنی ، نه من تو را خبر کردم که خوش طبعی بسیار

ممدوحست و میبایست تو از هیچ سخنی نرنجی؟ ، اکنون گوش دار تا ببینی که پادشاه

عادل بادختر و کشتیمان و پادشاه طامع و پسر چه کرد .

پس روزی دیگر پادشاه کشتیمانرا طلبیده خطاب کرد که ای حرامزاده سخن

خلاف چرا گفتی؟ من از باطن کردار تو آگاهم، در صورتیکه شخصی تو را محرم خود بداند خیانت لایق آنکس است؟! اکنون تو را بجزای خود میرسانم. پس فرمود تا او را سیاست تمام بکشند.

ای گربه! گویا یکیست مقدمه‌ی تو و آن کشتیبان که خیانت در حق آن پسر کرد، تو مرا بکنج عجز پیچیده بودی و میخواستی بضرب چنگال پاره پاره نمائی و خیانت نسبت بمن در خاطر داشتی، اکنون جزای تو حسرت و ندامت است، اما کشتن از من نمیآید تا وقتی که خود بجزای خود بررسی. گربه گفت:

آه از گردش روزگار و از بی‌عقلی و لاابالیگری من! که بحیله‌ی خود را اسیر تو ساختم.

موش گفت:

ای گربه! این طبع نازکی و مغروری تا تو را هست، با کسی رفاقت مکن. گربه گفت:

بیش از این چگونه تاب بیاورم؟!.

موش دیگر سلوك اختیار کرد.

گربه موش را آواز داد، موش جواب نداد، لمحہ‌یی که بر آمد، صدای موش بگوش گربه رسید، پرسید که کجا بودی؟ موش در جواب گفت:

ای شهریار! رفتم تا ببینم که کار سفره بچه سرانجام رسیده، دیدم گوشت پخته و حلوا آماده گردید اما هنوز درست بریان نشده، تا این دو کلمه نقل شود سفره آماده شده است.

پس ای گربه! مستمع باش تا ببینی:

روز دیگر پادشاه عادل پادشاه خائن را طلبیده و آن چهل حرم سرا را فرمود که آوردند و گفت:

ای مرد ! حقیقت کار تو بر من معلوم شده که از آن خیانت که در خاطر داشتی این همه رنج و تعب را کشیدی و مدتی از ملك و لشکر بازماندی، چنانچه از تو خیانت بظهور رسیده حالا که آن چهل حرم تو بدست تو آمد دیگر توبه کن از این امر قبیح، چرا که پادشاهان پاسدار عصمت مردمند، گنج بسیاری باو بخشید و او را روانه‌ی ملك خودش نمود .

ای گربه ! تو نیز با من خیانت در نظر داشتی، اکنون من تو را باعزاز و اکرام تمام بسر منزل خود میفرستم .

گربه آه بر کشید و فریاد کرد و گفت :
خداواندا ! روزی باشد که این قضیه بر تو گذشته باشد.

موش گفت :

ای گربه‌ی نادان ! دماغ سرشار سفره در راهست ، اینقدر صبر کن که مثال تمام شود ، بعد از آن معلوم تو خواهد شد که مهربانی این حقیر بآن شهریار چه مقدارست . زمانی مستمع باش !

پادشاه آن پسر را طلبیده گفت :

ای پسر ! تو دختر را بینی میشناسی یا نه ؟
گفت :

بلی میشناسم !

پادشاه آن پرده را از پیش برداشت ، پس چون پسر دختر را دید تا مدتی حیران و متعجب بود که آیا این واقعه را در خواب می بینم یا در بیداری ، آخر الامر پادشاه دختر را عقد او بسته با مال و اسباب بیشمار روانه‌ی ملك خودش گردانید ، ایشان مال را برداشته متوجه منزل و دیار خود گردیدند .

ای گربه ! بدلیل، کل طویل احمق، صادق میآید حماقت تو، که با اینهمه
عداوت که با من کردی هنوز توقع مهربانی از من داری !
گربه گفت :

بدلیل، کل قصیر فتنه، درست میآید و این رباعی را بخواند :

گوئی تو بمن کل طویل احمق من کل قصیر فتنه دبدبم بورق

تو فتنه‌ی دهر بوده‌یی، من احمق این قول گواهیست بگویم صدق

ای موش ! باری تمثیل بخوش طبعی و هم‌طریقی گذشت، حالا چه میگوئی
ما را بیاید رفت یا ماند ؟

موش گفت :

اگر بروی بهتر خواهد بود، چرا که اگر بکو کنارخانه‌یی بروی شاید مرد
کو کناری بخواب رفته باشد و لقمه‌یی بر بائی و بخوری !
گربه گفت :

ای موش ! همی که ما رفتیم .

گربه روان شد، موش گفت : ما را نیست خدمتکاری تا سفره بیاورد !
گربه گفت :

ای موش ! مگر سفری تواز مغرب زمین میآید ؟

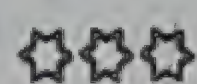
سپس گربه با خود گفت :

اگر مرا پاره پاره سازند دست از این بر نخواهم داشت، تمام عمر خود را
صرف گفتگوی مکر و حیل‌های موش میکنم و از هر باب سخن میگویم و خواری و
خفت میکشم تا مگر موش را بدست آورم و بدن‌دان و چنگال اعضای او را از هم
بدرم، یا چنان کنم که از بیم من متوازی گردد؛ این چه زندگیست که همچون

کسی مثل موش ، ترا ملامت کند ، جان و عمر خود را صرف این کار میکنم تا ببینم چه روی خواهد داد .

شعر

یا دیده‌ی خصم را بدوزم بخدنگ یا پنجه‌ی او بخون ما گردد رنگ
القصه در این زمانه با صد فرهنگ يك كشته بنام به زصد مرده بننگ



بردوستان مستمع روشن باد که قبل از این عرض کردم که موش مراد از نفس اماره است و گربه قوت متخیله که همیشه نفس از راه خیالهای باطل، عقل را زایل میگرداند، آنگاه دست در غارت خانه‌ی دل دراز میکند و باندك روزگاری خراب میسازد و گاه قوت متخیله زیادتی براراده‌ی نفس میکند، همچنین که قوه‌ی متخیله‌ی گربه زیادتی بر موش میکند .

بعد از این خواهی شنید که گربه موش را سیاست خواهد کرد ، یعنی قوت خیالات را فی الحقیقه بانفس اماره زیادتی میکند بدستیاری عقل که صاحب خانه است .

اینها بوجه احسن بیان خواهند شد .



اکنون آمدیم بر سر صحبت موش و گربه .

پس گربه از موش پرسید :

ای موش در این مباحثه سؤال مینمایم ، آیا درس خوانده‌یی ؟ .
گفت :

بلی ؟ نحو و صرف خوانده‌ام .

گربه پرسید :

که نصر چه صیغه بیست ؟

موش گفت :

آنوقت که تو قدم نامبارك خود را از این مقام پیری ، نصر بر من درست می آید ؟

گربه گفت :

چرا ای موش صریح نمی گوئی ؟

گفت :

نماندن تو در این مقام یاری تمام است ، پس چون نصر بمعنی اینست که یاری کرد یکی مرا در زمان سابق ، پس چون بروی معنی نصر بر من معلوم خواهد شد.

گربه گفت :

ای موش ؟ وعده ی سفره چه شد ؟

موش گفت .

ای گربه ؟ بسیار بی عقلی ؟؟ تو مرا اینقدر نادان یافته یی که آنچه در یکماه صرف میکنم و تو در یکروز میخوری ، بتو دهم ؟ حالا چرا روزی یکماه من صرف يك روز تو شود و من فقیر و بی توشه بمانم ؟ و آنوقت لابد که از جهت معاش از خانه بیرون آیم ، البته بدست تو گرفتار خواهم شد و اگر ذخیره کنم تا یکماه معاش نموده در خانه ی خود آسایش نمایم و تو در درب خانه سرگردان ، هر قدر خواهی بمان چرا که دستی بمن نداری ! ، هرگز نشنیده یی که تا در قلعه یی آذوقه باشد کسی بالشکریان بسیار آن قلعه را تسخیر نماید ؟

گربه گفت :

تو ای موش ؟ از اوضاع خود خجالت نداری ؟

موش گفت :

من از این معنی بسیار خوشحالم که من بقناعت صرف کرده باشم .

شهر

آنچه دشمن میخورد روزی برنج میخورم ماهی بذوق و عیش و ناز

موش لحظه‌یی سر بجیب تفکر فرو برد .

پس گربه گفت :

ای موش ؟ چه در خاطر داری ؟ ما را جواب نخواهی گفت یا آنکه سفره

خواهی آورد ؟ .

موش گفت :

بنده‌ی شما، در این مدت عمر هیچ کاری بنی استخاره نکرده‌ام اکنون لمحہ‌یی

صبر کن که تسبیح در خانه هست رفته بیاورم تا که در حضور تو استخاره کنم ،

اگر چنانچه راه میدهد سفره بیاورم والا متوقعم که دیگر حمل بر بخل بنده نباشد .

پس درون رفت که یعنی تسبیح بیاورد تا چونکه گرسنه بود باین حیلہ خود را بدرون

خانه انداخته از نان ویخنی سیر خورده و بیرون آمد و بگربه گفت :

اکنون استخاره نمودم در مرتبه‌یی خوب آمد و در مرتبه‌یی بد آمد ، در

دفعہ‌ی بد، گمان من اینست که گویا ساعت سعد نیست و قمر در عقربست ، تأملی

کن تا ساعت نیک شود ، آنوقت استخاره نمایم تاچه بر آید .

گربه گفت :

ای نابکار ؟ من حساب کرده‌ام قمر در برج مشتریست تا تأمل مینمائی بهر یخ

میرود و اگر در آندم دریا در دست تو باشد ، قطره‌یی بمن ندهی ؟ .

موش گفت :

هر گاه که میدانی بعد از این ساعت نحس میشود ، برو انشاء الله تعالی وقت دیگر ضیافت شما پیش بنده است !

شعر

بعد از این گرشوی مرا مهمان میزبان تو باشم از دل و جان
گربه با خود گفت : اگر بروم موش گوید گربه را ریشخند کردم و اگر
نروم زیاده تر تمسخر و استهزاء نماید ، پس اولی آنست که از نو صحبتی بنا کنی
که شاید خداوند عالمیان وسیله‌ی سازد که او را بچنگ آورم .
پس گربه گفت :

ای موش ! از تصوف خبر داری ؟

موش گفت :

در مرتبه‌ی تصوف اینقدر مهارت دارم که اگر شخصی یکمرتبه بجهد ، بنده
سی چهل چرخ میزنم .
گربه گفت :

از تصوف همین چرخ زدن را دانسته‌یی یا دیگر چیزی هم میدانی ؟
موش گفت :

از جمیع احوال و اقوال تصوف خبر دارم ، از اوراد و چله داشتن و قاعده‌ی
ذکر کردن و اشاره ها و رموز کشف و کرامات و واصل شدن و وعده و وجود
ظاهری و صوری و باطن معنوی تمام خوانده‌ام و از همه جهت آگاهی دارم ، ای
گربه ! تو کاش نیز از تصوف خبر میداشتی تا با هم عجیب صحبتی میداشتیم !
گربه گفت :

هر چند از تصوف خبر ندارم ، اما چنین عاری و مبتدی و بیکاره هم نیستم و

اگر شما دماغی داشته باشی صحبتی میداریم .

موش گفت :

گرسنه ام و در اینحال صحبت نمیتوان داشت .

گربه گفت :

ما از اهل مدرسه ییم و اهل مدرسه بقناعت عادت تمام دارند و نیز چنان عادت

کرده ام که اگر یک یوم هیچ نخورم مضایقه ندارم .

موش گفت :

بنده هم از سلسله ی صوفیانم ، و آنجماعت در خوردن نعمت الهی تقصیر

نمیکنند ، گاه هنگام سلوک و چله نشینی و گاه از صبح تا شام حلیم و کوفته و نان

جو و سر که همه را میخورند و باز شب هر جا بضيافت میروند اینقدر هم میخورند

که تا روز دیگر معده ایشان خالی نخواهد ماند .

گربه گفت :

ای موش ! حقیقت سلوک ایشان را بگو !

موش گفت :

سلوک ایشان بسیار خوبست .

گربه در باب بعضی از آنجماعت غزلی بخاطرش رسید :

شعر

زاهد که بخلوتگه این کعبه مقیم است

غافل مشو از حیلۀ که آن گفت یتیم است

آنصورت کسوت که بر آراسته اوراست

شبگرد براقیست که بر هر که فهمیم است

آنجا که رسد بوی طعامی بدماعش
 گر نار جحیم است چو جنات نعیم است
 هو کردن و جنبیدنش از یاد خدا نیست
 جوش سرش از چوبه‌ی سر جوش حلیم است
 در دعوی ابطال چو فرعون زمانست
 در طور مناجات چو موسی کلیم است
 موش گفت :

خبث و ذم اهل الله خوب نیست، مگر نشنیده‌یی که گفته‌اند ؟:

شعر

در کشور خوش‌هوای دینی	مائیم قلندران معنی
با خلق نه آشتی و نه جنگ	نه صحبت مال و نه غم‌زنگ
نهاده چو دیگران اساسی	قانع شده ایم بر پلاسی
دیده همه را ز کوه و هامون	پیموده بساط ربع مسکون
سرهنگ محله‌ی صفائیم	دیوانه عالم فنائیم
از ما بخدا ره بسی نیست	مائیم و بغیر ما کسی نیست

ای گربه ! این جماعت اهل الله‌اند ، و خوب باشند و این صفتها که شنیدی جز يك حرف از صفت ایشان نیست ، انشاء الله تعالی دیگر از اوصاف حمیده‌ی ایشان خبر هاخواهی یافت و صفت ایشان بسیار باشد و گاه باشد از اینجا بروند بترکستان و از آنجا بخطا و از آنجا بعراق بیک گام ، و ضمیرشان از فیض عبادت و اسرار الله منورست و از عیوبات عالم ایشانرا خبرست ، خراباتیان سر موئی کج نروند تا تا آنکه بمرتبه‌یی برسند ، همچنانکه اطفال را در مکتب خانه بشناختن يك نقطه و دو نقطه و دانستن مد و یافتن شد و اینکه الف چیزی ندارد تعلیم دهند تا در سند

و خاطر نشان کنند و هر گاه معلم خواهد دائره دنباله ج، ح، ع، غ را بنویسد، اینها را بآنان یاد و تعلیم میدهد تا آنکه آنانرا بآنها دانا میگرداند.

گربه گفت:

از کشف و کرامات صوفیه بیان کن!

موش گفت:

کرامات ایشان بسیار است، نهایت شمه‌یی را بیان خواهم کرد، و آن اینست:

از کرامات مشایخ خراسان است، در حالتی که فوت میشوند، بعد از چند وقت درخت پسته از مزار ایشان میروید و مشایخ عراق در چله، گل سرخ بمریدان در زمستان نشان میدادند، و در شب بجای روغن، آب در چراغ میکردند و احیاناً پرواز کرده میپريدند و بعضی هم از درخت خشك میوه چیده اند. و همچنین مشایخ ترکستان هر چه را آرزو کرده و خواسته‌اند، ممکن شده است.

و اما کشف و کرامات مشایخ ماوراءالنهر هم بسیار است و در میان عرب کشف و کرامات نیست و هر يك از ایشان زحمت عبادت و سلوك و چله داشتن و اوراد و ذکر خفی همه را بجای آورند تا بحدی که وجود ایشان از میان برخاسته و روح عالم روحانی نمایند.

شعر

عشق آمد و شد بجانم اندر تك و پوست

تا کرد مرا تهی و پر کرد ز دوست

اجزای وجودم همگی پوست گرفت

فانی ز من و بر من و باقی همه دوست

چون بعالم روحانی واصل میشوند . در این باب بحث بسیار است و رموز ایشان
بیشمار و شناختن حقیقت امر محال ، و حدیث قدسی از آثار ایشان ظاهر و هویدا .
ای گربه ! چه فائده ! اگر چیزی از عالم تصوف میدانستی و بمرتبه‌ی کمال
و وصال میرسیدی ، کشف و کرامات از تو بظهور میرسید .
گربه گفت :

ای موش ! دیگر اگر چیزی از صفات ایشان میدانی بیان کن !
موش گفت :

ای گربه ! بنده اگر حرفی بزنم گمان بکفر خواهی کرد و هر گاه بگویم
از تصوف خبر نداری و نمی‌فهمی ، رنجش پیدا میکنی ، اکنون گوشدار شاید بنوع
تقریبی شمارا حالی نمایم ، چون قطره بدریا میرسد قدرش معلوم گردد (حلوای
تن تنانی ، تانخوری ندانی) .
گربه گفت :

اگر خواهم که من نیز از این مرتبه چیزی بیابم ، مرا چه باید کرد ؟
موش گفت

ای گربه ! تو طالب علمی و صوفی را با طالب علم ملاقاتی نیست .
گربه گفت :

ای موش ! هر کس طالب علم را دوست ندارد موافق حدیث ، دین و ایمان ندارد .
شنیده‌یی که حضرت رسول الله علیه الصلاة والسلام فرموده که هر کس بقلم
شکسته‌یی معاونت طالب علمی نماید ، خداوند عالمیان چندان حسنه را در نامه‌ی
اعمال او بنویسد ، و هر گاه کسی رد طالب علم کند خداوند رد دین و مذهب او کرده
باشد ، دیگر اینکه معلوم میشود که این فرقه نماز نمیکنند و روزه هم نمیگیرند

و اگر نماز نگذارند و روزه ندارند ، اعتباری نخواهند داشت .

موش گفت : چرا ؟

گربه گفت :

ای موش ! الحال تو نیز میباید که بمرتبه‌یی انصاف داشته باشی ، تقلید و تعصب را فرو گذاری و خدای خود را حاضر و ناظر دانسته باشی ، آنوقت معلوم تو میشود که ایشان بکمال حماقت و نهایت تعصب آراسته اند زیرا که هر که رد علما کند ، رد امامان و پیغمبران کرده و همچنین رد امر الهی و کتب و ملائکه و اخبار و احکام و حساب و عقاب و عذاب و ثواب بهشت و عقاب دوزخ و حشر و نشر و میزان و صراط کرده .

موش گفت :

ای گربه ! منازل صوفیه پیش تراست بقرب الهی تا عالم .

گربه گفت :

چون است ؟ بیان کن تا بشنوم !

موش گفت :

مراتب فقر و سلوک و تعلقات درما بین اهل الله و خلق الله هفت مرتبه است ،

مرتبه‌ی رفیع اعلی مرتبه‌ی صوفیان است .

گربه گفت :

از کجا یافته‌یی ؟ بیان کن تا بدانیم !

موش گفت :

ای شهریار ! گوش دار تا بیان کنم

اول عالمان ، دوم صالحان ، سوم سالکان ، چهارم عارفان ، پنجم خائفان ،

ششم صادقان، هفتم عاشقان .

این هفت مراتب که توشنیدی ، همین مرتبه‌ی اول با عالم است و باقی شش مراتب بقیض انوار الهی و تاییداتش با صوفیان است : ملا با با جان چه خوش رباعی گفته است :

از شب نم عشق خاک عالم گل شد

صدفتنه و شور در جهان حاصل شد

چون عشق و خرد متفقاً فال زدند

یک قطره از آن چکیده، آنهم دل شد

پس معلوم شد که رتبه‌ی عشق با صوفیان است و رتبه‌ی عقل با عالمان ، و هر جا که عقل بساط چیده، عشق بی تکلف آنرا پامال نموده و برهم زده .

شعر

عاقل بکنار آب تا پل می‌جست دیوانه‌ی پا برهنه از آب گذشت

عشق، فرازونشیب و گرم و سرد ندارد و دور و نزدیک نمیداند و اندک و بسیار و نفع و ضرر نشناسد .

ای گربه ! حد و صفات ایشان زیاده از این است که کسی بیان تواند نمود، چاره جز آن نیست که دست طلب در دامن استاد ایشان زند و متابعت کند تا آنکه رتبه‌ی وحدت وصال او را نصیب گردد، و الا در عمر خود که در مدرسه بحث و تکرار از ضرب، یضرب، ضربا، ضربوا، ضربت، ضربتم، ضربتن و عبارت فهمیدن او را سودی نباشد الا سرگردانی، زیرا که راه عالم بسیار دورست و در نزد خداوند عالم میان راه صوفیه را بسیار نزدیک است که بهر لمحۃ البصر مناظره‌ی جمال الله در نظر دیده‌ی عارف سالک و عاشق، تجلی و ظهور می‌کند . اما یافتن این مراتب همان نحو است که قبل از این مذکور شد و

دیگر گفته اند :

شعر

پای استدلالیان چو بین بود پای چو بین سخت بی تمکین بود
 و دیگر از این مقوله گفتگو بسیار است ، اما تا کسی با ایشان ننشیند و اختلاط
 نماید نمیداند ،

گربه گفت :

آیا از معرفی الهی خبر دارند .

موش گفت :

هر گاه خدا را نشناخته باشند ، چگونه عبادت میکنند و رتبه از کجا بهم میرسانند
 البته میشناسند و می دانند !

گربه گفت :

ای موش ! دیگر چیزی از تعریف و توصیف و اخبار و آثار و کردار و افعال
 ایشان میدانی ؟ بگو تا بشنویم ! ، شاید که در این باب مهارت تمام بهم رسد و کمال مراد
 حاصل شود .

اسرار حاصل نمودن ایشان آسان نیست ، بواسطه آنکه سلوك و ریاضت
 و علم شکستگی و بردباری ایشان زیاده از حد و بیان است ، از آن جمله حلم و
 ستاری در این مرتبه است که حسین منصور مرد حلاجی بود ، يك روز زنی در
 دکان او آمد که پنبه بخرد و آن زن پیر بود ، چون زن نشست در حالت نشستن
 بادی از آن پیر زن جدا شد چون حسین حلاج آن صدا را بشنید متوجه آن
 نشد و گرم حلاجی خود شد که مبادا آن پیره زن خجل شود و بسبب آن حلم و

ستاری دارای آن مرتبه شد که میدانی ، گفت انا الحق ! .

گربه گفت :

ای موش ! دیگر از صفات ایشان و کشف و کراماتشان چیزی یافته‌یی باز بیان کن .

موش گفت :

بلی ! چرا که از بزرگان ایشان در بغداد از کثرت سلوکی که داشته‌اند مرتبه‌ی ایشان در عالم تقرب و وصال بجائی رسید که مافی جبتی سوی الله را گفته‌اند :

گربه گفت :

دیگر بیان فرما ! .

موش گفت :

از بسیاری رنج و تعب و کثرت ریاضت و عبادت ، گفت : سبحانی ما اعظم شانی ، و این منزلت را نیافت جز بصرف عبادت و ایشان از این قبیل کلمات بسیار گفته‌اند .

گربه گفت :

ای موش ! خوب کردی که مرا آگاه ساختی از مرتبه‌ی ایشان ، پس سهل چیزی مانده که رتبه‌ی ایدان را بفرعون برسانی زیرا ایشان هم دعوی خدائی کرده‌اند .

موش گفت :

ای شهریار ! شما ایشانرا از فرعون کمتر می‌شمارید ؟ ، فرعون دعوی خدائی کرد ، ایشان نیز کردند ، چرا شما بکنند چیزها نمی‌رسد ؟ مگر ایشان از فرعون

کدتر بودند، ایشان گفتند: **ما اعظم شانی ولیس فی جیبتی سوی الله وانا الحق** و امثال اینها، اما فرعون یکمرتبه گفت: **ألیس لی ملک مصر** و مرتبه‌ی دیگر گفت: **انا ربکم الا علی**، و لکن مشایخ کبار صوفیه از آن روز که واصل شدند تا روز وفات میگفتند: **سبحانی ما اعظم شانی**، بنا براین رتبه و منزلت مشایخ از فرعون بیشتر است.

گربه گفت:

ای موش! از برای صوفی شدن و بندگی کردن و بگمان غلط خود را از خلق ممتاز ساختن مرا حکایتی بخاطر آمده که سخت مناسب است باین نقل تو.

موش گفت:

بگو تابشنوم!

گربه گفت:

روایت کرده‌اند که یکی از مردم احشامات شهر اصفهان رفت که گله‌ی گوسفند بفروشد، قضا را آنوقت جلاب بسیار آمده بود و گوسفند فراوان و نمی‌خریدند، آن شخص احشامی گوسفند را بقراء و بلوکات برده و بوعده بفروخت و از آن گوسفندان که فارغ شد آن مرد احشامی بخاطرش رسید که تاهنگام اتمام وعده، مدتی خواهد بود و مرا هم منزلی و دکانی و جائی نیست، بهتر آنست که کدخدا شویم، شاید تا ایام وعده سرانجامی داشته باشیم، باری آن شخص زنی را از جائی سراغ نمود و دلالتی را فرستاد، اهل آن زن این معنی را قبول نمودند اما اقوام آن زن قبول ننمودند و گفتند که داماد را باید ببینیم، پس از این دلالت گفت الحال چون ریش تو سفید و رخت تو کثیف شده، باید بحمام بروی و ریشت را رنگ بندی و دارو بکشی، و رخت را کیزه بپوشی، تا آندم من، ترا بمرم و مردم

عروس ، تورا بیمیخت .

آن مرد احشامی لر بهمام رفت و گفت دارو بیاورید ، و از احمقی که داشت
پرسید که این داروی ریشست یا موضع دیگر ، از نادانی او را برداشته بریش و
سبیل خود مالیده بعد از چند دقیقه بگمان آنکه ریشش رنگ گرفته است آب
ریخت ، پس از آن موی ریش و سبیل او فرو ریخت ، آن مرد بخیال آنکه رنگ
بستن بهمین نحو و منوال است .

پس از آنکه از حمام بیرون آمد بدکان دلا کی رفت که اصلاح نماید چون
وارد دکان شد و نشست دلا را گفت بیا و مرا اصلاح بکن ، دلا چون نظرش بر
او افتاد ، گفت مگر تو کیف خورده ای ؟ ، آن مرد خیال کرد آدمی تا کیف نخورد
اورا اصلاح نمیکنند ، گفت : بلی کیف خورده ام ! مرد دلا آینه را بدست اوداد ،
چون نظر نمود اثری از ریش و سبیل خود ندید .

حالا ای موش ! معرفت بسیار حاصل کردن باین قسم و بدون تعقل و فهم
موافقت بر رنگ ریش داد .

شعر

ایا صوفی گرت پروای ریشست
کجا زرنیخ باب رنگ ریشست
هزاران نکته در هر موی پیدا است
چنین رنگی نه شایسته بریشست

ای موش ! اگر تو صوفی را دوست میداری ؟ اکنون دو کلامی دیگر در باب
کرامات صوفیهی خراسان بشنو !

آورده اند که روزی یکی از اهل عراق و از مردمان اراذل ، متوجه خراسان
شد ، قضا را یکی از کدخدایان خراسان از باغ بیرون آمده بود و دستمال میوه یی
در دست داشت و بخانه میرفت ، قضا را نظرش بآن مرد افتاد و گفت : میباید که

این مرد یکی از اهل الله باشد ، پس آن مرد را پیش خود طلبیده و گفت :
ای مرد ! اگر بگوئی در این دستمال چه چیز است این امرودها را بتو میدهم ،
اما اگر بگوئی چند است هر نه دانه را بتو میدهم .

آن مرد عراقی دانست که چه چیز است و چند دانه است ، گفت :
ای کد خدا ! در میان دستمال تو امرود است و نه دانه است .

آن مرد خراسانی دستمال را با امرودها باو داد و گفت : این مرد از
اهل کشف و کرامات است ، باید که این مرد را بخانه برد و تخمهی را از او
گرفت ! .

پس ای موش ! کسی را که اینقدر بی درك و ناهم باشد و نداند که درخت
پسته شایع ملك خراسان است چگونه دارای کشف و کرامات خواهد شد ؟ ،
پس اگر پیران خراسان صاحب کشف و کرامات باشند میباید که درخت خرما که
شایستهی ملك خراسان نیست یا میوههای عراقی یا میوههای هندی یا رومی و یا
گرمسیری مثل نارنج و لیمو این نوع میوهها از برایشان بروید و حال اینکه کسی
هم ندیده که درخت پسته از برایشان بروید و بفرض هم که بیرون آمده باشد ،
نبینی و ندیده ای که هر گاه در باغی درخت گو گجه باشد ، باغی دیگر که در
حوالی آنست در آن هم درخت بیرون میآید ؟ زیرا مرغان آن گو گجه را بمنقار
خود برده و باطراف میرسانند و از این جهت میروید ، درختان دیگر نیز بهمین
منوال است .

مثلا جماعتی درك شعور ندارند و نمیدانند که تخم مرغ را از کیسه بیرون
آوردن کار شعبده بازی است و نمایندهی او را اولیاء قیاس میکنند زیرا کسانی که عقل
و شعور ندارند در برابر ایشان مشگل مینماید .

همچنانکه آورده اند که مرد لری در بالای درختی رفته و بر شاخه‌ی آن نشسته بود و بن آن شاخه را میبرد، از قضا شخصی از آنجا میگذشت گفت: ای مرد! تو بر سر شاخ درخت نشسته و بن شاخه را میبری، آن شخص گفت که ای مرد تو کرامات داری، دست در دامن آن مرد زد و گفت: ای مرد! تو امامی!، هر چند آن مرد قسم میخورد و میگفت: من امام نیستم از او قبول نمی‌کرد!

ای موش! از این نوع کسان بکشف و کرامات اعتقاد دارند که عقل و درک و شعور ندارند و بگمان خود سعی کرده‌اند و معرفتی حاصل نموده‌اند. ای موش! بسیار زحمت و رنج خالص و تصدیقات زائدالوصف در خدمت علمای دین باید کشید تا يك مسأله‌ی معقولات را فراگیری و بدانی، تا اینکه مردم تو را از نادانان و کم شعوران شمارند. آنها که صاحب معرفت و دانشمندان میباشند، خون جگر خورده‌اند تا ره بجائی برده‌اند. نشنیده‌یی که استاد دانا در این باب گفته است:

شعر

خاره خاره چو نباشد اثر درد ترا

لعل کردی چه خوری غوطه بخوناب جگر

گر تو خواهی که شوی از ره آرایش پاک

همچو صوفی ز سر قید تعلق بگذر

ای موش! تو را گمان است که هر کس آنچه گوید همان است، آیا این

معنی را ندانسته‌یی که هر کس آنچه گوید همان است، آیا این معنی را ندانسته‌یی

که هر کس دعوی کند تا در طبق دعوی خود شاهد نیاورد و نگذارد، دعوی او

اعتبار ندارد .

ای موش ! آنانکه لاف معرفت خدا میزنند مثلشان مثل آن روباه است که

حاجی شده بود .

حکایت

روایت میکنند که در اردستان روباه بسیار است ، یعنی زیاده از سایر بلاد ، نظر بآنکه انار در آن ملک فراوان و روباه در شکستن انار و اتلافش بسیار راغب است . مردم اردستان از خوف و توهم اینکه مبادا روباه رنجیده شود و بیایغ رفته انارها را ضایع نماید باین سبب ملایمت نموده عزت روباه را میداشتند ، بدرجهایی که روزها در خانهها عبور و مرور میکردند و بهرچه میرسیدند میخوردند و کسی را قدرت بدمزدن نبود .

قضا را روزی روباهی از راهی میگذشت ، صدای مهیبی بگوش روباه رسید . بسیار پریشان و مضطرب شد و متوهم گشت . گویا ابریق کهنه‌یی بگوشه‌یی افتاده بود و باد بآن ابریق میخورد و صدا میداد و روباه از توهم آن حیران ، لهذا بهر طرفی نظاره میکرد و در حال خود فرو مانده بود چنانکه از حرکت بازمانده بود ، قضا را روباه دیگر باو برخورد و در آن وقت باد اندکی کم شده بود و صدا از ابریق نمیآمد ، چون نظر کرد و آن روباه را دید که حیران و فرومانده ایستاده و بهر طرف مینگرد ، در این حال آن روباه مضطرب بآن روباه دیگر گفت که در اصطرب نگاه کردم چنان مینماید که در این چند روز در همین موضع شیرهای پیدا شوند که تمام روباه هارا سر میکنند ، بهتر اینست تا من و تو از این موضع بیرون برویم . دروغ گفتن این روباه بجهت این بود که میخواست آن روباه نداند که او از ابریق کهنه ترسیده است و او را همراه خود ببرد که مبادا در آن حوالی

که صدا بود مضرتی باشد و هر گاه چیزی هم واقع شود او خود بگریزد و آن روباره بیخبر را در دام بگذارد و گرفتار گرداند، باین خیال باتفاق هم براه افتادند و هر ساعت روباه متوهم میایستاد و هوشیاری مینمود باز روانه میشدند، آن روباه دیگر میگفت که ای یار عزیز اینقدر تأمل چرا میکنی؟ گفت: بواسطه‌ی اینکه در این نزدیکی میباید طعمه‌یی باشد، و آن روباه بیخبر را بحیطه‌ی طعمه بآن طرفی که صدا بود روانه کرد و خود از طرفی دیگر میدوید و اثری از طعمه نیافت، بعد از تکاپوی بسیار بیکدیگر رسیدند، روباه خاطر جمع شد که از موضع آن صدا گذشته است، تا آنکه بتلی رسیدند آن روباه متوهم ابریق شکسته‌یی بنظرش در آمد که در آن تل افتاده، با خود گفت که شاید در این طرف دریا باشد و این روباه را با خود آورده، حال این قصه را میخواهد بزبان روباه بیان کند، گفت: باید تأمل کرد تا در رمل نگاه کنم، بعد از مدتی سر بر آورد و گفت: آنچه بنظر میآید میباید شیر باشد، بیات از اینجا برویم! این بگفت و بسرعت میدوید آن روباه بیچاره از توهم شیر گریزان شد و از آن دشت و صحرا بیرون رفت، و آن روباه بر گردید و بر سر آن ابریق آمد دید که ابریق شکسته‌یست چون نزدیکتر شد دید هنوز آنک بادی میآید، پس معلوم روباه شد که آن صدای سابق هم از آن ابریق بوده است، روباه از آن صدا و آن نومیدی، از قهر با ابریق گفت که بشب بیداری روباه قسم تا تو را ببلائی گرفتار نکنم از پائانشینم و آرام نگیرم، پس از آن ابریق را می غلطاند و میبرد تا بکنار دریا رسید، ابریق را بر دم خود استوار نموده بدریا انداخت، هر مرتبه که آب بکوزه میرفت و صدا میکرد روباه میگفت که اگر صد بار عجز وزاری کنی در نزد من سودی ندارد تا تو را غرق نسازم.

خلاصه ابریق پرشد و سنگین گردید و روباه را بیائین کشید ، روباه چون دید که در آب غرق میشود مضطرب شد و علاجی جز قطع دم خود کردن نیافت ، لهذا بصد زحمت دم خویش را قطع نموده ابریق بادم روباه غرق شد و روباه بهزار مشقت خود را از آب بیرون انداخت و روانه شد و با خود میگفت که عجب جانی از این دریا بسلامت بردی ، بعد فکر کرد که اگر خویشان مرا در چنین حالتی ببینند نهایت شرمندگی و سرشکستگی من باشد پس بهتر آنستکه درجائی پنهان شوم تا مردم مرا نبینند ، و بآهستگی قدم میزد و میرفت ، قضا را در سر راه او بازارچه‌بی بود و در آن بازارچه دکان صباغی ، از دریچه داخل بدان دکان گردید . استاد بجهت کاری بجائی رفته بود ، چون برگشت و در دکان را باز نمود روباه برجست که بیرون رود در خم نیل افتاد ، دست و پای بسیاری زد تا اینکه بیرون آمد و از دریچه بگریخت ، در راه با خود گفت که اگر کسی مرا ببیند و از من استفسار نماید که سبب بیدمی و جامه‌ی نیلی پوشیدن تو از چه جهت است ، باید گفت که به حج رفته بودم و نیلی بودنم هم علامت قبول شدن حج است چرا که مکّه سنگ محك است ، بسیارند که زیارت میروند و چون معاودت مینمایند تمامی صفات ذمیمه‌ی ایشان بخوبی مبدل میگردد .

پس روباه با خود قرار حاجی شدن داده بمیان قبیله آمد و خود را حاجی نام نهاد و بیدمی و سیاه بختی را حاجی سبب ساخت و نزد آنانکه عقل و شعوری داشتند دستگاه مضحکه و ریشخند بود و آنانیکه من حیث لایشعر بلکه کالانعام بودند چون روباه رامیدیدند تعظیم و اکرام بجا میآوردند .

آن روباه بیدم را با حماقت صوفی یکی دانسته‌اند ، زیرا که ایشان نیز بسبب خجالت از دعوی کذب نمیدانند بچه وجه مدافعه از خود کنند . لهذا رداء

کشف و کرامات بر خود بسته‌اند و مردم را گمراه می‌سازند، و اگر نه در همه‌ی عمر خود کسی حرف راست از ایشان نشنیده، این چه جای کشف و کرامات است بغیر از آنکه خجالت و وسیله‌ی شکم چرانی چیز دیگر مقصود ندارند و جز فریب مردمان کالانعام عملی لایق نمی‌نمایند.

از آنجمله حکایت میکنند که :

حکایت

شیخی باجمعی از مریدان از دهی بیرون آمده بدهی دیگر میرفت، در اثنای راه دید که مردی از باغ بیرون آمد و سبدی بر سر دارد و میرود، شیخ با خود گفت که در اینجامیتوان کراماتی ظاهر نمود زیرا که اکثر مردم این ده، رئیس حسین و رئیس عزالدین و خالوقاسم، نام دارند و این مرد هم البته یکی از این اسمها دارد و سبد او نیز میوه دارد، اولی آنست که این مرد را صدا زنی و بگوئی که سبد میوه را بیاورد تا خورده شود و سپس با خود گفت : که اگر این کار بوقوع پیوست عجب کراماتی ظاهر گردد و نان تو در میان مردم نادان اراذل پخته گردد و در اینباب شهرت تمام میکنی!

پس روی بآئین مرد نموده گفت :

ای رئیس عزالدین ! رئیس حسین خالوقاسم شهریار!

آن مرد چون اسم رئیس را شنید جواب داد و روبعقب نمود، دید شیخ باجمعی

از مریدان میرود.

شیخ گفت :

سبد میوه را بیاور تا بخوریم!

آنمرد پیش آمد و گفت :

ای شیخ ! مرا عمو عید میخوانند و سبد من هم از میوه نیست !

شیخ با خود گفت که این دروغ میگوید اگر این اسم را نداشت جواب نمیداد
گویا در دادن میوه مضایقه دارد یا اینکه مرا بیکرامات تصور میکند . پس از این
خیال گفت :

ای مرد مرا خبر داده اند که آنچه در سبد است نصیب من و مریدان است و
و تو بعلت میوه ندادن نام خود را عمو عید گذاشته ای و دروغ میگوئی و انکار میوه
هم میکنی .

آنمرد قسم یاد کرد که یا شیخ از شما عجب دارم اگر این سبد میوه داشت
البته بشما میدادم .

شیخ گفت :

ای مرد اگر راست میگوئی سبد را بر زمین بگذار تا ما خود نگاه کنیم، اگر
میوه نداشته باشد سبد را برداشته برو !

آنمرد نمیخواست که سبد را بر زمین بگذارد زیرا سبب خجالت میگردید ، از اینجهت
در زمین گذاشتن سبد مضایقه می نمود .

شیخ ایندفعه خاطر جمع گردید و گفت :

در رموز و عالم خفاء بمن گفته اند که این سبد نصیب من و مریدان من است و
تو ای مرد شك در قول ما مکن و سبد را بگذار !

آنمرد لا علاج شده سبد را بر زمین گذاشت .

چون شیخ نگاه کرد دید آن سبد پر از سر گین الاغ است ، زیرا مدت ها
الاغ در باغ چریده بود و آنمرد سر گین ها را جمع نموده در سبد گذارده بود و

بخانه میآورد .

چون شیخ آن سرگین را بدید از روی خجالت بمریدان خود گفت :
هر کس که بنور عشق فروزان است شروع در خوردن کند میداند که این
چه لذت دارد ! .

پس مریدان هر يك بتقلید یکدیگر تعریف میکردند، یکی میگفت: که بوی
مشك بمشام من میرسد ! ، دیگری میگفت: اگر عنبر باین خوشبوئی بود البته
بصدبرابر بطلا نمیدادند ! ، دیگری میگفت: هرگز شکر را باین چاشنی ندیده‌ام !
باری تا آن از سگ کمتران يك سبد سرگین را بخوردند و تعریف کردند شیخ با
خود میگفت که هر کس از این بچشد و دل خود را بد نکند باطن او البته صاف
گردد و قوت گرسنگی و تشنگی بهم میرساند ! .

ای موش ؟ نمیدانم در این مدت که درسك صوفیان بوده‌یی از این لقمه‌های
لذیذ خورده‌یی یا نه ؟ ! .

و باز حکایت دیگر :

حکایت

آورده‌اند که روزی مریدی بنزد شیخی از مشایخ آن زمان رفت و گفت :
یا شیخ ! زن من حامله است ، میترسم که دختری بیاورد ، توقع اینکه دعا
کنی که از برکت انفاس شما ، خدایتعالی پسری کرامت کند .
شیخ گفت :

برو چند خربزه بسیار خوب با نان و پنیر بیاور تا اهل الله بخورند و در حق
تو دعا کنند ! .

آن مرد گفت : بچشم ! .

بعد رفت و نان و پنیر و خربزه حاضر ساخت .

پس از صرف و تناول، آن مرد را دعا نمودند، شیخ نیز دعا و فاتحه بخواند و گفت :

ای مرد خاطر جمع دار که خدای تعالی البته تو را پسری کرامت خواهد فرمود که در ده سالگی داخل صوفیان خواهد شد .

چون مدت حمل بگذشت و حمل را بنهاد دختری کریه منظر بود، آن مرد بسیار دلگیر گردید ، بخدمت شیخ آمد در حالتی که همه ی مریدان نزد شیخ حاضر بودند گفت :

یا شیخ!؟ دعای تو در حق من اثری نکرد و حال اینکه شما تأکید فرمودی خدای تعالی پسری کرامت خواهد فرمود، الحال دختری بدتر کیب و کریه منظر متولد گردیده !!؟

شیخ گفت :

البته آن سفره که بجهت اهل الله آوردی با کراه بوده، چنانچه آنرا از راه رضا و صدق و ارادت آورده بودی البته پسری میشد، در هر حال بنهایت خاطر جمع دارا اگر چه دختر است لکن زیاده از پسر بتو نفع خواهد رسید، زیرا من در خلوت و مراقبت چنین دیدم که علامه خواهد شد .

پس از این گفتگو، بدو ماه دختر وفات یافت ؟ .

آن مرد باز بنزد شیخ آمد و گفت :

یا شیخ ! آن دختر نیز وفات یافت ، غرض اینکه دعای شما بهیچ وجه تأثیری نکرد .

شیخ گفت :

ما گفتیم این دختر بیش از پسر بتو نفع میرساند ؛ اگر زنده میماند بر مشغله‌ی
دنیاداری و آلودگی تو میافزود پس بهتر آنکه بر حمت ایزدی پیوسته شد .
روایت شده که چون شیخ این بگفت مریدان بیکبار برخاسته بر دست و
پای شیخ افتادند و پای شیخ را بوسه میدادند و میگفتند :

انشاء الله تعالی وجود شما را سلامت دارد که از این وجه ما را حیات تازه
بخشیدی ، حقا که نفس و دم پیر کامل ، کم از دم عیسی نیست ! چرا که گفته‌اند :

شعر

فیض روح القدس ارباز مدد فرماید

دیگران هم بکنند آنچه مسیحامیکرد

الحمد لله والمنه که ما کسی را دست براه فن زده‌ییم که الا پنهان و آشکار
خبر میدهد .

ای موش ! کشف و کرامات صوفیه بدین نوع است که شنیدی و اگر باز
چیزی از کرامات ایشان شنیده‌یی و یا خوانده‌یی بیان کن تا بشنوم !
موش گفت :

ای گربه ! تو در گرداب عتاب و عناد افتاده‌یی و انکار میکنی و اگر نه از برای
تو صحبت میداشتم ، اما گفتگوی تو قفل خاموشی بر دهن زده ، زیرا که هر چه
گفتم عیبی از آن در آوردی و مرا سرگردان ساختی .
گربه گفت :

ای موش ! من عناد نمی‌کنم بلکه حجت و برهان میآورم ، بخدا قسم که
آنچه قبل از این از تصوف گفتمی از صد یکی را جواب نگفتم و میخواستم که آنچه
در خاطر داری همه را از تو بشنوم و بعد از آن تو را از روی دوستی نصیحت کنم

و بیان غلط ایشان را بر تو ظاهر گردانم و بر عالمیان هم روشن باشد که بر جستن و چرخیدن و سماع کردن و دروغ بجای کرامت گفتن کی از عقل و دانش است ، بلکه در کمال کودکی و حماقت است .

باری ای موش ! تو آنچه از تذکری ایشان شنیده‌ی بگو بعد از آن آنچه بنده خاطر نشان تو کنم قبول کن !
موش گفت :

ای گربه ! کرامت از مشایخان خراسان بشنو ،
گربه گفت :

بیان کن ! لکن چرا وصف مشایخ میکنی و نام نمی‌بری ؟
موش گفت :

ای گربه نام بردن مصلحت نیست ، توقع دارم که تو هم نام نگوئی تا نسبت بعضی از بیخردان نباشد ، حالا گوش بده و کرامات بشنو ! :

حکایت

آورده‌اند که در خراسان شیخی بود و مریدی داشت که نام آن مرید ، مجدالدین بود ، شیخ آن مرید را بسیار بسیار دوست میداشت و آن مرید هم بکمال صلاح آراسته بود ، روزی از آن مرید شیخ را اغبری بهم رسید ، آنروز شیخ در مرتبه‌ی جلال بود و مرتبه جلال را پرده‌ی استیلای اجلال ، غضبناک گفت :

برو در آب ! یعنی در آب بمیری .

قضا را چنان شد که شیخ گفته بود ، چرا که این مرید با جمعی از اشراف و اکابر خراسان مصاحبت و تردد مینمود ، قضا را شبی بخانه‌یی رفت که صاحب آن خانه سلطان آن ملک بود و آن سلطان را پسری بود جاهل و تند و شدید ،

در آن وقت که مرید داخل شد، سلطان زاده بسیار مست بود فرمود که تا او را بگیرند، چون گرفتند گفت: او را در دریاچه آب انداختند و کسی را قدرت آن نبود که منع نماید، تا آنکه مرید شیخ در آب مرد.

چون صبح شد خبر از برای شیخ آوردند که یا شیخ! مجدالدین که شما بسبب اغبراری که از او در دل داشتی و او را دعا کردی بسبب دعای شما در آب مرد و دعا اثر کرد!

شیخ چون این مقدمه را شنید و سبب در آب مردن او را فهمید برآشفته و گفت:

خون مجدالدین خون خراسان، خون مجدالدین خون عراق، خون مجدالدین خون بغداد است و چون بغ را گفت و خواست داد را بگوید مریدی دیگر دست بدهانش نهاده و گفت:

ای شیخ عالم را خراب کردی

و چون بغ گفت و دادش ماند، قدری نگذشت که ناگاه لا کوخان پیدا شد و موافق قول شیخ، عراق و خراسان را قتل و عام نمود، این همه خرابی و قتل و غارت بسبب دعای شیخ بود تا بدانی که مردان راه چنین بوده اند و تو گمان بد مبر!

ای گربه! هر گاه در باب این کرامات حرفی داری بگو! ولی در باره ی اهل الله ظن بدمبر، من تورا دوست میدارم و ابداً تو بعلم خود مغرور مشو و بنظر حقارت بایشان منگر!

ای گربه! چرا از راه عناد و لجاجت بیرون نیامده بجاده ی موافقت و مصاحبت با من رفاقت و رفتار نکرده و نمیکنی، با وجود اینکه بسیار از عالم کشف و کرامات بیان کرده و میکنم، مع هذا تاثیر نمیکند!

گربه گفت :

ای موش ! هر ذی حیاتی باید مرتبه‌ی خود را داند و از آن تجاوز نکند و اسباب زندگی کردن و مال و حال خود را ضبط و ربط نماید : میباید فکری و تأملی و تدبیری داشته باشد ، خصوصاً هر گاه خواهد در دنیا نزد اقربا و طایفه‌ی خود ممتاز گردد و در آخرت نزد ابناء خویش با عمل و کردار نیکو سرافراز باشد باید که شب و روز در تفحص و تجسس و احوال خود بوده و غافل نشود و در گفتن و شنیدن و نشستن و برخاستن و خوردن و آشامیدن تأمل کند و روز به روز در آنچه شایسته‌ی حال و مال بوده باشد تدبیر و دقت نماید و کردار نالایق را ترک کند، و این حال کسی را باشد که دارای عقل و شعور و درک و فراست باشد و آنچه در همه‌ی کتب از موافق و مخالف مسطور است خارج و بیرون از دووجه نیست ، یا بنا بر عقل است و یا بر قول . اگر بنا بر عقل است باید هر چه بیند و بشنود از روی کمال عقل در آن تأمل و دقت نماید ، گاه باشد که عقل خود بآن شنیده و دیده نرسد ، لذا باید از عالمان باحوال روزگار و زمان استفسار نماید تا خاطر جمع باشد زیرا بسیار باشد که چیزی بعقل ما و شما درست آید ولیکن نزد عقل عقلاء غلط و باطل باشد ، و گاه باشد چیزی چند در نزد ما و شما غلط و باطل ولی نزد عقلاء درست آید :

موش گفت :

حکایت

آورده‌اند که گربه‌ی گذرش در بیابانی افتاد : و در آن بیابان دچار شیری شد ، چون آن شیر گربه را دید او را پیش طلبید و مهربانی بسیار نمود و دست بر سر و گوش او همی مالید و گفت :

ای گربه! تو از ابنای جنس مائی - ما باین شوکت و قوت و تو باتن ضعیف و ناتوان، چنین مییابم که بسبب آزار و اذیت بنی آدم باین حال رسیده‌یی! آن آدم چه قسم کسی است که عالم از تزویر او در رنج و آشوب است؟ آه چه فائده اگر کسی از بنی آدم بمن میرسید انتقام تو را از او میگیرفتم.

از قضا در آن اثناء هیمه کشی در آن بیابان بود و هیمه جمع میکرد، شیر نظرش بآن هیمه کش افتاد و بسر وقت او روانه شد، چون باو رسید بسیار خطاب و عتاب کرد. هیمه کش بیچاره لرزان و نالان و متفکر مانده و تبره هیمه شکنی را از دست بینداخت، حیران و سرگردان بر جای خود بماند.

شیر گفت:

ای بنی آدم! شما عالم را مسخر خود گردانیده‌اید، مغرور و ظالم و ستمکار شده‌اید بنوعی که یکی از ابناء جنس ما در میان شما آمده باین صورت و درجه خفیف و نحیف شده، حال می‌خواهم چنگال بیندازم و شکمت را پاره پاره نمایم و سرت را از ملک بدن برکنم و جسدت را طعمه‌ی روباهان این دشت و صحرا نمایم که دیگر کسی از بنی آدم این قسم رفتار ننماید و بیا مردم برقت و مدارا سلوک کند!

هیمه کش بیچاره گفت:

ای پادشاه سباع! وای پهلوان عالم! اگر بامن از روی غضب و قهر سلوک کنی تو را پهلوان نخوانند، مگر داستان پهلوانان را نشنیده‌یی که هر گاه مدعی خوار و ذلیل باشد از او در گذشتن کمال مردی و مروت باشد؟ و اگر هم صبر و حوصله بی در گذشتن نداشته باشد باز مردی آنست که باو مهلت حاضر ساختن سلاح داده تا که آماده حرب جنگ گردد، زیرا شرط مردی نیست کشتن

مدعی را بیخبر!.

شیر گفت:

ای بنی آدم! مرا دست از تو برداشتن محال است، اما مهلت تهیهی آلات

حرب میدهم.

همه کش گفت:

ای شیر! اسباب و آلات حرب من در خانه است و من در اینجا اسلحهی حرب

ندارم و در این بیابان از کجا بیاورم؟.

شیر گفت:

برو در خانه و اسلحه را بیاور!.

پس از شنیدن این سخن، همه کش با خود گفت: الحمدلله، اکنون شاید

بتوان جان از دست این دشمن خونخوار بسلامت برد و او را ببلای خود گرفتار

کرد. بعد از آن بشیر گفت:

میتراسم که بکمال زحمت بخانه رفته و اسلحهی حرب را بیاورم و تا

برگردم تو رفته باشی و سعی من باطل گردد.

شیر گفت:

بهر صیغه‌یی که تو خواهی مرا قسم بده که من بجائی نروم تا تو باز گردی!.

همه کش گفت:

ای شهریار! اگر راست میگوئی و خواهی خاطر مرا آسوده گردانی باید

رخصت دهی تا من دست و پای تو را بریسمان همه کشی بتنه خاری و یا درختی

بینم آنگاه از عقب سلاح بروم و بعد از مراجعت شما را مرخص نموده باهم نبرد

نمائیم. ای شهریار! اگرچه این سخن و گفتگو نسبت بشما کمال بی ادبیست، اما

چون میدانم که شهریار بکمال مروت و مردی آراسته است بنابراین گستاخی نمودم،
باقی اختیار داری !

شیر از راه دامیت و حیوانیتی که داشت ، پیش آمد و گفت :

ای بنی آدم ! مبادا بخاطرت چیزی برسد که مرا از آوردن سلاح تو پروائی
هست، بیا و مرا بهر قسم که خواهی ببند و زود برو و اسلحه‌ی خود را بیاور تا با تو
مبارزت کنیم و دست بردنمائیم .

باری ، هیمه کش در کمال ترس و بیم پیش رفت و بر یسمان هیمه کشی دست و
پای شیر را محکم بیست ، چون از بستن فارغ شد و از طپیدن و لرزیدن بخود باز
آمد تبر هیمه کشی را برداشته روی بشیر آورد و بنای زدن نمود ، هر مرتبه شیر
میگرید هیمه کش در کار تبر زدن بود و اعتنائی بغریدن او نداشت ، تا آنکه
شیر گفت :

آنچه در باب بنی آدم شنیده بودم زیاده از آن ملاحظه شد و دیدم کسی را درك
و شعور و بیان و قوت تأویل قدرت مقاومت و مباحثه با طالب علم نیست .
گربه گفت :

این چنین که صوفیه بیاطن پیر خود مینازند طالبان علم هم بشرع و برکت
آیت و حدیث مینازند . مگر تو ای موش ! نشنیده‌ی مباحثه‌ی معتزلی را با بهلول دانا؟
موش گفت :

ای گربه ! اگر بیان نمائی بهتر باشد .
گربه گفت :

حکایت

آورده‌اند که در بغداد، هر روز یکی از علمای معتزله امامت میکرد، یکی از

خلفای بنی عباس که بر مسند خلافت نشسته بود معتزلی را رخصت امامت و پیشنمازی داده، آن خلیفه از اقوام نزدیک بهلول بود.

چون بهلول بکمال عقل و دانش آراسته بود و عداوت تمام با معتزل داشت هر روز بمسجد میرفت و سخنهای رکیک و ناخوش و درشت بمعتزلی میگفت، چون جماعت پیروان معتزلی میدیدند که بهلول بمعتزلی خفت و خواری میرساند بهلول را از مسجد بیرون کردند و بعد از آن بامر نماز قیام نمودند، چون بهلول چنان دید، روزی پیش از نماز کلوخی برداشت و بمسجد رفت و در زیر منبر پنهان شد، چون وقت نماز شد مردم جمع شدند معتزلی بمسجد آمده نماز گذارد، پس از ادای نماز بمنبر برآمده مشغول موعظه گردید عبارتی بر خواند که معنی آن این بود که فردای قیامت شیطان را عذاب نمیرسد زیرا که دوزخ آتش است و شیطان هم از آتش است جنس از جنس متأذی نمیگردد ! :

بهلول خواست که بیرون آید صبر کرد.

باز معتزلی عبارتی دیگر بر خواند که معنی آن عبارت این بود که خیر و شر هر دو برضای خداست!

بهلول خواست که بیرون آید باز صبر کرد و خود را ضبط نمود.

در آن اثناء باز معتزلی عبارتی بر خواند که معنی آن عبارت این بود که خدای تعالی را در روز قیامت میتوان رویت نمود!

پس از شنیدن این عبارت، بهلول را دیگر طاقت صبر نماند و از زیر منبر بیرون آمد و کلوخی که در دست داشت بر سر آن معتزلی زد و پیشانی او را بشکست.

بهلول از مسجد بیرون رفت، آن جماعت چون چنان دیدند برخواستند آن معتزلی را برداشته بخانه‌ی خلیفه بردند و شکایت زیادی از بهلول نمودند.

خلیفه از این معنی و عمل بسیار دلتناك شد و آزرده گردید و در فکر این بود که بهلول را آزار رساند و عقاب و سیاست نماید .

ناگاه بهلول سرو پای برهنه بی سلام داخل گردید و رفت در صدر مجلس از معتزلی و خلیفه بالاتر نشست .

چون خلیفه بهلول را دید بسیار عتاب کرد و گفت : ای دیوانه‌ی بی ادب ! توجه حق داری که بر امام زمان ادعاء زیادتی و تعدی نمائی ؟!

بهلول گفت :

ای خلیفه‌ی زمان ادرام - مباحثه و فحص در مسائل رنجش نباشد ، این مرد سه مسأله بیان نمود و این کمترین سه مسأله‌ی او را بکلوخی حل نمودم ، اگر چنانچه خلیفه توجه فرماید و گوش دهد معلوم شود که این کمترین نسبت باو بی ادبی نکرده‌ام غیر اینکه جواب مسأله‌ی او را گفته‌ام!

خلیفه فرمودند :

بیان کن تا بدانیم !

بهلول رو بمعتزلی کرد و گفت :

ای معتزلی تو خود گفتی که شیطان را روز قیامت عذاب نمیرسد زیرا که دوزخ آتش است و شیطان هم جنس آتش است جنس از جنس متأذی نمیشود .

معتزلی گفت : بلی !

بهلول گفت :

این کلوخ که بر سر تو زدم چه جنس بود ؟

گفت : جنس خاك !

بهلول گفت :

پس چرا چون بر سر تو زدم متأذی شده‌ی و ضرر رسانیدی؟
معتزل ساکت شد .

باز بهلول گفت: ای امام مسلمانان! تو خود گفتی که فردای قیامت خدا را
میتوان دید .

گفت: بلی!

بهلول گفت:

کلوخی که بر سر تو زدم درد میکند؟

گفت: بلی!

بهلول گفت:

درد را بمن بنما تا ببینم!

معتزلی گفت:

درد را چگونه میتوان دید؟!

بهلول گفت:

ای امام عالم! درد جزئی از مخلوقات خداست، هر گاه مخلوق حقیر را نمیتوان

دید، خدا را چگونه توان دید .

پس از این گفتگو معتزلی ساکت شد و جواب نداد .

باز بهلول گفت:

ای امام! تو خود گفتی که خیر و شر هر دو برضای خداست .

گفت: بلی!

بهلول گفت:

هر گاه چنین باشد پس من این کلوخ را برضای خدا بر سر تو زده‌ام و تو چرا

از من رنجیده‌یی و حال ایکنه برضای خدا عمل نموده‌ام !
 بعد از این گفتگو ، معتزلی خجل مانده و سکوت کرد و بسبب خجالت و
 رسوائی برخاست و از مجلس بیرون رفت . زیرا چون آفتاب پنهان طالع شود و خفاش
 را دیده کور گردد .

شعر

خورشید ندیده چشم خفاش پیش من و تست در جهان فاش
 ای موش ! دیگر حرفی داری بگو تا بشنوم !
 موش گفت :

ای گربه ! سخنها دارم اما وقت تنگ است ، مهذا صحبت را بوقت دیگر اندازیم
 تا ببینیم چه روی نماید .
 گربه گفت :

ای موش ! دفع الوقت در حین صحبت سبب زیادتی دعوی و قوت مدعی میشود ،
 اگر حرفی داری بگو ! و اگر نه بقول علما دینیه تصدیق کن و از کلمات مزخرف
 صوفیه و شطحات آنها احتراز نما .
 موش گفت :

ای گربه ! معامله‌ی من و تو معامله‌ی دزد است با تاجر .
 گربه گفت :

چگونه بوده بیان کن !
 موش گفت :

حکایت

آورده‌اند که روزی در بیابان ، تاجری میگذشت و آن تاجر از قافله باز

مانده مظرباً در بیابان میگردید که مگر خود را بقافله رساند . قضا را دزدی در آن بیابان بود ، چون تاجر آن دزد را دید حیران و پریشان شده بر جای خود بماند ، دزد بر سر تاجر نهیب آورد و گفت : چه همراه داری ؟ . آن مرد بیچاره یارائی زبان گشودن نداشت و نتوانست جواب گوید ، دزد را بگمان آنکه از کمال استغنا او را پروائی ندارد لهذا براو غضب شد و شمشیر بر فرق تاجر زد و از اسبش بزیر کشید و برهنه کرد و نقدش از میان باز کرد و رختش را بپوشید و باسبش سوار شد و گفت : اکنون بیا و دست مرا بیوس و بگو مبارك باشد ! ،

حالا ای گربه ! تو نیز بدان عداوت جلی که میان موش و گربه می باشد و عنادی که طالب علم را با صوفیه است مرا مخاطب و برابری بهر عمر وزید می کنی تا آنکه بصد زحمت و مشقت از دست تو خلاص شدم و از آنوقت که خلاصی یافتم تا حال جمیع پیران و شیخان مستجاب الدعوه را هرزه گوئی و ناسزا گرفته و میگوئی و مرا هم چنان ترسان ساخته یی که مدت عمر نمیتوانم نزدیک تو آمد ، بلکه سعی در تحصیل معیشت هم برتن دشوار است ، حالا با این همه درد سر و زحمت و بدون برهان و حجت بیایم تصدیق کنم که طالب علم برحق است و صوفی باطل ؟!

گربه گفت :

پس این همه دلیل و نظیر که آوردم همه عبث بود پس همان حرف شیخ مناسب است که گفته :

شعر

باسیه دل چه سود خواندن و عظمی
نرود میخ آهنین در سنگ

ای موش ! تا حال ندانستم که تو را چه قدر کید و مکر است ، اکنون دانستم و فهمیدم ! ، چرا که گفته اند :

شعر

سگ اگر مشرك و بخیل نبود
موش اگر میل راستی میداشت
واگر صد بار شهد مصفی را اضافی افیون نمائید ، شین نگرده .
اگر تخم حنظل بهنگام کشت
کند شهر خویش را جای بیل
نسیمش اگر نفحه‌ی جان کند
سر انجام گوهر نیارد بهار
موش گفت :

ای گربه ! همیشه در صحبت بودن خوش نیست ، هر ذی حیات را سعی معاش
و فکر مأکول و مشروب و ملبوس نمودن و خرج عیال و اطفال و مرمت خانه و ترتیب
و تنسیق باغ و فکر هیمه و چراغ و نفع و نقصان و تهیه‌ی اسباب منزل را لازم است ،
واگر ترك همه کنی و مدام در صحبت باشی عاقبت رسوائی و پریشانی خواهی داشت و
دشمن را شاد کام خواهی نمود .

لهذا هر ذی حیات را باید که بروز گار خود تامل کند و چند روزی که
زندگانی دارد ، بعیش و عشرت بالباسهای الوان و نعمتهای گوناگون خود را جلوه
دهد و از باغ زندگانی تمتع بردارد و اگر چنانچه روز و شب در فکر چنان کردن و
چنین گفتن باشد ، از نعمتها و لباسهای لطیف و ظریف و تاز و عشرت و صحبت و
لذت بازماند و در نظر اهل روز گار خود را خوار و ذلیل و کثیف نماید و این فراغت
عیش ، بی سعی پیدا کردن ممکن نمیشود ، پس لابد باید سیر و گرسنه در اطراف
روان باشد تا که معیشت خود را بیابد ، و گاه باشد لقمه‌ی لایق حال او بهم رسد و

گاه باشد که نرسد ، لکن در هر حال باید بهوش و تفکر در طلب شؤن زندگانی و معاش کوشش نماید و حتی الامکان کوتاهی نکند .

باری ای گربه! کسی که بخواهد در میان ابنای جنس خود را از مکان و خوراک روز بروز تزیاید و ترقی دهد ، باید در صد علو جاه و سمو مکانت باشد ، تا دشمنان کور و غمناک ، و دوستان شاد و خرسند گردند و خود از پریشانی که سبب خواری و مذلت است بیاساید ، بلکه اینقدر سعی کند که ذخیره از برای فرزندان بگذارد تا بعد از از آن فرزندان در میان قبائل و اقربان ممتاز و سرافراز باشند .

نشنیده‌یی که گفته‌اند :

شعر

بگذاری که دشمنان بخورند به که محتاج دوستان باشی
دیگر هم گفته‌اند :

شعر

مبادا که در دهر دیر ایستی مصیبت بود پیری و نیستی
ای گربه از علم بی عمل بیش از این چند کلمه فهمیدن و دانستن و ورقی چند را
سیاه کردن چه نفع بهم میرسد ؟ ، کدام دکان خباز و طبّاخ بعوض صحبت ، نان و آش
میدهند ؟ ، مگر اینقدر بی فکر بودن خوبست ؟ .
شیخ سعدی گفته است .

شعر

هر که مزروع خود بخورد خوید وقت خرمش خوشه باید چید
چون تهی دست باشی و بی چیز گردی در هیچ مهمی و معنی ، توجه نتوانی کرد ،
بی فهم و بی مقام و منصب ، زندگانی و پهلوانی بکار نمی آید .

شعر

زبان بریده بکنجی نشسته صم بکم
 به از کسی که نباشد زبانش اندر حکم
 از این مزخرفات تاب و توان از گربه بیرون رفت و گفت :
 ای موش بی هوش ! تا کی از این حرفهای بی عقلانه کوئی و تأمل نمیکنی ؟
 این آواز دوستی که در این وقت خواندی و نفهمیدی و ندانستی چه نفعی دارد و این
 قصه‌ی پوچ و بی حاصل که از برای حب دنیا تطویل دادی چه فایده و ثمری بخشد ؟
 اکنون گوش و هوش بدار و جواب را بشنو که گفته‌اند :

شعر

گوش خر بفروش و گوش تازه خر کین سخنها در نیابد گوش خر
 دیگر در این باب گفته‌اند من هم میگویم ، اگر تو ترك عادت جبلی کنی
 و مکر و حيله نکنی و گوش هوس بسوی من کنی ، البته از من بشنوی و بر لوح جان
 و خاطر جای داده و ثبت کنی ، و اگر بطریق اول که آن همه نصایح گفته شد و بر تو
 اثر نکرد ، حال هم چنین خواهد شد .

پس ای موش ! گوش دار تا که شاید این پندها را سرمایه‌ی روزگار خود سازی .
 ای موش ! اینکه در باب فراغت و آسایش و رفاهت دنیا و جمع مال و بعشرت
 صرف کردن و لباسهای فاخره پوشیدن و طعام لذیذ خوردن و شراب لطیف نوشیدن
 و در مرتبه‌ی عیش کوشیدن و سعی در نوال منصب و مقام و اندوختن مال از برای
 بازماندگان ، داد سخنوری دادی ، جواب هر يك را بشنو ! :

آورده‌اند که خداوند عالمیان در کلام مجید فرموده که من رفاهیت و آسایش
 را خلق نکرده‌ام و بندگان در سعی و طلب آن میکوشند ! و این معنی که آسایش
 خلق نشده دلالت و حجت بر جمیع حال و احوال و اوضاع انسان است و نص از کلام

خدا، زیرا که جمیع اهل عالم از سه فرقه بیرون نیستند :

جمعی شب و روز در صدد جمع نمودن مال میباشند و ذره‌یی از کار و احوال و اوضاع مردن و سؤال و جواب در گور و حساب و عذاب در خاطر ایشان راندارد. و جماعتی دیگر در فکر آخرت و سعی در معرفت الله و پاس دینداری و نگهداری ایمان و پشیمانی از کرده‌ی خود بوده و از لوازم حیات دنیوی غفلت نموده .
و جمعی هم خسر الطرفین اند زیرا ترك كار دنیا و هم كار آخرت کرده‌اند و بله و ولع و خوردن و خوابیدن گرفتارند ! .

حضرت رسول صلی الله علیه و آله فرموده‌اند :

الدنيا حيفة و طالبها كلاب .

زیرا که چون کسی متوجه دنیا باشد و بخواهدش و خیال در جمع مال و دنیا بهر رسانیدن افتد، ترك علم و معرفت و عبادت مینماید و بسعی در انداختن مال مشغول میشود و معلوم است جمع کردن مآثر مشقت و خواری و مذلت میسر نگردد زیرا بهر کاری و عملی که خواهد مشغول شود، تا سعی نکند و رنج نکشد ممکن نیست ثروت و مکنّت بهم رساند و شبهه‌یی نیست که چون کسی متوجه طلب دنیا باشد سر رشته‌ی آخرت از دست بدهد و بطلب دنیا مشغول گردد و در گرداب فریب شیطان افتد و باین سبب الیف غفلت گردد و در سعی جمع کردن مال غم و الم و فکر و غصه بسیار است .

پس هر آینه از آخرت باز ماند و عمر بغفلت گذشته و زحمت کشیده و رفاهیت نبرده .

پس ظاهر شد که رفاهیت در دنیا از برای اهل دنیا نیست، پس آنچه در قرآن مجید وارد شده مناسب و دلیل واقع است و همچنین حدیث : **حب الدنيا راس كل خطيئة**، شاهد این مقال و مقام است . از این بیان معلوم گردید که جمع کردن

مال شأن شخص حریص است و گاه باشد که کسی برنج و زحمت بسیار مال جمع کند، نخورد و نپوشد و صرف نکند بوجهی که حظ نفسانی یافته باشد و چون بمرد و او را دفن کنند، حکام شرع بعنف وارث ذکور او را ارث بیشتر بدهند و قلیلی که بماند دختر حصه‌ی خود را گرفته صرف شوهر کند و یاد از پدر نکند، گویا هرگز پدر نبوده، پسر نیز با مصاحبان بعیش و نوش با او باش و اراذل صرف کند.

و گفته‌اند :

تا نمیرد یکی بنا کامی دیگری شاد کام ننشیند

گاه باشد که بیشتری از زن‌ها، زر و زیور از مال پدر و شوهر اولی ذخیره کرده و برداشته شوهری تازه نمایند و ترك فرزندان و یاران شوهر اولی را کرده بعیش و عشرت مشغول گردند.

پس ظاهر شد که سعی در مال دنیا غفلت و حسرت و ندامت است و با این همه آزارها و صدمات، بمصداق آیه‌ی : **فمن يعمل مثقال ذرة خیرا یره و من يعمل مثقال ذرة شرا یره**، در آخرت هم حساب باشد و آنچه را وارث بخلاف شرع و طرق نامشروع جمع نموده او را جواب باید گفت و عقاب و عذاب باید کشید.

ای موش ! اگر یقین این معنی میشد که هر کس را عمر و زندگانی چه مقدار است، البته باندازه‌ی آن مال اندوخته نموده صرف میکرد، پس چون اندازه‌ی عمر و زندگانی تعیین نشده مع هذا بسیار است که کسی بصد زحمت بگر سنگی و برهنگی بسر برده روز و شب سعی کرده از برای آنکه خانه بسازد و زمین خریده باشد و خشت آورده بنای کاری میکند که ناگاه اجل در رسد و خشت خانه و عمارت را بلحد او بگذارند و یا تخته‌یی که از برای در و پنجره و دروازه جمع کرده باشد، از آن برای او تابوت بسازند، یا اینکه خانه تمام شده کسی دیگر در او نشیند و زنش دست در گردن دیگری میکند.

از اینجاست که شیخ سعدی فرموده :

مکن تکیه بر ملک دنیا و پشت

که بسیار کس چون تو پروردو کشت

و در جای دیگر فرموده :

جهان منزل راحت اندیش نیست عدم یا وجودش دمی بیش نیست

بسی سرو گلچهره‌ی لاله رنگ که خاکش گرفته در آغوش تنک

بسی دانه‌ی خاک مشکین که مور برون آورد هر دم از خاک گور

جماعتی در سعی و کار آخرت شده‌اند که بالکلیه دست از دنیا بر داشته‌اند و

ایشان شب و روز در غم آخرت و پشیمانی از عملهای ناشایسته موافق معنی آیه‌یی که

قبل از این مذکور شد که در دنیا رفاهیت نیست و موافق حدیث: **ترك الدنيا راس**

كل عبادة ، ترك دنیا کرده‌اند و دست از کسب و کار و کشیده در گوشه‌یی معتکف

شده‌اند و اینکه از مال و اموال و نفس و هوی فارغ، و از دست مردم خلاص یافته در بقعه‌ی

عزالت نشینی و مغاره گزینی چنانکه شیخ سعدی گفته :

آنان که بکنج عافیت بنشستند دندان سگ و دهان مردم بستند

هر چند اسباب فراغت است و لکن مناسب حال امت حضرت رسول اکرم

صلی الله علیه و آله وسلم نیست؛ زیرا که آن حضرت فرموده :

الحمد لله امت من مثل امتان پیشین در مغاره ساکن نمیشوند بی نان و توشه ،

گاه باشد که دوروز یا سه‌روز مائده نرسد و آن مرد را صبر و توکل نرسد و دلش

بوسوسه‌ی شیطان از راه رفته کافر گردد .

و دیگر آنکه ثواب عظیم و اجر بسیار و جزای بیشمار در آن است که کس با

مردم از روی الفت و رأفت سلوك و مدارا کند و از رنگها و بویها و طمعها ، کسب کرده و تمتع گیرد و بصرافت طبع ترك آنچه دیده و شنیده کند ، نه بدوری و انقطاع و صرف از امور ناشایسته ، این است که کسی که مغاره نشین و گوشه نشین شده و در بروی خویش بسته از جمیع کمالات محروم و مایوس گردد ، و حضرت رسول صلی الله علیه و آله و سلم فرموده: **خیر الامور اوسطها** ، پس از این حدیث معلوم شد که طلب کردن بتمام شدت و مشغول شدن بنهایت غفلت کمال جهل و نادانی خواهد شد و ترك دنیا کردن و در مغاره نشستن هم بدلیل خیر الامور اوسطها ، غیر جائز و نالایق است ! لهذا بهتر و انسب آن است که معتدلانه سعی در شئون دنیوییه بقدر امکان نموده و کوشش در امور و معشیت یومیه و فراهم آوردن لباس که نماز در آن مقبول و مستجاب بود لازم و واجب دانسته و همچنین تحصیل مکان و منزل بقدر اینکه دفع گرما و سرما کند از شئون لازمه ، و سلوك با مردم از روی ادب و تعظیم و حرمت باز از امور واجبه است.

اگر بکلی لذتها را نیافته و مشاهده قدرت نکرده باشد و رنگها را ندیده باشد، چگونه از آثار قدرت کامله خبر تواند یافت ؟ مثلاً کسی که عسل نخورده باشد چه داند که قادر قدرت نما از شاخ و بته چنان شهدی ایجاد فرموده، و اگر بسیر باغها نرفته باشد و میوه ها و گلها را با طعم و رنگ و بو تشخیص نکرده باشد، شبهه یی نیست که آن کس از درك آثار قدرت عاری باشد ، پس هر کس که در بازار و کوچه و محله می گردد و مشاهده ی باغ و گلزار و صحرا و کشت زار و زراعت مختلف الانواع مینماید بر آثار صنعت صانع اطلاع مییابد و اگر نه عاری و عاطل خواهد بود.

چنانکه آورده اند در زمان ماضی شخصی فـالوده را حمام قیاس و گمان

کرده بود.

موش گفت :

چگونه بوده ؟ بیان کن تا بشنوم !

گربه گفت :

حکایت

آورده اند که روزی سلطان محمود بخواجه حسن میمندی که وزیر او بود

گفت :

آیا شخصی باشد که فالوده نخورده باشد.

وزیر گفت :

ای پادشاه ! بسیارند که فالوده نخورده اند و ندانند .

پادشاه گفت :

چنین کسی نیست .

وزیر میگفت هست و پادشاه میگفت نیست ، تا آخر الامر مبلغی زر مهیا کرده

هابین ایشان شرط شد که اگر وزیر چنین کسی پیدا کند مبلغ زر را از پادشاه بگیرد

و اگر پیدا نکند وزیر آن مبلغ را دادنی باشد .

پس از این قرار وزیر بتفحص چنان کسی بیرون آمد، گذرش ببازار گوسفند

فروشان افتاد ، از قضا لرسر حدیرادید، با خود گفت : که این جماعت در سرحد بوده اند

و معموری و آبادی ندیده اند ، پس آن شخص لرا بخدمت پادشاه آورد ، پادشاه فرمود

که قدری از فالوده آورند .

پادشاه بآن مرد لر گفت :

هر گرا از این نعمت چیزی خورده یی ؟

مرد لر گفت :

خیر پادشاه نخورده ام !.

پادشاه گفت :

میدانی این چه چیز است و چه نام دارد ؟.

مرد لر گفت :

نامش بیقین نمیدانم ، اما بگمان من چیزی میرسد ، در آن سرحد که ما هستیم
مردیست که از ما بعقل و ادراک قابل و برتر است و هر ساله یکمرتبه بشهر میآید ،
از قضا یکروزی از شهر آمده بود و میگفت در شهر حمامهای خوب بهم میرسد ، بنده را
گمان چنین است که این حمام است .

چون پادشاه این را شنید بسیار بخندید و فرمود که مبلغ مذکور را بوزیر بدهند .
وزیر گفت :

پادشاه ! بفرما تا دو سر بدهند ، زیرا دوسر برده ام ، چه که این مردنه فالوده
ونه حمام را دیده !.

پادشاه فرمود تا دوسر بدهند .

پس ای عزیز من ! تا کسی چیزی را ندیده باشد و نخورده باشد چه داند چیست و
چه لذت دارد .

پس هر چه خداوند عالمیان خلق کرده است از برای این است که ایشان آن
را ببینند و بخورند و بنوشند و ببینند و تمتع یابند و الا خلق نمی شد ، پس خداوند
عالمیان این نعمتها را از برای بندگان خلق کرده است و برای ایشان حلال و طیب
و طاهر گردانیده و فرمود :

كلوا و اشربوا من طيبات ما رزقناكم .

پس ظاهر و هویدا شد که خوردن نعمت و استعمال نعمتهای الهی سبب فهمیدن و فهماندن قدرت کامله است و جمیع امور از خوردن و نخوردن و گفتن و نگفتن و پوشیدن و نپوشیدن، از احوال و اوضاع که عادیّه بشریه است و در این باب حرف بسیار است، لکن از این بیان ظاهر شد که در مغازه نشینی و ترك صحبت مردم نفعی نمیباشد و فایده نمی رسد، و سریق سلوك و میانه روی پسندیده و اولی است.

پس ای موش! دانستی و فهمیدی؟!، اکنون اگر حرفی داری بگو!
موش گفت:

حالا وقت تنگ است و وقت نماز میگذرد و گفتگوی زیاد سبب میشود که نماز ما و شما فوت شود، الحال برویم بعبادت مشغول گردیم، اگر عمر باقی باشد وقت دیگر صحبت میتوان داشت.
گربه گفت:

ای موش! نماز را شرایط بسیار است، از جمله شروط و احداث و اخلاص است و خالی بودن از شرکت و عناد و رشک و حسد، و بدل یمالك بجناب اقدس الهی روی آوردن نه مثل آن ترك که گریه در خدمت و اعظ میگرد.
موش گفت:

چگونه بوده؟ آن را بیان فرما تا بشنویم!
گربه گفت:

حکایت

آورده اند که ترکی از محلهی شهری میگذشت، ناگاه گذرش بمسجدی افتاد، دید که واعظی موعظه میکرد.
بعد از آنکه خلق بسیاری جمع شدند آن ترك در میان مردم بنشست و آن

واعظ موعظه میکرد که طالبان علم از معنی آن عاجز بودند، معینا آن ترک به
های های گریه میکرد، بعد از آنکه مردم ملتفت آن حالت شدند از او استفسار
نمودند که گریه‌ی تو از چه چیز است و از چه جهت است؟
گفت:

ای برادران! بنده در سرحد گله‌یی دارم و در میان آن گله بزی دارم و آن
بز را بسیار دوست میدارم و مدتی میشود که من در این شهرم و آن بز را ندیده‌ام
الحال باین واعظ نگاه کردم دیدم ریش واعظ بریش بز من میماند و آن بز بیاد
من آمده از آن سبب است که گریه بر من مستولی شده!

ای موش! گویا تو نیز بنماز میروی از برای آنکه اقربا و قبیله تورا اهل
نماز دانند و بتو اعتبار کنند، یا آنکه صاحب خانه را از برای خیانت و تفضیل
فریب دهی.

ای موش! هر کاری که کسی کرد و از حقیقت آن کار باخبر نباشد آن کار
اعتباری ندارد، اکنون تو عذر آوردی مانیز روانه میشویم تا وقتی دیگر.
پس از این گفتگو موش منصرف گشت و بخانه رفت.

گربه بسیار دلگیر شد و آزرده خاطر مانده بخانه برگشت، قضارا صاحب خانه
ته سفره‌یی که در خانه داشت در گوشه‌یی ریخته بود گربه رسید و از آن سیر بخورد
و برگشت آمد بدرخانه‌ی موش و نشست.

موش دید که گربه باز آمده و بدرخانه‌ی او نشسته، از واهمه‌ی گربه
باو سلام کرد.

گربه گفت:

وعلیک السلام ای شیخ کبار! الیوم آمده‌ام که مهمان تو باشم و نباید

عذری بیاوری.

موش گفت :

ای شهریار! خانه‌ی حقیر بی رونق است بجهت اینک که کسان و اهل بیت حقیر آزرده و مریضند، اکنون ای شهریار انصاف بده که مرا چه قدر خجالت باید کشید و اگر ممکن است شهریار از روی لطف و بنده‌نوازی این مرتبه از تقصیر حقیر بگذرد تا وقتی که فارغ‌البال شده تهیه و تدارک معقول گرفته آن وقت شهریار را خبر کنم تا که آنچه طریق میزبانی باشد بعمل آرم.

گربه گفت :

اگر صد کس در این خانه بیمار باشد و اگر صد هزار فتنه میبارد و اگر تمام عالم بهم خورد بجائی نمیروم و گام از گام برنمیدارم ، و تو خواهی مهمان‌دار باش ، خواهی نباش ، و خواهی بخانه روی یا نروی ، مرا بحال خود بگذار که من شرط کرده‌ام وفرو گذار نخواهم بود.

وحدیث: **اكرم الضيف و لو كان كافرا** ، امریست که نسبت بمهمان‌داری و در این باب دلیل فراوان و بسیار است، از آن جمله اینست:

حکایت

آورده‌اند که در زمان حضرت رسول علیه الصلاة والسلام شخصی بود بسیار مهمان دوست ، وزنی داشت در نهایت خست و لئیم .
آن مرد از توهم و خوف جنگ و فریاد برآوردن آن زن از کراحت نمودن مهمان، بسیار مرارت داشت.

آن مرد لاعلاج روزی بخدمت حضرت رسول ﷺ رفت و کیفیت احوال و ماجری را بیان واقع کرد.

حضرت فرمودند که بروبخانه بآن زن بگو در حالتی که مهمان میآید در پشت در مشاهده کن و هنگام بیرون رفتن مهمان نیز در عقب سرایشان ملتفت شو و نگاه کن تا ببینی که خداوند عالمیان چه بر کتی و چه خیری در حق مهماننداری عنایت فرموده !

پس آن مرد بخانه رفت و با زن خود گفت که امروز رسول الله صلی الله علیه و آله وسلم را با دوسه نفر دیگر به مهمانی طلبیده ام ، لهذا توقع دارم که کج خلقی نکنی و بخل را فرو گذاری ، و حضرت فرمودند که در حالت داخل شدن مهمان و در حالت بیرون رفتن نگاه کن تا ببینی آنچه را خدای تعالی بر کت مهمان ارزانی داشته است.

آن زن را بهزار عجز راضی کرد و تهیه ی اسباب ضیافت را ساخت ، چون وقت داخل شدن مهمانان شد دید که در دامن مهمانان گوشت و میوه های بسیار است و داخل خانه شدند .

آن زن از این حالت بسیار خوشحال شد و چون وقت بیرون رفتن مهمانان شد دید که گزنده ها و مار و کژدم بسیار در دامن ایشان آویخته از خانه بیرون شدند .

آن زن تعجب کنان نزد شوهر آمد و گفت چنین چیزی را دیدم .
شوهر گفت من از رسول خدا میپرسم .

بعد از این گفتگوروز دیگر آن مرد بخدمت رسول خدا رفت و عرض کرد:
یا رسول الله عیال من چنین نعمتها در داخل شدن مهمانان دیده و در وقت بیرون رفتن هم چنین گزنده ها دیده .

بعد از این عرض ، رسول خدا فرمودند :

آن نعمتها بپرکت آن است که خداوند عالم بسبب مهمانی و میزبانی ارزانی فرموده و آن گزنده ها گناهان صاحبخانه است که بیرون می رود .
پس از آن ، آن زن چنان راغب مهمان شد که تمام عمر در باب مهمانی کردن بشوهر خود همیشه تا کید میکرد .
دیگر آنکه :

حکایت

آورده اند که در زمان حضرت ابراهیم علیه السلام ، آن حضرت بی مهمان افطار نمی کرد .
از قضا روزی واقع شد که مهمان بر آن حضرت نرسید و آن حضرت گرسنه بود .

از خانه بتفحص مهمان بیرون آمد دید که در صحرا جماعتی می رفتند حضرت ابراهیم ایشان را دید پانزده نفر گبرند و بیل ها بردوش گرفته بجائی می روند ، ایشان را تکلیف بمهمانی کرد ، آنها گفتند ما مردمانی هستیم فعله و کار کر بیچاره و هریک از ما اطفال و عیال داریم ، هر گاه ما خود مهمان شویم اهل و عیال ما بی معیشت خواهند بود ، حضرت ابراهیم فرمود که اجرت عمله گی شمارا نیز خواهم داد ، بهر حال آن ها را راضی کرده بخانه آورده مهمان ساخت ، چون گبران ضیافت را دیدند و اجرت هم گرفتند بیرون آمدند با خود گفتند که فی الحقیقه دین ابراهیم بر حق است زیرا مهمانی کند و اجرت هم دهد ، در ساعت همه نزد حضرت ابراهیم برگشتند و کلمه ی طیبه شهادت بر زبان جاری ساختند و مؤمن و مسلمانان شدند و رفتند .

و چون بعثت سید کائنات محمد مصطفی صلی الله علیه و آله شد جبرئیل امین

رسول خدا را از این معنی خبر داد و فرمود :

اكرم الضيف ولو كان كافرا .

پس ای موش حکایت دیگر بشنو :

حکایت

آورده اند که در زمان حضرت رسول علیه الصلوة والسلام ، یکشب پس از نماز خفتن ، چهار کس از غیر ملت بر در مسجد آمدند و گفتند که ما بنده یم از بند کان خدا ، آیا کسی باشد که ما را امشب جای داده و چیزی بدهد تا ساکن شده و بمانیم ؟

حضرت فرمودند که ای مردمان ایشان را دریابید .

پس بعضی از مردمان حاضرین سه نفر از آنها را بخانه های خود بردند و يك نفر را حضرت رسول علیه الصلوة والسلام برداشته بخانه برد و در اطاقی که مردم صحبت میداشتند بنشانید و از برای آن مرد کاسه ی آشی بردند و خدمه آن حضرت که کاسه را برده بودند در خانه را بسته بودند و آن مرد چون گرسنه بود آتش بسیاری خورده و خوابیده بود ، نیمه ی شب بول و سنگینی معده بر او غالب شده از خواب بیدار گشته هر چند جهد و سعی کرد راهی نیافت و ضبط خود را هم نتوانست و آن فرش های اطاق را بغایت ملوث کرد و چون صبح شد از خجالت بگریخت .

پس از آن جماعتی بخدمت آن حضرت آمدند و چون حضرت بر سجاده ی نماز تشریف داشتند آنان بآن خانه آمدند که شب آن مرد مهمان در آن بود ، دیدند که فرش های آن خانه ملوث بنجاست است لهذا زبان بلوم و کنایه گشادند و میگفتند که این چه قسم مهمان بوده که حضرت بخانه آورده و چنین خرابی کرده ؟

قضا را بخاطر آن مرد رسید که مادام این عمل و خرابی نموده بی بیاوبر گرد و بین تاجه روی داده ، پس از این فکر بدرخانه‌ی رسول خدا بپهانه آنکه چیزی گم کرده آمد و در آن اثناء حضرت هم از نماز فارغ شده بود شنید که اصحاب در باب آن عمل شکایت میکنند .

حضرت از گفتگوی آنها تبسمی فرمود و گفت که بلك نیست و ضرر ندارد آن مرد در پشت در بود و میشنید که اصحاب چه میکنند .
پس رسول الله علیه السلام ابریق طلب فرمود و بدست مبارك خود آن فرش ها را بشست !

چون آن مرد چنین دید صبر کرد تا آن فرشها شسته شد، بعد از آن به اندرون آمد و گفت :

یا رسول الله از خجلت خود معذرت میطلبم ، و ملتسم که کلمه بی بمن بیان و تعلیم فرمائی تا مسلمان شوم؟ .

حضرت کلمه بی چند بیان فرمود و آن مرد همان ساعت بشرف ایمان و اسلام مشرف گردید .

پس ای موش؟ در مهمان داری بر گت و شرافت بسیار است ، خواستم تا تو را قسمتی باشد و اگر نه بنده حالا اعتکاف ده روزه دارم و احتیاجی بمهمانی نیست ولکن میدانم اینها که تو میگوئی همه مکرو و تزویر میباشد و در خانه‌ی شما بیماری نیست و دروغ میگوئی . اگر دلت مشوش است مشورت کن که در مشورت نفع بسیار است، زیرا رسول الله صلی الله علیه و آله وسلم در باب مشورت تأکید بسیار فرموده است و میباید شخص در هر امری مشورت کند تا که دغدغه در امور نداشته باشد و بآنچه مشورت راه دهد عمل نماید .

موش باخود گفت که خوب بهانه یافته‌یی! بگو که بخانه میروم و مشورت مینمایم و باز می‌آیم.

پس از این موش متوجه خانه شد و بعد از ساعتی بیرون آمد و گفت:
ای شهریار چکنم؟ از خجالت و شرمندگی شمانمی‌توانم سر بر آرم.
گربه گفت:

از چه جهت؟

موش گفت:

بواسطه‌ی آنکه مشورت کردم راه نداد و می‌ترسم اینکه در خاطر شما بگذرد که
بنده دروغ گفته باشم.
گربه گفت:

ای موش با که مشورت کردی؟ با تسبیح یا بقرآن یا بکتاب مختلفه یا بقرعه
یا بادانشمندان یا با زنان؟

چون موش دریافت که گربه در این باب دقت و اهتمام مینماید تا که او را
دروغ‌گودر آورد، باخود گفت که اگر بگویم با تسبیح، خواهد گفت که در حضور
من استخاره کن، و اگر بگویم باقرآن، گوید که توقرا آن چه دانی، و اگر بگویم
با کتاب، گوید که در کتاب‌های دیگر مشورت و استخاره اعتبار ندارد، و اگر
بگویم بادانشمندان، گوید دانشمند در خانه تو کجاست؟ پس اولی آنست که گویم
بازنان کرده‌ام و اوقبول ننموده، لهذا باید بگویم در حدیث واقع است که هر گاه
کسی خواهد که مشورت کند، چنانچه کسان دانشمندی نباشد بامشورت باید کرد
تاچه روی بنماید!

پس گربه گفت:

ای نابکار کذاب! این روایت درست و صحیح نیست.

موش گفت :

از چه جهت ؟

گربه گفت :

باین جهت که زنان بکنه کارها نرسیده اند و اگر تورا گفته اند که مهمانی نیاور، تورا باید که مهمانی کنی و موافق حدیث آنست که باید برعکس آن کار کنی و من تو را خبر دهم که هر کس برعکس قول زنان کار نماید در دنیا و آخرت صرفه کند .

و از آن جمله اینست :

حکایت

آورده اند که در زمان یزید علیه ما علیه ، لشکر جمع میکردند که به محاربه‌ی امام حسین علیه السلام روند ، خاصان خود را باطراف و جوانب میفرستاد آنان که صاحب شمشیر بودند همه را میخواند و بمنصب و حکومت وعده میداد ، از آنجمله مختار بن ابوعبیده ثقفی را که یکی از صاحبان شمشیر و شجاعت بود و مردم باو اعتقاد دلاوری داشتند .

پس در حالتی که یزید اسباب سفر و اسامی سرکردگان قبیله ها را سیاهه میکرد ، از آنجمله اسم مختار را نوشته بودند که با جماعتی از کوفیان بسرکردگی او بدعوی و جنگ امام حسین علیه السلام روند .

در حالتیکه آن جماعت را روانه‌ی اطراف نمودند مختاریك روزی در پشت بام

بود ، زنش گفت :

ای مختار بسیار بلب بام آمده‌یی بعقب رو که مبادا بیفتی .

مختار را فرمایش حضرت رسول بیاد آمد که چون بزنان مشورت نمائی بر عکس آن عمل نمائید، مختار پیش میرفت از قضا کنار بام باران خاک آنرا شسته بود پای مختار از پیش رفت از بام بیفتاد و پایش بشکست.

چون سه روز از این واقعه بگذشت فرستاده یزید بکوفه آمد و بخانه ی مختار رفت، نوشته ی اسامی جماعت را بمختار نمود و گفت تورا امر شده که با مردم کوفه بجهنگ امام حسین بروی!

مختار فرمود:

ای عزیزان! شما میبینید که پای من شکسته است و الاطاعت می داشتم. چون جماعت فرستاده ی یزید، مختار را پا شکسته دیدند برفتند و چگونگی آن حال را بیزید گفتند
یزید گفت:

در این باب تقصیری بر مختار لازم نمی آید.

و این نبود جز برکت قول حضرت رسول علیه الصلاة والسلام، زیرا که اگر پای او شکسته بود او را البته میبایست موافقت نماید و بجهنگ حضرت امام حسین برود.

پس ای موش! چون بزنان مشورت کردی و در مهمانی بنده رأی نداده قبول نمودند، پس باید حتماً مهمانی کنی تا که بر عکس قول زنان عمل کرده و حدیث رسول اکرم را بجا آورده باشی.
موش گفت:

ای شهریار! سخن راست اینست که بنده نمی خواهم شما چیز حرام تناول فرموده باشید، چرا که این قسم ضیافت از روی اکراهست و با خلاص نیست، و اگر

در این وقت ما را بگذاری و بروی تا وقت دیگر بخدمت رسیده و تدارك درستی را گرفته آنچه لازم مهمانی بوده باشد بوقوع برسد بهتر و بصواب نزدیکتر است .

گربه گفت :

ای موش ! حکایتی دیگر در باب قول و فعل زنان از برای تو بیان کنم .

موش گفت :

بیان فرما تا بشنوم !

گربه گفت :

حکایت

آورده اند که چون شیطان لعین مغضوب شد و از درجه‌ی اعتبار انحراف نمود و بدرکات شقاوت رفت ، در هر باب فکر کرده بهر قسم حيله فریب دادن آدم را برای خود دست آویز میخواست ، بعد از تفکر بسیار ، اسباب ساز و هوی بخاطرش رسید بسیار شاد شد و با خود گفت : بیشتر انسان را از این راه می توان فریب داد .

دیگر باره متفکر شد ، مست کننده را بخاطر آورد ، مثل شراب و غیره ، باز بسیار خوش حال گردید .

و دیگر در فکر افعال زنان بود و مکر و کید آنها بخاطرش رسید ، از این جهت شوق تمام بهم رسانید ، زیرا نگاه گوشه‌ی چشم زنان و عشوه و نازشان در نظرش بسیار جلوه گرفت ، از شدت خوشی ناگاه برجست و بچرخ آمد و با خود گفت که اکنون کار تمام است ! .

پس ای موش ! تو خود میگوئی که صوفیه اهل تحقیقند ، و اهل تحقیق دنیا

را بزنان تشبیه کرده اند، زیرا که هر ساعت خود را بر نگی و بوئی و عشوہ بی ساخته و مردم را فریب داده و آنها بی توبہ و انابت از دنیا ی فانی بیرون روند.

پس آنکس که خود را از اهل حقیقت شمارد، باید دوری از آلائش دنیا و خوردن نفس اماره و هوی نماید، زیرا نفس شیطانی و جلوه های رنگین و عشوہ های شیرین دنیا فریب، هر ساعتی بطریقی و لحظه یی بطوری مردم را از راه بدر میبرد که ندانند و نفهمند.

پس آنکس که تواند خود را از اهل تحقیق شمارد باید خود را از فریب دادن دنیا محفوظ نگاهدارد و سالک مسلک پارسایان گردد و بنور معرفت و حقیقت شناس باشد، والا ای موش! کسی که خرمهره را نشناسد دعوی جوهر شناسی کند لاشک این دلیل بر جهل و حماقت است.

دیگر گربه گفت:

ای موش! از تو سؤال میکنم جواب مرا براستی بگو.
موش گفت:

ای شهریار! شما طالب علم و من مرد درویش و گوشه نشین، از این سؤال کردن شما را چه حاصل؟ زیرا بنده اینقدر علم نخوانده ام، چگونه جواب دهم؟
گربه گفت:

ای موش! در میان علماء جماعتی باشند که بمحض اینکه حدیثی و آیتی دانستند در بازار و مدرسه و مسجد و هر جا که با مردم میرسند بحث کج میکنند و حرفهای باطل میگویند، اما در میان مردم دانا این طریق پسندیده و مقبول نمیباشد بلکه اهل سلسله چون بجنس خود میرسند کمال مهربانی کنند، خصوصاً طلاب علم بعد از آنکه دیگری داخل در صحبت داشتن شد، تفتیش این معنی میکنند که کدام

کتاب خوانده‌یی؟ و یا کدام باب خوانده‌یی، آنگاه اگر خواهند که آزمودن درك و قابلیت او کنند از آن کتاب ازوی میپرسند.

مثلا اگر تو چیزی از آن خبر نداشته باشی و من از تو بپرسم جای مساله و تعجب خواهد بود، اما چون قبل از این گفתי که من در تصوف مهارت تمام دارم لهذا بنده میخواهم بدانم که اگر تو در بحث قیل و قال تصوف دایل و برهانی که ربطی باوداشته باشد چیزی دارید تصدیق قول تو نمایم و اگر نه تورا ببلیه گرفتار سازم تا دیگر در تصوف لاف و گزاف بیجا نرنی و رد علمای دین مبین نکنی! و خرمهره بجای در شاهوار در بازار صرافان روشندل جلوه ندهی و بشرط اینکه در مکر و حيله در بندی و در جاده‌ی انصاف در آئی و دیده و دل را بگشائی و از روی عقل و درك و شعور تدبیر و تفکر متوجه گفتار من شوی و از هر جا که حرفی داشته باشی بگوئی و در جائیکه بدانی سخن من راست و درست است از روی اخلاص تصدیق کنی و بحث کج و عناد فرو گذاری تا حق از باطن و باطل از حق ظاهر و آشکار گردد و دیگر آنچه از تو بپرسم بمکر و حيله و بحث جواب ندهی و دم نرنی تا که شاید باطن شرع انور عاقبت تو را دستگیری کند، نه اینکه مثل عمل قاضی غزنوی که او را بواسطه‌ی بدنهادی و سوء نیت با کنیز تاجر؟ خدایتعالی بدست حسین میمندی گرفتار ساخت.

موش گفت:

ای شهریار مقدمه‌ی او چونست بیان فرما!

گربه گفت:

حکایت

آورده‌اند که در زمان سلطان محمود غزنوی تاجری بود و او کنیز بسیار

جمیله بی داشت که بجمال و وجاهت و فصاحت آراسته بود آن کنیز را انیس و جلیس خود ساخته بود و بی آن کنیز دمی نمی آسود.

چون مدتی بر این بگذشت آن تاجر را سفر روی نمود، باربندی کرده میخواست که متوجه سفر شود، با خود گفت که اگر این کنیز را همراه خود ببرم در سفر نگاهداشتن او از نظر نامحرم مانند رفقای سفر و غیره، مشکل است و تو را در این مملکت اقربا و قوم و خویش هم نیست. چندی متفکر شد بعد از تأمل بسیار بخاطرش رسید که عاجی جز این نیست که کنیز را بقاضی این شهر بسپارم زیرا که پادشاه راهم دستی باو نیست و او بر مسند دیانت و امانت و صلاح منصوب است و سلسله‌ی مهارت مردمان در شرع بتصدیق و تجویز او منتظم ساخته شود، البته این تدبیر معتبر خواهد بود.

معهدا برخاست و بخانه‌ی قاضی آمد و تحفه‌ی لایق همراه خود برد و شرح حال را عرض نمود و مبلغی زر را بجهت مأکول و ملبوس کنیز تسلیم قاضی نمود و کنیز را باو سپرد و روانه‌ی سفر شد.

قاضی دید که تاجر بسفر رفت، و مدتی از این بگذشت قاضی کنیز را طلب کرد و گفت:

تاجر تو را بمن بخشیده است اکنون شما از آن من هستی و باید که با من بسازی و دلخواه من باشی تا من دیده‌ی امید خود را بجمال تو روشن سازم و تو را از روی آرزو دمساز خود دانسته بر خواتین حرم خود ممتاز و سرافراز گردانم.

کنیز در جواب گفت:

ای قاضی عجب است از مردم عاقل که از برای سهلی، خود را بنقصان کلی اندازند و کاری کنند که موجب شرمندگی دنیا و آخرت بوده باشد.

قاضی گفت :

آن کدامست که سبب شرمندگی دنیا و آخرت میشود ؟

کنیز گفت :

اول آنکه میگوئی که تاجر مرا بتو بخشیده ، و اگر این قول صحیح است پس چرا در حضور من سفارش مرا بتو میکرد و وجه نفقه و کسوت را بتو میداد ؟ پس این مسأله ظاهر است هم بر تو و هم بر من و حق شاهد است که تو دروغ میگوئی و خداوند عالمیان در شأن دروغگو فرموده :

ان الله لا يحب الكاذبين .

و دروغ تو بجهت اینست که نیت بد و قصد خیانت داری و در شأن خیانتکار

خداوند عالمیان فرموده :

والله لا يحب الخائنين .

پس ظاهر و معلوم است که تو از این صفات ذمیمه ملاحظه نداری .

قاضی گفت :

آن کدام است ؟

کنیز گفت :

پروردگار عالم حاضر و ناظر و شاهد و بر اسرار جمیع خلایق آگاه ، و عالم بر اینست که تو قصد بد و خیانت را با همچو من ضعیفه‌یی که از عقل ناقص و از دانش و تدبیر عاجز و اسیر و بیکس بی اختیار است ، داری .
پس میان عالم و جاهل چه فرق و امتیاز است ؟ ، گویا همه عالم دروغگو و خائند ؟!

قاضی گفت :

ای کنیز ! من میخواهم که چون من با تو محبت دارم ، تو هم بامن مهربان باشی و اگر نه تورا تنبیه و سیاست کردن آسان است .
کنیز گفت :

من عاجزم و حقیر و بیکس و با خود این فکر میکنم که از آن روز که مرا اسیر کرده اند و از مادر و پدر و اقربا جدا ساخته اند و از ملک خود بملك دیگر برده اند بسیاری چون من را در این واقعه بشمشیر برنده هلاک ساخته اند و این همه قضیه و بلیه که دیده و شنیده ام خداوند عالمیان همه را بر من سهل و آسان گردانیده پس قصه ی سیاست و تعذیب تو باین کمینه چه خواهد کرد ؟! و مرا از گرسنگی و برهنگی پروائی نیست ، و کشتن امریست بهتر از آنکه کسی نزد پروردگار خجل و شرمسار باشد .

الحال ای قاضی ! اختیار داری ، اگر گمان میکنی که من با تو رام میشوم و سازش نموده و تن در دهم بنهایت غلط رفته یی ! و این امریست محال ، و آنچه در باب سیاست من بخاطر داری تقصیر و تکاهل مکن .

قاضی از این گفتگو بر آشت و کنیز را بسیار بزود مقید ساخت .
چون چند روزی دیگر بگذشت باز قاضی بخانه یی که کنیز را مقید ساخته بود آمد و زبان بنیاز و لومه بگشاد و گفت :

ای بی عقل ! حیف باشد که چون تو کسی در بند باشی و گرسنگی و برهنگی بکشی ! چرا دست در گردن من در نیآوری که بعیش و عشرت بگذرانی و کنیزان و غلامان و خواجه سرايان همه در خدمت تو باشند ؟ . آخر ای بی عقل من از تاجر کمتر نیستم بیا و از غرور و جهل و نادانی بیرون آی و بجاده ی عیش و شادگامی در آی تا چند روزی عمر خود را بفرغت بگذرانیم .

کنیز گفت :

ای قاضی ! عیش را بر خود حرام کرده‌ام و بر آنچه واقع میشود در عین رضایم.
پس از این قاضی در خشم شد و آن کنیز بیچاره را بسیاری بزد و باز
محبوس ساخت.

در آن محله که قاضی خانه داشت فاحشه‌یی بود ، برادران فاحشه از اعمال
و اطوار او خبر گرفتند نیمه شبی او را بقتل رسانیدند و در میان کوچه انداختند،
چون روز شد، حاکم شهر امر داد مردم محله را گرفتند و قاتل را طلب نمود .

کدخدایان محضری ساخته بمضمون اینکه فاحشه‌یی بود در کمال بی‌عصمتی
جهال محله او را بشب کشته‌اند ، و اکثر مردم محضر را نزد قاضی آوردند و قاضی او
رامهر کرد و آنها را خلاص نمود و آن محضر را نزد خود نگه‌داشت و بیا خود
فکر کرد که چون تاجر از سفر آید و بمن ادعای کنیز نماید محضر را بدو نمایم
و دعوی او را باطل سازم و حجتی بهتر از این نمیباشد .

و دیگر بهمان طریق روزها کنیز را نصیحت مینمود و او قبول نمیکرد و قاضی
او را سیاست میکرد ، تا کار بجائی رسید که انبر سرد و گرم از کنیزك می‌گرفت و تمام
بدن او را مجروح میساخت .

تا اینکه بعد از دو سال دیگر ، تاجر از سفر آمد و از راه یکسره بدرخانه‌ی
قاضی آمد ، چرا که اشتیاق بسیاری بدیدار کنیز داشت . غلامی از غلامان قاضی
بدر خانه بود ، آن غلام را گفت که عرض حقیر را بقاضی برسان و بگو که فلان
تاجر می‌خواهد تو را سلام کند .

غلام برفت و قاضی را خبر نمود ، قاضی با خود گفت که اگر یکمرتبه انکار
کنم خوب نیست لهذا غلام را گفت که برو تاجر را بگو که قاضی د خواب است

شما فردا بیائید!

تاجر بیچاره با وجود آن خواهش و اشتیاق که با کنیز داشت مایوسانه برگشت و بخانه خود رفت، آنشب تا صبح متفکر بود.

قاضی هم سفارش بغلامان کرده بود که چون فردا تاجر بیاید بگوئید که خویشان حرم قاضی بمهمانی آمده اند و سه روز قاضی بمهمانداری مشغول است و بیرون نمیآید.

چون صبح صادق شد تاجر با خود فرمود گفت که چون مدتیست قاضی کنیز را نگاه داشته تحفه‌یی بآید جهت ایشان برم و کنیز خود را بخانه آورم، لهذا اقمشهی چند از پارچه‌های اعلی در بقچه‌یی بسته بر دوش غلام نهاده بدر بخانه قاضی فرستاد، چون غلام تاجر بدر خانه قاضی آمد آن بقچه را باندرون فرستاد، پس از وصول آن قاضی غلام خود را فرستاد و گفت:

ای تاجر! قاضی مهمان دارد و جمعی از خویشان حرمش مهمانند و تا چند روز بیرون نمیآید، شما تشریف ببرید هر وقت قاضی بیرون تشریف آورد شما را خبر خواهیم کرد!

پس تاجر بیچاره مضطرب و متفکر شده برگشت.

باری تا مدت یکماه قاضی بتأخیر دفع الوقت کرده بعد از مدت یکماه، قاضی روزی بدیوانخانه نشسته بود ناگاه تاجر باندرون آمد و سلام کرد.

قاضی جواب نداد و تغافل نمود.

آن تاجر بیچاره در گوشه‌یی نشست تا آنکه قاضی از دیوانخانه فارغ شد و برخاست که برود آن مرد تاجر گفت:

ای قاضی! واجب العرضی دارم.

گفت : بگو ! :

گفت :

بنده آن مرد تاجر که کنیز خود را بتو سپردم ، چند وقت است مکرر می‌آیم و بخدمت شما نمی‌رسم ، امروز که بخدمت شما رسبدم و سلام کردم جواب سلام ندادید، جهت چیست؟ بفرمائی !

قاضی گفت :

السلام عليك و رحمة الله و برکاته ! اول مرتبه که آمدی چرا مرا خبر نکردی ، معذور بدار که تورا نشناختم ! حالا خوش آمدی ! خیر مقدم ! ، باری سفر شما بطول انجامید .

تاجر گفت :

سفر چنین است گاه واقع میشود که کسی بنیت یکماه میرود دو سال سفرش طول میکشد .

قاضی گفت :

بکدام طرف سفر کرده بودی !

گفت .

ای قاضی از اینجا به هندوستان رفتم و از آنجا خرید کردم و بروم رفتم، پس از آن از راه تبریز و خوی متوجه وطن شدم .

قاضی گفت :

آن پارچه‌ها که چند روز قبل از این جهت ما فرستاده بودید گویا متاع هند بود و از سوقات روم و تبریز چرا جهت ما چیزی نیاوردی؟

تاجر سربزیر انداخته گفت :

چیزی از روم و تبریز نیاورده بودم که لایق باشد!
قاضی گفت:

ای تاجر! آنچه از باب کنیز شما بر ما واقع شده زیاده از حد و بیان است
زحمت بسیار کشیدم لکن از برای خاطر شما همه را منظور داشته تحمل نمودم،
اما چگونگی واقع مختصرش اینست:

ای تاجر! چون کنیز شما تا مدت یکسال بیمار بود و کوفتهای عظیم داشت
و آزار ذات الجنب و ذات الصدر داشت و استسقاء و اسهال و تب نوبه و تب لرز
و یرقان و قولنج و دردسر و آزار باد بواسیر و از مرضهای دیگر هم بسیار
عارض او شده بود، حکمای حاذق بر سر او حاضر ساخته و مبلغهای خطیر خرج
ادویه و معاجین و صفوف و شربت و عرق کردیم و مبلغ ده دوازده تومان خرج حکماء
و اطباء گردید، حال نقل کردن آن همه زحمات لزوم ندارد، انشاءالله تعالی فردا
صحبت خواهیم داشت.

این برگفت و روانه حرم شد.

تاجر بیچاره ناامید بر گشت و با خود می گفت حکایت غریب است و قاضی عجب
مرد با انصاف است! الحکم لله، حالا بروم شاید که فردا کنیز را بستانم.

چون صبح شد تاجر بیچاره مبلغ ده دوازده تومان زر و پارچه بی چند برداشت
و بدرخانهی قاضی برد و بگلامان گفت:

عرض کنید که مرد تاجر آمده است و کنیز را می خواهد!

پس از عرض غلامان، قاضی گفت: بروید بتاجر بگوئید که امشب مهمان
مائید، انشاءالله شب تشریف می آورید!

تاجر بیچاره باز مضطرب شد و حیران بر گردید.

پس چون شب بر آمد تاجر برخاست و بخانه‌ی قاضی آمد و غلامان قاضی را خبر کردند، تاجر را بیاورید و بمهمانخانه بنشانید.

بعد از ساعتی که قاضی آمد، تاجر از جای برخاست تعظیم و تکریم بیجا آورد و گرم صحبت شدند.

قاضی گفت :

ای تاجر! شما تازه از سفر آمده‌اید ولایت نبود که یک دفعه به مجرد باز آمدن از سفر، سخن چنین بر دوستان خود گفتن، باین سبب روزی صبر و عدم مکالمه در طلب شما شد، اما اصل مسأله اینست که کنیز روزی از روزها اراده‌ی حمام کرد و از خانه بیرون رفت، دیگر او را ندیدم تا آنکه یک روزی جمعی از جهال محله، فاحشه‌یی بکشتند چون آن خبر منتشر شد معلوم گردید که همان کنیزك بود که فاحشه شده بود و جهال محله از روی تعصب و غیرت او را کشته بودند.

تاجر چون این سخن را شنید بسیار مضطرب و پریشان خاطر شد و دیوانه وار از خانه‌ی قاضی بیرون آمد و در فکر این بود که آیا قاضی راست میگوید؟ و اگر راست میگوید کی این معنی بر من ظاهر خواهد شد؟ و اگر دروغ میگوید این نوع دروغ را چگونه خاطر نشان قاضی نمایم؟ پس از تفکر باخود گفت اولی اینست که عریضه‌یی در این خصوص باید نوشت و بدربار پادشاهی سلطان محمود رفته و آن را بمحضر سلطان رسانم.

لہذا تاجر عریضه‌یی نوشت و در آن کیفیت مسأله را بعرض پادشاه رسانید.

چون پادشاه از مضمون عریضه مطلع گردید کس فرستاد قاضی را حاضر ساختند.

چون قاضی بحضور سلطان حاضر شد، پادشاه پرسید :

ای قاضی! چرا این کنیزی که تاجر بتو سپرده و بسفر رفته و الحال آمده کنیز او را تسلیم نمیکنی؟ و در سال مبلغهای کلی از مال تاجر و امانت مردم حسب الشرع بمهر و حکم تو صورت و فیصل مییابد و هر گاه تورا از این نوع اعتبار و دین داری بوده باشد لازم آنست که شر تورا از سر مردمان رفع و دفع کنیم و دیگری را تعیین نموده تا رواج کار خلاق بوده باشد.

قاضی گفت:

پادشاه! بر عمر و دولتت بقا باد! تاجر کنیزی امانت باین فقیر سپرده بسفر رفت، پس از مدتی کنیز او روزی بحمام رفت و باز نیامد، و در این باب آنچه را قبلاً بجهت تاجر نقل کرده بود بعرض پادشاه رسانید و محضری که کدخدایان مهر و امضاء نموده بودند بیرون آورده تقدیم سلطان نمود.

چون سلطان محضر را دید بتاجر فرمود:

هر گاه کنیز تو فاحشه شده باشد و کشته شده است در این باب قاضی چه تقصیری دارد؟!؟

تاجر بیچاره را جواب نماند و حیران و سرگردان و غمناک برگردید و بمنزل خود رفت، و قاضی هم خوشحال بخانه آمد و کنیز را طلبید و شروع در سیاست کرد که شاید او را راضی کند تا که دست خود را در گردن او درآورد.

کنیز با این همه سیاست که کشیده بود و بدن او تماماً مجروح شده بود، راضی بآن امر شنیع نگردید.

قاضی پس از آن کنیز را بزندان فرستاد.

قاضی خاطر جمع از طرف تاجر گشته با خود میگفت که دیوان این امر بسلطان رسید و طی شد دیگر تاجر را املی نمانده و قطع تعلق کنیز را نموده برفت.

اما قاعده‌ی سلطان محمود این بود که اکثر شبها از خانه بیرون می‌آمد و بر سر گذرها و کوچه‌ها مستمع اقوال و مترصد دانستن اعمال و احوال و کردار و ضیع و شریف می‌بود و تفحص حال مردم از غنی و فقیر می‌کرد و اطلاع از احوال مردم می‌گرفت و بفقیر و درویش انعام میداد .

قضا را شبی بر حسب عادت از خانه بیرون آمد و بر سر کوچه‌یی رسید دید که دکانی را باز کرده‌اند و آواز و صدا از جمعی می‌آید .

سلطان بطور آهسته آهسته پیش آمد و گوش بداد ، شنید که جماعتی از جهالان ، بازی پادشاه و وزیر می‌کردند .

سلطان لمحہ‌یی بایستاد ، قضا را شخصی از آنها قاپی انداخت ، قاپش امیر آمد ، چون آن رفیقان دیدند که آن مرد امیر شد همه بر آن شخص خندیدند بسبب آنکه آن مرد سفیه و مجہول و نادان بود و در ضبط و ربط بازی و حکومت شعوری نداشت که گویا بتواند امر و بهی دینی را فیصل دهد .

در آن مجمع پسری بود که کلاه نمدی بر سر داشت بآن مرد زبان تمسخر و ریشخند دراز کرده و حاضرین می‌خندیدند .

آن مرد که امیر شده بود گفت :

ای پسر چرا اینقدر می‌خندی ، مگر میر شدن من پسند تو نیست ؟

آن پسر گفت :

میدانی ! میر شدن تو در ضبط و ربط امور حکومتی مانند حکم کردن سلطان محمود میدانند در مسأله و قضیه قاضی و تاجر و کنیز !

پادشاه چون این سخن را شنید آن دکان و آن پسر را نشان کرده برفت و آن شب تا صبح متفکر در این واقعه بود که آیا این چه قضیه‌یست و حرف آن

پسر چه باشد؟ و البته بی جهت نیست!

چون صبح شد پادشاه بر تخت سلطنت قرار گرفت و خدمه را فرمود که بروید بفلان محله و بدر ب دکان فلانی و پسری باین نشان که کلاه نمدی بر سر دارد و دیشب نشسته بود با جمعی بازی میر و وزیر میکردند تفحص نموده و آن پسر را را برداشته بتعجیل هرچه تمامتر بیاورید.

آن خدمه بر خاک مذلت افتاده روان شدند تا بآن محله که سلطان فرموده بود رسیدند، فی الفور کدخدای محله را طلبیدند و او حاضر شد، شرح مقدمه را بکدخدا بیان نمودند بعد از تفحص بسیار و تجسس بیشمار آن پسر را پیدا کردند و او پسر گازرشوخ، کچلی، ظریفی، لاقیدی، بی محاباتی، صاحب شعوری و زبان آوری بود و آن پسر را پدر پیری بود.

چون آن پدر بر سر محله آمد، دید که خادم پادشاه پسر را میخواهد، بسیار مضطرب شد و گفت:

ای پسر خانهات خراب شود برای فتنه‌یی که برپا کرده‌یی! کی باشد که از هم و غم تو آسوده مانم؟ کاشکی من تورا نداشتمی! زیرا گفته‌اند:

فرزند خوش است اگر خلف باد
گر ناخلف است گو تلف باد

و از ترس آنکه مبادا پسر او فسادی کرده باشد که خواری او باشد بجائی و گوشه‌یی متواری و پنهان گردید.

آن خادم پسر را برداشته بدرگاه سلطان حاضر گردانید و خلق محله از اعلی و ادنی از عقب آن پسر بجهت تماشا و یافتن تقصیر پسر روان گردیدند.

یکی میگفت که پادشاه را دشنام داده، دیگری میگفت نفرین بدولت شاه نموده و اراجیف بسیار در این خصوص در میان مردم انتشار یافت و پدر پیر چون

چنان دید که پسرش را بردند دلش تاب نیاورد زیرا گفته‌اند:

فرزند اگر توده‌ی خاکستر است نور دو چشم پدر و مادر است

پس لاعلاج خود را در میان آن خلق انبوه انداخته و در عقب مردم میرفت تا اینکه بدربار سلطان رسیدند، پس آن خادم پسر را باندرون دولتخانه برد و بنظر فیض‌اثر سلطان رسانید.

چون پادشاه را نظر بپسر افتاد گفت:

ای پسر! تو بودی که دیشب در فلان محله بازی میر و وزیر میکردی؟

آن پسر گفت: بلی!

دیگر باره گفت:

تو بودی که بآن شخص میگفتی که میری گردن تو مثل حکم کردن سلطان

محمود میماند در قضیه‌ی قاضی تاجر و کنیز؟

آن پسر بی‌ترس و واهمه گفت: بلی!

سلطان فرمودند:

ای پسر! این چه حکایتی است و چه صورت دارد؟

آن پسر بی‌تامل گفت:

ای سلطان بلاگردانت شوم! هر گاه این بنده را اختیار و تسلطی بود، بر

پادشاه و بر همه کس ظاهر میشد که چگونه قاضی را می‌آوردم و کنیز را از او میگرفتم!

سلطان را از سخن آن پسر بسیار خوش آمد و تعجب از گفته و کردار و

جرات او نمود، بعد پادشاه بآن پسر فرمود:

اگر اختیار حکومت میداشتی تا چند روز این مساله را فیصل میدادی؟

پسر گفت:

قربانت شوم! تا شش روز با قبال دولت و عدالت پادشاه، کنیز را از قاضی میستانم.

پادشاه گفت :

پس ما اختیار حکومت را تاشش روز بتو دادیم که فرمانروائی نمائی تا ببینیم که چگونه کنیز تاجر را از قاضی میستانی !؟

هر گاه کنیز را از قاضی گرفتی فبها والا تورا سیاست سخت میندایم تا که دیگران عبرت گیرند و اینگونه فضولی و بی ادبی نکنند.^۵

پسر در خدمت سلطان بخاک افتاد و گفت:

بجان منت دارم چون رأی پادشاه بر اینست .

پس از این گفتگو پسر آمد و بر تخت سلطنت قرار گرفت و بفرمود که یکی برفت و قاضی را حاضر کرد .

و بیرون دولتخانه ی پادشاه مردمانی که حاضر بودند از این معنی مطلع و با خبر شدند، همه می گفتند که عجبا از این واقعه بر سر پسر چه واقع خواهد شد ؟ و پدر پسر هم بغایت مضطرب بود و می گفت : خداوندا ! تو مرا از دست فرزند نه اخلف خلاصی و نجات بده .

پس پسر و بقاضی کرد و گفت:

ای قاضی ! کنیز تاجر را چه کردی ؟.

قاضی در جواب گفت:

کنیز روزی بحمام رفت پس نیامد بعد از مدتی معلوم و ظاهر شد که فاحشه شده بود، در سر محله جمعی از جهال او را بکشتند.

پسر گفت :

حسب الشرع باید التزام بنویسی که هر گاه خلاف آنچه که میگوئید ظاهر شود تو را بی سیاستی که من بخواهم رسانیده باشم و تو خائن و خاسر شریعت

بوده باشی .

قاضی از این گفتگو متوهم گردید و لکن با خود گفت مادام که خود پادشاه نتوانست تورا خائن نماید ، دیگر این پسر چه تواند کرد ، لهذا التزام بنوشت و تسلیم کرد.

پس از آن گفت که قاضی را ببرید و در حبس نگاهدارید و آن محضر را از قاضی گرفتند و نزد خود حفظ نمود و آن کسانی که آن محضر را مهر نموده بودند باز حاضر ساختند و ایشان را هر يك جدا گانه طلبیده گفت:

ای مردمان آنکسی را که در سر محله کشتند بعین الیقین بر شما ظاهر است که کنیز تاجر بود یا نه ؟ هر يك گفتند که بر ما ظاهر نیست.

پس جدا گانه بمضمون گفته‌ی آنان محضری ساختند و بنظر پادشاه رسانید . بعد از آن فرمود تا قاضی را از زندان بیرون آوردند و کدخدایان را طلبید ، کدخدایان گفتند که ای قاضی بیمار است بگو ! آن فاحشه که بر سر محله کشته شد که بود ؟ و کی ما گفتیم که کنیز تاجر بوده و فاحشه بود و چند روز در این محله بود و جهال محله او را کشتند ؟! این مسأله باینگونه نبود و آن کشته‌ی سر محله ابداً کنیز تاجر نبود و محضری که نوشته شده دخیل باین مطلب نداشته و ندارد ما هابیش از این شهادتی نداریم.

پسر گفت :

ای قاضی راست بگو !

شعر

کس ندیدم که گم شد از ره راست

راستی موجب رضای خداست

و دیگر ای قاضی ! تو میدانی که سیاست پادشاه بیش از آنست که تو تصور کرده‌یی .

بهر حال راست بگو و از افکار گذشته بگذر ! حالا چه میگوئی ؟
در این حالت پادشاه نشسته و تماشای دیوان پسر و حالات قاضی را میکرد و بسیار از سیاست و دیوان پسر خوشش آمده بود .
بعد از آن پسر گفت :

ای قاضی ! چون مدتی از اهل شرع بوده‌یی ، اگر راست بگوئی فہوالمрад ،
و اگر نه امروز بفرمایم تا چند نفر رفته و کنیز را از خانه‌ی تو بیرون آورند .
پس از این قاضی مضطرب شد و با خود گفت که گویا اسباب افتضاح فراهم
آمده و لابد کس بجرم من بفرستد و کنیز را بیرون آورد و عاقبت کار باقرار و
اعتراف انجامد، لهذا سکوت اختیار نموده و سر بزیر انداخت .

پس از این حالت پسر بدو سه نفر از خواجہ سرایان فرمود که بروید بخانه‌ی
قاضی، کنیز و غلام و خدمه‌ی قاضی را گرفته سیاست نمائید ! دیگر بخواجہ سرایان
گفت که مبادا شما را چیزی بخاطر برسد که دروغ و حیلہ قبول نموده و یا اینکه
رشوہ بگیریید و حمایت و رعایت قاضی را منظور بدارید ! دشمن سر مبارک سلطان
محمودم که اگر سرموئی حیف و میل کرده چشم پوشی نمائید ، بفرمایم تا شماها را
بعقوبت هر چه تمامتر هلاک کنند .

پس از این دستور العمل دوباره قاضی را بزندان فرستاد .

چون صبح شد خواجہ سرایان بخانه قاضی رفته ابتدا غلام بچہ‌ی کوچکی را
که در آن خانه بود گرفتند ، قضارا آن غلام بچہ از کنیز خبر داشت و همه روزه
آب و نان از برای آن کنیز میبرد . خواجہ سرایان او را سیاست کردند که بگو

کنیز در کجاست؟ آن غلام بچه بی تامل گفت که در فلان جاست، و خبر از قاضی نداشت که چه کرده و چه پرداخته.

خواجه سرایان آن غلام بچه را برداشته روانه‌ی آن مکان گردیدند و غلام کنیز را بیرون آورده بدست ایشان داد و ایشان کنیز را برداشته بدربار سلطان رسانیدند.

پادشاه چون نظرش بر آن کنیز افتاد متعجب گردید، بعد از آن از کنیز حقیقت احوال پرسید و آن کنیز آنچه از قاضی باو رسیده بود تمام را بتفصیل شرح و بیان داد.

پس بفرمودند تا قاضی را حاضر کردند و در حضور قاضی آنچه واقع شده بود باز تقریر کرد.

پادشاه از این سخنان بر آشفت، تاجر را طلبیده و خلعت داد و نوازش فرمود و کنیز را با اموالی که تاجر بقاضی سپرده بود گرفته تسلیم تاجر نمود و تاجر را مقتضی المرام روانه ساخت، و قاضی را سیاست تمام کرد و امر کرد که بآتش بسوزانند. بعد از این پسر را گفت:

چه چیز بتو بدهم که در عوض آن مردی و خوبی که از تو صادر گردید؟
پسر بعرض رسانید که امر، امر پادشاه است.

سلطان فرمود که انسب و اولی آنست که تو وزیر من باشی!

پس پادشاه فرمود تا آن پسر را باعزاز تمام بحمام بردند و او را بخلعت پادشاهی مخلع نموده مرکب و یراق مرصع و خانه و خیمه و ظروف و فرش و آنچه لازمی مقام وزارت بود باو عطا گردید و او را وزیر اعظم خود گردانید.

خواجه حسن میمندی که شنیده‌ی همان پسر است که پدر و مادر از طفیلی

او بمرتب‌ی اعلی رسیدند .

پس ای موش! بت‌رس که از مکر و تزویر دور باشی ، چرا که عاقبت سبب رسوائی و خجالت و شرمساری است و این نظر را از برای آن آوردم تا آگاه باشی و بمرتب‌ی انصاف راضی شوی .

موش گفت:

ای شهریار! من از اهل شرع نیستم که باطن آن مرا بگیرد و لکن بر شما لازمست ملاحظه نمائی مبادا خلاف این دانی که اهل الله با کرامتند بعد باطن اهل الله تو را بگیرد .

گربه گفت

آن جماعت را که تو اهل الله میدان‌ی اهل شیطانند و خداوند عالمیان فرموده است :

اولیاء هم الطاغوت .

پس هر کس مطابعت خدا و رسول بگذارد و متابعت غیر اختیار کند البته او تابع شیطان و در دنیا و آخرت خجل، و پشیمانی مستوجب عذاب نیران است .

موش گفت :

ای شهریار! شما آنچه را بنده قبل از این در باب صوفیه و کرامات ایشان بیان کردم همه را رد نموده دلیل بطلان آنها را ظاهر و واضح نکرده‌یی بلکه از جای دیگر نقل‌ها میکنی .

گربه گفت :

ای موش در خاطر داری که خرافات گفتی ، پس گوش‌بدار و بشنو تا بطلان هر یک را برای تو بیان کنم .

موش گفت :

در باب شیخی که در لفظ این کلمات جاری شد چه میگوئی که گفت خون مجدالدین خون خراسان ، خون مجدالدین خون عراق و خون مجدالدین خون بغ ، و خواست داد را بگوید مریدی از مریدان دست بدهان او گذاشت و نگذاشت لفظ بغداد را تمام کند زیرا اگر کلمه‌ی بغداد را تماماً گذرانیده بود جمیع اهل بغداد قتل عام میشد و باقی را که نام برده بود هلا کو قتل عام نمود.

حال در این قضیه چه میفرمائی ؟

گربه گفت :

ای موش ؟ گوش هوش را بازدار و بشنو که چقدر غلط در این قول هست ! . یکی آنکه خداوند عالمیان مهربان و مشفق است پیوسته مرحمت و کرم فرموده و میفرماید و ذره‌یی در آنچه لازمه‌ی هر فردی از افراد مخلوق است ممنوع نفرموده بلکه عنایت را مبذول داشته و آنچه لازمه‌ی خلق است تماماً مهیا ساخته خصوصاً انسان را ، زیرا او را بجان و عقل و تمیز و تدبیر و تفکر و تخیل و نطق و قابلیت آراسته و عرصه‌ی زمین را میدان فرصت کار و بار و زرع و کشت و خانه و لانه‌ی او را ساخته و حیوانات را تابع و مطیع آن گردانیده و خیمه‌ی آسمان را با قندیل ماه و آفتاب از برای او را نورانی ساخته ، الخلاصه اگر در این باب هر چند گفتگو کنم تمام نمیشود .

باری خداوند کره‌ی آسمان را بر جمیع مخلوقات ممتاز گردانیده و از روی شفقت و مرحمت کتب و صحف را برای پیغمبران فرستاده و بآنها امر بمعروف و نهی از منکر فرموده ، چگونه میشود که خداوند مهربان از برای یکی از شاگردان و مریدان شیخی چندین هزار نفس را برای دعای او بقتل عام اذن داده و رضا شده باشد ؟ !

و دیگر آنکه حق تعالی در کلام مجید در باب قصاص و قتل ناحق و دیت ،
بر پیغمبر خود المصطفی صلی الله علیه وسلم آیهی الحر بالحر و العبد بالعبد
و الاثنی بالاثنی نازل فرموده پس بمفاد این حکم محکم کتاب لازم میآید
که هر گاه چنین فعلی طاهر گردد و او را حمل بر رضای خدا شود لاشک این
اعتقاد منافی و مخالف آیهی قرآن و احادیث نبویه بوده و خواهد بود ، و این
محال است .

پس ظاهر و هویداشد که این حکایت دروغ و خلاف است .

و دیگر آنکه حضرت ابراهیم اسم اعظم میدانست و چیزی از کوه و دیوار
و اشجار مانع قوت باهری آنحضرت نبود ، چنانکه بهر طرف که نگاه کردی اوضاع
مردم آنطرف را دیدی و همه را بنظر در آوردی .

روزی بطرفی نگاه کرد دید دو کس زنا میکنند ، گفت : اللهم اهلكهم
یعنی ای پروردگار بکش اینهارا ، پس آن دو کس بمردند ، بطرف دیگر نظر کرد
دید دو شخص دیگر زنا میکنند ایشان را هم بهمین قسم دعا کرد بمردند ، بطرفی
دیگر نظر کرد همین حالت را دید ، الخلاصه سه طرف را دعا کرد و بمردند ، بطرفی
دیگر نظر کرد وحی بحضرتش آمد که یا ابراهیم ببرکت و اجابت دعای شماشش
نقرا هلاك گردانیدیم ، ماتوبه و انابت راجهت عاصیان فرستاده ایم و وعدهی ثواب
و مغفرت و تهیه عذاب جهنم همه را خبر داده ایم تورا باین کارها کار نباشد ، و اگر
چنین سلوک کنی باندك زمانی کسی دیگر بر روی زمین نمی ماند .

پس حضرت ابراهیم با آن قرب و منزلت که داشت او را اذن قتل و هلاك
زانی نمیدادند و نهی مینمودند ، حال از کجا ممکن و معلوم شد مردی که بقین
بمذهب او نشده که چه مذهب دارد ، چندین هزار نفس بسبب دعای او قتل عام گردد؟! .

پس تأمل کن که چگونه خواستند باین نوع حرفهای مزخرف مردم را از راه بیرون برند و تابع اینگونه خران نمایند .

دیگر آنکه پیغمبر ما محمد المصطفی صلی الله علیه و آله وسلم در جنگ کفار بسنک جفا دندان مبارک او را در صدف دهان آن شهید کردند و آن حضرت دست نیاز برداشت و گفت :

خداوندا ! براین قوم نادان منگر، چه که نمیدانند که من پیغمبرم ! اگر چنانچه باور میداشتند بامن این گونه معامله واذیت نمیکردند .

حال ملاحظه کن هر گاه پیغمبر خدا بخلق ستمگروظالم بچنین رفتار و گفتار معامله کند دیگر توجه میگوئی که شیخ بسبب خون یکتفرم - رید قتل عام و هلاک و دمار چندین شهر را بی گناه و تقصیر کرده باشد ، پس این گونه کشف و کرامات بخرج دادن کمال حماقت و خریّت و نادانی خواهد بود زیرا که در این معنی شیخ را بر حضرت ابراهیم و محمد مصطفی علیه السلام تفضیل داده باشی و یا اینکه روایات و احادیث حضرت رسول را تکذیب نموده باشی .

و دیگر اینکه هر گاه شیخ نزد خداوند عالمیان این قرب و منزلت داشته باشد که بسبب دعای او قطع حیات و هلاک چندین هزار نفس شود، کی جایز و لایق حال او باشد که چنین دعائی بکند .

دیگر آنکه چه میگوئی از این معنی که نصف بغداد را قتل عام کردند و نصف دیگر نجات یافتن این واقعه کی بوده و از کجا بوده و بچه عقلی میسجد ؟

موش سر بر آورد و گفت :

این گونه وقایع از تقاضای حکمت بالغه الهی بوده و کسی را در حکمت الهی راه نیست .

گربه گفت :

الحمد لله معلوم شد که همیشه دروغ گوهستی و بدروغ خود دائماً رسوا میشوی
هر گاه مقتضی حکمت الهی در این بوده پس دعای شیخ را در آن مطلب کاری
نیست و او لاف دروغ زده ، و آن جماعت و این گونه کسان که این نسیم چیز را
کرامات دانسته باشند البته بی عقل و نادان و تابع دروغ زن شده باشند .

و یکی دیگر ممکن است که کسی گوید پدرم دعا کرده و خداوند عالمیان
ببرکت دعای پدرم عراق را معمور ساخت ، لکن نزد عقلاء این نوع دروغ و وقوع ندارد ،
لهذا شیطان است که انسان با کمال و عقل و درک فریب او را خورد و از باده ی وسیع شریعت
رسول خدا انحراف نموده روی در بیابان ضلالت و گمراهی آورده بمنز خرافات کودکان
بی عقل باور کرده و فریب خورده و تمیز حق از باطل نکند .

ای موش ! سخنان تو میماند بآن زن و شوهری که از برای گوشت جنک کردند
و شوهر آن زن را نصیحت و تنبیه نمود .

موش گفت :

بیان فرما تا بشنویم !

گربه گفت :

حکایت

آورده اند که در ایام ماضی مردی بود وزنی داشت بسیار سر خود و بی تمیز
و بی ادب ، هر چند شوهر گوشت بخانه میآورد بیشتر آن گوشت را زن کباب
کردی و بخوردی و تتمه دیگر را صرف چاشنی نمودی و بخوردی ، چنانکه
اکثر اوقات طعام بیگوشت بنزد شوهر آوردی یا آنکه اندکی گوشت بر روی
طعام بودی .

پس آن شوهر از بسکه چنان دیده بود کمتر گوشت بخانه میبرد، مگر گاهی که مهمان داشت.

قضا را روزی بمهان عزیزی رسید، از بازار نیم من گوشت خرید و بخانه رفت که طعام از برای مهمان مهیا کند و خود آن مرد بکاری مشغول گردید. آن زن دید که شوهر از خانه بیرون رفت فرصت یافته نصف آن گوشت را قیمه کرد بخورد و با خود گفت معلوم نیست که تا چند روز دیگر گوشت بخانه بیاورد پس اولی آنست که این گوشت را برده بخانه‌ی همسایه و یا قرض بدهم و یا بسپارم و یا اینکه بر سبیل مهربانی و تواضع تقدیم همسایه نمایم تا بوقت دیگر بکار من بیاید.

والحاصل باقی آن گوشت را برداشته بخانه‌ی همسایه داد.

و چون شوهرش بخانه آمد گفت:

ای زن طعام پسته شده یا نه؟

زن گفت: نه!

مرد از شنیدن جواب بر آشفت و گفت:

چرا؟

زن گفت:

غافل شدم گوشت را گربه برد!

چون آن مرد چنان شنید از خانه بدر آمد و همان گربه را پیدا نمود و زن

هم گفت همین گربه است که گوشت را برد، مرد آن گربه را گرفت و بزنی گفت

سنگ و ترازو را بیاورد و گربه را در ترازو گذاشت و بکشید، گربه نیم من بود

بعد مرد گفت.

ای زن نگاه کن من گربه را کشیدم نیم من است!

دست از گربه برداشت و بزنی در آویخت و او را میزد و میگفت که تو میگوئی گوشت را گربه خورد و من گربه را در حضور تو کشیدم، اگر اینکه کشیدم گربه است پس گوشت کجا است؟ و اگر گوشت است پس گربه کجاست؟

و او را میزد تا وقتی که بی طاقت شد، پس از اینکه بهوش و طاقت آمد گفت راستش این است که قدری را خوردم و قدری باقیمانده را بهمسایه سپردم.

پس ای موش! اگر قتل عام این شهرها که گفתי بمقتضای حکمت الهی بود پس شیخ را در آن چکار است؟ و اگر بدعای شیخ بود بحکمت چکار دارد.

پس میباید که گوینده و اعتقاد کننده ی این قول را بطریق آن زن خائن که مردش او را بسیاست منزجر ساخت معالجه و معامله نمود تا که دیگر این چنین دروغ بی فروغ نگوید.

ای موش سؤالی دارم و میخواهم که جواب آن را براستی بگوئی! موش گفت:

ای شهریارا گر خوانده باشم یا شنیده باشم جواب خواهم گفت، در هر حال شما بفرمائید؟

گربه گفت:

اگر کسی از جهل و نادانی مدتی گناه بسیار کرده باشد و بعد از آن که فهمیده و دانا شود و توبه کند و رجوع بجانب اقدس الهی آورد آیا خداوند عالم و عالمیان او را مغفرت دهد یا نه.

موش گفت:

بلی! خداوند عالمیان ارحم الراحمین و اکرم الاکرمین است بی شک و شبهه

اورا می بخشد.

گربه گفت :

اگر برعکس این باشد چه گوئی؟

موش گفت:

نفهمیدم! از این صریح تر بیان فرما!

گربه گفت :

اگر کسی با کمال دانش و عقل و تقوی و صلاح عبادت کرده و مدتی بزیارت حج و طواف و عمره و عتبات در مقام خضوع و خشوع و صلاحیت بسر برده باشد و بیک مرتبه برگردیده باشد و خمر بخورد و زنا در بندد و خوک بچراند و ترك جميع عبادات کند، آیا این گونه کسی صاحب کشف و کرامات خواهد بود یا نه؟

موش گفت :

خیر چنین شخصی مرتد است و در شرح مستوجب حد رجم است و اگر او را بسوزانی از گناه پاک شدن ندارد.

گربه گفت :

پس آنانی که ایشان را صاحب کشف و کرامات خوانند و پیر خود میدانند حال ایشان چون است؟

موش گفت:

آن چنان کسان کودکان بی عقل و شعورند و یا دیوانه و یا کافر خواهند بود.

گربه گفت :

در این باب دیگر حرفی داری!

موش گفت :

چنین است که گفتم ، در این خصوص حرفی ندارم .

گربه گفت :

در تذکره‌ی یکی از مشایخ نقل است که کسی در مکه‌ی معظمه‌ی زاده‌ال‌الله شرفاً و تعظیماً ، در خواب دید که با سیصد تن از مریدان بموافقت همدیگر بکعبه رفته و خمر خورده و بت پرستیده و زنا ربسته و خوک چرانیده و این همه از آن سبب کرده که عاشق نرسائی بوده و مرتکب آن عملهای نامشروع شده و ترك آن قسم عمایای ناخوش را نکرده !

ای موش ! این هم از جمله کراماتست ؟ در این چه میگوئی ؟ !

موش گفت :

چنین کسی را چگونه شخص خوب داند مگر کسی که بیعقل و دیوانه بوده

باشد .

اما ای شهریار ! انسان هر چه باشد جائز الخطاست و از عنصر مختلف خلق شده و نفس وهوی در آن راه دارد و شیطان فریب‌دهنده در پی است و افعال و اوضاع دنیا در هر ساعت خود را جلوه میدهد ، پس احتمال دارد کسی که با این همه علت که در اوست سهوی و خطائی کرده باشد ، پس بر عاقل لازم نیست که هر گاه از فرد جاهل افراد فرقه‌یی عمل غیر مناسبی بظهور رسد همه را بر او قیاس کند

پس از گفتگوی زیاد در این موضوع گربه گفت :

ای موش ! از تو مزخرفات بسیار شنیده‌ام لکن در خاطر من نیست ، اکنون هر کدام را جواب نگویم بگو تا جواب آنرا گویم !

موش گفت :

ای شهریار! اینقدر میدانم که خبث و غیبت را نفهمیده‌یی و این خوب نیست،

دیگر اختیار باشما است.

گربه گفت :

ای موش! من خبث و غیبت را نفهمیده‌ام؟

موش گفت :

بلی! اینقدر میدانم که گفته‌اند:

در هیچ سری نیست که سری ز خدا نیست.

گربه گفت :

ای موش! در این حرفی که گفتی خبث و غیبت است و یاد موعظه و منع امور خبث و غیبت باشد؟ در حالتی که جمیع کتب معتبر خالی از این احوال نیست، اولاً در قرآن مجید در آییه‌های آن مثل قصص پیشینیان مانند نمرود و شداد و عاد و ثمود و فرعون مذکور است که کل از اهل کفر و ضلال و بت پرست بوده‌اند و همچنین احادیث و اخبار از کفار و منافقین و اشرار، و حکایت خیر و شر و وعده و وعید و تهدید، از حدبیشمار و تو اینهارا خبث و غیبت میداننی؟

ای موش آیا چند روزی قبل از این که از چنگ من رهائی یافتی اگر از برای کسی نقل واقعه کنی، عجباً این غیبت باشد؟!.

موش گفت. نه!.

گربه گفت :

باید دانست که عیبت کدام است و خبث کدام.

غیبت حرف پشت سر کردن و صحبت از برادر مؤمن است که در برابر او

چیزی نتوان گفت، و چون او غائب شود از برای دیگری صحبت دشوار و نامالایم

ازاو کنی و این غیبت است .

و خبث آنست که بگوئی فلانی حوصله ندارد و پیریشان است و چیزی ندارد و مبلغی هم قرض دارد و نجابت ندارد ، زیرا پدرش فلان کس بود و مادرش فلانه بود و از این قسم حرفها .

و اما آنچه در باب بیعقل و نادان و جاهل و منافق و بی نماز و گمراه گوئی و یا شنوی این مباحثه و درس و عبادت خواهد بود .

و اما اینکه گفتم ، در هیچ سر نیست که سری ز خدا نیست ، این معنی و مغزی دارد زیرا آنچه در نفوس مکنون است آن سر الهی باشد و هر کس بر آن مطلع باشد لابد سرو عرفان الهی در او موجود است و خدای تعالی هر کس و هر چیز را که آفریده همه را بقدرتی فایق و مصلحتی و حکمتی آفریده است و هیچکس در هیچ چیز باطل خلق نشده و خدای را در این حکمتها و مصلحتها است و چون کسی را بر آن مصلحت و حکمت راه نیست لهذا آن را گویند سر ، و آن سر نیز متفاوت است ، مثل آنکه سر سایه آسمان است بر مخلوقات ، پس تفاوت بسیار است ، و بعضی از اسرار الهی محفوظ و مصون از ادراک اغلب انسان است و بعضی هم از اسرار و آثار قدرت کامله بعقل و شعور درمی آید .

و همچنین انسان هر قدر که دانا میگردد آثار قدرت الهی در سینه و دل او جلوه گر گردد ، و بعضی هم از معرفت الهی و آثار قدرت و رحمت خبر نداشته و مزخرفی چند گویند که عقل و نقل راه بصحت و فهم آن نداشته و آن را اسرار الهی نام نهند ، این نوع اسرار مانند بیهوشی و کیف کسی است که چون قلندری و جاهلی بنگ کشیده و اشتها بر او مستولی شده و چیز بسیار خورده و عقل و دانش از او زائل شده از جادهی خیالات مختلفه او را بهندوستان برده و بر تخت و پیل سوار

شده بزرگیها وشو کتهای خیالیه بیندودر اثر بخار معده و تاثیر کیف بنگ، وسوسه‌ی
شیطان از قبیل مکر و تزویر و چیزهای دیگر در خیال او صورت می‌بندد .
چون قلندران نادان جاهل چنان دیده‌اند ، لهذا تخم شجره‌ی ملعون را جزء
اعظم و حب الاسرار نامیده‌اند .

ای موش ! سری که قلندران در کیفیت بنگ مشاهده میکنند بسیار بهتر از این
اسرار و رموزیست که این فرقه قیاس کرده و گمان برده‌اند .
موش گفت :

ای شهریار ! سؤالی می‌خواهم کرد ، لکن خواهش دارم از روی تامل و تفکر
از برای من بیان فرمائی تا که خاطر نشین من شود و بدانم که تصوف چیست ؟ و
صوفی کیست ؟ .

گربه گفت :

ای موش ! صوفی در اصل صوف بوده و اهل تحقیق گفته‌اند ، صادق صوفی از
صبر است و و'وش از وفا و فایش از فنا و در قول بعضی دیگر ، صادق صلاحیت
و واوش وقار و فایش فقر و فاقه ، و بسیاری هم گفته‌اند که صوفی یعنی راستکار و پاک
دل و طاهر و پاکیزه اعتقاد و صالح ، که خالی از عشق و مکر و حيله و کید و تزویر
و شید و سالوس و حماقت و سفاهت بوده باشد و آنچه از خدا و رسول و علماء شریعت
باو رسیده همه را از روی صدق و صفا ، راست و درست فهمیده و بآن قیام نماید ، نه
آنکه صوفی باید دین علیحده و معرفتی غیر از معرفتی که از ائمه‌ی هدی نقل شده داشته
باشد ، و باید آن را بدلیل آثار و قدرت و صنعت صانع دانسته و بیان نماید نه اینکه
بغیر از این طریق دین و مذهبی و قاعده‌ی چند از روی راه تقلید و هوای نفس و فریب
شیطان ، ساخته و بر آن اسمی و نامی گذاشته و خود را صوفی شمرند .

صوفی که بمعنی راستکار است هر گاه بر کسی اط-لاق گردد که در او این معنی نباشد ، چنان میماند که اسم و مسمی غیر مطابق و بی ثمر باشد .

مثلا اگر کسی را که آهنکری داشته باشد جراح گویند و یا اینکه خیاط را زرگر نامند ، این اطلاق بیجا و بی ثمر است و برای آنکس که باین نام نامیده شود جز دروغ که بهم رسیده ابدأ فایده‌یی ندارد .

ولکن هر گاه کسی را بآن شرط که گذشت او را صوفی گویند ، لاشک اطلاق آن بر آنکس صحیح و در آن نقص و عیبی واقع نمیشود .

پس هر گاه صوفی از تقلید و عناد بگذرد و بشرع شریف رسول عمل کند و بصدق و صفا سلوک نماید صوفی حقیقی خواهد شد و هر گاه مطلب و مسلک او تقلید و ریا و کید و شید و زرق و سالوس باشد ، هر گاه او را صوفی خوانند و یا او خود را صوفی نامند فی الواقع او بشخصی ماند که گناهکار باشد و خود را ط-اهر نام گذارد .

پس بگفتی طاهر پلید مطهر نمیشود و باطلاق آن اسم بر او هر گز پا کیزه نخواهد بود ، زیرا گفته اند :

برعکس نهند نام زنگی کافور .

پس چون جاهل و ابله و نادان ، این گونه اسماء مثل صوفی و طاهر را شنود گمان کند دارای آن اسم مرد خوب و پا کیزه کردار و خوش رفتار است . پس از این گربه گفت .

ای موش ! اگر دیگر حرفی داری بگو ! .

موش گفت :

آما و صدقنا ! .

گربه گفت :

آما گفتن تو بمن مثل شرکت کردن آن دو یهودی میوه فروش میماند که با یکدیگر دکان بشرکت داشتند .

موش گفت :

این قضیه چه بوده ؟ بیان فرما تا بشنوم ! .

گربه گفت :

حکایت

آورده اند که در شهر کاشان دوشخص دکان خربزه فروشی داشتند ، میخریدند و میفروختند .

یکی همیشه در دکان بود و یکی در تردد و گردش ، و آن شریک که در تردد بود از شریک دیگر پرسید که امروز چیزی فروخته یی ؟ .

گفت : نه والله ! .

گفت : چیزی خورده یی ! .

گفت : نه ! .

گفت :

پس خربزه ی بزرگی که دیروز نشان کرده ام کجا رفته که حالا معلوم و پیدا نیست ؟ ! و من در فکر آنم که در وقت خوردن آن خربزه رفیق داشته یی یا نه ؟ و این گفتگو را که میکنم میخواهم بدالم که رفیق تو که بوده است .

شریک گفت :

ای مرد بوالله العظیم سو گند که رفیقی نداشته و من نخورده ام ! .

آن مرد بشریکش گفت :

من کسی را باین کج خلقی و تند خوئی ندیده‌ام که بهر حرفی از جای درآید و قسم خورد ، من کی مضایقه در خوردن خربزه باتو کرده‌ام ؟ مطلب و غرض آنست میترسم این خربزه را اگر تنها خورده باشی آسیبی بتورسد چرا که آن خربزه بسیار بزرگ بوده .

آن رفیق بشريك خود گفت :

بخدا و رسول و بقر آن و دین و مذهب و ملت قسم که من نخورده‌ام ! .
بعد آن مرد گفت :

حالا اینها را که تو میگوئی اگر کسی بشنود گمان میکند که من در خوردن خربزه باتو مضایقه داشته‌ام ، زینهارای برادر از برای اینچنین چیز جزئی از جای بر آئی ! اینقدر می‌خواهم که بگوئی تخم آن خربزه چه شد و اگر نه خربزه فدای سرتو، بگذار خورده باشی .

آن مرد از شنیدن این گفتگوی بیتاب شد و بدنیا و آخرت و بمشرق و بمغرب و بعیسی و موسی قسم خورد که من ابداً نخورده‌ام .
آن مرد گفت :

این قسمها را برای کسی بخور که تورا نشناخته باشد ، باوجود این من قول تورا قبول و باور دارم که تو نخورده‌یی اما کج خلقی تا باین حد خوب نمیباشد .
الحاصل پس از گفتگوی زیاد ، آن شريك بیچاره گفت :

ای برادر من نگاه کن بین ! تو چرا اینقدر بی اعتقادی ؟ قسمی و سو گندی دیگر نمانده که یاد نمایم ، پس از این از من چه می‌خواهی ؟ ، این خربزه را بهر قیمت که میدانی بفروش میرسد از حصه‌ی من کم نموده و حساب کن ! .

آن مرد گفت :

ای یار من از آن گذشتم و قیمت هم نمیخواهم ، بد کردم ، اگر من بعد از این
مقوله حرف زدم مرد نباشم ، میخواهم حالا بدانم که پوست آن خربزه باسب دادی
و یا بیا بویا بدورا نداشتی ؟ .

آن فقیر تاب نیاورد ، گریبان خود را پاره پاره کرد و رو ب صحرا نمود .
ای موش تو نیز در هر حرفی پانصد کلمه از من دلیل و نظیر خواستی و قبول کردی
و باز از سر نو گرفتی و گفته گویی میکنی .

موش چون این نظیر را از گربه شنید سکوت اختیار کرد .
گربه گفت :

ای موش چرا ساکت شده ای ؟ .

موش گفت :

ای شهریار بیش از این درد سر دادن خوب نیست ، اگر شفقت فرمائی تا
برویم و صحبت را بوقت دیگر گذرانیم اصلح و بهتر خواهد بود ، چرا که گفته اند :

یار باقی صحبت باقی

گربه گفت .

بلی بسیار خوب ! حالات تو برو بخانه ای خود که ما هم برویم ، لکن ای موش
میخواهم مرا حلال و آزاد کنی زیرا که اراده ای سفر خراسان دارم و میترسم که
مبادا اجل در رسد و مرگ امان ندهد که باری دیگر بصحبت یکدیگر برسیم ، چرا
که گفته اند .

شعر

آواره بگردش افلا کم
آیا بکدام گوشه باشد خا کم ؟

افکند بغربت فلک بیبا کم
یارب ز کدام چشمه نوشم آبی ؟

پس چون موش از گربه این را شنید دردل شوق تمام بهم رسانید و با خود گفت : گربه عجب مژده‌یی داد که بسفر خراسان می‌رود و ما را از مشقت و آزار فارغ می‌سازد و برای دفع الوقت بزبانی گفت .

ای شهریار؟ انشاء الله تعالی دیدار شریف بخیر و خوبی دیده شود .

پس از این تعارفات ظاهری موش بخانه رفت و گربه روان شد و میگفت که اکنون در گوشه‌یی کمین کن تا شاید موش را خاطر جمع کنم و او را بچنگ آورم . گربه این فکر را کرد ، قضا را ترازو کهنه‌یی افتاده بود ، گربه رفت در پس آن ترازو پنهان شد .

موش چون بخانه رفت با خود گفت : گربه رفت که تا کجای قمه‌یی بر باید ، اکنون فرصت غنیمت است و حالا می‌باید بیرون رفت و صحرا را سیر و صفائی کرد ، زیرا یقین است که حالا در این حوالی نیست .

موش باین خیال از خانه بیرون آمد ، بر می‌جست و فرو می‌جست و رقص کنان این دوبیت را می‌خواند :

شعر

دشمن ز برم برفت و من شاد شدم و از غصه و درد ورنج آزاد شدم

دیدم رخ عیش و چون ندیدم رخ خصم صید دیگری بودم و صیاد شدم

هر دم نغمه‌ی تازه و پرده‌ی بدیعی و شعر غریبی می‌خواند و میرقصید

در این اثناء گربه میدید و با خود میگفت : آخر صبر کن و شتاب مکن زیرا

پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله وسلم فرموده :

الصبر مفتاح الفرج

و شاعر هم در این معنی گفته :

الصبر كالصبر مرفی مرارته لكن عواقبه أحلى من العسل

پس موش کم کم بنزدیک ترازو آمد .

گربه از بیم آنکه مبادا موش از چنگش خلاصی یابد ، چنان جست و خیز کرد که در حالت گرفتن موش سه معلق زده بروی یکدیگر بغلطیدند و موش را بچنگال و دست و پا فرو گرفت و در حالتیکه نفس میزد و عرق بر جبین مردانه‌ی او نشسته بود این بیت را بر خواند .

ایدل دلدار چونت یافتم اول بازار گم کردم تورا

آخر بازار خوبت یافتم

بعد از آن گفت :

ای موش ! چه حال داری ؟.

گفت :

ای شهریار ! حالی بز من باقی نمانده است و الان خود را در حالت نزع

می یابم !.

گربه گفت :

دغدغه مکن که مرا باتو کاری نیست !

موش گفت :

اگر باور کنم عقلم نباشد .

گربه گفت :

چرا باور نمیکنی ؟. چون است که من قول تورا در باب بره بریان و یخنی

راست و درست دانستم و مدت‌ها در انتظار نشستم ؟

ای موش ای جان من . ای عمر و زندگانی من . وای برازنده‌ی کام و جان

و دل من! چه ساعت نیکوئی بوده این که مرا بیدار تو دیده روشن و منور شد!،
آیا کسی چنین وصلی دیده و یا چنین شهدمرادی چشیده و چنین عیشی شنیده باشد؟
الحمد لله رب العالمین حمد و سپاس خدای را عزوجل که کام دل و آرزوی مرا
بیدار تو حاصل گردانید.

موش اشك از دو دیده روان و خجل و شرمسار سر در زیر افکنده و حیران و
سرگردان و مضطرب خود را بیماری و رنجوری افکند.

پس گربه با خود گفت: اگر فوراً او را بکشم غم از دل من بیرون نخواهد
رفت و اگر بیازی مشغول شوم ترسم از دستم رهایی یابد.

پس او را از خانه‌ی خودش دورتر برد و آنگاه دست و پایش را بدندان بشکست
و او را گذاشته گفت: السلام عليك ای موش.

موش پس از این صدمه و واقعه جواب نگفت.

گربه گفت:

چرا جواب نمی‌گوئی؟

موش گفت:

ای شهریار مرا این نوع سیاست از تو توقع نبود زیرا که تو طالب علمی و
خداوند عالمیان در کلام خودش فرموده:

الكاظمين الغيظ والعافين عن الناس.

و حدیث حضرت رسول است:

لا یرحم الله من لا یرحم الناس.

عجب میدارم از لطف و مروت شهریار که چرا در حق من تا این درجه کم
مرحمت بوده.

باری، اگر چه میدانم که آتش غضب شهریار فرومی‌نشیند و مروت پیشه‌ساخته
من حقیر را میبخشاید و هیچوقت روا نبود که من بیچاره باین شکل بی دست و پا

مانم و عیال و اطفالم بی معیشت و سرگردان مانند.

گربه از شنیدن این گفتگو تبسمی کرد و گفت :

ای موش آن قورمه و یخنی چه شد؟

موش گفت :

نشیده‌یی که بزرگان گفته اند :

چو تیره شود مرد را روزگار همه آن کند کش نیاید بکار

چه چاره که غفلت ورزیدم و حال از بدبختی بکیفر آن گرفتار شده و از جهالت

و ستم می‌میرم ؟ .

گربه گفت :

اکنون در دست من گرفتار و اسیری و در معرض موتی و بالاخره اندرون من

جای تو خواهد بود ، نیکو تأمل کن که بغیر از عمل ، از آن مزخرفات صوفیه تو

را سودی و فایده‌یی نخواهد بود .

موش گفت :

آخر نه تو ای شهریار گفتی که در میان ایشان چنین گفته شده است که هر

کس از عالم جسمانی گذشته واصل میشود؟ ، اگر چنانچه نیکو کاری لا بد و لا شک

الواصل الی رحمة الله الملك الجلیل خواهید شد و اگر از اهل معصیت و بدکاری

الواصل الی الدرك الاسفل فی النار خواهی بود .

گربه گفت :

از خلوت نشینان که می‌گفتی اکنون تو را نفعی دارد و اگر انصافی داری و

میدانی که آن حلوائی ارده که گفته شد اگر محل اعتباری می‌بود بی‌آن آن حلوا

را هر يك از پیغمبران بامته‌ان و اوصیاء و اصحاب خود نازل می‌کردند و حضرت

رسول خدا که رحمة للعالمین است آنچه پاکیزه تر و بهتر و معتبر است مخصوص او و ذریه‌ی او و امتانش از جانب حق باو وحی و الهام میشد و مادام اصحاب و اوصیاء که از او غیر احقند مدعی و صاحب این رتبه نباشند از کجا شیخ کم سواد را آن رتبه حاصل شد ؟ .

و اگر گوئی که پیغمبران دانستند و اصحاب و اوصیای ایشان خود ترسانند پس نسبت پیغمبران تهمت گفته اند و تقصیر لازم دانسته که تبلیغ رسالت نکرده باشند . ای موش ! میدانی آن حلوا کدام است ؟ .

موش گفت : نه ! .

گربه گفت :

کیف شراب و بنگ و شوق هوی و هوس نفسانی است که جاهل و فاسق را از او شوری در دل بهم رسد و عاقل و دانا از ایشان و کردار و اعمالشان بیزار . مثل اینچنین کسان مثل مرد بیدست و پائی است که شناوری هم نداند و در بحر عمیق غوطه‌ور شود ، البته یا غرق میگردد و یا در کام نهنگ و امثال آن گرفتار میشود .

ایشان یعنی آن مدعیان تصوف بکمال نادانی متوجه خیال و فکر رقیق و بحر عمیق گردیده و بی کشتی شریعت و بی لنگر حقیقت و بی ملاح علم و بی بادبان مرشد و بی دانستن شناوری ، خود را در دریای تفکر بیخود افکنده و در کام نهنگ شیطان در گرداب قلم بطلان گرفتارند و شیطان هر ساعت ایشان را بطریقی و نوعی فریب میدهد تا اینکه بدرجه‌ی گمان برده و می‌برند که از بحر عمیق غوطه‌خورده و خلاص شده‌اند و گوهر آبدار بدست آورده‌اند و چون خداوند عالمیان عالم با فعل ایشان و گمراه ساختن شیطان از خر قه‌ی بنی آدم است لهذا در کلام مجید فرموده :

یا بنی آدم أن لا تعبدوا الشیطان انه لکم عدو مبین .

و فرستادن پیغمبران و کتابها و نقل قصص پیشینیان و اندازہ تهدید و وعید و امر و نهی و منع از نام شروع و ناشایسته از برای این است که هر کس بالغ و عاقل و مکلف بوده باشد متابعت امور شرع رسول خدا و اقوال علمای دین مبین نموده براه ضلالت شیطانی گمراه نگردد، و هر کس که متابعت هوی و هوس کند و پیروی شیطان نماید هر آینه متسوجب عذاب الهی بوده حیران و سرگردان بوده باشد.

ای موش! اگر شخصی را گویند کافر است و خود آن شخص مسلمان باشد بگفتن مردمان کافر نمیشود و هر گاه کافر را مؤمن نام برند باین نام نهادن او از کفر پاک نخواهد شد.

و همچنین در میان مردم بسیار باشد که شخصی را فلان خان و فلان سلطان اسم گذارند و حال اینکه دارای آن اسم گرسنه و برهنه باشد.

و همچنین بسیار کس میشود دارای مال و نعمت است و او را باسم و لقب بسیط و سہلی خوانند.

پس در این صورت معلوم شد که اسم را بفعلی کار نیست، اما می باید آن شخص که ترقی میکند باسم خوب و لقب خوب فراخور آن اسم و لقب کاری و فعلی کند که شایستهی حال او باشد.

پس بنی آدم باید چنین سلوک با مردم نماید که از گفتن و شنیدن و نشستن و برخاستن نقصی بر او وارد نیاید و از منہیات و محرمات اجتناب نماید.

پس ای موش! صوفی اسمی است بمعنی صاف بناء علیہ، اگر کسی در عبودیت از عیوبات دینی صاف و بی غش و تابع شرع شریف بوده باشد از این بهتر و خوبتر چه باشد؟ و اگر جاهل و نادان و گمراه بوده باشد و گوید من صوفیم دروغ گوئی و تہمت نموده و خائب و خاسر خواهد بود.

و بمفاد حدیث حضرت رسول علیه الصلوة والسلام که فرموده :

یحشر المرء مع من أحب ، ملحق ومحسوب خواهد شد .
موش گفت :

ای شهریار نامدار! مرا اندام آزار میدهد و شما مفصلاً بیان و نصیحت میفرمائی،
اگر تو چنان محبتی کنی و طریقه‌ی ذره پروری در باره‌ی من فقیر بجا آوری
و مرا معالجه کنی بعد از این هر چه گوئی و آنچه فرمائی سر نیچم و عبود مطیع و
فرمانبردار باشم .

گربه گفت :

خاطر جمع دار که بنده در شکسته بندی مهارت تمام دارم، الحال دست و
پای تو را می بندم و در زمانی نزدیک انشاء الله صحت خواهی یافت و موافقت ما و تو
تازه خواهد شد و چند روز زندگی عاریه را با یکدیگر بطریق صحبت و موانست
بسر خواهیم برد و تو خاطر جمع دار

ای موش ! در خاطرداری آنچه در میانه‌ی ما و تو در باب مهمانی و صحبت
گذشته است و قبل از این شما بیتی را از گلستان سعدی خواندی و آن این است :

زبان بریده بکنجی نشسته صم بکم به از کسی که نباشد زبانش اندر حکم

ای موش ! این همه گفتگو که در میانست از مخالف و موافق از برای آن
است که بعضی بکمال شعور و قابلیت تشخیص ، معانی آیات و احادیث و اخبار
در کلام اکابر فهمیده و اشعار کرده و بعضی از روی جهل و نادانی بعقل ناقص خود
فیاس معنی باطل کرده اند و بضالات و گمراهی هوای نفس و شیطان و کمال خیریت
گرفتارند .

و این معنی که کسی زبان بریده باشد و در کنجی نشسته بهتر از آن است

که زبان در حکم او نباشد ، این است که بی اختیار سخن گوید که باعث فتنه و آزار باشد ، و آن تمسخرها و ستم ها که تو بامن کردی بسبب کین و آن اعمال و گفتگو های خودت بدام من افتادی .

موش پس از شنیدن این مقال فریاد و فغان بر آورد و بنیاد عجز و بیچارگی کرد

شعر

اظهار عجز پیش ستم پیشه ابله پیست
اشک کباب باعث طغیان آتش است
گربه گفت .

ای موش! در کتب بزرگان ذکر کرده اند که چون صبح روز میشود اعضاء و جوارح همه بایکدیگر تهنیت و بازدید نمایند و هر یک از یکدیگر احوال پرسی مینمایند و لسان حال هر یک گویا میگوید :
الحمد لله حال من بخیر است .۱

شعر

بهمه حال شکر باید کرد
که مبادا از این بتر گردد
تا مادامی که تورا حرکت و سکونی هست ، میباید شب و روز بکمال تفکر و تدبیر شکر کنی که مبادا از این بدتر گردد و عدم شکر و رضا بقضاء سبب نقص وضعف اعتقاد در دین و ایمان شود .

کسانی که در معرفت الهی و تذکیر و توصیف خلفای دین مبین خلاف نمایند و اختلاف جویند و بعقل ناقص خود مجاجه نموده و بدلیل و برهان غلط ثابت کنند و سرومال و جـ ان و ایمان را بسبب نگاه نداشتن زبان تلف نموده و آیهی وافیه الهدایه خسر الدنیا و الاخرة ذلك هو الخسران المبین ، موافق حال آنهاست .
موش گفت .

ای شهریار! هر چند مجروح و خسته‌ام لکن در خدمت شهریاری محبوبم که
 کان مرحمت و احسان است، توقع به مراحم شهریاردارم که سؤال مرا بوجه معقول
 خاطر نشان فرموده و جواب گوئی تادلم یکباره از شبهه و شک بیرون آمده و متوجه
 امر یقین گردد.

گربه گفت :

بگو!

موش گفت :

ای شهریار! بر فرض خلاف و اختلاف و اعتساف صوفیه در مسلک و امور و اوضاع
 خود، چرا مردم (غبت دوری از خلافت و مخالفه‌ی ایشان نمینمایند و مریدان و تابعان
 آنها روز بروز بیشتر میشوند؟

آخر بر فرض ایشان نادان و بی‌عقل، دیگران چرا بعقل خود عمل نمینمایند
 تا که از راه نروند و متابعت ایشان نکنند؟

گربه گفت :

ای موش! در این سؤالیکه کردی و پرسیدی چند جهت دارد، اکنون بعضی
 وجوه را از برای تو نقل و بیان کنم تا بر تو واضح و روشن گردد.

اولا آنکه عقل و ادراک مردم بهمه چیز نمیرسد و پی نمیبرد و بی‌ربی و بی‌علم
 علم شریعت از پیش نمیرود.

دیگر آنکه آنچه را جماعت صوفیه از راه ریب و ریا بخلق القاء میکنند و
 خود را در نظر مردمان ساده لوح، در لباس تقوی و حقیقت شناسی و عرفان بافی
 جلوه میدهند و احیاناً بمریدان بایماء و کنایه اشاره میکنند که مخالفان مسلک
 صوفیه و منکران آنها دور از ایمان و ایقاند و در صراط خطرناک ضلالت سائراند و

از این جهت تابعین آنها بر حسب القاهات و نشاطات مصطلحه‌ی پیشوایان گوش و هوش و فؤاد ایشان (یعنی مریدان) عادت گرفته و هر ساعت شیطان بانفس ایشان در ساخته و یکی شده و آنها را از راه تقلید بمقام تعصب در آورده و از راه حقیقت و معرفت باز میدارد و بتیه باطل و وادی گمراهی میاندازد.

هر گاه چنین کسانی که در عقل آنها ضعف باشد و مرتبه‌ی دانش و علمشان ناقص، البته آنچه از آنها بظهور و بر رزمیرسد همه باطل است.

طریق دیگر آنکه، جمعی از مردم مسلمان دارای صداقت و حسن نیت میباشند و بر حسب ظاهر گوش بکلمات نصایح آمیز ایشان داده که نماز خوب و روزه و شب بیداری خوب است و ذکر تو حید الهی سبب زیادتى ایمان و ایقان است و خود جماعت صوفیه ظاهراً در این مسلک و ترتیب خود را ثابت و عامل مینمایند و تابعین و مریدان بیچاره از کنه مقصد و اغراض باطنیه‌ی آنها که جلب قلوب و منابع شخصیه میباشد بی اطلاع و اصلاً بیخبر، لهذا در دام اعتقاد و اخلاص بایشان افتاده و یوماً فیوماً بر ارادت میافزایند و انس میگیرند و مرتبه مرتبه ایشان را فریب میدهند تا آنکه تماماً بدام میافتند چنانکه صیادان کبوتر میگیرند.

موش گفت :

ای شهریار! صفت و کیفیت صیادان هند و عراق را از برای من بیان فرما .
گربه گفت :

آورده اند که صیادان هند و قتی که قصد شکار و صید آهودارند ، آهو بره یی را بدست آورده و ریسمان درازی را بر دو شاخ او بسته و در مـرغزار و صحـرای سبز و خرم رها میسازند ، و او بمرام خود میچرد و صیادان نیز در کمینگاه آن دشت و صحرا نشسته ، چون آهوان ابنای جنس خود را به فراغ بال میبینند که میچرد ،

خاطر جمع گشته و با آن آهوالفت گرفته و میچرند و پس از چندی به بازی مشغول میگردند و در هنگام بازی سر در سر هم میگذارند و بعد از آن ریسمانی که بر شاخ بره آهو بسته اند در شاخ دیگران بند میشود، پس هر قدر قوت میکنند، خلاصی ندارند، پس از آن صیادان از کمینگاه برجسته و آهوان در دام افتاده را گرفته و فارغان آغاز رمیدن کرده می جهند و آن بیچارگان گرفتار در دام صیادان میمانند.

اما راه و رسم صیادان عراق آنست که کبوتری در دام دست آموز دارند و در زمینی که دام از برای صید کبوتران در خاک کرده اند دانه ریخته اند و آن کبوتر دست آموز را که بال بمقراض بریده اند در آن دامگاه سر میدهند و خود در کمین نشسته، چون کبوتران در هوا پرواز میکنند می بینند که صحرای وسیعی است و کبوتری فارغ بال بچراو چریدن مشغول است، پس آن کبوتران بهوای آن کبوتر در زمین می نشینند که چرا نمایند همین که مشغول بچرا میشوند ناگاه صیادان از کمین رشته ای آن دام که گسترده اند میکشند و همه را یکباره مقید دام خود میسازند. پس مثل آن جماعت صوفیه باین مثل و حکایت میماند و آن صیاد شیطان لعین است و مردمان صاف و صادق و کم عقل مثل آن آهوان صحرایی یا مثل آن کبوتران آسمانی میمانند زیرا چون ابنای جنس خود را دبدند و رغبت مؤانست کردند گرفتار ابلیس بر تلخیص میکردند.

دیگر آنکه بانواع ریب و ریا بنیاد مزخرفات باه-مردم ساده دل مینمایند، چنانکه آن مرد قلندر، پادشاه و وزیر و وکیل را بیافتن مندیل خیال از راه بدربرد.

موش گفت:

ای شهریار ! این حکایت چگونه بوده ، توقع و رجا آنکه بیان کرده و

نقل فرمائی .

گربه گفت :

حکایت

ای موش ! آورده اند که در زمان سابق پادشاهی بود در خراسان قلندوری در آن مملکت بوده و آن قلندر كوچك ابدالی داشت ، و آن كوچك ابدال چند بیت از قصیده ی آن قلندر یاد گرفته بود .

روزی آن كوچك ابدال در چهار سوق بازار پادشاه دچار گشت و شروع بخواندن قصیده کرد ، با اینکه چند شعر باموزون را بنهایت بد آوازی خواند پادشاه را بسیار خوش آمد و مبلغ دوازده تومان زر نقد بآن كوچك ابدال داد ، كوچك ابدال هم زر را برداشته بخدمت آن قلندر آمد و شرح حال را برای او نقل نمود ، آن قلندر با خود گفت هر گاه این كوچك ابدال باین ناموزونی چند بیت غلط خوانده باوجود این پادشاه را خوش آمده است و این قدر مرحمت و عنایت هم فرموده است ، پس اگر من خودم در کمال موزونیت این قصیده را در حضور پادشاه بخوانم مبلغهای کلی از پادشاه خواهم گرفت و یا اینکه وظیفه ی هر ساله را یقیناً از برای من برقرار خواهند فرمود ،

پس از چند روزی كوچك ابدال و جمیع قلندران آن مبلغ زر را صرف نمودند ، بعد از آن قلندر برخاست و بامیدانعام و بخشش پادشاه بر سر راه پادشاه آمد . قضا را آنروز پادشاه با وزراء و امراء و و کلاء و ارکان دولت سوار شده بسیر و سیاحت میرفتند ، چون قلندر شوکت پادشاه را بدید پیش دوید و شروع بخواندن قصیده کرد ، قلندر چند بیتی از آن قصیده بخواند پادشاه را بمرتبه یی بد آمد که

فرمود سیاست هر چه تمام قلندر را بکشند ، چون پادشاه برفت ، جلادان ریختند که قلندر را بقتل رسانند ، آن قلندر از بیم کشته شدن و از ترس جان خود بوزیر گفت :

چه شود که اگر مرا بقتل نرسانی و خلاص کنی ؛ زیرا مرا کاری چند از دست می آید که در روی زمین از هیچکس نمی آید .
وزیر گفت :

ای قلندر ؛ از دست تو چه می آید ؟ .
گفت :

از آن جمله مندیله خیال را خوب می بافم ، چنانکه چشم هیچ بیننده یی ندیده باشد ، بلکه پادشاه روی زمین نیز چنین قماش بر سر نگذاشته است .
وزیر از سخن قلندر بسیار تحیر نمود .
و باز قلندر گفت :

خاصیت دیگر آنکه حلال زاده می بیند و حرام زاده نمی بیند و از طرح و رنگ قماش از بافندگان عالم عاجزند .

وزیر گفت که او را نکشند و این معنی را بپادشاه عرض نمود ، پادشاه قلندر را طلبید و گفت :

ای قلندر ؛ از برای من می توانی مندیله بیاقی که کسی ندیده باشد ؟ .
قلندر گفت :

بلاگردانت شوم + اگر ولینعمت امر فرماید مندیله ساخته و سامان دهم که دیده ی دور بین فلک ندیده باشد ، اما چشم حرام زاده از دیدن آن محروم است . و حلال زادگان آنرا مشاهده می توانند کرد .

پس پادشاه فرمود تا مبلغی زر تحویل و تسلیم قلندر نمودند که صرف کارخانه و مصالح آن نماید.

پس قلندر مبلغ زر را از کار گذاران شاه گرفت و برفت و بعیش و عشرت مشغول گردید تا مدتی چند بگذشت.

یکشب پادشاه گفت ای وزیر! اثری از مندیقلندر ظاهر نشد!

پس چون آنشب صبح شد وزیر شاطر خود را نزد قلندر فرستاد تا که هر قدر از آن مندیقل بافته شد ببرد و بنظر پادشاه برساند.

شاطر چون بمنزل قلندر آمد و نقل مندیقل را در میان آورد قلندر در حال شاطر را برداشته بر سر دستگاه آمد تا که در نظر آرد که چقدر خوش رنگ و پرنزاکت و لطافت بافته شده و بداند که هیچکس چنین قماش ندیده است.

شاطر بیچاره هر چند نظرونگاه باطراف کرد چیزی بنظرش در نیامد و لکن از ترس آنکه اگر بگوید چیزی نیست حرامزادگی او ظاهر گردد از خوف و توهم بنای تعریف و توصیف گذارد و خود بیخود بسیار تحسین نموده و معاونت بخدمت وزیر نمود و گفت که قلندر مرا برداشت و بر سر دستگاه برد بنده آن مندیقل را دیدم بسیار نازک و لطیف و خوش طرح و رنگین است و تا امروز هیچکس چنین پارچه‌ای خوش قماش و خوش طرحی نیافته و ندیده است.

وزیر این همه تعریف را که از شاطر شنید با خود گفت که میباید رفت و

تماشا کرد و تعجیل نمود که زودتر تمام کند و دیگر اینکه امتحان کنی که چشم تومی بیند یا نه، مبادا که در مجلس پادشاه آن مندیقل را نبینی و مردم بتو گمان بد ببرند.

لذا برخواسته خود تنها نزد قلندر رفت، قلندر بسیار وزیر را احترام و

تعظیم نمود، بعد از آن وزیر را برداشته بر سر دستگاه برد وزیر هر چند نظر کرد و ملاحظه نمود اصلا چیزی بنظرش در نیامد و با خود گفت دیدی که چه بر سر تو آمد، شاطربی سروپائی حلال زاده در آمد و تو حرامزاده شدی!

پسر وزیر کودن احمق بیچاره شروع در تعریف کرد که ای قلندر آفرین بر تو که بسیار صنعت بکار برده بی!

چون قلندر دریافت که مکر و حيله‌ی او در گرفته است، گفت:

این راهها و بوته های سرخ و زرد و رنگهای فرنگ را تماشا کن و آن راه و خط یاسمنی و بوته های ریزه که در میان راههاست و آن سبز زمردی را مشاهده بفرما که چقدر جلوه گر است!

وزیر از روی رغبت تمام تحسین مینمود، اما درد دیگر داشت و با خود میگفت که اگر گوئی چیزی نیست و نمی بینم گاهست که دیگران می آیند و می بینند حرام-زادگی تو ثابت میشود.

پسر وزیر ضعیف العقل از راه حماقت، باز بسیار تعریف و توصیف کرد و بیرون آمد و بنزد پادشاه رفته بنیاد تعریف و تحسین مندی را نمود، چون وزیر دست چپ و ناظر شاه آن تعریفات را از وزیر شنید بشانی شائق گشته علی الصبح بمنزل قلندر رفت و قلندر ایشان را برداشته بر سر دستگاه آورد و بطریق اول بیان و نشان بایشان داد، ایشان نیز از توهّم حرامزادگی تعریف بسیار کرده بیرون آمد و بخدمت پادشاه رفته صد برابر وزیر اول تعریف کرد.

پس چون پادشاه روز دیگر بر آمد در بابت مندیل تعجیل نمود، وزیر پاشده و بقچه لفافه‌یی همراه خود برد بمنزل قلندر رفت؛ پس از آن قلندر به اندرون خانه آمد و دو دست در برابر یکدیگر نگاه داشته مثل کسی که بر روی

دست چیزی دارد و دو دست خود را بروی لفافه گذارد و سپس هر دو دست را کشید و لفافه را پیچید و بدست شاطر وزیر داد و شاطر آن بقیچه را بروی دست نگاه داشت تا خدمت پادشاه رسیدند و در حضور پادشاه آن بقیچه‌ی خالی را گشودند ، پادشاه چون چیزی در آن ندید با خود گفت که مبادا امروز وزراء و ارکان دولت گمان حرامزادگی بر من بپرنده‌ها گذاشت :

شما هر يك کدام طرح این منديل را پسندیده‌اید؟

ایشان هر يك صفت طرحی را کردند ، پادشاه هم لاعلاج تعریف بسیار کرد و آن بقیچه را بدست صندوقدار خود سپرد و برخاسته آزرده و متفکر باندرون حرم رفت و مادر خود را طلبید و گفت:

ای مادر ! سؤالی از تو میکنم و میخواهم راست بگوئی !

مادر گفت :

ای فرزند پیرس !

پادشاه گفت :

تو عمل نامشروع نموده‌یی و از باب خیانت بر آمده‌یی و مباشرت با غیر پدرم

هیچ کرده‌یی ؟

مادر گفت :

نه ! من و پدرت هر دو با کره بوده‌ایم که بهم رسیدیم تا تو بهم رسیدی .

پادشاه بر آشفت و گفت :

ای مادر قبول ندارم !

مادر گفت :

ای فرزند این چه حکایت و چه نقلی میباشد که تو امروز با من میکنی؟ و این چه پریشان اختلاط و مزاج بی معنی و یاوه گوئیست که با من مجری میداری، مگر خدای نخواستہ چه واقع شده؟ راست بگو تا من بدانم! و مطلب را حالی کن. پادشاه گفت:

ای مادر! بدانکه شخص قلندری مندیلی یافته است و میگوید حرام زاده نمی بیند و حلال زاده می بیند و آن مندیـل را بمجلس آوردند همه امراء و وزراء دیدند و تعریف کردند و من هر چه نظر و دقت کردم چیزی ندیدم، ای مادر! حال نزد تو آمده ام و سؤال میکنم اگر راست گوئی خوب والا هم تو را و هم خود را هلاک میسازم!

مادر قسم یاد کرد و گفت در عمر خود دست نا محرمی بدامن من نرسیده، اما اگر میخواهی از این معنی با خبر گردی در خلوت آن قلندر را طلب نما و بانعام و چرب زبانی او را امیدوار نموده شاید از آن شخص مذکور این معنی را توانی کشف نمائی، و اگر راست نگوید او را تهدید و سیاست نما تا اینکه پرده از روی این کار برداشته شود و حقیقت آن حال بر تو واضح و معلوم گردد.

بنابر این پادشاه یکروز خلوت نمود و آن قلندر را طلبید و نوازش بسیار فرمود و گفت:

انعام و اکرام از تو دریغ نخواهم نمود بلکه تو را انیس و جلیس خود خواهم داشت، و الحاصل نوازش بسیار بقلندر کرد و چرب زبانی زیاده نمود تا آنکه گفت: بآن خدائی که مرا و تو را و جمیع مخلوقات را آفریده است و روزی میدهد، حقیقت مندیـل خیال که بافته یی و میگوئی چشم حرام زاده او را نمی بیند، برای من بیان کن! پس از شنیدن این مقال قلندر عرض نمود:

ای پادشاه ! بنده چهل سال است مسافرت کرده‌ام و با هر گروه و با هر فرق و طائفه‌یی از نوع انسان ملاقات نموده و برو بحر عالم را سیر و سیاحت کرده‌ام و تا کنون اندکی کامل شده‌ام و سعی در معیشت بر من مشکل شده . كوچك ابدالی بهم رسانیدم و چند بیتی را سعی کرده و از بنده فرا گرفت و روزی بیازار رفت که سعی در طلب و جلب معیشت نماید و تحصیل پارچه نانی کند ، قضا را بآستان رفیع مکان پادشاه آمده بود و شروع بخواندن قصیده کرده بود و پادشاه کشور پناه را خوش آمده و مبلغ دوازده تومان انعام بـآن ابدال مرحمت فرموده بودند ، چون آن مبلغ را نزد کمترین آورد دولت پادشاه را دعا گفتم و بصرف و خوردن نعمت مشغول شدیم و چند روزی را از دولت و لینعمت بعشرت گذرانیدیم .

چون روز صرف شد بخاطرم رسید که هر گاه كوچك ابدالی باین ناخوش آوازی و غلط خوانی قصیده را خوانده باشد و پادشاه او را مبلغی انعام و بخشش فرموده پس من اگر بخدمت پادشاه بروم و قصیده‌ی دیگر را در کمال بلاغت و فصاحت بخوانم امید است که پادشاه وظیفه‌ی هر ساله از برای من مقرر فرماید و لکن از ضعف طالع چون بخدمت پادشاه رسیدم و شروع بخواندن قصیده کردم در عوض انعام و اکرام پادشاه فرمود که مرا بسیاست هر چه تمامتر بکشند ، چون چنان دیدم ، بخاطرم رسید که ای بخت برگشته طالع و روزگار ! تو از برای کسب و تحصیل رزق و معیشت بیرون آمدی و حال از سیاه بختی کشته خواهی شد ، مادام که طالع واژگون تو اینطور است بیا و فکری بکن که شاید از هلاک و کشتن مستخلص گردی و بلکه در این بین اسباب معیشتی هم بدست آوری ، پس بوزیر گفتم که ای وزیر ! مرا میکشید زیرا که صنعت بسیار مهم از دست من می آید ، و حال اینکه ای پادشاه ! من از جمیع صنایع بری و عاری بوده هستم .

باری وزیر گفت :

ای قلندر شما چه میدانی؟

گفتم :

بسیار میدانم و از آنجمله مندیله خیال منیاقم که تا کنون کسی نیافته و نیافته است .

چون ابن مسأله حقیقت نداشت و دروغ گفته بودم و عاقبت هم باعث رسوائی من میشد ، لہذا گفتم حلال زاده آنرا میبیند و حرامزاده آنرا نخواهد دید و این عذری بود جهت آنکه هر کس نگاه کند و چیزی نبیند توهم اینکه اگر بگویند من نمی بینم گناه باشد کسان دیگر ببینند و تعریف کنند و حرامزادگی او ثابت شود .

ای پادشاه ! خاطر جمع دار و دغدغه بخود راه مده و بدان که این عذر و وسیله‌یی بود جهت خلاصی و نجات از کشته شدن و الا آنها که همگی تعریف نمودند کذب محض است و غرض دفع توهم از خود بوده و یقین دانسته باش که نه وزیر و نه خوانین و نه امراء و نه و کلاء و غیره هیچکدام چیزی ندیده اند و فی الواقع چیزی نبوده تا که ببینند و جملگی خلاف عرض مینمایند و حقیقت حال اینستکه عرض شد ، دیگر خود صاحب اختیارید !

پادشاه چون این سخن را شنید بسیار خوشوقت گردید و فرمود در ساعت وزیر را حاضر نمودند ، از قضا آن هنگام فصل زمستان بود و چله‌ی بزرگ و اتفاقاً آنروز هم روز بسیار سردی بود و برف میآمد و سختی سرما بدرجہ‌یی بود که سنگ از سرما میترکید .

چون وزیر حاضر شد پادشاه به وزیر امر فرمود مندیله‌ی که قلندر نیافته

است ما بتو بخشیدیم ! بستان و در حضور بر سر بگذار !

پس وزیر بیچاره کلاه خود را برداشته بزمین گذاشت و در برابر امراء و پادشاه نتوانست چیزی بگوید چند دفعه هر دو دست خالی خود را در دور سر گردانیده گویا به پیچیدن منديل مشغول شده و عاقبت هر دو کف دستهای خود را در چهار طرف سرش گردانید که یعنی منديل را می بندد و مستحکم میگرداند و هیچکس از این سر رشته و حکایت مستحضر نبود که پادشاه از سر این معنی خبر یافته است و امراء و کلاء گمان داشتند که پادشاه وزیر را معز زداشته که چنان منديل خیالی با او مرحمت و شفقت فرموده ، و حال آنکه پادشاه وزیر بیچاره را قهر و غضب و سیاست کرده بود تا منديل خیال را بر سر بگذارد و سر برهنه در آن سرما بنشیند تا تنبیه شود که نیازموده و ندیده و نسنجیده دیگر سخن نگوید و بقول شاطری اعتماد ننماید و تصدیق بلا تصور نکند .

بهر تقدیر بود وزیر در آن سرما برهنه مدتی نشست بدرجه بی که از برودت سرما ، وزیر نزدیک بهلاکت رسید ، آخر الامر وزیر در آن سرما بیتاب گشته بنای لرزیدن نمود ، پادشاه بعد از عذاب و عتاب بسیار وزیر را معزول از وزارت نموده آن قلندر را منصوب منصب وزارت خود ساخت .

حال ای موش ! جماعت صوفیان تقلبی نیز چون کسی فریب ایشان را خورد و داخل سلسلهی ایشان شود او را بمزخرفات و شطحات خود مبتلا ساخته و در دام ظنون و اوهام اندازند ، والا واضح و معلوم است که دیده ی بی نور شخص احمق و نادان و بی ادب و کم شعور ، بنور اسرار الهی منور نگردد ، زیرا که بسیار کس او را دهها خواندند و شب بیداری کشیدند و چله نشینی کردند و در آخر بجز افسردگی و پشیمانی چیزی دیگر حاصل نشد و عاقبت باز بمیان خلق الله رفته از سلسله ی

اهل الله بیرون آمدند و این از آن است که در اول از مطلب غافل بوده اعتقاد هم نداشته اند و سرشت ایشان پاک نبوده ، و بعضی هم بیک اربعین از اسرار خبر یافته و حدیث وجود دانسته و واصل شدند و این از مرتبه ی اخلاص و عقیده ی ایشان است پیرو و مرشد خود .

ای موش! از این حکایات و روایات بسیار است ، من جمله یکی از کودتای بی عقل و احمق از راه چهل و نادانی و وسوسه ی شیطانی بسوراخی تنگ و تاریک رفته در همانجا می خوابد و در همانجا میرید و پنهان میکند و چون بیرون آید از ترس آنکه بگویند که او بی عقل و بی شعور و ناقابل است همان ساعت بیان میکند که دیشب در چله حضرت پیغمبر علیه السلاوة و السلام مرا سلام فرمود و در عقب من نماز کرد و در رموز را بروجه ما باز نمود و می دانم که در هندوستان چنین و چنان خواهد شد .

و دیگری میگوید که جبرئیل علیه السلام آمد و مرا بعرش برد و اینهمه لاف و گزاف ، مثل دیدن مندیله خیال است .

اکنون فهمیدی و دریافتی که اغلب خلق عالم بیشتر از برای معشیت در طریق کید و حيله مشی و سلوک نموده و سعی کلی در ایجاد دروغ مینمایند و شرم ندارند و نیز مردم احمق و نادان بدون حجت و برهان فریب میخورند ؟
موش گفت :

ای شهریار! حکم و امثال را بسیار با معنی روایت میفرمائی از این قبیل هر گاه چیزی بنظر شهریار میآید بیان فرما تا این حقیر بشنوم ؟
گربه گفت :

حکایت

آورده‌اند که مرد معلمی از شهر خود بیرون آمده بود و روی بصرها و قراء نمود که شاید تحصیل و کسب معاشی کند، الحاصل بچندین قریه و آبادی وارد شد و از هیچ جا گشادی و فتوحی ندید، در این حالت فکر میکرد و میرفت تا اینکه بده و قریه‌یی رسید و در آنجا جمعی از کدخدایان و ریش سفیدان را دید که اجتماع دارند و صحبت میکنند، آن معلم با خود گفت که در اینجا فکری توان یافت و حیل‌ه‌یی توان ساخت، کمی پیش آمد و بر آن جماعت سلام کرد و بنیاد تعریف و توصیف نمود و گفت:

الحمد لله که خدای تبارک و تعالی چنین موضعی با صفا و خوش آب و هوا را بشما عطا و ارزانی فرموده و فضای سما را در این نقطه بواسطه‌ی وجود و بودن نفوس صالحه نسبت باهل دهات دیگر تفضیل نموده است.

ای کدخدایان! من این قریه را چنان یافتم که میباید میوه‌ی آن بسیار رنگین و شیرین بوده باشد!

گفتند: بلی چنین است:

پس از آن معلم گفت که اگر این کوه در برابرده واقع نمی شد البته میوه و حاصل این موضع رنگین تر و خوش بو تر میشد و عجب می دارم از شماها که چرا این کوه را از پیش بر نمیدارید؟! و آن جماعت را چنان تحریک کرد که مگر کوه را از پیش می توان برداشت.

پس بآن مرد گفتند که چگونه کوه را می توان از پیش برداشت و اگر تو در این باب تدبیری بخاطرت میرسد بیان کن تا در سعی و اجرای آن بکوشیم.

آن معلم گفت :

بنده چند روزی در خدمت شما ها خواهم بود زیرا بنده مدتی است که مسافرم ، و موضعی باین خوبی و با صفائی و خوش هوائی ندیده ام و در این موضع مرا فرح و سروری روی نمود و در دلم افتاده است که از برای شماها این کوه را علاجی نمایم .

پس آن جماعت تکلیف ضیافت بآن مرد کردند و هر يك نوبتی از برای ضیافت و مهمانداری او بر خود قرار داده و شروع در مهمانی کردند .

از قضا شبی در خانهدی مردی مهمانی بود و جمعی با آن مرد صحبت میداشتند ، آن مرد با خود گفت که اکنون چند روز شده است که از وعده میگذرد و نزدیک شده است که تو را ببرداشتن کوه تکلیف کنند و بر حسب قول و وعده باید کوه را از برای آنها برداری ، الحال باید فکری کرد تا چند روز دیگر در این موضع بمانی و معیشت بگذرانی ، دیگر باره بخانه‌ی مکر فرو رفت و حیلله‌یی بخاطرش رسید و گفت :

حیف از شما که در میان خود معلمی ندارید که اطفال شما را تعلیم دهد و همه را صاحب دانش نماید تا باندك زمانی هر يك علیحده نادره‌ی عصر گردند !

پس از شنیدن این گفتار ، گفتند که در این موضع کسی نیست و از جای دیگر هم کسی باین مکان و موضع نیاید و اگر چنانچه شما محبت نموده توجه کنید بنای خیری گذاشته‌اید .

آن مرد دریافت که خوب آنها را خر کرده ، پس گفت :

بنده را پادشاه امری فرموده است و من میخواهم که بخدمت پادشاه قیام نمایم . ایشان گفتند که پادشاه چه خدمتی بشما فرموده ؟

آنمرد در جواب گفت :

کتابی فرموده که شرح نسخه یی، بر آن نویسم و میگردم که جائی با آب و هوا پیدا نماید تا که اسباب مسرت و نشاط دماغ بهم رسانیده و در آن موضع نشسته و بآن امر قیام نمایم و گرنه از مهربانی و محبت شما بسیار ممنون بوده بجائی نمی رفتم .

ایشان گفتند که شما خود میفرمائید این موضع بحسب آب و هوا و دلنشینی بینظیر است ، ممکن است که در این موضع خدمت پادشاهی را بانجام رسانیده و فرزندان مارا هم تعلیم داده باشید .

پس از تکلیف و گفتگوی بسیار در این خصوص ، چنان مقرر شد که در هر سه ماه در آن موضع توقف نماید و اطفال ایشان را هم درس بدهد و بعد از آن کوه را در سه سال روزگار بردارد و خرج او را داده و در هر سالی مبلغ شش تومان نقد بعوض حق تعلیم علاوه از اخراجات کارسازی نمایند .

پس از این قرار، آن مرد یکدل در آن موضع نشست و شروع در تعلیم دادن اطفال ایشان نمود و در هر هفته توقعات و توضیحات از ایشان طلب مینمود و ایشان هم لاعلاج باعید برداشتن کوه ، ناز او را متحمل میشدند و چون مدت سه سال تمام شد، آن مرد مبلغی مال جمع کرده بود ، پس از مدت مذکور اهالی قریه همه نزد آن مرد آمده گفتند که ای معلم ! بمصداق الوعد دین میباید امروز این کوه را ازجا برداری !

آن مرد معلم گفت :

بلی اکنون مانیز اطفال شما را تعلیم کرده ایم و کتاب پادشاه هم تمام شده و میخواهم که بنزد پادشاه بروم ، پس از آن اگر حیات عاریه باقی باشد

بخدمت شما میرسم و شما توجه کنید و این وجه را که شرط کرده‌اید بحقیر شفقت کنید تا من هم این کوه را از جهت شما بردارم.

پس از این آن مرد زر معینی را آورده بآن مرد دادند و او گفت بروید بخانه های خود هر قدر طناب و ریسمان که دارید بیاورید!

ایشان هم رفتند و هر قدر ریسمان و طناب که داشتند تمامی آوردند و آن مرد همه را بر یکدیگر گره داده بر دور کوه انداخت چون ریسمان کم و کوتاه بود و بدور کوه نمیرسید باز بیعقلان فرستادند بشهر و ریسمان بسیار خریدند و آوردند بدور کوه انداختند و نشست و پشت بکوه داده گفت:

حالا قوت نمائید و کوه را بردارید و بر پشت من گذارید تا برویم و بدور اندازیم!

آن جماعت بیعقل که عدد آنها بقدر سیصد نفر بودند آمده و هر چند قوت نمودند نتوانستند که یکپارچه از کوه بردارند تا چه جائی که کوه را بردارند و بر پشت معلم گذارند.

آن مرد گفت:

شماها چقدر کاهل و بیکاره‌اید آخر همه یکباره درست قوت کنید تا که این کوه را برداشته و بر پشت من گذارید!

باز هر قدر قوت نمودند آن کوه حرکت نکرد بالاخره بتنگ آمدند و گفتند:

ای مرد کم عقل نادان! ما چگونه میتوانیم این کوه را برداریم
آن مرد گفت:

من بیعقل نیستم، شما بیعقلید زیرا که سیصد نفر جمع شده‌اید و نمیتوانید

کوه را بردارید و بدوش من گذارید با وجود این توقع دارید که من تنها بردارم؟! بعد از شنیدن این قول، آن جماعت باز از بیعقلی تصدیق کردند و گفتند که درست است و راست میگوید چه باید کرد؟

آن مرد معلم گفت :

باید صبر و تحمل نمود که تا جمعیتی بیشتر از شما بهم رسد و آنوقت کوه باید صبر و تحمل نمود که تا جمعیتی بیشتر از شما بهم رسد و آنوقت کوه را بردارید و بر پشت من نهید تا ببرم بجای دیگر نهم .

پس مردم آن قریه با معلم قرار کار را چنین قراردادند!

باری حالا ای موش! خوب و واضح بدان که هرچه بر سر تو آمده و میآید . همه از سبب تکبر و خودسری و نادانی خودت بوده که بر تو واقع شده والا هرگز آدم شکسته نفس و بردبار ضرر نکرده است و بیلا مبتلا نشده و نمی شود بلکه همیشه سالم خواهد بود .

هرچه کنی بخود کنی ، گر همه نیک و بد کنی

کس نکند بجای تو ، آنچه تو خود بخود کنی

و دیگر گفته اند:

هر که او نیک میکند یا بد نیک و بد هرچه میکند شاید

پس هر که در حالت صحت و خوش دماغی و وقت قوت و هنگام نعمت و امنیت مکان است و بکام خود بود و از دوستان و اقران ممتاز ، و مستولی بر دشمنان است و در فراغ بال و رفاهیت حال و آسایش است ، هر گاه اینچنین کس صابر و شاکر و حامد و واقف باشد و غافل و مغرور نگردد ، البته او رستگار و سعید است ، و باید دانست اینهمه صفات که بیان گردید جملگی ضد و نقیض آنرا فائداً از عقب میرسد ، پس هر آنکه شکستگی پیشه می سازد و شکر و سپاس میکند

و فروتنی مینمایند ، از او اینگونه بلاها که صفات غیر حمیده و اخلاق رذیله است بدون شك منافع خواهد شد و برمسند سعادت اتکاء خواهد نمود و الا در پله‌ی حساب حیران و سرگردان مانده و ایستاده ، چنانکه تو ایستاده‌یی ! که نه راه پس و نه راه پیش‌داری !.

موش چون این سخنان و گفتار دهشت‌آمیز را از گربه شنید آه و فغان بر کشید و زار زار بگریست و گفت :

ای شهریار ! از زیر دستان تقصیر و از بزرگان بخشش ، زیرا که گفته‌اند : سخاوت و کرم از بهترین اعمال و کردار است .
گربه گفت :

ای موش ! گلستان شیخ سعدی را نخوانده‌یی که گفته :
نکوئی بآبدان کردن چنانست که بد کردن بجای نیک مردان
ای موش بی‌عقل ! خوبی کردن با غیر اهلش یقین داشته باش از ضعیفی عقل است و سفاهت !.

موش گفت :

ای شهریار ! پس نیکی و مروت در حق چه کسی خوب است ؟
گربه گفت :

در حق کسیکه از روی جهل و نادانی تقصیری کرده باشد و چون از آن تقصیر و جهل آگاهی یابد پشیمان شود و در تدارك آن بکوشد و از راه تأسف در آید و عفو و بخشش طلبد ، در اینوقت او را باید بخشید ، نه آنکه با کسیکه از روی تکبر و غرور و عناد و خود پرستی و تمسخر چیزها گوید و کارهای بی‌معنی کند و بکمال و عداوت خصومت و بد سیرتی نموده و در پله‌ی حسد و کینه

ایستاده باشد و هنگامیکه مقید و اسیر گردد از روی تقلید جهت خلاصی و رستگاری خود عجز و انکسار کند .

اگر کسی در چنین حالت بدون استحقاق عفو و بخشش نماید البته آنکس بیشعور و بی ادراک بوده و باید اسم او را از دفتر عقلاء حک و محو نموده و در دفتر جهال و حمقاء ثبت نمایند، چنانکه وزیر پادشاه گفت که اگر غلام از هند بر گردید اسم شما را از دفتر مذکور برداشته اسم غلام را ثبت خواهم نمود .
موش گفت :

ای شهریار! این حکایت چگونه ؟ بیان فرماتا بشنوم !
گربه گفت :

حکایت

آورده اند که پادشاهی در ملک روم بود و غلامی داشت بسیار زیرک و دانا ، آن پادشاه روزی خواست که آن غلام را سرمایه ای داده بجانب هندوستان روانه نماید تا جهت اومتاعی چند خریداری کند .
پس وزیر را طلبید و گفت :

مبلغ دوازده هزار زر تحویل این غلام کن و در دفتر ثبت نمای تا رفته قدری اقمشهای هندی خرید نماید و بیاورد ، چون وزیر حسب الامر پادشاه زر را تحویل غلام نمود ، در دفتر باین مضمون ثبت نمود :

از سرکار پادشاه سفیه و نادان مبلغ دوازده هزار زر تحویل فلان غلام دانشمند گردید و بفلان تاریخ روانه ی هند گشت که بجهت سرکار متاع خریداری نماید .

روز دیگر قبض تحویل را با دفتر برداشته نزد پادشاه برد که تا پادشاه قبض

را ببیند و برات بدهد ، چون قبض و ثبت بنظر پادشاه رسید پادشاه ملاحظه نمود و در حال وزیر را طلبید و گفت :

ای وزیر ! از من چه سفاهت و بی عقلی بتو ظاهر شده که مرا در دفتر سفیه و نادان نوشته یی ؟ !
وزیر گفت :

ای پادشاه ! غلام هندی و زر خرید را که دوازده هزار زر بدهی و روانه ی هند نمائی ، سفاهت از این بیشتر میشود ؟
پادشاه گفت : بچه دلیل ؟
وزیر گفت :

بدلیل آنکه غلام سیاه هندی زر خرید که باین سرمایه ی بزرگ معاودت بهند نماید ، بچه عقل دیگر بار باز گشت باینجا خواهد نمود که محکوم بحکم و بنده ی فرمان شما باشد البته عیب میداند و نقص عقل شمرد که برگردد زیرا که بدون تعب و رنج این سرمایه را مالک شده و می تواند در مملکت خود باین مبلغ فرمانفرما باشد و در نهایت خوشوقتی گذران نماید .
پادشاه گفت :

گمان نمیرود ، لابد خواهد آمد .
وزیر گفت :

اگر معاودت نمود و باز آمد باید آنچه را نسبت بپادشاه ثبت شده حک نمود و بجای آن غلام را سفیه نوشت !

خلاصه آنچه وزیر گفت پادشاه نشنید و غلام را روانه ساخت و غلام چون بوطن خود رسید همانجا ساکن و مقیم گردید و بعیش و عشرت مشغول گشت و

باز گشت ننمود .

چون خبر بیادشاه رسید وزیر را طلبید و بسیار تحسین بر رأی و دانش او نمود و بخلع فاخره مخلع گردانید و او را ملقب بنیکورای نموده صاحب الفکر خطاب فرمود .

ای موش ! در خاطر داری که میگفتی اگر گرسنه‌یی خود را بکو کنارخانه برسان شاید که کو کناری دریایی و لقمه‌یی بر بائی ؟ ، حال در دسر بیش از این مایه‌ی سفاهت و نادانی باشد ، پس اگر من بعد از این با تو مهربانی کنم البته نادان و سفیه باشم .

گربه این را گفت و ناگاه موش را بکشت و بخورد و روانه‌ی منزل خود گردید .

CALL No. { _____

ACC. NO. _____

AUTHOR _____

TITLE _____

06 MAR 2002

10
21/2/02

21 SEP 2000

6/9

THE BOOK MUST BE CHECKED AT THE TIME
OF ISSUE

IQBAL LIBRARY UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

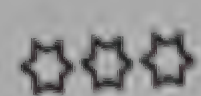
1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

پیوست

در این پیوست توضیحات چندی درباره نام اشخاص - اصطلاحات - اشعار و عبارات عربی - لغات - اصطلاحات صوفیه که در متن کتاب آمده ذکر گردیده است

بسمه تعالی



شرح نامها - شرح اصطلاحات علمی و فلسفی
ترجمه‌ی اشعار و عبارات مهم عربی - شرح اصطلاحات صوفیه -
معانی لغات مشکل

اول = شرح نامها

ابراہیم - در آن هنگام که
مردم بابل در دریای پیخبری و غفلت
غوطه ور بودند و بدست خود از سنگ
و چوب بت‌هایی می‌تراشیدند و ساخته‌ی
دست خود را پرستش میکردند و آن
موجودات بیجان و بی اراده را خدای
خود می‌نامیدند.

بن کوش در شهر بابل حکمرانی می‌کرد و زمام امور را در دست داشت و از چهل و گمراهی مردم سوء استفاده کرده خود را خدای بزرگ نامیده بود. در چنین هنگام و محیط فاسد و غفلت زده‌یی در یکی از شهرهای بابل بنام اور، کودکی پای بعصره‌ی وجود گذاشت که اورا ابراهیم نام نهادند (۱)

در آن هنگام که نمرود بن کنعان

۱- در مورد محل ولادت ابراهیم سه قول بیان گردیده: بقول اول مولد آنحضرت شهر خدان آرام واقع در مرز شام و عراق است، بقول دوم مولد وی در شهر بابل، بقول سوم مولدش (اور) کلدانیان است.

ابراهیم پس از سیری ساختن دوران
 کودکی، بعوض اینکه رنگ محبط فاسد
 وزیستی خود را بخویشتن گیرد، در اثر فکر
 بلند و رأی صائب و نور وحی الهی
 دریافت که پروردگار قابل ستایش یکی
 است و مانند ندارد، و آن پروردگار
 ساخته‌ی دست بت تراش نیست بلکه
 واجب الوجود است و خالق تمام
 موجودات می‌باشد و بر سراسر جهان
 احاطه و سیطره دارد و یگانه و عالم و
 قادر و وحی و مرید و مدرك و سمیع و
 بصیر و متكلم و صادق است.

و بت‌هایی که مردم می‌تراشند و می-
 یرستند، در مقابل قدرت و اراده‌ی خالق
 یکتا زبون و ناچیزند

آری ابراهیم بدوستی و شناختن
 پروردگار یکتا از تاریکی کفر و جهل
 بروشنائی ایمان و دانش راه یافته بود.

الله ولی الذین آمنو یخرجهم
 من الظلمات الى النور . (۱)

خداست دوست آنان که گرویدند،

بیرون آورد ایشانرا از تاریکیهای کفر
 بروشنی ایمان»
 و این خواست خدا بود .

و لقد آتینا ابراهیم رشده من قبل
 و کتابه عالمین . (۲)

«و بتحقیق دادیم ابراهیم را رشدش
 از پیش و بودیم باودا نایان»

بنا بر این ابراهیم مصمم گردید که
 مردم غافل و گمراه بابل را بسوی خدای
 یکتا و قادر متعال رهنمون گردد

با اینکه ابراهیم قلبی آکنده از مهر
 الهی و ایمان کاملی بقدرت و عظمت
 پروردگار بزرگ داشت، لیکن خواهان
 بود که حقایق بروی آشکار شود و بدین
 ترتیب بصیرتش افزون گردد .

و با اینکه ببرانگیخته شدن مردگان
 در سرای دیگر برای رسیدگی اعمال
 و کردار آنان مؤمن و معتقد بود، لکن
 میخواست برای درك حقیقت رستاخیز
 بحجتی واضح دست یابد، از این روی از
 خداوند خود خواست که باو نشان دهد

تا چگونه مرد گانرا پس از نابودی بدن،
 زنده و برانگیخته میسازد :
 خدای تعالی فرمود :
 مگر بعثت را باور نداری ؟!

ابراهیم گفت :
 آری ! لیکن دل من خواهان شهود
 است تا یقین حاصل کند .

و اذ قال ابرهیم رب ارنی کیف
 تحیی الموتی ، قال اولم تو من ؟
 قال بلی ولكن لیطهئن قلبی ، قال
 فیخذ اربعة من الطیر فصر هن الیک
 ثم اجعل علی کل جبل منهن جـزء
 ثم ادعهن یاتینک سعیا واعلم ان الله
 عزیز حکیم . (۱)

«و چون گفت ابراهیم: ای پروردگار
 من! بنمای مرا که چگونه زنده مینمائی
 مرد گانرا؟»

گفت : آیا باور نداری ؟!

گفت . آری ! لیکن از برای آنکه
 دلم بیارامد .

گفت : پس بگیر چهار پرنده را و
 پاره پاره کن آنها را و سپس هر قسمت
 آنها را بر سر کوهی قرار ده ، پس

بخوانشان که می آیند بسوی تو باشتاب
 و بدان که خدا غالب درست کردار
 است .

چون ابراهیم فرمان خدا را اجرا
 کرد اجزاء پاره شده ی پرندگان بهم
 منضم گردید و هریک از اندامها بجای
 خود قرار گرفت و بقدرت الهی جان در
 آنها دمیده شد و بسوی ابراهیم پرواز
 کردند .

ابـراهم پس از مشاهده ی آن قدرت
 قاهره که آسمان و زمین را در چنبر
 تسخیر دارد، در ایمان و ارادت خود صد
 چندان راسخ گشت و قدم در راه اصلاح
 خلق نهاد .

برای هدایت بسوی خدای
 بزرگ و راه توحید ، در مرحله ی
 نخستین کسی را سزاوار تر از آزر
 جد مادی خود که بمنزله ی پدر او
 بود نیافت .

آزار از بت پرستان و بت تراشان و
 فروشندگان بتها بود بنابراین هدایت
 او برای ابراهیم مسأله ی مهمی بشمار
 میآمد زیرا براه آوردن وی بمنزله ی

قال سلام عليك يا استغفر لك ربی
انه كان بی حفیاً ، و اعتزلکم و ما
تدعون من دون الله و ادعو ربی
عی الا اکون بدعاء ربی شیاً . (۱)

« گفت درود و داع بر تو ! بزودی
آمرزش میخوام برای تو از پرورد گارم،
همانا او بمن مهربان است، و کناره میکنم
از شما و آنچه میخوانید جز خدا ، و
میخوانم پرورد گار خود را شاید نبوده
باشم بخواندن پرورد گارم بدبخت »

هر چند که انکار و عناد آذر ابراهیم
را از هدایت او نومید ساخت، لیکن وی
از این پیش آمد خود را نباخت و از
ادامه‌ی دعوت بحق باز نایستاد بلکه
اراده‌ی آهنینش در زیر ضربات پتک عناد
بسی محکم‌تر گردید .

یکی از امتیازات بزرگی ابراهیم ،
برهان قوی وی بود که خصم را دست
می بست .

وی از بت پرستان پرسید که چه چیز
را می پرستید و معبود شما چیست ؟

گفتند که ما بتها را عبادت میکنیم
و پیوسته در آستانشان دعا مینمائیم .

۱ - سوره‌ی مریم، آیات ۴۸ و ۴۹ .

ابراهیم گفت که آیا این موجودات
بیجان که ساخته‌ی دست شما هستند ،
چگونه ستایش و نیایش شما را درک
میکنند و حاجات شما را بر آورد می-
سازند در صورتیکه وجود خود آنها
بدست شما تراشیده شده و متشکل گردیده
است .

قوم از راه تقاید و پیروی کور کورانه
از پدرانشان میگفتند که ما از این نظر
بتها را پرستش میکنیم که پدرانمان را
در مقام پرستش آنها مشاهده مینمائیم .
ابراهیم گفت که مسلم است که
پدران شما هم در غفلت و گمراهی
آشکاری بوده اند .

قالوا وجدنا اباها نالها عابدين ،
قال لقد كنتم انتم و اباؤکم فی ضلال
مبین ، (۲)

« گفتند یافتیم پدرانمان را پرستندگان
آنها، گفت: بتحقیق باشید شما و پدرانتان
در گمراهی آشکار ! »

پس چون ابراهیم دید که دل های
ایشان محجوبست و گوشهای آنان نمی-
شنود و دید گانشان حقایق مسلم را نمی بینند

۲ - سوره‌ی انبیاء ، آیات ۵۴ و ۵۵

و حجت‌های نیرومند او بر آنان کارگر نمی‌افتد، قسم یاد کرد که چاره‌ی بت‌ها کند و بدبن جهت در کمین بت‌ها نشست.

و قال تالله لا اريد ان اصنامكم بعد ان تولوا مدبرين. (۱)

«و گفت بخدا قسم که هر آینه چاره خواهم کرد بتان شما را بعد از آنکه بر گردید پشت کمندگان.»

عقیده‌ی قوم ابراهیم چنان بود که هر سال جشنی برپا می‌ساختند و در معبد غذای فراوانی قرار میدادند و خود بخارج شهر میرفتند و معتقد بودند که خدایان در مدت غیبت ایشان آن طعام‌ها را برکت میدهند.

پس هنگامیکه قوم ابراهیم برای اجرای جشن سالیانه شهر را ترك گفتند و ابراهیم را بعلت تمارضی که کرده بود در شهر تنها گذاشتند، ابراهیم که شهر را خلوت و دشمنان را غافل‌یافت از فرصت استفاده کرد و بمعبد داخل شد و منظره‌ی بت‌ها را که در مقابل آنها طعام‌ها را گسترده بودند مشاهده کرد و

از روی استهزاء لبخندی زد و بآنها گفت که چرا غذا نمی‌خورید؟! و چون سکوت ایشان را دید، بار دیگر از روی ریشخند و تحقیر گفت که چرا سخن نمی‌گوئید؟!.

واضح است که سنگ و چوب قادر بخوردن و سخن گفتن نبودند.

در اینوقت آتش غضب ابراهیم شعلدور گردید و چند تنی را با دست و پا بر زمین زد و چون آتش خشمش خاموش نگردید تبری بدست گرفت و بسراغ بت‌ها رفت و آنها را یکی پس از دیگری به قطعات سنگ و چوب مبدل ساخت و تن‌ها بت بزرگی از این ماجرا ایمن ماند، زیرا ابراهیم منظوری بزرگ و مقصدی عالی داشت و میخواست بدینوسیله حجت را بر مردم گمراه و جاهل تمام کند و برهانی قوی در برابر عقاید پوچ آنان عرضه دارد و زبونی و بیچارگی بتان وضالالت بت پرستان را آشکار سازد.

فجعلهم جدا ذالاکبیراً لهم
لعلهم الیه یرجعون. (۲)
«پس که ردشان پاره پاره مگر بت

بزرگی که بود مر آنهارا، باشد که ایشان
باو رجوع کنند .»

ابراهیم پس از درهم شکستن بتها ،
توده های شکسته ی آنها را بجای
گذاشت و بادلای شاد و خاطری آرام
از معبد خارج شد و مسرور بود که
ریشه های جهل و فساد را از بن برکنده
است .

لیکن در انتظار عکس العملی بود که
در مقابل این حادثه ی عظیم از قوم وی
ظاهر میگشت، از اینجهت خود را برای
مقابله با حوادث آینده آماده میساخت.
قوم ابراهیم بشهر باز گشتند و از
مشاهده ی آن منظره چنان در بهت و
حیرت فرو رفتند که تا مدتی بیخود
گردیدند و پس از آنکه بخود آمدند
در صدد شناختن مرتکب این عمل
بزرگ برآمدند و با یکدیگر می گفتند
که چه کسی چنین کاری را بر سر
خدایان ما آورده ؟ همانا که وی از
ستمکارانست .

در این میان کسانی گفتند که ما

میشنیدیم که جوانی بنام ابراهیم از بت های
ما نام میبرد و ما را از پرستش آنها
سرزنش میکرد و آنها را تحقیر مینمود
شک نیست که او اینکار را کرده است و
کسی جز وی جرأت چنین جسارتی را
ندارد .

قالوا من فعل هذا بالهتنا انه
لمن الظالمین ، قالوا سمعنا فتی
یذکر هم یقال له ابراهیم . (۱)

« گفتند که کرد این را بخدایان ما؟
همانا او از ستمکارانست ، گفتند شنیدیم
جوانی را که بیدی یاد میکرد آنها را که
گفته میشود مراورا ابراهیم .»

پس از اینکه شکننده ی بتها شناخته
شد، تصمیم گرفتند که او را در مجمع
عمومی محاکمه کرده سپس بکیفر
برسانند .

البته این یکی از آرزوهای دیرین
ابراهیم بود که در حضور کلیه ی افراد
قوم با حجت خود، بطلان عقیده ایشانرا
اثبات نماید .

پس ابراهیم را در محکمه حاضر

کردند و محاکمه‌ی علنی او شروع گردید.

قضات گفتند که ای ابراهیم! آیا تو بر سر خدایان ما چنین آوردی؟
 ابراهیم موقع را مغتنم شمرد و دانست که از این فرصت باید کمال استفاده را بنماید.

پس گفت:

بلکه بت بزرگ اینکار را بر سر آنها آورده، از خودشان بپرسید اگر سخن میگویند؟

این سخن که آمیخته با حکمت عالی و سرزنش و تمسخر بود در گوش قوم اثری عجیب نمود، بطوریکه در بنای فکر آنان تزلزلی ایجاد کرد و دسته دسته بملامت یکدیگر پرداختند تا اینکه بکعبه روی بجمعیت نموده گفتند که همانا شما در وظیفه‌ی خود سستی کردید و خدایان را بدون نگهبان رها ساختید.

فرجمو الی انفسهم فقالوا انکم انتم الظالمون. (۱)

« پس رجوع کردند بخودشان، پس گفتند همانا شما ئید ظالمان! »

قضات نیز در برابر این منطق قوی ابراهیم در اندیشه فرو رفتند و زبانشان از گفتار بازماند، سرانجام لب بسخن گشودند و عاجزانه با ابراهیم گفتند که تو خود میدانی این بتها بپرسش ما پاسخ نمیدهند، پس چگونه ما را بسؤال از آنها دعوت میکنی؟!

ابراهیم گفت که آیاشما بجای خدای یکتا و قادر متعال چیزی را میپرستید که هیچگونه سود و زیانی را برای شما ندارد؟! اف بر شما و خدایان شما باد!!! آیا در راه عقل و دانش قدم نمیگذارید و همچنان گمراه در وادی ضلالت راه میسپرید؟!!

قال افتعبدون من دون الله مالا ینفعکم شیئاً ولا یضرکم ، اف لکم ولما تعبدون من دون الله افلاتعقلون (۲)

« گفت آیا پس میپرستید از غیر خدا آنچه سود نکند شما را چیزی و زیان نکند شما را؟! اف بر شما باد و بر

آنچه میپرستید از جز خدا ! آیا تعقل
نمیکنید ؟!»

بدرون آتش پرتاب کردند و صدای
هلپله‌ی شادی و فریاد های سرور آمیز
قوم فضا را پر ساخت .

لیکن هیئت قضات چون در
مقابل حجت نیرومند ابراهیم فرو ماندند
برای جلو گیری از رسوائی بزور متوسل
شدند تا چهره‌ی زشت شکست خود را
بپوشانند ، پس رأی صادر کردند و
گفتند که ابراهیم را بسوزانید و خدایان
خود را یاری کنید !»

ابراهیم با روحی آرام و قلبی آکنده
از ایمان و اطمینان بحق ، خود را تسلیم
آتش کرد .

قالوا حرقوه و انصروا آلهمکم
ان کنتم فاعلین . (۱)

لیکن آتش بر خلاف قانون کلی
طبیعت که وظیفه‌ی جز سوختن ندارد ،
بفرمان حق عزوجل بر ابراهیم سرد و
سلامت گردید !»

قلنا یا نار کونی بردا و سلاما
علی ابرهیم ! . (۲)
« گفتیم ای آتش سرد و سلامت باش
بر ابراهیم !»

گفتند بسوزانید او را و یاری کنید
خدایان خود را ، اگر هستید کنندگان !»
پس اندیشه‌ی سوختن ابراهیم در
دلها جای گرفت و بدین منظور از هر
سوی خروار ها هیزم فراهم ساختند و
همه‌ی افراد برای تقرب بخدایان خود
در اینکار شرکت جستند ، تا اینکه وسایل
کار کاملاً آماده گردید و آتش عظیمی
افروختند و طولی نکشید که آتش زبانه
کشید و شعله‌های آن با آسمان برخاست .

پس از چند روز که شعله و دود آتش
فرو نشست قوم مشاهده کردند که
ابراهیم صحیح و سالم و شادان بعبادت
حق مشغول است ، از دیدن این منظره
در بهت و حیرت فرو رفتند و شرمند و
مبهوت سرها را بزیر افکنده متفرق
شدند .

در اینوقت ابراهیم را دست بسته

نمرود بن کنعان بن کوش چون
از این واقعه خبردار شد ، ابراهیم را

نزد خود خواند و او را گفت:

این چه آشوبست که برپا نموده‌یی؟
و آن خدا کدام است که مردم را بسوی
او میخوانی؟ مگر جز من خدائی سراغ
داری و کسی را غیر از من سزاوار
پرستش میدانی؟! .

ابراهیم گفت:

پروردگار من آنست که جان میبخشد
و جان میستاند و موجودات را ایجاد
میکند و نابود می‌سازد و سرشته‌ی
هستی در کف با کفایت اوست .

الم تر الى الذی حاج ابراهیم فی
ربه ان اتیه الله الملك اذ قال ابراهیم
ربی الذی یحیی و یمیت . (۱)

«آیا ننگریستی بآنکه حجت گرفت
ابراهیم در حق خدای خود که داد او را
خدا پادشاهی، هنگامیکه گفت ابراهیم:
پروردگار من آنست که زنده میکند و
می‌میراند .»

پس نمرود براه سفسطه و مجادله
درافتاد و بابراهیم گفت:

من نیز هر کس را بخواهم پس از
آنکه منظره‌ی مرگی را در مقابل دیدگان

او مجسم ساختم ، در پرتو عنایات
خود زنده میگردانم و نیز هر گاه اراده
نمایم جان هر کس را که خواهم می -
ستانم ! .

قال انا احیی و امیت . (۲)

«گفت: من زنده میکنم و میمیرانم!»

چون نمرود حقیقت گفتار ابراهیم را
در پرده‌ی مغالطه و سفسطه پوشید ، خود
را فاتح و غالب تصور کرد ، لیکن
ابراهیم تیری جان‌شکاف در کمان قدرت
بیان گذاشت و بجانب آن مغرور
گمراه رها ساخت، پس ابراهیم گفت:

خدای من در پرتو قدرت و عزت
خود ، آفتاب جهانتاب را از سوی مشرق
طالع می‌سازد ، و تو اگر قدرت مافوق
بشر داری در این نظام ثابت دست انداز
و فرمان ده که خورشید از سوی مغرب
طلوع نماید .

قال ابرهیم فان الله یاتی بالشمس

من المشرق فات بهامن المغرب . (۳)

«گفت ابراهیم: پس همانا خدایم -

آورد آفتاب را از مشرقش ، پس بیاورش
از مغرب !»

نمرود از شنیدن این سخن در بهت و حیرت فرو رفت و در زیر ضربه‌ی نیرومند برهان ابراهیم خرد گردید . و چون خود را مرد میدان این جنگجوی راه حق نیافت ، سپر انداخت و میدان را ترك كرد ! و ابراهیم را آزاد گذاشت ، لیکن در اطراف و جوانب جاسوسانی فرستاد که مردمان را از پذیرفتن آئین ابراهیم مانع گردند و از اطراف وی پراکنده سازند .

ابراهیم چون عرصه را بخود تنگ دید و از آزار نمرود بجان آمد ، بفکر هجرت افتاد و آن سرزمین ظلمت زده و نکبت بار را با ساکنین گمراه آن پشت سر نهاد و بسوی فلسطین حرکت کرد و در مسیر خود بشهر حران وارد گردید و تصور کرد که در این شهر مردمان آزاده و حق بین خواهد یافت ، لیکن مدتی نگذشت که دانست آن قوم ستارگان آسمان را بجای پروردگار یکتا پرستش میکنند .

پس مصمم گردید که آنانرا با شتاب خود واقف گرداند باشد که راه حق را

پویند و حقیقت را از خطا باز شناسند .
چون شب فرا رسید و ستاره‌ی زهره با درخشندگی و زیبائی تمام در آسمان ظاهر گشت ابراهیم برای آنکه عقاید باطل آن مردم را رد کند ، خود را هم عقیده‌ی آنان نشان داد و گفت :
هذا ربی یعنی زهره خدای من است .

پرستندگان از این گفتار شادمان شدند و پنداشتند که ابراهیم شیفته‌ی زیبائی زهره شده است .

ولی بزودی ستاره‌ی زهره افول کرد و ناپدید گردید و همه‌ی مردم غروب آنرا بچشم دیدند .

پس ابراهیم بآنان گفت که من و همه‌ی افراد بشر و تمام موجودات جهان در بقای خود نیازمند بوجودی هستیم که خود باقی و پایدار باشد و ستاره‌ای که غروب کند آفریدگار جهان نخواهد بود !

و چون پاسی از شب گذشت و ماه چهره‌ی زیبای خود را عیان ساخت ، ابراهیم گفت :

این است پروردگار من که بزرگتر

است .

این بار طر فداران پرستش ماه شادی
ها کردند و ابراهیم را تأیید کننده نظر
خود دانستند ، لیکن دیری نگذشت که
ماه هم از افق غروب کرد .

پس ابراهیم گفت که اگر خداوند
مرا بوجود خویش راهنمایی نکند همیشه
در گمراهی خواهم بود .

چون شب بسر رسید و خورشید با
اشعه زرین خود در آسمان نمایان شد ،
ابراهیم گفت :

شاید پروردگار من اینست ، زیرا از
اختران دیگر بزرگتر است .

آفتاب پرستان از این گفتار برخود
بالیدند .

آفتاب بیش از ستارگان دیگر تابید
نور افشانی کرد ولی باز هم هنگام شب
غروب کرد .

بدین ترتیب ثابت شد که پادشاه
ستارگان نیز حافظ بقای عالم و خالق
موجودات نیست بلکه خود مخلوق ذات

بی همتای دیگر است .

فلما جن علیه اللیل را کو کباً
قال هذا ربی فلما افل قال لا احب
الا فلین فلما را القمر باز غاً قال هذا
ربی فلما ابل قال لئن لم یهدنی ربی
لا کونن من القوم الضالین
فلما را الشمس باز غة قال هذا ربی هذا
اکبر فلما افلت یـاقوم انی بری ممـا
تشر کون (۱)

«پس چون تاریک شد بر او شب دید
ستاره ای را ، گفت : این است پروردگار
من ! پس چون غایب شد ، گفت : دوست
ندارم فروروندگان را ، پس چون دیدم
ماه را که بر آمد ، گفت : این است
پروردگار من ! پس چون غایب شد ،
گفت : هر آینه اگر راه ننماید مرا
پروردگارم ، هر آینه خواهم بود از
گروه ستمکاران . پس چون دید آفتاب
را طالع ، گفت : این است پروردگارم !
این بزرگتر است ، پس چون غایب شد
گفت : ای قوم همانا من بیزارم از آنچه
شرك میآورید !»

ابراهیم چون مردم را آماده قبول

حقیقت دید خطاب بآنان گفت :

ای قوم! من از هر چه که شما شریک
خدا قرار دهید بیزارم و تنها بخدائی
زو می آورم که زمین و همه ی آسمانها
را آفریده و در آفرینش جهان وجود
شریک و همتا ندارد .

انی و جهت وجهی للذی فطر
السموات والارض حنیئاً و ما انا
من المشرکین: (۱)

«همانا که من روی آوردم بکسی که
پدید آورد آسمانها و زمین را حق گرای
و نیستم من از شرک آورندگان»،
لیکن تاریک دلان قوم بعوض قبول
حقیقت باوی باحتجاج پرداختند .

ابراهیم بآنان گفت که آیا دربارهی
خدا با من مجادله میکنید حال آنکه
پروردگار من ، مرا از گمراهی و شرک
بازداشته و براه راست هدایت فرموده .

آنان چون از مجادله با ابراهیم فرو
ماندند بتهدید او پرداختند و وی را از
خشم خدایان خود بر حذر داشتند ، لیکن
ابراهیم بآنان گوشزد ساخت که جز
از پروردگار بزرگ و بی همتا از کسی

و چیزی دیگر واهمه ندارد و ضمناً
آنانرا متوجه ساخت که ایشان هستند
که باید از خشم خدا بر حذر باشند .

و حاجه قومه قال اتحا جونی فی
الله و قد هدین و لا اخاف ما اشرکون
به الا ان یناء ربی شیئاً و سع ربی
کل شیء علماً افلا تتذکرون و کیف
اخاف ما اشرکتکم و لا تخافون انکم
اشرکتکم بالله ما لم ینزل به علیکم
سوطاً فای الفرقین احق بالامن
ان کنتم تعلمون: (۲)

«و حاجه کردند با او قومش، گفت:
آیا با من مجاحه میکنید در خدا؟ و
بتحقیق هدایت کرد مرا و نمی ترسم از
آنچه شریک میگردانید باو مگر آنکه
خواهد پروردگارم همه چیز را ، احاطه
کرده بپروردگارم همه چیز را از راه
دانش ، آیا پند نمیگیرید؟! و چگونه
می ترسم از آنچه شریک گرفتید ، و
نمی ترسید که شما شریک گرفتید بخدا،
آنچه را که فرو فرستاده نشده بآن بر
شما حجتی ، پس کدام یک از ایندو
فرقه سزاوارترند بایمن بودن ، اگر هستید
از دانایان !»

پس روشن دلان بحجت ابراهیم تسلیم شدند و بحلقه‌ی اهل توحید در آمدند و تاریک دلان همچنان در ظلمت کفر و جهل باقی ماندند و از لجاج و عناد دست برداشتند .

ابراهیم پس از چندی بعلت خشک - سالی و ترقی اسعار، بسوی مصر حرکت کرد و همسر خود ساره را نیز همراه خود برد .

پس از اینکه ابراهیم مدتی در مصر اقامت کرد، در اثر مالایمت طبع و صبر و عزو پشتکاری که داشت ثروتی سرشار اندوخت و شهرت بسیار یافت از این نظر دشمنان بر او رشک بردند و قصد آزارش کردند .

ابراهیم چون چنین دید قصد رحیل کرد و باتفاق همسرش ساره و هاجر خادمه‌ی همسرش بسوی سرزمین فلسطین حرکت کرد و نیز اموال و مواشی بسیار همراه خود برد و پس از رسیدن بفلسطین در میان اهل و عشیره‌ی خود و مردم اندکی که باو ایمان آورده بودند اقامت گزید .

چون ساره نازا بود ابراهیم طبق تمایل

او با هاجر کنیز وی ازدواج کرد و چندی نگذشت که از هاجر پسری ولادت یافت که او را اسماعیل نام نهادند چندی گذشت و ساره دیگر تاب نیاورد که رقیب را مقابل خود ببیند لذا ابراهیم را گفت که هاجر و فرزندت را بنقطه‌ی دوری ببر و مرا از شکنجه آسوده گردان !

ابراهیم بفرمان حق تعالی خواهش او را پذیرفت و هاجر و اسماعیل را همراه خود از شهر بیرون برد و بسرزمین بی آب و علفی که بعد ها کعبه را در آنجا بنا کرد رسید و هاجر و اسماعیل را با مختصر غذا و آبی بگذاشت و عازم بازگشت بسوی دیار خود گردید و هنگامیکه زاری و التماس هاجر را دید باو گفت که این خواست خداست و اوست که از شما پشتیبانی و نگهداری خواهد کرد ؟

پس از رفتن ابراهیم، هاجر دل بکرم و لطف پروردگار بست .

چندی گشت و غذا و آب آنان تمام شد و در آن بیابان بی آب و گیاه نه غذا و نه آبی یافت میشد، تا اینکه

اسماعیل از شدت گرسنگی و تشنگی بفریاد و فغان افتاد و مادر بینوا برای بدست آوردن جرعه ای آب و لقمه ای غذا سراسیمه بهر سو روان گردید تا نزدیک سنگهای صفا رسید و چون چیزی بدست نیاورد، گریان باز گشت و سرایی در نزدیکی مروه او را بسوی خود کشید، هاجر سراب را آب زلال تصور کرده بود، از این نظر با شتاب بسوی مروه روان گردید و چون نومید گردید بار دیگر بسوی صفا باز گشت و چون چیزی نیافت باز هم بسوی مروه شتافت تا اینکه آن بینوا مادر هفت بار این فاصله بین صفا و مروه را طی کرد. (۱)

هاجر دیوانه وار میدوید و ناله میکرد و میگفت خدایا فرزندم از تشنگی جان سپرد! تو کمکی بفرما!

اسماعیل بیشت روی خاک افتاده بود و پاشنه های پای خود را بزمین میکشید و در همین لحظات بحرانی بقدرت حق تعالی در زیر پای آن کودک پاک سرشت

چشمه ای آبی نمایان شد و مادر ماتمزده را غرق در سرور و شادی ساخت!

هاجر فریادی از خوشحالی برکشید و بطرف اسماعیل روان گردید و جگر گوشه ای خود را در آغوش گرفت و لبان خشک او را بآب چشمه مرطوب ساخت. (۲)

در همان زمان قبیله ای بنام جرهم در آن نقطه زیست مینمودند که از نظر آب در مضیقه ای بسیار بودند، چون از پیدایش چشمه اطلاع حاصل نمودند با خوشحالی بسوی آن مکان کوچ کردند و در اطراف چشمه رحل اقامت افکند، و بدین ترتیب هاجر و اسماعیل از تنهائی و وحشت نجات یافتند و خدادعای ابراهیم را مستجاب فرمود.

ابراهیم فرزند عزیز خود را از یاس نبرده بود و برای اجرای فرمان حق، دوری نور چشم خویش را تحمل میکرد و پایداری مینمود.

لیکن آزمایش او هنوز پایان نرسیده بود!

۱- سعی بین صفا و مروه که در حج دین مبین اسلام تشریع گردیده است بمنظور یادآوری این پیش آمد میباشد.

۲- این چشمه همان چشمه ای زمزم است که هنوز هم باقی است و مورد استفاده حجاج است.

روزان و شبان از پی هم میگذشت و
واسماعیل بزرگ میشد تا اینکه جوانی
برومند ورشید گردید.

آزمایش بزرگ ابراهیم، مربی
بزرگ عالم بشریت در راه حق پرستی،
در این هنگام آغاز شد.

شبى در خواب دید که حق تعالی او
را فرمان میدهد تا اسماعیل یگانه فرزند
دلبنده خود را قربانی سازد.

مردی که سراسر زندگی خود را در
رنج و عذاب و مبارزه با جهل و نادانی و
زور آزمائی با روزگار گذرانیده و
سالها با امید داشتن فرزندی بسر برده تا
پیر گشته تا اینکه خدای بزرگ پسری
با اذعطاء کرده است و سپس بفرمان خدای
خود مجبور بدوری از او شده و هجران
وی را پذیره گردید، حال که نور چشمش
بدوران شباب رسیده و گل وجودش
شکفته گردیده و پدر پیرش را نیرو و
نشاط و امید زندگی بخشیده بایستی
بدست خود شمع وجودش را خاموش
سازد و حلقوم وی را بدرد!

آری ابن آزمایش بزرگ را کسی
جز ابراهیم شایسته نبود!

و این قانون همیشگی است که
مصیبت و آزمایش مردان بزرگ بنسبت
شخصیت و مقام آنان عظیم و بزرگ
است!

ابراهیم فرمان حق را لبیک گفت و
با جان و دل پذیره گردید و برای اجرای
آن آهنگ سفر کرد.

چون پسر را ملاقات نمود برای اینکه
رأی فرزند خود را در این امر بداند و هم
اینکه او را بجبر بخاک و خون نکشد وی
را گفت:

ای پسر من! همانا من در خواب
مشاهده کردم که تو را سر میبرم، پس بنگر
که در این امر چه می بینی؟!.

اسماعیل که گلی از گلستان وجود
ابراهیم، حق پرست نامدار بود و خون
پاک آن قهرمان خداشناس در رگهایش
جریان داشت در مقابل پرسش پدر در مورد
اجرای فرمان حق چنین گفت:

ای پدر، آنچه مأمور بانجام آن
شده ای بجای آرد و درنگ مکن، و
بخواست خدای بزرگ مرا از شکیبایان
خواهی یافت!

قال یا بنی انی اری فی المنام انی
اذبحک فانظر ماذا تری؟!.

قال يا ابت افعل ما تؤ ستجدني
ان شاء الله من الصابرين • (۱)

«گفت: ای پسرک من! همانا من
می بینم در خواب که ذبح میکنم ترا پس
بنگر که چه می بینی!

گفت: ای پدر من! بکن آنچه
فرموده شد، زود باشد که بیایی مرا
اگر خدا خواسته باشد از شکیبایان! «
آری چنین پدری، چنین فرزندی را
شاید!.

ابراهیم او را در آغوش گرفت و بوسه
بر سر و رویش داد و سپس کارد بدست
گرفت و تیزی آنرا بر گلوی فرزند نهاد،
قلبش فشرده و دستش از کار افتاده بود،
لیکن بخود آمد و فرمان حق را بیاد
آورد و تیغ را بر گردن لطیف اسماعیل
بگرددش در آورد!.

در اینجا آزمایش بانجام رسید و
ابراهیم آخرین حد اخلاص خود را باز
نمود.

بفرمان خدای بزرگ تیزی و تندی
کارد از بین رفته بود و با وجودی که
ابراهیم کوشش بسیار میکرد، گلوی

اسماعیل را نمی برید.

ابراهیم در بهت و حیرت افتاد و تاخیر
در اجرای امر حق جایز ندید، لذا سر
بآسمان بلند کرد و از خدا خواست که
دراینکار او را یاری فرماید!.

ایزد متعال بر او رحمت آورد و
ندا داد او را که.

قد صدقت الراء يا انا كذلك نجزي
المحسنين •

ان هذا هو البلاء لمبين • (۲)

«بتحقیق راست گردانیدی خواهر را،
همانا ما این چنین پاداش میدهیم نیکو-
کاران را!.

همانا این است آزمایشی بزرگ و
هویدا!.

برق شادی از دیدگان ابراهیم درخشید
و اسماعیل را از روی خاک بلند کرد و
در بر گرفت!.

پدر و فرزند بدین لطف و عنایت حق
سپاس فراوان گفتند!.

پس خدای تعالی قربانی بعنوان فدیة
نزد ابراهیم فرستاد و ابراهیم چون آن
کارد را که بگلوی اسماعیل کار گردید
بر گردن قربانی کشید فوراً بیرید و خون

از گلوی او جاری گردید .

از آن زمان سنت قربانی جاری شد
و مسلمانان نیز هر سال در آن سنت
شرکت میکنند تا ماجرای اسماعیل را
بیاد آرند و لطف خدای را سپاس گزارند .
پس از این جریان ، ابراهیم فرزند
خود را وداع گفت و بدیار خود باز گشت
و بعدها گاهی بدیدار وی میرفت ،
تا اینکه بفرمان حق مأمور بنای کعبه
در محل اقامت فرزند خود گشت و با
کهك اسماعیل بنای آن خانه را که
جایگاه فرشتگان و قبله‌ی موحدین
جهان و شمع فروزان مجمع خداپرستان
است بپایان برد .

ابراهیم پس از صد و هفتاد و پنج
سال زندگانی پرافتخار، بسرای جاودانی
شتافت، و اسماعیل و اسحاق او را در باغ
عفرون بن صرصر کنار آرامگاه ساره
بخاك سپردند و مدفن او اکنون شهر
خلیل نام دارد .

سلام علی ابراهیم (۱)

«درود پروردگار بر ابراهیم بادا».

☆☆☆

آدم - خداوند بزرگ ابتدا زمین
را در مدت دو روز بیافرید و در آن
کوه‌های استوار قرارداد (۲)
و چون زمین بایر بود از آب هر
چیز را حیات بخشید (۳) و در مدت
چهار روز خوردنی‌ها و نیازمندی‌های
سکنه‌ی آنرا تقدیر کرد (۴) و بعد از
آن آسمان را از ماده‌ی دودی شکل
ایجاد کرد و در آن نیرها را قرار داد
تا بر زمین روشنائی دهند. (۵)

خداوند در آسمان دو نیر بزرگ
ایجاد کرد ، یکی نیر اعظم برای سلطنت
روز و دیگری نیر اصغر برای سلطنت
شب و نیز ستارگان دیگر آفرید
تا بر زمین روشنائی دهند ، و سلطنت
نمایند بر روز و بر شب ؛ و روشنائی را
از تاریکی جدا سازند .

و سپس جانورانی در آبها آفرید و

۱ - سوره‌ی صافات ، آیه ۱۰۹ . ۲ - سوره‌ی فصلت ، آیه ۸ و صدر آیه ۹ .

۳ - سوره‌ی انبیاء ، ذیل آیه ۳۱ . ۴ - سوره‌ی فصلت ، ذیل آیه ۹ .

۵ - سوره‌ی فصلت ، صدر آیه ۱۰ و وسط آیه ۱۱ ، و سفر پیدایش ، باب اول .

پرنده‌گان را ایجاد کرد تا بر بالای زمین در آسمان پرواز کنند پس خداوند جانوران را برکت داد و زمین را رونق بخشید!

و اذ قال ربك للملائكة اني عاجل في الارض خليفة قال انجعل فيها من يفسد فيها و يفسد الدماء و نحن نسبح بحمديك و نقديس لك قال اني اعلم ما لا تعلمون (۲) •

« هنگامی که گفت پروردگار تو امر فرشتگان را: همانا من پدید آورنده ام در زمین خلیفه‌ی .

سپس اراده‌ی خداوند تعالی بر آن تعلق گرفت که آدم و فرزندان وی را پدید آورد تا در زمین ساکن شوند و بر ماهیان دریا و پرنده‌گان آسمان و بهائم و بر تمامی زمین و همه‌ی حشراتیکه بر زمین می‌خزند حکومت نمایند. (۱)

گفتند: آیا پدید می‌آوری در آن کسی را که فساد کند در آن و بریزد خونهارا؟ ما تسبیح می‌کنیم بستایش تو و مقدس می‌داریم ترا! گفت: همانا من میدانم آنچه را که شما نمی‌دانید. »

پس فرشتگان خود را گفت که در زمین مخلوق جدیدی پدید خواهم آورد که خلیفه‌ی من در آنجا باشد.

پس خداوند آدم را از خاک زمین سرشت و در بینی وی روح حیات دمید و آدم نفس زنده شد و نیز باغی در عدن بطرف مشرق غرس نمود و آدم را در آنجا گذاشت و در آن باغ درختان خوشنما و خوش خوراک برویانید، همچنین درخت حیات را در وسط باغ و درخت معرفت نیکو بد را قرار داد و فرمان وی نهی از عدن بیرون آمدن تا باغ را سیراب کند و از آنجا بچهار شعبه منقسم شد که نام آنها عبارت بود از :

فرشتگان چون خود را شایسته‌ی منصب خلافت در زمین می‌دانستند و اولویت خود را ثابت می‌شمردند بر سبیل پرسش نه اعتراض، گفتند :

آیا در زمین کسی را می‌آفرینی که در آن فساد کند و خونریزی نماید؟! در صورتیکه ما ترا تسبیح می‌گوئیم و ستایش می‌کنیم و مقدس می‌داریم!

پروردگار آنانرا پاسخ داد که من چیزی را می‌دانم که شما بر آن آگاه نیستید!

فیشون که تمام زمین حویله را که در آنجا طلاست احاطه میکند و طلای آن زمین نیکوست و در آنجا مروارید و سنگ جزع یافت می شود .

و جیحون که تمام زمین کوش را احاطه میکند .
و حدقل که بطرف شرقی آشور جاریست .

و فرات

خداوند آدم را مأمور حفاظت آن باغ نمود و بـاو فرمود که از تمام درختان باغ هر چه خواهی بخور ! ولی زنهار بدرخت حیات و معرفت نیک و بد نزدیک نشوی ! (۱) و بعد نامها و رازهای مخلوقات زمین را بوی آموخت و سپس مخلوقات زمین را بفرشتگان عرضه کرد و برای بزرگ داشت آدم ، بآنان گفت :

اگر راست میگوئید نامها و رازهای ایشانرا بمن باز گوئید ؟!

فرشتگان در پاسخ فرو ماندند و گفتند که پرورد گارا ، منزهی تو و ما را دانشی نیست جز آنچه تو بما آموخته یی ! .
پس خدای تعالی آدم را فرمود که

ایشانرا از نامها و رازهای مخلوقات خبر ده ! ، آدم آنان را خبر داد ، و بدینوسیله جایگاه خلافة اللہی خود را آشکار ساخت ! .

بعد از این امر ، خداوند فرشتگانرا فرمان داد تا جملگی بر آدم سجده کردند و تنها شیطان از فرمان خدا سر پیچید و گفت که من از گوهر درخشان آتش آفریده شده ام و بآدم که از گوهر تیره خاك پدید آمده است سجده نخواهم کرد .

پرورد گار بزرگ بعلت این نافرمانی ، شیطان را از بهشت بیرون راند و از درگاه خود طرد کرد .

شیطان از خدای خود مهلت خواست که تا روز بازپسین زندگانش را دوام بخشد ، و خدای تعالی درخواست او را پذیرفت . پس شیطان گفت :

اکنون که مرا از درگاه خود راندی ، در سر راه آدم و فرزندان وی کمین خواهم کرد و آنانرا بگمراهی و ضلالت خواهم کشید ! .

ایزد متعال او را گفت که بآن راهی

که گزیده‌یی برو!، و این را نیز بدان
که عقاب و حساب تو سخت خواهد
بود، و این را نیز بدان که تسلط تو
از انسان را از وسوسه‌های تو در امان
نگاه خواهد داشت!

بر بندگان حقیقی من هرگز امکان
نخواهد داشت زیرا که تو کل بر من ،
آن‌ان را از وسوسه‌های تو در امان
نگاه خواهد داشت!

ان عبادی لیس لك عليهم سلطان
و كفى بربك وكيلا. (۱)

«همانا بندگان من نیست‌م ترابر
ایشان تسلطی، و بس باشد پروردگارت
و کیل.»

پس خدای تعالی اراده‌اش بر این
تعلق گرفت که برای آدم همدمی فراهم
سازد، بدین منظور او را بخوابی گران
برد و یکی از دنده‌هایش را گرفت و
گوشت در جایش پر کرد و از آن دنده
که از وی گرفته بود زنی ساخت و نزد
آدم فرستاد.

آدم گفت: همانا اینست استخوانی
از استخوان من و گوشتی از گوشت من
از این سبب فساء نامیده گردید زیرا که

از انسان گرفته شد (۲)، و بعد ها آدم
او را حوا نامید زیرا مادر جمیع زند-
گانست (۳).

پروردگار آدم و حوا را از پیروی
شیطان و پذیرش سخنان او و نزدیکی با
وی نهی فرمود، لیکن بالاخره شیطان
آندو را بلغزانید (۴) و آن‌انرا بخوردن
میوه‌ی درخت معرفت نیک و بد تشویق
و ترغیب کرد و آن‌ان از میوه‌ی آن
درخت بخوردند، آنگاه چشمان ه-ر
دوی ایشان باز شد و دانستند که عریان
هستند پس بر گهای انجیر را بهم متصل
کردند و سائر خویش ساختند.

پس از این ماجرا، خدای بزرگ
آن‌انرا سرزنش و توبیخ کرد و فرمود
که مگر شما را آگاه نساخته بودم از
فریب و مکر شیطان؟! چگونه فرمان
مرا اجرا ننمودید و مطیع وی گشتید؟

آدم و حوا از کرده‌ی خود پشیمان
بودند و ملتزم‌سانه از در گناه احدیت
تقاضای عفو و آمرزش کردند، خدای
تعالی توبه‌ی آن‌انرا قبول کرد ولی اجازه

۱- سوره‌ی اسراء، آیه ۶۷.

۳- سفر پیدایش، باب سوم.

۲- اقتباس از سفر پیدایش، باب دوم.

۴- سوره‌ی بقره، صدر آیه ۳۴.

ماندن در باغ عدن را بآنان نداد و آندو را فرمان خروج از آن مکان داد.

و بایشان گفت که بسبب عمل خود زمین را ناپاک کردید و از این نظر تا پایان عمر برنج اندر خواهید بود و با مشقت و بعرق پیشانی نان خواهید خورد تا هنگامیکه بخاک باز گردید، زی-را سرشت شما از خاک است و عاقبت بخاک باز خواهید گشت!، فرزند-دان شما هم چنین سرنوشتی دارا خواهند بود (۱).

و نیز آنان را از فتنه و دشمنی شیطان آگاه ساخت و فرمود که زنهار فریب شیطان را مخورید!

و سپس خدای تعالی راه و رسم زندگانی در زمین را بآدم آموخت و وایشان را گفت که در این مرحله ی جدید زندگانی دو راه در پیش دارید یکی راه هدایت و دیگری راه ضلال، و آنانکه پیروی کردند راه هدایت را بر آنان هر گز از وسوسه ی شیطان بیمی نیست لیکن آنانکه راه ضلال را پیمودند

اهل آتش و عذاب جاویدان خواهند بود.

قلنا اهبطوا منها جميعاً فام-ا-
یا تینکم منی هدی فمن تبع ه-دای
فلا خوف علیهم ولا هم یحزنون .
والذین کفرو و کذبو بآیاتنا
اولئک اصحاب النار هم فیها خالدون
(۱).

« گفتیم فرو شوید از آن همگی! پس اگر آید بشما از من هدایتی آنکه پیروی کرده دایت مرا، پس نیست بیمی برایشان و نه ایشان اندوهناک شوند. و آنانکه کافر شدند و تکذیب کردند بیه آیت های ما، آنان اهل آتشند و در آن جاودانند! »

شیخ نجم الدین رازی در کتاب مرصاد العباد در مورد اخراج آدم و حوا از بهشت میگوید:

آدم چون در جمال حوا نگرست، بشاهد بازی در آمد و صفت شهوت غالب شد، انس حضرت نقصان پذیرفت، چون ابتلاء شجره در میان آمد، ابلیس او را فریفت. در حال غیرت حق تافتن آورد

که :

بتخت نشست بآتن آمد و در مرکز

لوکائیون که نزدیک شهر آتن بود و

گردشگاه عمومی بشمار میرفت بتدریس

و تهذیب اخلاق جوانان مشغول شد، و

چون ضمن گردش تدریس میکرد از این

رو حکمت وی را **مشاء** و پیروان او را

مشائی گویند. (۱)

پس از آنکه اسکندر فوت کرد و

آتنی‌ها علیه مقدونیان علم طغیان بر

افراشتند، ارسطو ناچار از آتن فرار

کرد و در سال بعد یعنی ۳۲۰ پیش از میلاد

در گذشت.



افلاطون - افلاطون در سال

۴۲۷ پیش از میلاد متولد شد. در سن ۱۸

سالگی بمکتب سقراط داخل گردید و

ده سال متوالی بتحصیل حکمت و استماع

مناظرات استاد، اشتغال ورزید. پس

از مرگ سقراط چون ثروت بسیار داشت

بمسافرت پرداخت و ضمن سفر هائیکه

بمصر و سیرا کوز و سایر کشورها کرد

معلوماتی کسب نمود و آنرا با آنچه

نیم روزت در این بهشت بگذاشتم و

حجب فرو گذاشتم، بغیر من مشغول

گشتی و از شجره بخوردی! اگر خود

یک روزت تمام بگذارم یکبارگی ما را

فراموش کنی و ما را یاد ناری!

ای آدم، از بهشت بیرون! وای

حوا، از وی جدا شو! ای تاج، از

سر آدم برخیز! ای حوله، از تن حوا

دور شو! حوران بهشت، آدم را بردف

دورویه بزنی!.



ارسطو - ارسطو (ارسطالیس)

در سال ۳۸۴ پیش از میلاد در مقدونیه

متولد گردید.

پدرش طبیب مخصوص پدر فیلیپ

مقدونی بود، ارسطو از سن ۱۸ تا ۴۰ سالگی

نزد افلاطون شاگردی کرد و از شاگردان

برجسته‌ی افلاطون بشمار میرفت، پس

از مرگ استاد بدعوت فیلیپ پادشاه

مقدونیه بتعلیم و تربیت اسکندر پسر

وی پرداخت و بعد از آنکه اسکندر

۱- حکمت مشاء یا فلسفه‌ی ارسطو را در قسمت اصطلاحات علمی و فلسفی شرح خواهیم داد.

نزد سقراط آموخته بود توأم ساخت .
 بالاخره در سال ۳۸۸ پیش از میلاد
 بآتن بازگشت و باغی را که در خارج
 شهر داشت برای ترویج عقاید خود
 برگزید و اندك اندك پیروان زیادی بدور
 خود جمع کرد و چون این-
 باغ در محلی بنام آکادمیا واقع شده
 بود از این نظر افلاطون و پیروانش را
 اغلب بنام آکادمیان Academicien
 میخوانند .

بطور کلی آنچه که ما از احوال و
 عقاید سقراط می دانیم از روی نوشته های
 افلاطون است و تا کنون کسی نتوانسته
 بدرستی معلوم نماید که کدام قسمت از
 تحریرات افلاطون متن اصلی تعلیمات
 سقراط است و کدام قسمت نظرات
 شخص اوست .

از جمله تألیفات مهم افلاطون که
 شامل نظرات اجتماعی وی است کتاب
 جمهوریت میباشد .

بطور کلی روش افلاطون «جمع میان
 طریقه ی استدلال و تعقل و قوه ی شاعری

و تخیل است» (۱) و باید دانست که در
 فلسفه ی افلاطون ، تخیل مقام مهمتری
 را داراست .

افلاطون میگوید : حقیقت اصلی-
 فلسفه عبارتست از فرو رفتن در خود و
 شناختن عالم مثل .

و میگوید : محسوسات عبارتند از
 اموری غیر حقیقی و فانی ، و بعکس
 معقولات اموری حقیقی و اسیل و باقی و
 مجرد هستند .

و نیز برای وجود دو عالم قائل است :

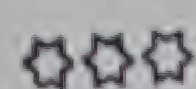
۱- عالم مثل Ideas یا عالم-م
 معقولات .

۲- عالم اشیاء یا عالم محسوسات و
 واشباح .

عالم مثل عالمی است حقیقی و باقی
 که انسان تنها بقوه عقل و قدرت تعقل
 بر آن علم حاصل میکند .

عالم اشیاء عالمی است که دارای حقیقت
 و استقلال نیست و بمنزله ی سایه و شبیح
 و مثل میباشد ، و دنیای مادی که در آن
 زندگی میکنیم مجازی است نه حقیقی ،

فنا پذیر است نه ابدی ، گذرنده است
نه پایدار ، و تنها معقولات ابدی و پایدار
و حقیقی هستند (۱)



ایوب - در حدود یک قرن پیش
از ابراهیم خلیل ، مردی در سرزمین
عوض میزیسته که با وجود داشتن ثروت
فراوان ، ایام عمرش را در عبادت قادر
متعال و کمک بینوایان و درماندگان
صرف می نمود و در محافل روحانیان و
جمع فرشتگان از ایمان راسخ و عبادت
کامل وی سخن می رفت و درودش می-
فرستادند. این نمونه ی تقوی و مظهر خدا
شناسی ، **ایوب** نام داشت (۲)

شیطان که هر لحظه در کمین صالحان
نشسته تا هنگام فرصت بسیاه چال
گمراهی سرنگو نشان سازد ، کمر بست
تا ایوب را از راه حق باز دارد و بضالت
اندازد ، لیکن هیئات !

پس بسراغ ایوب رفت و وی را مردی
پارسا و با ایمان یافت که پیوسته بند کر

حق مشغول و هر لحظه با تفاق و امداد
درویشان و خویشان کمر بسته است.

شیطان کوشش بسیار نمود تا شاید
وی را براه خلاف کشد لیکن نه تنها
سودی نبرد بلکه صد چندان برخشمش
افزون گردید .

بدین سبب بحضور پروردگار شتافت
و عرض کرد :

بنده ی تو ایوب نه ترا بخاطر رسیدن
بتو و از روی خلوص ، عبادت و تقدیس
میکند بلکه بخاطر آن نعمتهائیست که
باو ارزانی داشته یی ، بیا این نعمت فراوان
را از وی سلب کن تا خود ببینی که
چگونه تغییر خواهد یافت و دلش از اطاعت
و زبانش از ذکر تو باز خواهد ایستاد !
خدای تعالی فرمود : آگاه باش که
بنده ی من ایوب دارای ایمانی راسخ است
و مرا تنها بخاطر من ستایش میکند ! و
برای اینکه این مطلب بر تو آشکار شود
ترا بر مال وی مسلط کردم تا هر چه
خواهی بکنی !

۱ - برای اطلاع کامل از فلسفه ی افلاطون با اثر دیگر مصحح بنام بررسی فلسفه ی یونان
باستان مراجعه فرمائید . ۲ - اقتباس از کتاب ایوب ، باب اول .

شیطان مسرور شد و دست در مال و مکنت ایوب برد و بكمك ياران خود در مدتی اندك، ایوب را بینوا ساخت و در انتظار پیروزی نشست.

چون مدتی گذشت و عكس العملی ظاهر نشد خود را بصورت انسانی ساخت و بنزد ایوب رفت و ویرا گفت که همه‌ی دارائیت از میان برفت و از املك و احشام دیگر چیزی باقی نماند، حال چه می‌کنی و این چه بود که خدای باتو کرد؟!.

ایوب که ایمانش قویتر و اراده‌اش محکمتر و محبتش بخدا بیشتر از آن بود که از این حوادث ناچیز اندوهی بدل راه دهد، بشیطان پاسخ داد:

آن اموال امانتی از سوی خدا نزد ما بود که اینك بخواست خودش بازپس گرفت، در هر حال او را سپاس می‌گوییم که در ظل توجهاتش عمری را بخوشی گذرانیدیم. هر چه او خواهد خیر و خوشی است!.

شیطان سرافکنده و مبهوت از وی جدا گردید و با خود گفت نباید ناامید شد، و سپس بار دیگر بحضور حق تعالی شتافت و گفت:

خداوندا! اگر چه ایوب در مقابل مصیبت تنگدستی صبر کرد و شکر نمود، لیکن او بفروزدان خود پشت گرم است و امید دارد که اموال از دست رفته را ایشان دوباره فراهم سازند و اگر فرزندان خود را نیز از دست بدهد حقیقت خود را آشکار خواهد ساخت! پروردگار او را فرمود که ترا بر فرزندان ایوب مسلط ساختم لیکن بدان که از این راه نیز سودی نخواهی برد! شیطان اندکی امیدوار گردید و یاران خود را فراخواند و بطرف قصر ایوب روان شدند و بالاخره فرزندان وی را نیز نابود ساختند!.

چون شیطان از این کار فارغ شد، خود را بصورت انسانی ساخت و بسراغ ایوب رفت و گفت:

ای ایوب! نبودنی تابیینی که چگونه فرزندان جان میدادند و با چه زجری از این جهان رفتند؟ پاداش عبادت‌های تو این بود که خدا عطا کرد؟!.

ایوب در غم مرگ عزیزان خود سرشك از دیدگان بارید و سپس در جواب شیطان گفت:

ای مرد! بدان که فرزندانم را
خداوند بزرگ عطا فرمود و هم او باز
پس گرفت و مرا نشاید که در کار او
چون و چرا کنم! (۱)

شیطان این بار بی نهایت غضبناک
گردید، پس با شتاب بسوی خداوند
رفت و گفت:

خداوندا! مال و مکنت و فرزندان
ایوب فنا شد لیکن او صاحب نعمتی عظیم
است که بخاطر آن هنوز ترا ستایش
میکند و آن نعمت سلامتی است و اگر
آنها نیز از وی بازستانی حقیقت خود
را آشکار خواهد ساخت!

پروردگار بزرگ برای اثبات بزرگی
و جلال و شکیب فراوان ایوب، بشیطان
فرمود:

ترا بر بدن وی نیز مسلط ساختم لیکن
زنهار که بر جان و عقل و زبان و دلش
نزدیک نشوی!

شیطان شادان گردید و در مدتی اندک
ایوب را بستر بیماری افکند و رنجورو
ناتوانش ساخت.

مدتها گذشت و ابوب همچنان در

بستر بیماری غموده و بدنش نحیف و
چهره اش زرد گشته بود و دوستان و
آشنایان از اطرافش پراکنده گردیدند
و تنها همسر مهربانش او را پرستاری
می نمود و آنی از توجه باو غفلت نمی کرد
و ایوب با این همه مصیبت و درد و رنجوری
همه شب و در هر لحظه از ذکر حق
غافل نبود و از صمیم قلب سپاس خدای
تعالی می گذاشت.

شیطان بدسیرت چون حمار در گل
فرو ماند و خود را مغلوب این عظمت و
ایمان دید، پس بتلاش افتاد و در دریای
اندیشه غوطه ور گردید و پس از اندیشه‌ی
فراوان و یاری پیروان و یاورانش،
تصمیم گرفت آخرین روزنه‌ی امید ایوب
را در زندگانی مسدود سازد و پاک
درمانده اش کند، آری شیطان مصمم
شد تا همسر ایوب را نیز بفریبد و از
وی دور سازد.

پس بسراغ همسر ایوب رفت و با
وسوسه های خود وی را گمراه ساخت
و زندگانی گذشته و آن جاه و جلال و
فرزندان برومند و دوستان و آشنایان

را در برابر او مجسم ساخت و گفت با این همه مصائب که از سوی پروردگار بر تو و شوهرت وارد گردیده ، باز هم شما او را ستایش و عبادت می کنید؟!۰!

عاقبت وسوسه های شیطان در همسر ایوب کارگر افتاد و وی با قلبی آزرده و نا امید بسوی شوهر خود رفت و وی را استیضاح نمود که ای ایوب! چرا خداوند بزرگ پاداش این همه عبادت ترا اینقدر عذاب می دهد؟ مال و ثروت ما فنا شد، فرزندان عزیزمان از دست رفتند ، سلامتی و نشاط از تو دور گردید ، دوستان و آشنایان از گرد ما پراکنده شدند ، آخر این چه پاداش است و خدا چرا با ما چنین کرد؟!۰!

ایوب در پاسخ همسر خود گفت :
بدان که شیطان ترا گمراه ساخته و از راه حق براه حق ناشناسی درافکنده ، وای برتو اگر در مقام اعتراض برخواست خدا بر آئی و اگر وجود من باعث زجر و عذاب توست ، از من دور شو و مرا بخود واگذار تا خدا آنچه خواهد و

مشیت اوست برقرار سازد! .
ایوب چون با وجود درد و رنجوری خود را تنها دید بحق پناه برد و پروردگار را مخاطب قرار داد و گفت :

خداوندا ! بیماری و تنهایی مرا فرا گرفته تو خود تنها یار من هستی پس مرا کمک کن .

در اینجا آزمایش بزرگ این مظهر شکیبائی پایان رسیده بود ، پس ایزد متعال دعایش را اجابت فرمود و بسوی وی وحی فرستاد که پای خود را بزمین بکوب تا چشمه یی ظاهر شود و از آب آن چشمه بنوش و بدن خود را در آن شستشوده تا تندرستی خود بازیابی ! .

و اذکر عبدنا ایوب اذ نادى ربه
انى مسنى الشيطان بنصب و عذاب .
اركض برجلك هذا مغتسل بارد
و شراب (۱)

« و یاد کن بنده ی ما ایوب را ،
هنگامیکه خواند پروردگارش را که
مس کرد مرا شیطان برنجی و عذابی .

(گفتیم) بزن پایت را بزمین ، این
چشمه ییست برای شست و شو ، سرد

است و آشامیدنی!»

پس ایوب فرمان حق را اجرا کرد و در مدتی اندک تندرستی و نشاط خود را باز یافت.

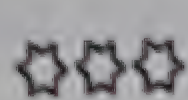
در این هنگام همسر ایوب که از تشدد وی نرنجیده و از پرستاری دست نکشیده بود بسراغ او آمد تا در پرستاری و نگهداری وی بکوشد، همین که چشمش بایوب افتاد وی را جوانی تندرست یافت، در آغاز تصور کرد اشتباه کرده است ولی ایوب وی را از ماجرا آگاه ساخت، پس هر دو شکر خدای بزرگ بجای آوردند.

پس خدای تعالی در مقابل این صبر و ایمان ایوب، دوچندان ثروت پیشیش و نیز فرزندان را بوی باز گردانید و بعد فرزندان پاک سرشت دیگری نیز بوی عطا فرمود.

و بعد از آن ایوب صد و چهل سال زندگانی نمود و پسران خود و پسران پسران خود را تا پشت چهارم دید پس پیرو سالخورده شده وفات یافت (۱).

و وهبنا له اهله و مثلهم معهم
رحمة منا و ذکرى لاولى الالباب
(۲).

«پاداش دادیم او را، کسانش را و مثلشان را با ایشان (اینست) رحمتی از ما و پندی مرصاحبان خردها را»



باقر علم - حضرت امام محمد

باقر علیه السلام پنجمین پیشوای شیعیان میباشد.

نام آن امام محمد و لقب مشهور وی باقر و کنیت ایشان ابو جعفر است.

پدر بزرگوارشان، حضرت امام زین-العابدین علیه السلام، چهارمین پیشوای شیعیان، و والد ماجده ایشان، فاطمه بنت الحسن بن علی بن ابیطالب بود. در مورد ولادت آن حضرت اقوال مختلف موجود است.

شیخ کلینی در کتاب اصول کافی، تاریخ ولادت ایشان را سال ۵۷ هجری قمری نوشته است.

وعیسی اربلی در کتاب کشف الغمة، ولادت آن حضرت را سوم صفر سال ۵۷

ابراهیم بن ولید بن یزید بن عبد الملك
بقتل رسید .

وقبر شریف آن حضرت در بقیع در
قبه‌ی عباس بن عبد الملك در جنب قبر
پدر بزرگوار و عم ارجمندش امام حسن
علیه السلام ، واقع است .

حضرت امام محمد باقر علیه السلام
دارای اخلاقی حمیده و فضایل ستوده و
طبعی بلند و مقامی ارجمند بود و در علم
دین و قرآن و سنت و آثار فنون و آداب ،
یگانه‌ی زمان خود بود و میان اهل فضل
و دانش مرتبه‌ای عالی و جایگاهی رفیع
داشت .

وی «بر همه‌ی برادران بلکه بر جمله‌ی
جهانیان در تمامت اوصاف و مراتب و
مقامات برتری و بزرگتری و مزیت داشت
و نزد خاصه و عامه در عظمت قدر و
رفعت پایه بر همگان پیشی بودش و بآن
میزان و مقدار علم دین و آثار و سنت و
علم قرآن و سیرت و فنون آداب که
از آن حضرت جلوه‌ی ظهور گرفت از
احدی از آحاد اناس بروز ننمود ، و علم
و فضل او بدرجه‌یی بود که بر جمله‌ی
جهانیان برتری داشت و وجود مبارکش

هجری قمری ذکر کرده است .

و ابن شهر آشوب در کتاب مناقب ،
تاریخ تولد آن امام را سوم صفر ۵۷ هجری
قمری مذکور داشته .

و صاحب کتاب تذکرة الائمة ، تاریخ
ولادت آن حضرت را پنجم رجب سال
۵۷ هجری قمری نوشته است .

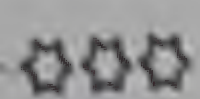
و صاحب کتاب روضة الصفا ولادت
آن امام را پنجم رجب سال ۵۷ هجری
قمری ذکر کرده است .

و شیخ مفید در کتاب ارشاد تاریخ
ولادت آن حضرت را سال ۵۷ هجری
قمری نوشته است .

و بطور کلی آنچه از این اخبار
مستفاد میگردد اینست که ولادت آن
حضرت در ماه صفر یا ماه رجب سال ۵۷
هجری قمری در مدینه روی داده است .

و وفات آن امام ، بقول شیخ کلینی
در کتاب اصول کافی و شیخ مفید در
کتاب ارشاد و ابن شهر آشوب در کتاب
مناقب ، در سنه ۱۱۴ هجری قمری اتفاق
افتاده است .

وی بفرمان هشام بن عبد الملك و بوسیله‌ی



بوعلی سینا - ابوعلی حسین

بن عبدالله بن حسن بن علی بن سینا
ملقب بشیخ الرئيس و شرف الملك و
حجة الحق که نزد اروپائیان اویسن
Avicene نامیده میشود، در حدود سال
۳۷۰ هجری قمری در قریه ی خریشان
از توابع بخارا متولد گردید.

نام پدر وی عبدالله و نام مادرش ستاره
بود.

پدر وی از مردان اهل فضل و عمال
دیوان بود و پدر وی و پدرش فرزندان خود علاقه ی
بسیار داشت.

وی علوم ادبی و ریاضی و فقه را نزد
استادان مختلف و ریاضیات و منطق را
نزد ابو عبدالله ناتلی آموخت

در سن دوازده سالگی توانست
مطابق فقه ابوحنیفه فتوی دهد، پس
بتحصيل علم طب نزد ابو منصور بن نوح
العمری پرداخت و فلسفه اولی ارسطورا
بیاری کتاب اغراض کتاب مابعه الطبیعه
ابونصر فارابی را مطالعه و درک
نمود.

ضرب المثل تمامت دانایان روزگار بود
و شعرای بلاغت آثار، و بلغای فصاحت
شعار، نام مبارکش را زینت دفاتر و اشعار
خود میساختند (۱)

چنانکه قرطبی گوید:

يا باقر العلم لاهل التقى
وخير من لبي علي الاجيل
ومالك بن اعين جهني گوید
اذا طلب الناس علم القرآن
كانت قریش عليه عيالا
وان قيل اين بن بنت النبي
نلت بذاك فروعاً طوالا
نجوم تهلل للممدوحين
جبال تورث علماً جبالا

بایزید - بایزید بسطامی قدس
سره، از بزرگان طایفه ی صوفیه و
راهنمایان طریقت تصوف است.

نام وی طیفور بن عیسی بن آدم بن
سروشان است.

جد وی زرتشتی بوده و مسلمان شده
و از نزدیکان احمد خضرویه و ابو حفص
ویحیی معاذ رازی است.

وی در سال ۲۶۱ هجری قمری به
سرای جاودانی شتافته است.

در حدود هیجدهمین مرحله‌ی گانی خود بمعالجه‌ی امیر نوح بن منصور سامانی که بسختی بیمار شده بود پرداخت و در آن امر توفیق یافت و نزد وی منزلت و تقرب بسیار حاصل کرد و در ازای این خدمت از امیر درخواست کرد که او را اجازه دهد تا از کتابخانه‌ی بزرگ سلطنتی استفاده نماید و نوح بن منصور موافقت کرد و چندی نگذشت که کتابخانه طعمه‌ی حریق گردید.

بعضی میگویند ابن سینا شخصاً اقدام بآتش زدن کتابخانه نموده است تا کسی بعد از وی بر کتبی که وی مطالعه نموده بود، دست نیابد.

پس از وفات امیر نوح بن منصور و انقراض دولت سامانی، ابن سینا بخوارزم سفر کرد و نزدیک به ده سال در آن دیار زیست نمود و بتحقیق و تألیف پرداخت.

پس از آن مدتی در ترکستان و خراسان سرگران بود تا بالاخره در گریان رحل اقامت افکند و بمعالجه بیماران پرداخت.

چندی بعد بری رفت و مجدالدوله دیلمی را که بیماری مالیخولیا دچار بود معالجه کرد و ضمناً رساله‌ی معاد را برای وی نوشت، و بعد از آن دیار بهمدان نزد شمس‌الدوله برادر مجدالدوله سفر کرد و مرض قولنج وی را درمان بخشید و بوزارت آن امیر نایل آمد و مدت شش سال در این مقام باقی بود و سپس از وزارت معزول گردید و مدتی در توارى و انزوا گذرانید تا اینکه در اواخر عمر بوزارت علاءالدوله پسر کاکویه رسید و نیز سمت مشاور علمی و ادبی و طبیب مخصوص وی را یافت، و در این مدت در روزهای مخصوص در مجمعی متشکل از دانشمندان که بامر علاءالدوله گرد میآمدند حاضر میگشت و با ایشان بمباحثات علمی و فلسفی میپرداخت، پس از چندی در سفری که همراه علاءالدوله بهمدان رفت بمرض قولنج مبتلا گردید و بعلت همین بیماری در حدود سال ۴۲۸ هجری قمری در آن شهر بدرود حیات گفت و بخاک سپرده گردید.

بر سنگ قبر این حکیم بزرگ ایرانی

اشعار زیر حك گريده است .

حجة الحق ابوعلی سینا

در شجع آمد از عدم بوجود

در شصا کرد کسب جمله علوم

در تکز کرد این جهان بدرود

ابن سینا در حکمت و طب دارای

مقامی والا است و کتب طبی او وبخصوص

قانون وی تا قرن هیجدهم میلادی در

دانشگاههای اروپا تدریس میگردید .

آثار مهم این فیلسوف وطبيب بزرگ

عبارتند از :

۱- شفا- که بمنزلهی دائرة المعارف

فلسفی است .

وشامل منطق وطبیعیات والهیات و

ریاضیات میباشد .

۲- نجات که خلاصه‌یی از کتاب

شفا است .

۳- قانون که از کتب بزرگ طبی

است وبطوریکه قبل گفتیم تا قرن هیجدهم

میلادی در دانشگاههای اروپا تدریس

میگردید .

این کتاب شامل پنج قسمت است :

قسمت اول- کلیات .

قسمت دوم- ادویه مفرده .

قسمت سوم- امراض مخصوصه‌ی

اعضاء .

قسمت چهارم- امراض عمومی بدن

قسمت پنجم- ادویه مرکبه .

۴- اشارت وتنبيهات در منطق

و حکمت که نماینده آخرین نظرات

حکیم میباشد .

۵- دانشنامه علائی که بنام علاء

الدوله پسر کا-ویه نوشته است و در

این کتاب حکیم آشنائی کامل خود را

ب-زبان فارسی کاملاً نشان داده

حتی اصطلاحات علمی بفارسی سره بکار

برده است .

۶- حکمت المشرقیه که حاوی آخرین

نظرات و آراء شخصی حکیم بوده است و

متأسفانه بجز مقدمه و قسمتی از منطق

چیزی از آن بمانر سیده است .

کتابهای مذکور از تألیفات مهم

حکیم بشمار میروند و غیر از کتب فوق

در حدود یکصد جلد اثر دیگر از حکیم

باقیمانده است که در حدود بیست جلد

از آن آثار در امور طبی (۱) و بقیه در

حکمت (۲) و ادبیات (۳) است .

نظرات فلسفی ابن سینا

بطوریکه قبلاً بیان شد، حکیم کتابی بنام حکمت المشرقیه داشته است که

حاوی آخرین نظرات و آراء شخصی حکیم بوده است و متأسفانه از بین رفته، از کتب دیگر ابن سینا، تنها میتوان فلسفه‌ی مشائیین یعنی پیروان

ارسطو را استفاده کرد و در این صورت حکیم شارح نظرات ارسطو بوده است، ولی باید دانست که این فیلسوف بزرگ

نبوغ عجیبی در این راه بکار برده و مشکلات بسیاری را آسان کرده است و گاهی نظرات مشائیین را اصلاح کرده

است،

بطور کلی ابن سینا میگوید، موجودات

دو قسم هستند، اول واجب الوجود

که عدم برای محال است و علت اول است،

دوم ممکن الوجود که عدم جایز است

۱- مانند رساله‌ی نبض، رساله‌ی قلب .

۲- مانند رساله‌ی نفس، رساله‌ی معراجیه، رساله‌ی اسرار نبوت، رساله‌ی جوهر و عرض

۳- مانند قصه‌ی سلامان و ابسال .

بر او عارض شود .

و ممکن را مرکب از وجود و ماهیت میداند و ماهیات را بجوهر عرض تقسیم میکند .

و جوهر را شامل پنج قسمت میداند که عبارتند از :

جسم و دو جزء آن هیولی و صورت، و عقل و نفس .

و عرض را شامل نه قسمت میداند که عبارتند از :

کم، مانند عدد و سطح و حجم،

کیف، مانند رنگ و بو و مزه و حالات نفسانی .

این، مانند بودن در خیابان .

متی، مانند اینکه بگوئیم حافظ در قرن هشتم هجری میزیسته .

اضافه، مانند نسبت پدر پسر و عکس آن،

وضع، مانند خوابیده، نشسته .

فعل، مانند ساختن بنا خانه را .

انفعال، مانند ساخته شدن خانه .

ملك يا جده ، مانند نسبت انسان
بلباسی که بر تن دارد .

۱ - عقل بالهیولی و آن استعداد

و نیز بنظر وی در ایجاد هر موجود
چهار علت دخالت دارند که بقرار زیر
میباشند :

۲ - عقل بالفعل و آن مرحله‌ی

ظهور استعداد و خردمندی است که
انسان سود و زیان خود را تشخیص
می‌دهد .

۱ - علت مادی .

۲ - علت صوری .

۳ - علت فاعلی .

۴ - علت غائی .

۳ - عقل بالملکه و آن مرحله‌ی بیست

که آدمی دانش اندوخته و نیروی تمیز
بین نیک و بد را دارا میگردد و آن دانش
در نفس او ثابت میگردد .

مثلا در مورد لباس ، پارچه علت
مادی و صورت لباس علت صوری و
دوزنده علت فاعلی و پوشیدن لباس و
استفاده از آن علت غائی است .

و نیز حکیم میگوید :

۴ - عقل مستفاد و آن مرحله‌ی بیست

که از راه ریاضت و تهذیب نفس حاصل
میگردد و انسان بوسیله‌ی آن با عقل
فعال ارتباط برقرار میکند و هر لحظه
از آن کسب فیض مینماید .

آدمی دارای نفس ناطقه میباشد و
نفس ناطقه مجرد است (۱) و عقل آدمی
دو جنبه دارد یکی عقل نظری و دیگری
عقل عملی .

و نیز عقل عملی قوه‌ی بیست برای
نفس که مبدء تحريك نیروی شوقیه است
بآنچه که اختیار میکند از امور جرئی

عقل نظری که همان نفس ناطقه است

۱ - ارسطو قایل باتحاد کامل نفس و بدن بود لیکن ابن سینا این اتحاد را کامل نمیدانست
و معتقد بود که اتحاد نفس با بدن باین اعتبار که نفس صورت نوعی بدن و کمال آنست و
بوسیله‌ی آن اعمالی که جنبه‌ی مادی دارند انجام میدهد مسلم است، لیکن باین اعتبار
عین حال میتواند بدون کمک بدن کارهایی انجام دهد (مانند درك معقولات) و پس از مرك بدن،
زنده و باقی بماند، مجزا از بدن میباشد .

از جهت يك غایت خیالی .

بعقیده‌ی ابن سینا پیامبران دارای عقل مستفاد هستند و نبوت عبارتست از اتصال تام بعقل فعال که خارج از نفس است .

نظرات عرفانی ابن سینا

بامطالعه‌ی رساله‌های نبوت و معراجیه و اسرار الصلوة و برخی رساله‌های دیگر ابن سینا چنین مستفاد می‌گردد که حکیم بتصوف تمایل داشته است .

و نیز معتقدات وی درباره‌ی عقول و دخالت آنها در چگونگی حصول معرفت و وصول بحق تعالی ، جنبه‌ی عرفانی فلسفه‌ی وی را آشکار مینماید .

حکیم در مورد حصول معرفت و رسیدن بحق می‌گوید که هر چند برای رسیدن بحق شوق و حال مفید است لیکن کافی نیست ، و باید تعلیم هم در کار باشد تا نفس استعداد کامل برای اتصال بعقل فعال پیدا کند .

و دیگر اینکه رسیدن بحق ، اتحاد

و یگانگی نیست ، زیرا اتحاد عاقل و معقول محال است مگر هنگامیکه نفس ذات خود را درك میکند .

و نیز زمانیکه نفس قابلیت وصول بحق را پیدا کند این رسیدن خواه ناخواه انجام می‌پذیرد . (۱)

بطور کلی طریق سیر و سلوک ابن سینا تعلم و تعقل میباشد .

ابن سینا و دین اسلام

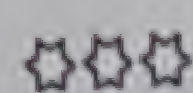
حکیم همیشه سعی کرده است که فلسفه‌ی یونان را بامبادی شریعت اسلام سازگار نماید و بدین منظور در کتب فلسفی خود بتطبیق دین و فلسفه پرداخته است و نیز رساله‌هایی بخصوص در این

موضوع نوشته است ، مانند رساله‌ی اسرار الصلوة و رساله‌ی معراجیه و رساله‌ی اسرار نبوت و رساله‌ی در موضوع حدیث من عرف نفسه فقد عرف ربه ، و نیز برخی از سوره‌های کتاب مجید را بسبک فلسفی تفسیر کرده است

مانند تفسیر سوره‌ی حجر و تفسیر سوره‌ی اعلی و تفسیر سوره‌ی اخلاص

۱- در این سه مورد ، طریقت تصوف نظرات دیگری دارد که در قسمت‌های آینده ذکر خواهد شد

بطور خلاصه ابن سینا بزرگترین فیلسوف
و حکیم ایران است و درباره‌ی او فلسفه
و عقایدی هرچه تحقیق بعمل آید کم
است.



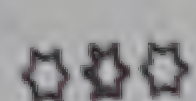
تقی - حضرت امام محمد تقی علیه السلام

نهمین پیشوای شیعیان میباشد.

نام آن امام محمد و کنیه اش
ابو جعفر و لقبش تقی و جواد است.
پدر بزرگوارشان حضرت علی بن
موسی علیه السلام هشتمین پیشوای شیعیان بود
ولادت با سعادتش در روز پانزدهم
رمضان و یا یازدهم رجب سال ۱۹۵ هجری
قمری، و وفات آن حضرت در روز یازدهم
و یا آخر ذیقعد سال ۲۲۰ هجری قمری
در سن بیست و پنج سالگی روی داد و
مدفن آن بزرگوار در شهر کاظمین نزدیک
بغداد است.

مأمون خلیفه‌ی عباسی پس از وفات
حضرت علی بن موسی آن حضرت را
بخراسان دعوت کرد و مقدمش را گرامی
داشت و با وجود اعتراض بزرگان بنی-
عباس، دختر خود ام الفضل را بازدواج
او در آورد و از این نظر حضرت تقی در
زمان مأمون بعزت و احترام بسیار زیست

مینمود، تا اینکه پس از مأمون، معتصم
خلیفه‌ی عباسی آن مرد بزرگوار را در
بغداد زیر نظر قرار داد و بنا بر بعضی روایات
وی را در سن بیست و پنج سالگی مسموم
ساخت،



حافظ - شمس الدین محمد

معروف بحافظ شیرازی از مفاخر شعرای
غزل سرای ایران است و پس از سعدی
نخستین شاعر بزرگ فارسی بشمار میرود.
چون قرآن را حفظ داشت وی را حافظ
لقب دادند و نیز تخلص او بحافظ از این
نظر است.

ظهورش در زمان شهریاران آل مظفر
است و شاه شجاع و شاه مظفر و شاه منصور
را در اشعار خود مدح گفته است.

کتاب عمده حافظ همان دیوان یا
مجموعه‌ی غزلیات اوست که پس از مرگ
او یکی از شاگردانش بنام گلندام آن
را جمع و تدوین کرده است.

حافظ بزرگترین شاعر -

غزل سرای ایران است، اشعار حافظ
رنجها و مصائب و شکست های ایران را
نقاشی کرده است، غزل های او نموداری

از اوضاع اجتماعی آن زمان است .

حافظ در اشعار خود، زاهدان مردم
فریب، واعظان بی عمل، صوفیان عابد
نما و چاپلوسان و متملقان را رسوا میکند
و نیز ستمگریهای اشغالگران و پادشاهان
و حکام آن زمان را که زندگی را بر
مردم تلخ کرده بودند بخوبی نمودار
میسازد :

حافظ می خور و رندی کن و خوش باش ولی
دام تزویر مکن چون دگران قر آنرا
☆☆☆

مبوس جز لب ساقی و جام می حافظ
که دست زهد فروشان خطاست بوسیدن
☆☆☆

می ده که شیخ و حافظ و مفتی و محتسب
چون نیک بنگری همه تزویر میکنند
☆☆☆

براه می کرده دوشش بدوش میبردند
امام شهر که سجاده میکشید بدوش
☆☆☆

بوی بهبود ز اوضاع جهان میشنوم
شادی آورد گل و باد صبا شاد آمد
☆☆☆

حافظ در دوره **فتودالسم** یا مملوک
الطوائفی میزیست و تأثیر همان اجحافات

و ستم گریها و نیرنگ بازیها بود که موجب
پیدایش افکاری بلند و مترقی در مغز حافظ
شیرازی گردید .

حافظ را عده یی مرید عشق و باده
میدانند، حتی نویسندگان و شعرای
اروپائی نیز درباره ی حافظ اینطور فکر
میکنند در صورتیکه غزل های حافظ
آئینه ی تمام نمای زندگی انسانهای
عصر اوست، لطفی که غزل های حافظ دارد
نشانه ی اینست که هر چه میگفته از درون
سینه برمیخاسته و لا جرم در دلها مینشیند،
خود رنج میکشیده و رنج دیگران را نیز
درک مینموده است :

ای دل صبور باش مخور غم که عاقبت
این شام صبح گردد و این شب سحر شود
☆☆☆

حافظا غم مخور که شاهد بخت

عاقبت پرده بر کشد ز نقاب

☆☆☆

با تمام شدن زندگی حافظ عمر غزل
بپایان رسید، کوشش دیگران برای درک
روحیه حافظ و بوجود آوردن آثاری
نظیر آثار وی بیفایده است، زیرا که هر
محیطی ذوق و عواطفی برابر با خود در
افراد بوجود میآورد و محیط فعلی ما با

محیط حافظ تفاوت بسیار دارد.

☆☆☆

حسین بن منصور علاج =

حسین بن منصور الحلاج البیضاوی
از بیضا بوده که شهرست از شهرهای
فارس.

ابتدا بمطالعه‌ی حکمت پرداخت و
بیز مدتی در مشرق ایران و آسیای میانه
بسیاحت پرداخت و سپس بیغداد رفت.
عقاید و سخنان او از قبیل انا الحق ،
مورد پسند طبقه‌ی قشری آن زمان نبود و
بالاخره بدگمانی سیاسی و اغراض شخصی
عده‌ای از درباریان مزید بر علت گردید
و در نتیجه پس از تحمل آزار ورنج بسیار در
سن ۶۴ سالگی بشهادت رسید .

خلاصه‌ی عقاید وی بشرح زیر است
۱- انسان بهیچ نوع تصور و یا استدلال
قادر نیست خدا را در فکر مجسم کند و یا
حقیقت او را بیان نماید و یا مورد مقایسه
قرار دهد .

۲- روح الهی که غیر مادی و جاودانی
است هنگامیکه با روح حیوانی انیس و
همدم میگردد محدود میشود .

۳- وحدت با حق تنها از راه تسلیم
برنج و درد امکان پذیر میگردد .

۴- اعمال پرهیزکارانه ممکنست
جای عبادت را بگیرد .
☆☆☆

حسن بن هلی - حضرت امام

حسن المجتبی علیه السلام دومین پیشوای
شیعیان میباشد .

نام آن امام حسن و کنیه اش ابو محمد
و لقبش مجتبی است .

پدر بزرگوارشان حضرت امام علی بن
ابی طالب علیه السلام نخستین پیشوای بزرگ
شیعیان ، و والد ماجده ایشان ، حضرت
فاطمه بنت رسول اکرم صلی الله علیه و آله بود .

ولادت با سعادتش در پانزدهم رمضان
سال دوم هجری قمری ، و وفات آنحضرت
در روز هفتم یا بیست و هشتم صفر سال ۴۹
هجری قمری در سن چهل و هفت سالگی
روی داد و مدفن آن بزرگوار در بقیع مدینه
است .

وی فرمان معاویه و بوسیله جعهده
دختر اشعث بن قیس مسموم گردید (۱)

۱- چون معاویه مایل بود پسر خود یزید را
برخلاف شرطیست که با حضرت مجتبی کرده است ،
لذا از این لحاظ زوجه‌ی او را بفریفت تا آن
بزرگوار را مسموم ساخت .

حضرت امام حسن در صبر و دوراندیشی
مقامی بس والا داشت و از جنگ و خونریزی
دوری میکرد و بهمین علت با وجود مخالفت
برادرش امام حسین با معاویه از در آشتی
درآمد.

بخشش و کرم آن حضرت مشهور است
و گویند که آن حضرت مهمانخانه ای
ترتیب داده بود که مسافران بر ایگان
در آنجا غذا میخوردند و نیز چندین بار
نیمی از ثروت خود را در راه خدا ایثار
کرد و یکبار هم تمام دارائی خویش را
در راه حق انفاق نمود.

آن بزرگوار وفای بعهده را مقدم بر
هر چیز میدانست از این نظر با آنکه
معاویه بارها از مقررات صلح تخلف نمود
آنحضرت بجنک اقدام فرمود و پیمان خود
را گرامی داشت.



حسن بن علی - حضرت

امام حسین علیه السلام سومین پیشوای شیعیان
است.

نام آنحضرت حسین و کنیه اش
ابو عبد الله و لقبش سید الشهداء می
باشد.

پدر بزرگوارشان حضرت امام علی بن
ابی طالب علیه السلام نخستین پیشوای شیعیان
و والده ماجده ایشان، حضرت فاطمه بنت
رسول اکرم صلی الله علیه و آله بود

ولادت با سعادت آن امام در روز سوم
شعبان سال سوم هجری قمری و شهادت
آنحضرت در روز عاشورا دهم محرم الحرام
سال ۶۱ هجری قمری در سن ۵۸ سالگی
واقع گردید و مدفن آن بزرگوار در
کربلا میباشد.

حضرت حسین بن علی با فداکاری
خویش پشت ظالمان را درهم شکست و
درخت اسلام را آبیاری کرد و بعموم ملتها
درس قیام و جانبازی آموخت.

واقعه‌ی خونین کربلا در صفحه‌ی تاریخ
بشریت برای همیشه باقی است و افتنخاری
بزرگ برای خاندان علی علیه السلام و داغ ننگی
بر پیشانی خاندان معاویه خصوصاً یزید
بشمار میرود.

حسین بن علی علیه السلام برای حفظ حق و
حقیقت از جاه و مقام و حتی خاندان
گرامی خویش گذشت و با خون خود
و عزیزان خود سند بقاء و استقلال
مسلمانان را امضاء فرمود و بما آموخت
که نباید تسلیم گروه ستمکاران گردیم،

بلکه بایستی علیه ظلم و فساد دلیرانه ستیز
کنیم و بدانیم که فرجام نیک از آن
پرهیز گاران است .

☆☆☆

صدیقه میباشد .
پدر بزرگوارشان حضرت رسول اکرم
ﷺ ، و والده ماجده ایشان حضرت
خدیجه بود .

حسن عسکری - حضرت

امام حسن عسکری علیه السلام یازدهمین
پیشوای شیعیان میباشد .

نام آن امام حسن و کنیه اش ابو محمد
ولقبش هادی و عسکری است .

پدر بزرگوارشان حضرت علی بن محمد
علیه السلام دهمین پیشوای شیعیان بود .

ولادت با سعادتش روز دهم ربیع الآخر
و با چهارم ربیع الآخر سال ۲۳۲ هجری
قمری و وفات آن حضرت روز هشتم ربیع
الاول سال ۲۶۰ هجری قمری در سن ۲۸
سالگی روی داد ، و مدفن آن امام در
سامره میباشد .

بقول علماء شیعه، وی بفرمان معتمد
خلیفه عباسی مسموم گشت .

☆☆☆

زهرا - حضرت صدیقه کبری

سلام الله علیها سومین معصوم است .

نام آن حضرت فاطمه ولقبش زهراء و

ولادت آن حضرت بنا بر بعضی اخبار
بیستم جمادی الثانی هشت سال قبل از
هجرت ، و بنا بر بعضی روایات سیزده سال
پیش از هجرت، و وفات آن بانوی بزرگ
در حدود یکصد روز بعد از رحلت پیامبر
و بنا بر مشهور در سیزدهم جمادی الاول
و طبق روایات موثق در سوم جمادی الثانی
سال ۱۱ هجری قمری در سن هیجده یا
بیست و سه و یا بیست و پنج سالگی
واقع شده است و مدفن آن حضرت در
مدینه است لیکن محل قبر معلوم نیست.
حضرت زهراء بانوی زنان جهان است
و بحق شایستهی این مقام والاست، زیرا
در عصمت و طهارت بی همتا و در انجام
وظایف دختری و زناشویی و مادری
بی نظیر بود .

پدر بزرگوار خویش چنان محبت
میورزید که پیامبر در مراجعت از هر سفر
ابتدا بدیدار وی میرفت و در شادید و
دشواریها با دیدن دختر وفادار خویش

تسلی می‌یافت.

پدر بزرگوارشان حضرت حسین بن علی علیه السلام سومین پیشوای شیعیان، و والده ماجده ایشان شهر بانو دختر یزدگرد (۱) بود.

ولادت باسعادتش روز پنجم ماه شعبان سال ۳۸ هجری قمری و وفات آن حضرت روز دوازدهم محرم الحرام سال ۹۵ هجری قمری در سن ۵۷ سالگی روی داد و مدفن آن امام در بقیع میباشد.

مراتب پرهیزگاری و میزان دانش و مکارم اخلاق وی نه بقدری است که بتوان بیان داشت.



سعدی - افصح المتکلمین
مشرف الدین بن مصلح الدین عبدالله
سعدی شیرازی در لطف کلام و حلاوت
بیان چه نشر و چه نظم استاد مسلم سخن
است.

وی در سال ۵۸۰ هجری قمری متولد
شد و هنگام طفولیت یتیم گردید.
اتابک فارس سعد بن زنگی که
تخلص شاعر بزرگی شیراز بنام اوست وی

در خانه‌ی شوهر صرفه‌جوئی و اقتصاد
را رعایت کامل میکرد و در جلب محبت
همسر ارجمند خویش میکوشید و خانه
را برای شوهر و فرزندان خویش کانون
آسایش ساخته بود.

از نظر تربیت فرزند، حضرت زهراء
داناترین و مهربانترین مادر جهان است
و در دامان پر از عطوفت و مناعت خویش
پسرانی مانند حضرت امام حسن و حضرت
امام حسین و دخترانی همچون زینب و
ام‌کلثوم پرورده است که عظمت و فضیلت
آنان در صفحه‌ی تاریخ بشر همیشه
جاویدان است.



سجاد - حضرت امام زین العابدین
چهارمین پیشوای شیعیان است،
نام آن امام علی و کنیه اش ابو محمد
و لقبش زین العابدین و سید الساجدین
میباشد.

۱- ابوالقاسم زمخشری میگوید که چون در زمان خلافت عمر صبیای فارس را بمدینه
آوردند سه دختر یزدگرد در میان آنان بود، بفرمان علی علیه السلام یکی بحضرت حسین
و دیگری بمحمد بن ابی بکر و سومی بعبدالله بن عمر داده شد، و حضرت حسین از آن دختر که
بروایتی شهر بانو نام داشته است سید سجاد را آورد.

را مورد عنایت و توجه قرار داد و برای
تحصیل علم بمدرسه‌ی بزرگ نظامیه در
بغداد فرستاد .

سعدی در آنجا تحصیلات خود را
بپایان رسانیده چندی نگذشت که صیت
شهرتش در افواه خاص و عام افتاد و تا
کاشغر رسید .

در بغداد بشیخ شهاب الدین سهروردی
دست ارادت داد و بصحبت بعضی از
دانشمندان عصر خود مانند ابوالفرج بن
الجویزی رسید .

از آثار او یکی کتاب گلستان است
بنظم و نثر که شامل پندهای حکیمانه و
بحث در مسائل اخلاقی و اجتماعی است
و دیگری کتاب بوستان یا سعدی نامه
بنظم میباشد .

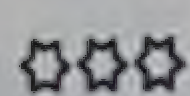
سعدی مسافرت بسیار کرد و چندین
بار بزیارت بیت الله رفت و اکثر شهرهای
ایران و هندوستان و عربستان و شام و

سوریه و آفریقای شمالی و آسیای صغیر
را سیاحت نمود و از هر دیار و هر
طبقه‌ی استفاده معنوی برد و خود در
این باره گوید :

تمتع ز هر گوشه‌ی یافتم
زهر خرمی خوشه‌ی یافتم

این شاعر بزرگ در سال ۶۹۰ هجری
قمری در مسقط الرأس خود بدرود حیات
گفت .

اشعار و سخنان سعدی در هر زمان
و هر مکان سرمشق رفتار بشر در مسائل
اخلاقی و اجتماعی است و میتوان گفت
که هیچ‌گاه کهنه نخواهد شد و با گذشت
زمان اعتبار خود را از دست نخواهد
داد .



صادق - حضرت امام جعفر صادق

علیه السلام ششمین پیشوای شیعیان و مؤسس
مکتب جعفری است .

نام آن حضرت جعفر و کنیه اش

ابو عبدالله و لقبش صادق میباشد.

پدر بزرگوارشان حضرت امام محمد باقر علیه السلام پنجمین پیشوای شیعیان بود. ولادت آن امام روز هفدهم ربیع الاول سال ۸۳ هجری، قمری و وفات آنحضرت در نیمه شوال سال ۱۴۸ هجری قمری در سن شصت و پنج سالگی واقع شده و مدفن آن امام در بقیع میباشد.

حضرت امام جعفر صادق (ع) در دانش و بینش مقامی والا و مرتبه‌یی بلند داشت و بیشتر عمر آن حضرت در نشر علم و تهذیب اخلاق مردم و بیان احکام اسلام صرف گردید.

آن حضرت دانشمندترین مردم زمان خود بوده و علماء بزرگ از اطراف و اکناف عالم اسلام برای تکمیل اطلاعات خود بمحضرش رومیآوردند.

حضرت صادق علیه السلام با آن همه علم و دانش و فضیلت بسیار متواضع و فروتن و در نیکی اخلاق مورد ستایش دوست و دشمن بود.

زبانی خوش و طبعی ملایم داشت و در گفتگوی خشم نمیگرفت.

☆☆☆

علی بن ابی طالب - حضرت

علی بن ابی طالب علیه السلام نخستین پیشوای شیعیان می باشد.

نام آن حضرت علی و کنیه اش ابو الحسن و لقبش مرتضی است.

ولادت آن حضرت در سیزدهم رجب سال ۲۳ قبل از هجرت و شهادت آن امام روز بیست و یک یا هفدهم رمضان سال ۴۰ هجری در سن شصت و سه سالگی در مسجد کوفه واقع شده و مدفن آن حضرت در نجف میباشد.

علی علیه السلام نخستین مردی است که پیامبر اسلام ایمان آورد.

وی پیوسته ملازم رسول خدا بود و در اجرای دستورات آن حضرت هرگز تأمل و تعلل ننمود.

علی بن ابی طالب نه تنها در شجاعت و دلآوری گزیده ترین افراد صحابه بود، بلکه در همه ی فضایل بر مهاجرین و انصار برتری داشت.

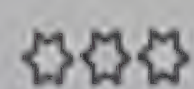
از نظر دانش همین بس که بگوئیم پیامبر اسلام درباره ی وی فرموده است که

انا مدینه العلم و علی بابها

یعنی من شهر علم و علی در آنست

علی علیه السلام در فصاحت و سخنوری دارای مرتبه بی والاست، بطوریکه کلمات و خطبه های او را فصیح ترین سخنان انسانی میدانند.

نهج البلاغه ی وی که مجموعه ۴۰۰ بیانات اوست از نظر فصاحت و بلاغت بعد از قرآن کریم قرار دارد.



عیسی - در زمان حکومت

اگوست (۱) قیصر مقتدر روم و هیرودیس پادشاه یهودیه، در شهر بیت الحم که یکی از قراء نزدیک اورشلیم است، از مادری با کره که شوهری ندیده و دست مردی بروی نرسیده و عمری را بعبادت پروردگار و خدمت بمعبود صرف نموده و مریم نام داشت بامر و خواست خدای بزرگ، کودکی تولد یافت که میبایستی در آینده بشر را بشاهراه حقیقت رهبری کند و از قید کفر و بی ایمانی هایی بخشد و نام وی را چنانکه خداوند به وسیله ی روح القدس فرموده بود، عیسی

نهادند.

تاریخ صحیح ولادت عیسی مسیح در دست نیست و چون نگاهداری سال میلادی در حدود ششصد سال بعد از تولد وی شروع گردید چند سالی اشتباه دست داد، و می توان گفت که تاریخ تولد مسیح در حدود پنج سال قبل از تاریخ معمول است.

پس از چندی هیرودیس پادشاه یهودیه که مردی شریر و خود خواه بود و حتی دوتن از فرزندان خود را از ترس اینکه مبادا جای وی را بگیرند بقتل رسانیده بود پس از شنیدن خبر تولد عیسی مسیح که توجه همگان را بخود جلب نموده و حتی ستاره شناسان شرقی را بسوی بیت الحم کشانیده بود، هراسان گردید و بکشتن او مصمم گردید، لیکن مریم و یوسف بامر خدا برای نجات عیسی به مصر گریختند و تا وفات هیرودیس در آنجا ماندند و سپس بوطن خود ناصره باز گشتند.

در این شهر عیسی مسیح نشو و نما کرد و در دانش و بینش ترقی نمود.

در طفولیت تورات و کتب پیامبران را تحصیل نمود و قسمتی از آنها را نیز

* که من شهر علم و علیم در است درست این سخن گفت پیغمبر است

بخاطر سپرد و چون مادرش همسر یوسف
نجار بود، عیسی نجاری را بیاموخت و
اغلب با یوسف کمک میکرد و آلات و
ادوات چوبی برای زارعین سکنه‌ی ناصره
میساختند و گویا پس از مرگ یوسف،
تکفل امور معاش مادر خود را نموده
است.

از آغاز کودکی آثار بزرگی روح و
روشنی روان و نیروی رهبری اخلاقی-
بشریت در وجود مسیح ظاهر بود و در
عین حال مانند اطفال دیگر بکار و زندگی
اشتغال داشت و اهالی ناصره هیچگاه تصور
نمی‌کردند که او همان مسیح موعود
است.

مدتها گذشت و عیسی در ناصره زیست
میکرد.

در آن ایام یحیی تعمید دهنده در
بیابان یهودیه ظاهر شد تا مردم را برای
پذیرش آئین مسیح آماده سازد و راه را
جهت نهضت فکری و اخلاقی عیسی هموار
نماید.

وی در نواحی رود اردن مشغول
بشارت گردید و بیهودیان وعده داد و گفت
که از گناهان خود توبه کنید و بسوی

خدای بزرگ باز گشت نمائید، زیرا
ملکوت آسمان نزدیک است.

مردم از هر طبقه متوجه عیسی شده و
از وی میپرسیدند که چه بایستی بکنیم
یحیی جواب میداد که هر که جامه دارد
بآنکه ندارد بدهد و هر که خوراک دارد
نیز چنین کند.

در اینوقت مردم دسته‌دسته از اورشلیم
و از شهرهای دیگری که در حوالی رود
اردن واقع بود نزد عیسی می‌آمدند و
بگناهان خود اعتراف کرده و از وی تعمید
می‌یافتند.

همین که عیسی مسیح بسن سی سالگی
رسید وطن خود ناصره را ترک کرده
بسوی یحیی تعمید دهنده روان گردید
و چون از وی تعمید یافت مدت چهل روز
در يك مغاره‌ی بروزه و عبادت مشغول
بود و در این مدت با وسوس و نیرنگ
های شیطان مبارزه می‌نمود تا سرانجام
پیروز گردید و شیطان نتوانست وی را
بگناه آورد.

چون این آزمایش با تمام رسید، مسیح
بمیان مردم آمد و مدت سه سال براهنمائی
و خدمت خلق مشغول بود و با تعالیم عالی
خود، آنانرا بسوی حقیقت و سعادت

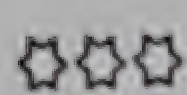
رهبری مینمود .

علماء و حکام یهود که حاضر نبودند از نخوت و تکبر و ریاکاری خود دست برداشته و بر گناهان خود واقف گردند و نیز نمیخواستند باور کنند که این عیسی همان مسیح موعود است و از طرف خدا مبعوث گردیده ، از این نظر بروی که با کمال رشادت ایشان را بسوی حق میخواند و در باره ی گناهانشان ملامت مینمود خشمگین شدند و قصد قتل وی نمودند و با پرداخت مقداری پول بیهودا که یکی از دوازه نفر شاگردان مسیح بود او را فریب دادند تا آقای خود را تسلیم آنان نماید .

محا کمه ی عیسی بفوریت خاتمه یافت و چون وی خود را پسر خدا مینامید محکوم باعدامش کردند و در آن زمان یهودیان از اتباع روم بوده بتهنئائی قادر بر اعدام مقصرین نبودند ، از این نظر وی را نزد **پیلاتس** (۱) حاکم رومی بردند و گفتند که این خود را پادشاه نامیده است ، پیلاتس گرچه در او خطائی ندید لیکن در عین حال از یهودیان ترسید و حکم صلیبش را صادر نمود ، و در روز جمعه

پانزدهم ماه نisan یهودی بیرون دیوارهای اورشلیم وی را مصلوب ساختند و بعد از ظهر آنروز صد نفر از شاگردان وی ، او را در آرامگاهی سنگی که در آن نواحی بود بـخاک سپردند .

بنا بر نوشته ی علماء مسیحی ، عیسی پس از سه روز بر مرگ غائب گردید و پس از قبر قیام کرد و همان روز خود را بعده یی از شاگردان خویش ظاهر ساخت و مدت چهل روز نیز خود را با افراد و اجتماعات مختلف نشان داد و سپس بعد از صدور دستورات لازمه بیروان خود ، بآسمان صعود کرد .



محمد (ص) = محمد بن عبدالله
بن عبدالمطلب بن هاشم بن عبد مناف
از قبیله ی قریش و از احفاد اسماعیل بن
ابراهیم ، در روز هفدهم ربیع الاول سال
پنجاه و سه پیش از هجرت مطابق با سال
پانصد و هفتاد میلادی در شهر مکه مرکز
حجاز در خانواده ی بنی هاشم که از
خاندانهای بسیار شریف قریش بود متولد
گردید .

پدر آنحضرت عبدالله بن عبدالمطلب
بن هاشم بن عبدمناف و مادرش آمنه بنت
وهب بن عبدمناف بود .

محمد ﷺ در کودکی پدر و مادر خویش
را از دست داد و نخست پدر بزرگش
عبدالمطلب و سپس عمویش ابوطالب او
را سرپرستی و بزرگی کردند.

آنحضرت با اینکه از طایفه ی قریش
بود و میبایستی از سختی زندگی بی خبر
باشد، لیکن در جریان حیات طعم تنگدستی
و نداری را بخوبی چشید و اوایل حیاتش
بمرارت و تعب گذشت و بهیچوجه راحت
و آسایش نداشت و بدین علت است که
تعلیمات عالیها و برپایه ی حمایت ازضعفاء
و آزادی و مساوات بنا شده است .

حضرت محمد از آغاز جوانی فکور
بود و دراموری که بنظرش میرسید زیاد
تدبر و تفکر میکرد، و باعمویش ابوطالب
دو بار بشام سفر کرد و در آن دیار در زندگی
مردمان آنجا و عقاید و افکار آنان مطالعاتی
بعمل آورد، تا اینکه در سن بیست و پنج
سالگی بخدمت زنی بیوه بنام خدیجه
که بعدها شوهر وی گردید درآمد و
تا هنگامیکه خدیجه حیات داشت محمد
ﷺ زنی دیگر نگرفت، و این زنهم

صمیمیت و وفاداری را نسبت بحق و شوهر
خویش بحد کمال رسانیده و تمام ثروت
خود را در اختیار محمد ﷺ گذاشت که
در راه حق و حقیقت بمصرف رساند .

حضرت محمد ﷺ از آغاز زندگی از
بت پرستی و شرك بیزار بود و هر سال
مدتی در غاری بنام حرا عزلت اختیار
نموده و در آنجا بتدبر و تفکر و اوراد
و اذکار میپرداخت و خدای یگانه را
عبادت میکرد .

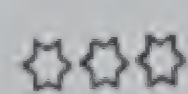
تا اینکه در چهلمین سال زندگانی
خود هنگامیکه در غار نامبرده بحال
استغراق بود از مقام الوهیت بروح مقدسش
خطاب آمد که برخیز و قومت را براه
راست دعوت کن و بدینترتیب برسات از
جانب حق مبعوث گردید و از این تاریخ
بعبد تمام اوقاتش مصروف انجام این
وظیفه ی مهم شد .

بالاخره پس از بیست و سه سال تلاش
و مجاهدت در راه پیشرفت فکر بشر و
ریشه کن ساختن شرك و بت پرستی و
نشر توحید و تأمین سعادت مادی و معنوی
پیروان خود و بطور خلاصه برپا ساختن
دین مقدس اسلام ناسخ و خاتم کلیه

ادیان ، بسوی حق شتافت و روح بزرگ و
پاکش با آسمانها صعود کرد .

دین مقدس اسلام یا شریعت محمدی
حاوی جمیع قوانین و اصول و نکات است
که جهت پیشرفت اجتماعی و فردی و
بالا بردن سطح اختلاف و دانش لازم است
در آیات قرآنی و کلمات عالیات پیامبر
بزرگ اسلام طریق - ق - پرورش روان و
تندرستی و پاکیزگی و تعاون اجتماعی و
نیکوکار و رفع اختلاف طبقاتی و ایجاد
اجتماعی که در آن مردم از آزادی و
مساوات و سعادت مادی و معنوی بطور
کامل برخوردار باشند بیان شده است .

درود فراوان بپیامبر بزرگ اسلام
حضرت محمد ﷺ راهنمای بزرگ
بشریت و خاندان و یاران او باد .



موسی کاظم = حضرت امام موسی
کاظم ﷺ هفتمین پیشوای شیعیان میباشد
نام آن حضرت موسی و کنیه اش
ابو الحسن و ابو ابراهیم و ابو علی
و لقبش کاظم و باب الحوائج است
پدر بزرگوارشان حضرت جعفر بن محمد

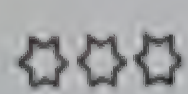
علیه السلام ششمین امام شیعیان بود .

ولادت آن حضرت روز هفتم ماه صفر
سال ۱۲۸ هجری قمری و وفات آن امام
روز بیست و چهارم رجب سال ۱۸۳ هجری
قمری در سن پنجاه سالگی واقع شده و
مدفن آن حضرت شهر کاظمین نزدیک
بغداد است .

آن بزرگوار همزمان با مهدی و
هادی و هارون الرشید بوده است و
هر سه خلیفه از محبوبیت و مقام وی
سخت در هراس بودند .

مهدی یکبار وی را محبوس ساخت
و هارون الرشید آن حضرت را چندین
سال در زندان نگاهداشت و بالاخره
وفاتش در زندان رویداد .

آن مرد بزرگ در عبادت و پرهیزگاری
مانند اجداد ارجمندش مقامی بس والا
داشت و نیز عفو و بخشایش وی بحدی
بود که بکاظم یعنی فروخورندهی خشم
ملقب گردید .



مولوی = مولانا جلال الدین محمد
بن بهاء الدین مشهور به مولوی از عرفاء
و علماء و شعرای بزرگ ایران بشمار است .

وی در سال ۶۰۲ هجری قمری در شهر بلخ متولد گردید، در چهارده سالگی پدر وی بعلت رنجشی که سلطان محمد خوارزمشاه حاصل کرده بود بعزم زیارت خانه‌ی خدا با خاندان خود از بلخ مهاجرت کرد و در نیشابور بزیارت شیخ فریدالدین عطار عارف مشهور قرن هفتم شتافت و جلال‌الدین را نیز همراه برد، عطار در حق جلال‌الدین دعا کرد و مثنوی اسرارنامه را بوی هدیه نمود.

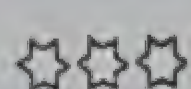
سپس بهاء‌الدین ولد از خراسان عازم بغداد شد و در آنجا به مکه رفت و پس از زیارت خانه‌ی خدا قصد شام کرد و مدت‌ها در آنجا اقامت گزید و سپس بشهر لارنده و بعد بدعوت علاء‌الدین کیقباد بقونیه رفت و بارشاد خلق پرداخت تا آنکه در سال ۶۲۸ هجری قمری از جهان رفت.

پس از وی جلال‌الدین در سن ۲۴ سالگی بجای پدر نشست و بارشاد مردم همت گماشت تا اینکه در سال ۶۴۲ هجری قمری به شمس‌الدین محمد بن ملک‌داد مشهور بشمس تبریزی برخورد و پس از این دیدار در اثر افادات معنوی شمس، روش مولانا دگرگون شد و بطور کلی

زندگانی مولانا پس از ملاقات شمس تقریباً وقف سرودن شعر و ارشاد خلق گردید.

از آثار منظوم او کتاب مثنوی و دیوان غزلیات و مجموعه رباعیات میباشد و نیز تألیفات منشور او عبارتند از کتاب فیه مافیه و مجالس سبعه و مکتوبات که از آثار جاودانی ادبیات و زبان فارسی بشمار می‌آیند.

مولانا در سال ۶۷۲ هجری قمری بعالم باقی شتافت.



مهدی = حضرت قائم صاحب الزمان صلی الله علیه و آله دوازدهمین پیشوای شیعیان است. نام آن حضرت محمد و کنیه اش ابوالقاسم و لقبش مهدی میباشد. پدر بزرگوار آن امام حضرت امام حسن عسکری یازدهمین پیشوای شیعیان بود.

ولادت آن امام در نیمه‌ی شعبان سال ۲۵۴ هجری قمری رویداد و آن حضرت از بدو تولد بواسطه‌ی رهایی از توطئه‌ی بنی عباس غائب گردید و در حدود هفتاد سال بوسیله‌ی نواب خاص توقیعاتی صادر میفرمود و نواب آن توقیعات را بشیعیان

میرسانیدند .



نقی - حضرت امام علی النقی

علیه السلام دهمین پیشوای شیعیان است ،

نام آن بزرگوار علی و کنیه اش

ابوالحسن و لقبش نقی میباشد .

پدر بزرگوارش حضرت محمد ابن علی

علیه السلام نهمین پیشوای شیعیان بود .

ولادت با سعادتش روز پانزدهم یا

بیست و سوم ذی الحجه سال ۲۱۲ هجری

قمری و وفات آن امام روز سوم رجب

سال ۲۵۴ هجری قمری در سن چهل و دو

سالگی اتفاق افتاد و مدفن آن بزرگوار

شهر سامره میباشد .

نواب خالص امام قائم بترتیب عبارت

بودند از :

۱- عثمان بن سعید .

۲- محمد بن عثمان

۳- حسین بن روح نو بختی یا سموری

از خاندان ایرانی بود .

۴- علی بن سیموری یا سموری

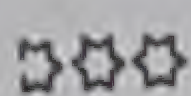
پس از وفات علی بن سیموری که در

نیمه شعبان سال ۳۱۹ هجری قمری اتفاق

افتاد، با غیبت کبری شروع گردید و

اینک شیعیان انتظار دارند که آن حضرت

ظاهر گردد و جهان را پر از عدل و داد کند



دوم = شرح اصطلاحات علمی و فلسفی

شده است، این مسأله برای اولین بار مورد

توجه متکلمین مسیحی قرار گرفت و سپس

در زمان بنی امیه از مباحث مهم کلامی

در مذهب اسلام بشمار آمد .

پیروان جبر میگویند انسان در تعیین

سر نوشت خود آزاد نیست و دنیا طبق

قوانین تغییر ناپذیری می چرخد و همه چیز

از پیش تعیین شده و حتی اراده ی انسان

ابد - ازل - در اصطلاح حکماء

ابد عبارتست از استمرار وجود در زمان

غیر متناهی در طرف آینده و ازل عبارتست

از استمرار وجود در زمان غیر متناهی

در طرف گذشته .

جبر (۱) و تفویض (۲) -

مسأله ی جبر و اختیار از جمله مسائلی

است که درباره ی آن گفتگوهای بسیار

از پیش معلوم گردیده است .

و نیز میگویند هر چیز در جهان بطور
اتفاقی و تصادفی رخ نمیدهد و همه چیز
معلول علتی است .
باید دانست که جبر اقسام گوناگون
دارد که عبارتند از :

جبر مذهبی ، جبر روانشناسی ،
جبر ریاضی ، جبر علمی ، جبر تاریخ
۱- جبر مذهبی میگوید : سرنوشت
جهان و مردمان آن قبلاً تعیین شده است
هیچکس مالک اعمال خویش نیست و
هر کاری که انجام می شود بنا بر اراده و
دستور آفریدگار است ، زیرا خواستن و
تصمیم گرفتن که در انسان موجود است
از جانب خداوند و بدستور اوست .

بقول مولوی :

ماچو نائیم و نوا درما ز تست
ماچو کوهیم و صدا درما ز تست
ما عدمهائیم هستیها نما
تو وجود مطلق وفانی نما
ما همه شیران ولی شیر علم
حمله مان از باد باشد دمبدم
حمله مان پیدا و ناپیدا است باد
جان فدای آنکه ناپیدا است باد

۲- جبر روانشناسی میگوید : هیچ

کیفیت روحی بدون علت تولید نشده و
بدون علت از بین نمی رود .
باید دانست که این قانون را هوبس^(۱)
فیلسوف راسیونالیست^(۲) قرن هفدهم
میلادی کشف کرد .

۳- جبر ریاضی که جزئی از علوم
ریاضی بشمار میرود .
۴- جبر علمی میگوید : در طبیعت همواره
جبر علمی به اصل علیت یا قانون
علیت نیز تغییر می شود .

۵- جبر تاریخ میگوید :

همواره عوامل مشابه حوادث مشابهی
را بوجود می آورد .

پیروان اختیار معتقدند که انسان در
تعیین سرنوشت خود آزاد است و خوبی
و بدی هر دو در اختیار بشر است ، او
میتواند بخوبی یا بدی روی آورد و بدین
ترتیب هر کس مسئول اعمال خویش است
و نیز میگویند اگر انسان اختیار نداشته
باشد تعیین تکالیف دینی و وظایف اخلاقی
لغو و بیهوده خواهد بود و نیز در صورتی
که خداوند اراده ای انسان را تحت تسلط
دارد و نیز سرنوشت او را قبلاً تعیین نموده
است پس چگونه برای او تعیین تکلیف میکنند و

و عده‌ی پاداش و کیفر میدهد .
 بنابراین انسان آزاد و مختار است .

مولوی گوید :

اینکه گوئی این کنم یا آن کنم
 خود دلیل اختیار است ای صنم

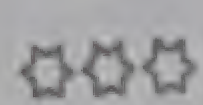
باید دانست که علوم جدید نظریه
 پیروان جبر را ثابت و عقیده‌ی طرفداران
 اختیار را رد میکند زیرا طبق اصل علمیت
 ثابت شده است که هر حادثه‌یی که اتفاق
 می افتد معلول یک رشته علتهاست .

لیکن طبق نظریه بعضی از فلاسفه‌ی
 روحی با اینکه خداوند علت اصلی است
 و دارای اراده‌ی مطلق میباشد لیکن
 خود او خواسته است که قوانین طبیعی
 و اخلاقی یعنی اصول عدالت در جهان
 حکمفرما باشد و از این نظر برخلاف
 قوانینی که خود مقرر داشته اقدام ننخواهد
 نمود .

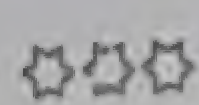
بنابر این اگر پیرو این دسته از فلاسفه
 باشیم خواهیم توانست تا اندازه‌ی طرفدار
 موضوع اختیار باشیم .

شیعیان با استناد حدیثی از پیشوایان
 خود ، معتقدند که نه جبر کلی در جهان
 است و نه اختیار ، همه‌ی امور جهان به
 انسان واگذار شده است بلکه بشر در

اجرای اموری کلی مجبور و نیز در مورد
 اجرای اموری جزئی مختار است و از
 این نظر است که در برابر اعمال خود که
 مختار در اجراء و عدم اجراء آن بوده است
 پاداش و یا کیفر خواهد یافت بنابراین
 بعقیده آنان لا جبر و لا تفویض بل امر بین
 الامرین .



فقر - در اصطلاح فقیر کسی را
 گویند که صاحب مالی نباشد و یا اگر مالی
 داشته باشد تکافوی احتیاجات او را نکند .
 ولی در طریقت تصوف فقیر آنکس
 را گویند که بمال و مقتضیات دنیوی رغبت
 نداشته باشد و اگر هم مالی بدست آرد
 آنرا حفظ ننماید ، البته نه از روی غفلت
 و نادانی ، بلکه بعلت عدم رغبتی که لازمه‌ی
 سلوک راه حقیقت میباشد ، تا غیر حق تعالی
 حجاب او نگردد ، و این نوع فقر شعبه‌یی
 از زهد بشمار میرود .



فلک - طبق نظر حکماء فلک جسمی
 است کروی که بوسیله‌ی دو سطح متوازی
 که دارای یک مرکز میباشد احاطه شده
 است .

افلاکی کلی نه فلک است که با تمام افلاک

جزئی که در جوف آن افلاك کلی قرار دارند مجموعاً ۲۴ فلك میشود .

افلاك نه گانه کلی عبارتند از :

اول - فلك الافلاك که آنرا فلك

اطلس و فلك اعظم هم گویند و در لسان

شرع از آن بعرش تعبیر شده است .

دوم - فلك ثوابت که در لسان شرع

بکرسی تعبیر شده است .

سوم - فلك زحل .

چهارم - فلك مشتری .

پنجم - فلك مریخ .

ششم - فلك شمس .

هفتم - فلك زهره .

هشتم - فلك عطارد .

نهم - فلك قمر که در تحت افلاك

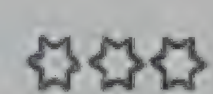
و فوق عناصر واقع شده است .

از خواص فلك یکی اینست که در آن

کون و فساد و خفت و ثقل موجود نیست و

دیگر آنکه متحرك است بحرکات مستدیر

و حرکت آن شوقی و عشقی است .



فلسفه - بطور خلاصه فلسفه

عبارتست از بررسی های عقلانی و پی در

پی در مورد کشف دلائل و علل عالم

طبیعت و مسائل جهان و درك حقیقت

بطور کلی .

بررسی و تحقیق مسائل خصوصی شعب

مختلف علوم را تشکیل میدهد .

در اینصورت فلسفه همانطور که مادر

علوم است اکنون نیز دنباله ی علوم بوده

و بادانشها بطور کلی منطبق میشود .

از نظر فلاسفه ی قدیم فلسفه بر دو

شعبه است .

اول - فلسفه ی نظری که شامل

حکمت الهی و حکمت ریاضی و حکمت

طبیعی است .

دوم - فلسفه ی عملی که شامل تدبیر

منزل و سیاست مدن و تهذیب اخلاق

میباشد .

از نظر فلاسفه ی جدید فلسفه برده

شعبه است .

اول - فلسفه ی متافیزیک .

دوم - فلسفه ی روانشناسی .

سوم - فلسفه ی تربیتی .

چهارم - فلسفه ی اخلاقی .

پنجم - فلسفه ی اجتماعی .

ششم - فلسفه ی اقتصادی .

هفتم - فلسفه ی علمی .

هشتم - فلسفه ی مذهبی .

نهم - فلسفه ی زیباشناسی .

دهم - فلسفه ی سیاسی .

اینک درباره‌ی هر یک از این شعب
شرحی بیان میداریم

اول- فلسفه‌ی متافیزیک

متافیزیک علم بوجود است از حیث
آنکه وجود است، علم بمبادی و علل
اولی است، دانائی امر مطلق است،
تلاشی است برای حل موضوعاتی که
در خارج از حدود تجربه مطرح میشود.
فلسفه‌ی متافیزیک شامل مباحث زیر
است:

۱- گفتگو درباره‌ی ارزش و حدود
معرفت یا بحث نقادی (۱) که شامل مذاهب
و مطالب زیر است:

الف- مذهب جزمی (۲) که می
گوید انسان میتواند هم عوارض محسوس
و یا نفسانی را بشناسد و هم بر ذوات معرفت
حاصل نماید.

ب- مذهب نقادی (۳) که میگوید
انسان فقط قادر است عوارض و نمورها
را بشناسد و مسائل متافیزیک را
تنها با ملاحظات اخلاقی میتوان حل
نمود. (۴)

ج- مذهب اصالت عمل (۵) که می
گوید حقیقت مفید بودن در عمل است،
و یک اندیشه هنگامی حقیقت دارد که در
عمل خود را مقید نشان دهد.

د- مذهب تحقیقی (۶) که میگوید
شناسائی امر مطلق غیر ممکن است زیرا
که امر مطلق از دسترس ذهن انسان فرار
میکند و بایستی از مسائل ماوراء طبیعت
همچون یک امر حل نشدنی دوری کرد
و تنها عوارض نسبی میتوانند موضوع
علم قرار گیرند.

ه- مذهب شهودی (۷) که می
گوید فقط بوسیله‌ی اشراق میتوان مسائل
ماوراء طبیعت را حل کرد.

و- مذهب شکاکی (۸) که میگوید
انسان بهیچ حقیقتی دسترسی ندارد.

ز- بحث درباره‌ی ارزش و حدود
علم و موضوع حقیقت و خطا

۲- تحقیق در مورد شود
یعنی علم وجود (۹) که شامل مباحث زیر

۱-Critique ۲-Dogmatisme ۳-Crticisme

۴- این مذهب را Relativisme یا مذهب نسبی هم میگویند.

۵-Pragmatisme ۶-Positivisme ۷- Intuitionitme
۸-Scepticirme ۹-Ontalagie

الف - جهان شناسی عقلی ، که بررسی عالم خارج است ، و در این مبحث از مسأله‌ی ماده و مسأله‌ی حیات و نظرات مربوط باین دو گفتگو میشود.

ب - روان شناسی عقلی، که بررسی مسأله روح یا نفس ناطقه است، و در این مبحث از مسأله روح و همچنین از فلسفه‌ی ماتریالیسم و ایده آلیسم گفتگو میشود.

ج - خداشناسی عقلی که گفتگودر باره‌ی مسأله‌ی خدا است.

دوم - فلسفه‌ی روان شناسی - روانشناسی از چگونگی و خواص روان گفتگو میکند و موضوع آن مطالعه‌ی حیات باطنی است.

فلسفه‌ی روانشناسی شامل مباحث زیر است :

۱ - ادراک ، که در این مبحث از حس و ادراک حسی و حافظه و تصور و خیال و اندیشه و تصدیق و استدلال بحث میشود.

۲ - انفعال، که در این مبحث از میل و شوق و شهوت و بیم و مهر و کین و

بطور کلی آنچه که لذت و یا الم از آن حاصل شود گفتگو میشود.

۳ - اراده یا افعال، که در این مبحث از تمام حالات و امور نفسانی که سبب جنبشی باشد و اثر خارجی از آن حاصل شود گفتگو میشود.

سوم - فلسفه تربیتی - فلسفه‌ی تربیتی در باره‌ی شناسائی روحیات و اصطلاحات جامعه‌ی بشری و علل اخلاقی و کیفیت تربیت و نمو اخلاق و عادات و اعمال و رفتاری که موجب پیشرفت و نمو اخلاق و عادات یکفردی شده بسبب آن اعمال ، درجه شخصیت و احترام او برتری جوید و بطور خلاصه قواعدی که در اصلاح تربیت و اخلاق جامعه و افراد آن مؤثر است ، بحث میکند.

باید دانست که فلسفه‌ی روانشناسی با فلسفه‌ی تربیتی ارتباط کامل و نزدیک دارند و هر دو متساویاً مورد احتیاج معلم تربیت میباشد و میتوان آنها را در دسته بندی فلسفه در یک طبقه قرار داد.

تربیت بر دو قسم است :

۱ - تربیت اجتماعی ، که در باره

چگونگی اصلاح جامعه گفتگو میکند.

۲- تربیت انفرادی، که در باره ی اصلاح هر يك از افراد جامعه بحث می نماید.

چهارم- فلسفه ی اخلاقی - اخلاق

درباره ی خیر و وظیفه و انواع وظایف و عبارت دیگر در مورد حیات درونی اشخاص نیکروش و صحیح العمل گفتگو میکند و چون يك علم دستوری است با قوانین و دستوراتی که مطرح میکند راه رسیدن به سعادت واقعی را یاد می دهد .

موضوع فلسفه ی اخلاقی عبارت از چگونگی رسیدن به سعادت و غرض و فایده ی آن درك سعادت واقعی است .

فلسفه ی اخلاقی شامل دو قسمت است :

۱- اخلاق نظری، که در این مبحث

از تکالیف و اوصاف عمومی حیات اخلاقی گفتگو میشود .

۲- اخلاق علمی، که در این مبحث در

باره ی وظایف گوناگون انسان ، از قبیل وظیفه ی شخص نسبت به خود و خانواده و دولت و اجتماع بشری و خدا بحث میشود .

پنجم فلسفه اجتماعی - فلسفه ی

اجتماعی یا جامعه شناسی یا علم الاجتماع^۱ درباره ی نتایج و خواص و آثار اجتماع و طبیعت جامعه و انواع اجتماع چگونگی روابط بین اجتماعهای کوچکتر با هم در يك جامعه بزرگ و نظایر این مسائل گفتگو میکند.

ششم- فلسفه ی اقتصادی - فلسفه ی اقتصادی که میتوان گفت قسمتی از فلسفه ی اجتماعی یا علم الاجتماع است درباره ی روابطیکه در زندگی بشر در اجتماع نتیجه میشود بحث میکند .

علم الاجتماع نیز از روابط بین انسان و محیط بحث میکند ، لیکن در فلسفه ی اقتصادی تنها روابط بین انسان و محیط مورد نظر است ، و نیز این نکته شایان دقت است که گذشته از روابط مادی بین انسان و محیط ، روابط تولیدی بین خود افراد نیز مورد توجه است و در تعریف فلسفه ی اقتصادی نبایستی از این نکته غافل بود . بنا بر این بطور دقیقتر میتوانیم بگوئیم فلسفه ی اقتصادی از روابط مادی بین انسان و محیط زیستی او و چگونگی تولید و روابط تولیدی میان افراد بحث میکند .

هفتم- فلسفه‌ی علمی - فلسفه‌ی علمی^(۱) در باره‌ی علوم و روابط آنها با یکدیگر و شناخت صحیح روشهای هر يك از دانشها بحث میکند و شامل شناخت روشهای علوم ریاضی و فیزیک و شیمی و بیولوژی و تاریخ علم الاجتماع و غیره می باشد .

هشتم- فلسفه‌ی مذهبی - فلسفه‌ی مذهبی درباره‌ی تاریخ ظهور مذاهب و ریشه‌ی هر يك و سیر مذاهب و افکار مذهبی و چگونگی انتقال عقاید مذهبی از قومى ب قوم دیگر و نیز درباره‌ی **مسأله خدا و معاد** بالاخره آنچه مربوط بمذهب است بحث میکند .

نهم - فلسفه‌ی زیباشناسی - زیباشناسی یا شناخت زیبائی^(۲) عبارتست از مطالعه‌ی زیبائی و هنر و انواع هنرها، هدف زیباشناسی شناساندن زیبائی و هنر و انواع هنر است .

فلسفه‌ی زیبائی شامل دو قسمت است:
۱- زیباشناسی کلی، که هدف آن پی بردن ب ماهیت و حقیقت زیبائی و تأثیر آن در وجود بشر و درك چگونگی و

هدف هنر است .

۲- زیباشناسی جزئى، که درباره‌ی هنرهای مختلف بحث نموده از راههای گوناگون برای جلو گیری ساختن هنر گفتگو میکند .

زیباشناسی جزئى يك علم دستوری نیست زیرا نمى تواند راه ایجاد يك اثر هنرى را ب ما بیاموزد بلکه بذکر قواعد فنى و اصول خاص و هنرهای مختلف می پردازد .

دهم- فلسفه‌ی سیاسى - فلسفه‌ی سیاسى درباره روابط افراد با دولت و جامعه و حکومت گفته گومى کند .

موضوع فلسفه‌ی سیاسى عبارتست از: تحلیل انعکاس وقایع و سیستمها و عادات و هدفهای عملیات سیاسى و وسائل نیل ب هدفهای منظور و نیز تحلیل لوازم و عملیات و فرصتها و موقعیتها و مقاصد و الزام های سیاسى و همچنین بحث در موسسات اجتماعى و روابط آنها با حکومت و با یکدیگر و مراقبتهای دولتى و فشارهای اخلاقى و بدنى موجود در هر جامعه .

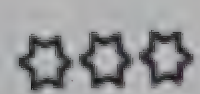


فناء فناء و بقاء هفتمین مرحله
از سفر سالک بسوی حق تعالی است.
درین مرحله سالک بجائی میرسد که
شخصیت و تعینات موجودات در نظر
حقانی او هیچ مینماید و با قلب ملکوتی
خود موجودات را از جهت ارتباط و
اتصالی که بمبدأ دارند مشاهده میکند و
باطن و حقیقت آنها را مینگرد، زیرا در هر
موجودی دو جهت ملاحظه میگردد،
یکی جهتی که بواسطه‌ی آن از باقی
موجودات امتیاز مییابد، و دیگری جهت
ارتباط و اتصال او بمبدأ که عبارت از
حقیقت وجود اوست و باین جهت با تمام
موجودات مشترك است.

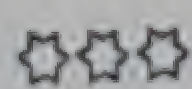
جهت اول را با چشم سر میتوان دید
و جهت دوم را تنها با دیده‌ی دل میتوان
مشاهده کرد، و سالک هنگامیکه باین
مرحله میرسد دیده‌ی قلب ملکوتی او قادر
است موجودات را از جهت ربط و نسبتی
که با حق دارند و بآن جهت آیات و نشانه‌ی
حق تعالی مییابد بنگرد، و بصنع صانع و
بفعل فاعل را ببیند و در آنوقت بوجود
موجودات وحدت وجود حق را می بیند
و بصفات و کمال و جمال حق را مشاهده

میکند تا میرسد بجائیکه چنان در بحر
عظمت و جلال الهی غرق می گردد که هر
چه هست در حق فانی می بیند و بجزیک
حقیقت وحدانی چیزی مشاهده نمیکند.
سالک درین مقام از کلیه شهوات و
غرور ها و خود پرستیها تهی میگردد و
خویشتن را گم میکند و جزو عالم وحدت
می گردد.

و مانند سازی که با سازهای دیگر
هم آهنگ شود و نغمه‌ی زیبای جمع را
بوجود آورد و خود تنهایی از میان رود
او نیز جزو منظومه‌ی آفرینش میگردد
تا بحق واصل شود و در واقع ازین فناء
ببقاء میرسد.



معتزله - معتزله جماعتی از مسلمانان
بودند که باختیار اعتقاد داشتند و رهبر
اینان شخصی بود بنام واصل بن عطا.



مقولات عشر - مقولات عشر
یا مقولات دهگانه که مقولات وجود نیز
گفته میشود در فلسفه‌ی ارسطو مورد بحث
قرار گرفته است.

بعقیده‌ی ارسطو وجود یا واجب است
یعنی عدم در آن راه ندارد، و یا ممکن

که وجود و عدم هر دو از اختصاصات آن است، و یا ممتنع که وجود آن غیر ممکن است و بلکه عدم محض می باشد .

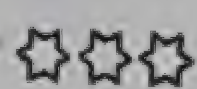
ممکن نیز یا جوهر (ذات یا حقیقت) است و یا عرض .

جوهر یا حقیقت چیزی است که منشأ و پایه ی سایر صفات و مختصات شیء را تشکیل میدهد یا عبارت دیگر حقیقت آنچیز است که تمام پدیده های گوناگون و کلی طبیعت بمنزله ی انعکاسی از آن هستند، و آن بر پنج قسم است که عبارتند از جسم و در جزء آن که هیولا یا ماده و صورت است و نفس و عقل

عرض چیزی است که قائم بذات خود نیست بلکه انعکاس از ذات یا حقیقت بشمار میرود، و آن بر نه قسم است:

کمیت یا چندی، کیفیت یا چگونگی، این یا مکان، متی یا زمان، اضافه یا نسبت، وضع مانند این مرد نشسته یا ایستاده، فعل یا تاثیر تدریجی، انفعال یا تاثیر تدریجی و ملکیت .

بنابر این نه مقوله ی عرض باضافه ی يك مقوله ی جوهر طبق نظر ارسطو مقولات عشر یا مقولات وجود نامیده میشود .



سوم - ترجمه اشعار و عبارات مهم عربی

صفحه ۱۸ - قول النبی (ص): سؤر

المؤمن شفاء .

صفحه ۳۲

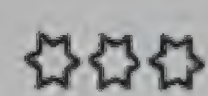
حب الدنيا رأس كل خطيئة

پس مانده ی مرد با ایمان درمان بخش

است .

وترك الدنيا رأس كل عبادة

اشاره است بگفتار پیامبر اسلام که



صفحه ۲۳ - قول النبی (ص): حب

الوطن من الايمان .

فرمود: ترك الدنيا رأس كل عبادة

وحب الدنيا رأس كل خطيئة

یعنی دوری از دنیا سر عبادات است و دل

وطن دوستی نشانه ی دینداری است .

بستن بآن سر خطاها .

☆☆☆

صفحه ۸۵ - قوله تعالى : انما المؤمنون

اخوة .

همانا ایمان آورندگان برادران
یکدیگرند .

☆☆☆

صفحه ۱۰۲ - قوله تعالى : لم

تقولون ما لاتفعلون .

چرا میگوئید آنچه را انجام نمیدهید

☆☆☆

صفحه ۱۲۰ - قول النبی (ص) :

الناس احرار و الراجی عبد .

مردمان آزادند و امیدوار بنده ی

امید خود .

☆☆☆

صفحه ۱۷۱ - قوله تعالى : فمن

يعمل مثقال ذرة خيرا يره ومن يعمل
مثقال ذرة شرا يره .

پس هر که کمترین کار نیکی را
انجام داده آنرا مشاهده میکند و پاداش
میگیرد و هر که کمترین کار ناپسند از
او سر زده آنرا می بیند و با او کیفر
میدهند .

☆☆☆

صفحه ۱۷۳ - قول النبی (ص) :

کرد .

خير الامور اوسطها .

نیکوترین کارها میانه روی است .

☆☆☆

صفحه ۱۷۸ - قول النبی (ص) :

اكرم الضيف ولو كان كافرا .

مهمان را گرامی دارید اگر چه پیرو

دین شما نباشد .

☆☆☆

صفحه ۲۲۱ - قول النبی (ص) :

الصبر مفتاح الفرج .

شکیبائی کلید گشایش و راحت

است .

☆☆☆

صفحه ۲۲۲

الصبر كالصبر مرفی مرارته

لكن عواقبه أملی من العسل

صبر تلخ آمد ولیکن عاقبت

میوه های شیرین دهد پر منفعت

☆☆☆

صفحه ۲۲۳ - قول النبی (ص) : لا یر

حم الله من لا یرحم الناس

پروردگار بکسی که ممنوع خود

را مورد رحمت قرار ندهد رحم نخواهد



چهارم - شرح اصطلاحات صوفیه

الف

آدم جامع اسماء و صفات و مظهر

خداوند.

ح

حجاب - مانع راه حقیقت و وصول

بمعشوق.

خ

خرابات - مقام فناء، عالم معنی، باطن

عارف که یکرنگ و وحدت شده باشد

خمار - رجعت از مقام وصول بقهر

نه بطریق انقطاع.

د

دیر - عالم انسانی.

ذ

ذوق - ثمرات تجلی، نتایج کشفها

ر

رخ - تجلیات مخصوص.

روی - مرآت تجلیات.

ز

زنار - علامت یکرنگی و متابعت راه

یقین و خدمت مرشد.

زاویه - محل خاص درویشان.

س

سر - رازهای فقر.

سکر - مستی اهل معرفت که مانند

غیبت است.

ب

بزم - مجلس خاص اهل حق.

بعد - دوری از توفیق اطاعت.

بقاء - ثبوت خصال حمیده.

بندگی - مقام و عالم تکلیف.

ت

تمکین - صفت اهل حقایق.

ج

جمع - رسیدن توفیق و لطف از طرف

حق، راه معرفت.

جمع الجمع - وصول بمقاماتی که

سالک غیر حق نبیند و جز اولیاء کسی

باین مقام نخواهد رسید.

ش

شاهد - هر چیز زیبا و ظریف و جالب
نظر.

شوق - میل تمام ، طلب مدام.

ط

طریقت - راه و روش تصوف

ع

عجب - خودبینی .

غ

غیرت - حسدی که بین محب و محبوب
پدید آید.

ف

فتوح - باز شدن کار بسته، گشایش دل،
رسیدن ثغری و یا خیری بدرویشی.

فناء - زوال خصال ذمیمه از سالک.

ق

قرب - نزدیکی بدرگاه الهی.

قطب - بزرگ مشایخ طریقت که
راهنمای عصر است .

قلندر - عارف ، خالی از هوی و
هوس ، اهل تسلیم و رضا .

ک

کرامت - پدیده‌هایی که گاه بگاه از
مشایخ بروز کند و خارق‌العاده باشد.

کشف - پدیده‌ها و گشایش‌هایی که از
طرف حق سالک را رخ نماید .

ل

لاهورت - عالم ذات حق .

م

مجاهده - ریاضت.

محاضره - حضور قلب بوسیله ذکر.

محو - رفع اوصاف و عادت .

مرقع - جبهه‌یست که رقعہ رقعہ بر
هم دوزند .

مست - اهل شوق و جذبه.

مشاهده - وجود حق .

مطلوب - حق .

ملکوت - عالم معنی ، عالم غیب ، عالم
ارواح .

معاملت - راه و روش زندگی اجتماعی
معاشرت با خلق با ادب خاص .

و

واقعہ - مکاشفہ بزرگ ، مردن .

وجد - جذبه‌ی الهی .

وصال - مقام وحدت.

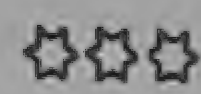
وصول - نهایت قرب بحق .

وقت - جذبه‌های لذیذی که پس از
ریاضت و اراده سالک را حاصل می‌گردد.

ولایت دوستی و حب حق ، و آنرا
درجاتی است .

ه

هیبت - خوف.



پنجم - معانی لغات

آئین - رسم و عادت ، آرایش ، زیب
وزینت ، دستور، روش .

ابرار - نیکان .

ابناء - فرزندان .

ابناء جنس - هموعان .

ابداع - آفریدن ، ایجاد .

ابدال - مردمان شریف ، در اصطلاح
عرفا اولیاء الله .

ابطال - پهلوانان .

اثمار - میوه ها .

اجرام - جرم ها ، کالبدها ، کنایه از
ستارگان .

ادیم - چرم دباغی شده ، وظیفه و
مستمری ، سفره ی چرمین .

ارامل - مستمندان .

اسطرلاب - آلتی است پهن و مدور
که بیشتر از برج سازند و بدان ارتفاع
آفتاب و ستارگان گیرند .

استقصاء - پژوهش عمیق .

استطلاع - کسب اطلاع ، آگاهی

جستن .

اشاعت - رواج دادن .

اعتاق - آزاد کردن بنده .

آکندن - پر کردن ،

الحاح - اصرار و پافشاری کردن .

الیم - دردناک .

التجا - پناه بردن .

امل - آرزو .

ایقان - بیقین دانستن .

بطل - کسی که بسیار بر باطل است .

بعث - برانگیختن .

بیختن - غربال کردن .

تاویل - برگرداندن تفسیر و توجیه .

تبری - بیزاری جستن و بر کنار

شدن .

تشنیع - زشت گردانیدن .

تقبیح - زشت شمردن .

تلمیذ - شاگرد .

تمهید - گستردن و آماده کردن .

تمتع - برخورداری .

حریت - آزادگی .

حطام - ریزه ی کاه ، کنایه از مال

خانقاه - محل گرد آمدن درویشان.

خائف - ترسان.

خزف - خرمهره.

روضه - باغ.

زرق - مکرو حيله.

زنار - رشته‌یی که رهبانان با خود دارند.

سالوس - ریاکار.

سباع - درندگان.

شبیگیر - صبح زود.

شماتت - سرزنش.

شنت - زشتی.

صبی - کودک، خردسالی.

صداع - در دسر.

صعوه - نوعی پرنده کوچک.

عقار - زمین مزروعی، متاع.

عندلیب - بلبل.

قاضی القضاة - رئیس قاضیان.

کسوت - لباس.

کنشت - معبد یهودیان، آتشکده.

مثوبات - پاداشهای نیک.

محتال - حيله گر.

مضایق - تنگناها.

معتکف - گوشه نشین.

مغاک - گودال.

مفتی - فتوی دهنده.

مفاوضه - فیض بهم رسانیدن، گفتگو.

مندیل - دستمال.

واهب - بخشش‌ها.

واثق - امیدوار - مطمئن.

هبات - بخششها:

هبوط - پائین آمدن، فرود آمدن.

هدهد - شانه بسر.

K UNIVERSITY LIB.

K. DIVISION

Acc No

74464

Date

27/10/1970

CALL No. {

ACC. NO. [REDACTED]

AUTHOR

TITLE [REDACTED]

06 MAR 2002

21/2/02

121 SEP 2000

6/9

THE BOOK MUST BE CHECKED AT THE TIME OF ISSUE

IQBAL LIBRARY UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

CALL No. {

ACC. NO. [REDACTED]

AUTHOR

TITLE [REDACTED]

06 MAR 2002

21/2/02

121 SEP 2000

6/9

THE BOOK MUST BE CHECKED AT THE TIME OF ISSUE

IQBAL LIBRARY UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

CALL No. {

ACC. NO. [REDACTED]

AUTHOR

TITLE [REDACTED]

06 MAR 2002

21/2/02

121 SEP 2000

6/9

THE BOOK MUST BE CHECKED AT THE TIME OF ISSUE

IQBAL LIBRARY UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean